Ducharme veut une rencontre sur l'avenue King Edward

page 4

Des caméras sur la Promenade dès septembre

page 5

SPORTS + & PISCINES
LIQUIDATION
D'ARTICLES DE SPORT
prix coûtant et -
VOIR DÉTAILS EN PAGE..... 50
D'AUJOURD'HUI!
725, BOUL.DE LA CÉTE, HULL
771-4444

MERCREDI
LeDroit
81e ANNÉE - NUMÉRO 112 ÉDITION ONTARIENNE 11 AOÛT 1993 60¢ toutes taxes comprises

Les «taxes» sur les édifices gouvernementaux

Le fédéral voudrait couper de 10 %

page 3

Des dépotoirs dangereux

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

L'Outaouais compte huit dépotoirs à pneus contenant chacun entre 1000 et 10 000 pneux usagés, et aucun d'entre eux n'est conforme aux règlements du ministère québécois de l'Environnement, qui prévoient une série de mesures visant à éliminer les risques d'incendies, ou au moins en limiter les effets. Le dépotoir de Gracefield où a eu lieu un incendie, en fin de semaine, avait quelques jours auparavant reçu un avis d'infraction du gouvernement.

page 4

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

La fin du bilinguisme à l'U. d'Ottawa?
page 5

Le tabagisme, un enjeu électoral?
page 7

LE PAYS

À la défense des programmes sociaux du pays
page 18

L'ÉCONOMIE

Deux fois moins de «chômage volontaire»
page 21

MODE

Jean-Marc Parent: la simplicité du p'tit gars
page 26

MÉTÉO
MAX 26° **MIN** 14°

À SUIVRE EN PAGE 2

C'est la *Grande liquidation* des modèles 1993 qui débute chez LALLIER
"Le plus grand RÉSEAU HONDA AU CANADA"
Cette offre est pour un temps limité seulement.
5 ANS GARANTIE 100,000 KM
• MEILLEUR CHOIX DE COULEURS ET DE MODÈLE
• MEILLEUR PRIX DE L'ANNÉE
• MEILLEUR SERVICE
• MEILLEURES HEURES DE SERVICE
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
lallier HONDA

AU PAYS

Fabrikant: le jury délibère

Presse canadienne

MONTRÉAL Les jurés au procès de l'ex-professeur de génie mécanique Valery Fabrikant poursuivront leurs délibérations aujourd'hui au palais de justice de Montréal.

Après avoir entrepris ses délibérations vers 14 heures, hier, le jury s'est retiré à 19 heures sans avoir rendu un verdict.

Fabrikant est accusé des meurtres de quatre collègues de l'université Concordia survenus le 24 août 1992, à Montréal.

Après l'adresse du juge au jurés, hier matin, l'accusé s'en est de nouveau pris au juge Fraser Martin, de la Cour supérieure, en le traitant de «gros porc».

Il a immédiatement été condamné à une nouvelle peine de neuf mois d'emprisonnement pour un sixième outrage au tribunal.

Depuis le début de ce procès, il y a cinq mois, Fabrikant a ainsi été condamné à un total de 27 mois de détention

Le Devoir n'a plus qu'à convaincre ses investisseurs

Rollande Parent
Presse canadienne

MONTRÉAL La direction du quotidien *Le Devoir* bataillait ferme, hier, pour convaincre des investisseurs à consentir une aide financière totalisant environ 1 million $ afin de combler le déficit accumulé depuis la relance de janvier dernier.

Ce n'est que vers 14 h que les 40 journalistes, qui avaient accepté la veille au plan de compressions budgétaires de l'ordre de 800 000 $, ont obtenu l'assurance que leurs textes seraient bel et bien publiés, les discussions sur le redressement de la situation financière le permettant.

Au moins deux investisseurs institutionnels ont donné leur aval hier: le Mouvement Desjardins et le Fonds de solidarité de la FTQ.

En mi-journée, le Mouvement Desjardins est revenu sur sa décision et a consenti à allonger un autre 200 000 $ pour répondre aux nouveaux besoins de capitalisation du *Devoir.*

Au cours des derniers jours et encore hier en matinée, le Mouvement Desjardins considérait avoir fait sa part.

«Au cours des cinq dernières années, nous avons mis près de 500 000 $ en capital, dont 250 000 $ en janvier dernier.

«En outre, nous avons mis pour plus de 500 000 $ au financement, entre autres, de la modernisation de la salle de rédaction.

«Nous sommes au bâton pour plus de 1 million $ dans ce dossier et il n'est pas question d'ajouter tant et aussi longtemps que d'autres ne le feront pas», avait déclaré le porte-parole Daniel Roussel.

«Il y a eu des pressions au cours des dernières 24 heures», a reconnu ce dernier.

Pour sa part, le Fonds de solidarité de la FTQ consentait en fin de journée à égaler, pour le moins, la somme avançée par Desjardins.

Le porte-parole du fonds, Jean-Denis Lamoureux, se montrait confiant de voir *Le Devoir* se tirer d'affaire au cours des prochaines heures.

«Les fils sont en train de s'attacher. Il y a plusieurs investisseurs potentiels», a-t-il commenté.

De son côté, le président du conseil d'administration du *Devoir,* Pierre Bourgie, a réussi à rassembler environ 300 000 $ auprès d'investisseurs privés.

À la Banque nationale, le responsable du dossier du *Devoir,* Jean Houde, a discuté hier à ce sujet avec le président de la banque, André Bérard.

Il a été impossible de savoir si celui-ci avait accepté d'ajouter à l'investissement de 100 000 $ fait en janvier dernier.

M. Houde est également responsable de l'émission d'actions faite dans le cadre d'une Société de placement dans l'entreprise québécoise (SPEQ) grâce à laquelle près de 431 000 $ ont été accumulés jusqu'à maintenant, dont 300 000 $ sont immédiatement disponibles.

À la Société de développement industriel du Québec (SDI), le responsable du dossier refusait de dire à quel moment seraient versés au *Devoir* les 375 000 $ qui constituent la seconde tranche d'un prêt de 750 000 $ consenti l'hiver dernier.

Au cours des derniers jours, la SDI avait fait savoir qu'elle attendait d'être convaincue qu'un redressement financier serait réalisé.

On sait que de janvier à mars 1993, *Le Devoir* a connu une augmentation de son tirage de 27 % pour 33 000 copies vendues en semaine et 38 000 durant le week-end, mais que les revenus publicitaires n'ont augmenté que récemment de 9,6 %.

Dans son éditorial, aujourd'hui, la directrice du quotidien, Lise Bissonnette, écrit: «*Le Devoir* revient à ses lecteurs et pour longtemps»

«Toutes les conditions sont désormais réunies pour qu'il continue à se développer et à grandir, comme il le fait depuis janvier dernier.

«Nous confirmerons aujourd'hui, en conférence de presse, la nouvelle injection de fonds qui viendra renforcer la capitalisation du *Devoir,* et que nous avons enfin pu consolider hier, avec des partenaires déjà présents, et de nouveaux venus.»

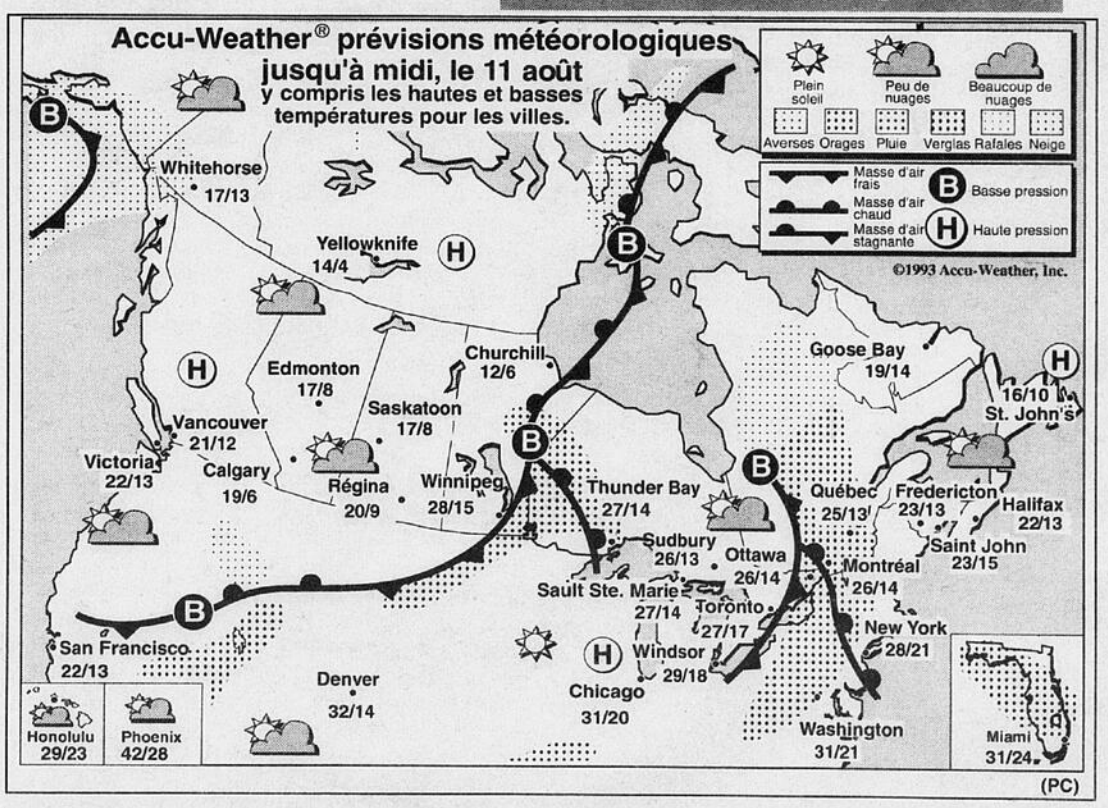
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$ par année, ou 1$ par semaine, minimum 10 semaines.
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Mercredi
Chaud et humide
14/26

Jeudi
Ensoleillé et chaud
18/29

Vendredi
Ensoleillé et chaud
18/29

Samedi
Averses dispersées
18/27

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	32	Moscou	13	22
Athènes	23	35	Myrtle Beach	21	29
Berlin	11	19	Nassau	25	33
Bermudes	29	30	New Delhi	27	35
Bruxelles	08	22	Orlando	25	35
Genève	16	25	Paris	16	21
Hong Kong	26	32	Réno	14	30
Honolulu	25	31	Rio	21	27
Jérusalem	17	29	Rome	21	32
Las Vegas	26	38	Singapour	25	33
Londres	13	20	Stockholm	14	21
Los Angeles	20	29	Sydney	12	23
Mexico	14	24	Tokyo	20	23
Miami	26	31	Vienne	15	19

Les lunes d'août/sept.

dernier	nouvelle	premier	pleine
10	17	24	01

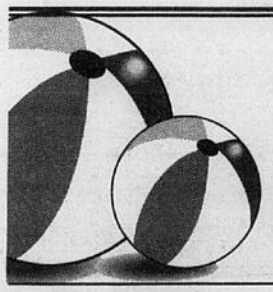
Les records

Maximum	Minimum
37,8° (1944)	6,1° (1968)

Lever du soleil: 5 h 58
Coucher du soleil: 20 h 17

Info-ozone

Les valeurs d'ozone sont près de la normale sur le sud du Canada. Cette semaine, les valeurs d'ozone sont: Vancouver 5,5%, Edmonton 2,3%, Toronto 5,6%, Montréal 3%, Goose Bay 2,1%, sous la normale. Par contre, Winnipeg et Halifax atteignent des valeurs étant de 0,4% et 0,3% au-dessus la normale.



PRENEZ LA ROUTE DES VACANCES AVEC LEDROIT !

Vous serez au chalet tout l'été ? **Faites transférer votre abonnement pendant la durée de votre séjour.**
Vous achetez LeDroit en kiosque ? **Aucun problème. LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 250 points de vente à l'extérieur des villes.**

LeDroit

Service des abonnements (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Cet été, peu importe où vous allez, LeDroit part avec vous... et bonnes vacances !

EN MANCHETTE

Les subventions tenant lieu de taxes

Le fédéral veut réduire ses contributions de 10 %

Michel Hébert
Presse canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral projette de réduire de 10 % les tenants lieu de taxes qu'il verse annuellement aux municipalités, a indiqué, hier, à Ottawa, un porte-parole de la Fédération canadienne des municipalités (FCM).

«Cela n'a pas été officiellement annoncé, mais à en juger par les discussions que nous avons eues avec les représentants du gouvernement, ils cherchent à couper les versements aux municipalités de 10 %», a déclaré hier en entrevue à la Presse canadienne M. Michael Roche, directeur des politiques et des programmes de la FCM.

«Le fédéral nous dit qu'il doit réduire son déficit, mais cette coupure voudra dire que nous devrons trouver l'argent ailleurs ou imposer davantage nos contribuables», a-t-il ajouté.

En décembre 1992, Don Mazankowski, alors ministre des Finances, avait décrété un gel de deux ans des tenants lieu de taxes versés aux villes et municipalités canadiennes. Il plafonnait ainsi à 600 millions $ les versements payés chaque année aux municipalités en guise de taxes pour les propriétés du gouvernement et celles des sociétés de la couronne.

La FCM a alors mal réagi en soutenant que ce gel aurait un impact négatif sur les budgets des municipalités. La fédération a donc entrepris en mars dernier des pourparlers destinés à trouver un compromis avec le fédéral. Ces discussions sont actuellement dans une impasse.

Selon M. Roche, les représentants des municipalités sont «dans une camisole de force» face aux négociateurs du ministère des Approvisionnements et Services et des Travaux publics, dont relèvent les propriétés gouvernementales.

Du point de vue fédéral, explique M. Roche, les propriétés du gouvernement et celles des sociétés de la couronne ne se comparent pas à d'autres propriétés privées. Le fédéral refuse donc qu'un taux d'imposition résidentiel ou commercial soit appliqué à ses biens immobiliers.

«Le fédéral voudrait que soit établi un taux d'imposition médian», a-t-il précisé.

Mais si une réforme de la taxation des édifices gouvernementaux était l'objectif principal visé par la FCM, celui du gouvernement central était double.

«On devrait parler de réforme du programme de taxation mais à cela s'est ajouté la réduction de 10 % des tenants lieu de taxes», a confié M. Roche. «Les pourparlers sont donc bloqués.»

Retrancher 10 % de 600 millions $ voudra dire soustraire 60 millions $ à des milliers de municipalités du Canada.

«Il sera donc très difficile de s'entendre et je ne crois pas que nous pourrons trouver une solution», a-t-il prédit.

Cette coupe de 10 % ne sera pas faite d'un seul coup, mais appliquée progressivement, croit M. Roche. Il estime peu probable que le fédéral réduise d'un dixième ses paiements aux municipalités avant le gel décrété jusqu'à la fin de 1994.

Selon la FCM, l'impact sera terrible sur les budgets des petites municipalités comptant sur les taxes payées par exemple par les bases militaires et les sociétés de la couronne, telles les aéroports ou la Société centrale d'hypothèque et de logement.

«Nous n'acceptons pas cette coupure de 10 %», a tranché M. Roche en indiquant que la fédération sera active au cours de la prochaine campagne électorale fédérale.

Le conseil d'administration de la fédération se réunira à Frédéricton, au Nouveau-Brunswick, du 8 au 10 septembre, pour discuter de son implication sur la scène politique.

Les porte-parole des 6000 municipalités membres de la FCM représentent pour ainsi dire 72 % de la population.

Mais avant d'établir sa stratégie politique, la FCM tentera d'intercéder auprès du président du Conseil du Trésor, Jim Edwards, dans le but d'infléchir la position fédérale.

Le gouvernement fédéral ne paye pas d'impôts fonciers sur ses propriétés, mais verse plutôt des subventions tenant lieux de taxes. Une diminution de 10 % de ces subventions pourrait coûter énormément cher dans la région.

Le fédéral doit assumer ses responsabilités, lance Holzman

Marc André Joanisse
et Julie Lemieux
LeDroit

«Tous les citoyens qui possèdent une propriété doivent payer leurs taxes et le gouvernement fédéral aussi doit payer les siennes», a déclaré au *Droit* le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, lorsqu'elle a pris connaissance des déclarations de Michael Roche.

«Mais je ne veux pas réagir trop vivement à cette affirmation tant que je ne l'aurai pas entendu de la bouche du gouvernement», a-t-elle ajouté.

Les tenants lieux de taxes constituent une part de plusieurs millions de dollars dans le budget de la ville d'Ottawa. «C'est Ottawa qui retire le plus gros montant du fédéral pour ce qui est des tenants lieu de taxes», a expliqué Mme Holzman.

«Il est temps que le fédéral reconnaisse qu'il a une responsabilité face aux municipalités. S'il ne paie pas sa part de taxes, tout le monde devra payer pour lui», a-t-elle continué.

Mme Holzman attendra toutefois d'en savoir plus long sur le sujet avant de commenter davantage cette nouvelle intention du gouvernement.

«Ce n'est qu'une déclaration d'un membre du personnel de la Fédération canadienne des municipalités et je ne sais pas sur quelles bases il s'appuie pour dire ça. J'espère toutefois que la FCM tentera d'expliquer convenablement au gouvernement pourquoi les municipalités s'attendent à ce qu'il paie ses taxes».

À Hull

Le maire de Hull, Yves Ducharme n'a pas tardé à réagir quand il a été mis au courant des intentions du fédéral.

Pour sa municipalité, les tenants lieu de taxes du gouvernement fédéral représentent environ 2 millions $ par année dans l'assiette fiscale de la ville.

«On va réagir, a dit le maire Ducharme. Les implications sont énormes. Dix pour cent, c'est drastique. Vrai, il faut faire un effort pour réduire le déficit. Mais qui va combler le 10 %? Le contribuable encore une fois.

«La municipalité a une responsabilité envers les édifices fédéraux que l'on retrouve sur son territoire, a ajouté M. Ducharme.

«On a dû investir et on continue de le faire pour assurer les services à ces édifices. Et on devra continuer à le faire même si le gouvernement fédéral coupe 10 % de ses tenants lieu de taxes.»

SOMMAIRE

Annonces classées .....31 à 43
Bandes dessinées.....48
Bourses..... 22 et 23
Bridge 39
Chasse et pêche.....45.
Devises.....24
Économie..... .21 à 25
Éditorial.....16 et 17
Fonds mutuels.....22
Horoscope..... 37
La région.....4 à 14
Le monde..... 20
Le pays.....18
Les arts .....29 et 30
Mode et alimentation .....26 à 28
Mots croisés..... 36
Mots mystère..... 33
Nécrologie.....42 et 43
Roman.....38
Rythme des affaires..... 23
Sports.....43 à 51
Statistiques.....46 et 47
Vastel, Michel.....17

LA RÉGION

Rocheleau fera part de ses intentions vendredi

Gilles Rocheleau fera connaître ce vendredi, 13 août, s'il défendra les couleurs du Bloc québécois dans Hull-Aylmer lors des prochaines élections fédérales. Malgré l'imminence de l'annonce, M. Rocheleau persiste à dire qu'il n'a pas pris une décision définitive, et qu'il ne ferait pas de «secret» à personne avant vendredi.

page 6

LES ARTS

Musique enregistrée: des artistes s'opposent

Une coalition d'auteurs, interprètes et producteurs a déposé lundi sa requête au cabinet Campbell pour révoquer l'octroi par le CRTC de deux licences nationales de musique enregistrée, vendue au câble et distribuée en mode numérique.

page 30

LE MONDE

Les Serbes reprennent position sur les hauteurs

Les Serbes de Bosnie ont repris hier les positions qu'ils avaient quittées la veille sur les deux hauteurs surplombant Sarajevo, a annoncé mardi un porte-parole des casques bleus français.

page 20

La Quotidienne
Résultats du tirage du mardi 10 août
778
6587
résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Le ministère de l'Environnement avait à l'oeil le cimetière de pneus de Gracefield

Le site n'était pas sécuritaire

L'incendie survenu dans un cimetière de pneus près de Gracefield s'est produit quelques jours à peine après que le ministère de l'Environnement du Québec eut envoyé un avis d'infraction aux responsables du terrain.

CHARLES THÉRIAULT

LeDroit

C'est ce qu'a révélé le porte-parole du ministère de l'environnement du Québec dans l'Outaouais, Jean Bouchard, hier matin.

La direction régionale du ministère a en effet fait parvenir, le 4 août, une lettre enregistrée au gestionnaire du site, Roland Messmer, pour l'informer qu'il contrevenait au règlement sur les déchets solides et à celui sur les pneus usés.

Rappelons que le site qui contenait entre 2000 et 3000 pneus a été le théâtre d'un incendie, dimanche dernier. Le feu, qui n'a touché que la moitié des pneus, a été rapidement circonscrit par les pompiers volontaires de Gracefield et de Kazabazua, et il n'aurait pas causé de dommages à l'environnement.

Mais il n'en demeure pas moins que le site n'était pas conforme au règlement sur l'entreposage des pneus usés du ministère de l'Environnement.

Dans la lettre dont *LeDroit* a obtenu copie en vertu de la Loi d'accès à l'information, le ministère de l'Environnement demande au responsable du terrain de le rendre conforme avant le 17 septembre 1993.

Malgré l'adoption de ce règlement, en février 1992 (touchant les dépotoirs de 1000 pneus ou plus), les propriétaires du cet ancien garage d'autos usagées n'auraient rien fait pour rendre les lieux plus sécuritaires en cas d'incendie.

Le règlement stipule, par exemple, qu'il faut disposer les pneus en îlots ne couvrant pas plus de 900 mètres carrés et séparés les uns des autres d'une distance minimale de 15 mètres.

Dans le cas du site de Gracefield, l'une des difficultés du ministère de l'Environnement est de découvrir à qui appartient vraiment le terrain.

Il appert, en effet, que le popriétaire aurait fait faillite et que le terrain aurait été repris par la caisse populaire de l'endroit. Des recherches sont en cours au Bureau d'enregistrement de Maniwaki pour découvrir les véritables propriétaires des lieux.

Par ailleurs, les ministère de l'Environnement a été agréablement surpris de la réaction des pompiers volontaires de Gracefield et de Kazabazua qui sont intervenus rapidement et efficacement pour maîtriser l'incendie, dimanche matin.

«Ils ont suivi les procédures à la lettre, utilisant de la terre et de la mousse en évitant d'arroser les pneus. Ce fut une intervention rapide, efficace et éclairée», a commenté Jean Bouchard.

La Sûreté du Québec poursuit toujours son enquête sur les causes de l'incendie.

Aucun dépotoir de pneus de l'Outaouais ne répond adéquatement aux normes de sécurité

Charles Thériault
LeDroit

Aucun des huit dépotoirs de pneus de l'Outaouais n'est conforme au règlement du ministère de l'Environnement sur l'entreposage des pneus usés.

C'est ce qu'a appris *LeDroit* lors d'une entrevue avec le porte-parole du ministère de l'Environnement du Québec, Jean Bouchard, hier matin.

Selon M. Bouchard, tous les propriétaires de sites comptant 1000 pneus ou plus ont reçu au cours des dernières semaines, des avis les enjoignant de se conformer au règlement sur l'entreposage.

Ce règlement prévoit une série de mesures pour prévenir les incendies dans les tas de pneus ou pour le moins, en limiter les effets. Il a été adopté à la suite de la catastrophe de Saint-Amable, près de Montréal, où des centaines de milliers de pneus ont brûlé, créant une immense nappe d'huile.

La disposition des pneus en îlots séparés, l'aménagement de clôtures et la planification d'un plan d'urgence ne sont que quelques unes des mesures exigées dans le règlement.

Dans l'Outaouais, le ministère avait d'abord recensé 30 sites potentiellement dangereux, mais ce nombre a été réduit à huit à la suite de recherches plus intensives et après que de nombreux propriétaires de garages se soient débarrassés de leurs tas de vieux pneus, en les vendant à des recycleurs.

Mais les huit sites qui restent sont assez importants car on y retrouve entre 1000 et 10 000 pneus et un incendie dans n'importe lequel de ces tas de pneus pourrait causer des dommages importants, croit le ministère de l'Environnement.

Il n'est pas question de poursuites judiciaires, pour le moment, mais le ministère de l'Environnement n'écarte pas ce recours si les propriétaires des dépotoirs de pneus ne se conforment pas au règlement d'ici l'automne.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Comme le montre cette photo prise dans l'un des huit dépotoirs à pneus de l'Outaouais, le règlement qui prévoit la disposition des pneus usagés en îlots séparés n'est pas encore respecté et le ministère de l'Environnement du Québec a décidé d'agir.

En Ontario

Sur la rive ontarienne, il ne reste qu'un seul dépotoir de pneus jugé dangereux, affirme le porte-parole du ministère ontarien de l'Environnement, Greg Montcalm. Il s'agit du site Grenier, à Osgoode, où 20 000 pneus sont regroupés en trois piles.

Selon M. Montcalm, le gestionnaire du terrain aurait déjà été condamné à payer une amende de 365 000 $ pour ne pas avoir respecté le règlement d'entreposage.

Deux autres dépotoirs contenant plus de 5000 pneus sont situés dans la région d'Ottawa-Carleton, mais leur gestion ne soulève aucune crainte, affirme le porte-parole du ministère.

King Edward

Ducharme exige une rencontre

Marc André Joanisse
LeDroit

Toujours irrité par la décision de sa voisine, Ottawa, de convertir l'artère King Edward, en rue «locale», le maire de Hull, Yves Ducharme, demande qu'une rencontre ait lieu «subito presto» avec le maire de la capitale fédérale, Jacquelin Holzman, et les fonctionnaires des deux municipalités.

«Étions-nous au courant de ces changements?», a-t-il demandé au directeur général-adjoint, Jean-Pierre Chabot.

«On a été informés dans le passé que la ville d'Ottawa allait embellir l'avenue King Edward. Pour le reste, non», a répondu le haut fonctionnaire de la ville de Hull.

Entre autres, ce qui soulève l'ire du maire de Hull, est l'ajout d'un feu de circulation sur King Edward en direction de l'Outaouais québécois, et non la disparition du viaduc Sussex, tel que le rapportait *LeDroit* dans son édition de lundi.

«Ce changement aura un impact énorme sur Hull et toute la circulation dans l'Outaouais», a répété le maire Ducharme, hier, lors de la rencontre hebdomadaire du comité exécutif.

Les travaux proposés sur l'artère King Edward devraient s'échelonner sur une période de cinq à huit et coûter environ 8 millions $.

RÉGION

Ouverture au phénomène des deux solitudes à l'Université d'Ottawa

Les étudiants réagissent mal à la «fin du bilinguisme»

France Pilon
LeDroit

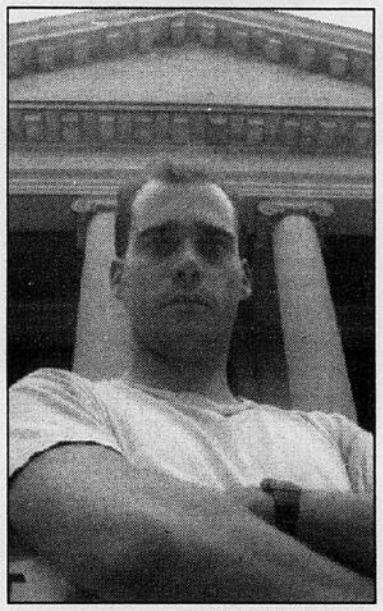
En faisant sauter l'obligation pour les étudiants de maîtriser les deux langues officielles pour l'obtention de leur diplôme, le Sénat de l'Université d'Ottawa vient de «mettre fin au bilinguisme» et d'ouvrir la voie «au phénomène des deux solitudes sur le campus universitaire».

C'est la réaction assez forte qu'a eue hier Guy Caron, le président de la Fédération des étudiants de l'Université d'Ottawa (FEUO), qui a très mal accueilli la décision du Sénat de ne plus obliger les étudiants à suivre des cours de langue seconde.

«Avec cette décision, l'administration vient de créer une université francophone et une université anglophone dans un seul mur», a soutenu M. Caron. Depuis lundi, l'université n'est plus bilingue», dit-il.

Il soutient que pour les étudiants anglophones, l'Université d'Ottawa ne se distinguera plus des autres universités anglophones, puisque l'obligation de maîtriser le français pour l'obtention du diplôme tombe. «Pour les anglophones s'inscrire à l'Université d'Ottawa où à Queen's, c'est maintenant du pareil au même», a ajouté M. Caron.

À compter de septembre, les étudiants qui échouent au test de langue ne seront plus obligés de suivre des cours de langue pour une période de trois ans. Cette mesure permettra d'économiser de 250 000 $ à 300 000 $ la première année, a fait savoir le recteur Marcel Hamelin. Il a ajouté que l'université privilégiait l'approche incitative plutôt que coercitive. Ainsi, les cours de langue seront intégrés au programme académique et seront crédités.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Guy Caron

La fédération dénonce le fait qu'elle n'a pas été consultée et qu'aucun étudiant n'a fait partie du groupe de travail mis sur pied par l'administration. M. Caron rappelle que la décision a été prise trois jours après que lui et la vice-présidente de la fédération eurent rencontré le recteur Hamelin pour déplorer l'absence de consultation étudiante dans le dossier du contrat social.

«M. Hamelin a été hypocrite avec nous. Il savait très bien, vendredi dernier, ce qui allait arriver et il ne nous en a jamais parlé», soutient M. Caron.

Il ajoute que sur un budget de 240 millions $, les économies de 250 000 $ qu'entend réaliser l'administration, sont une goutte d'eau.

«Avant de couper les cours de langue seconde, il faudrait voir si les cadres ont fait eux aussi leur part dans les restrictions», se demande M. Caron.

L'ACFO d'Ottawa-Carleton est moins dure mais demeure sceptique quant à l'avenir du bilinguisme à l'Université d'Ottawa. «Au cours des trois prochaines années, se demande la directrice Louise Michaud, comment cette institution compte-t-elle s'y prendre pour justifier sa renommée d'université bilingue si les étudiants échouent leur test de compétence en langue et qu'ils ne sont plus obligés de s'inscrire à des cours de langue pour obtenir leur diplôme?»

Promenade du Portage

La surveillance électronique, bel et bien pour demain

Marc André Joanisse
LeDroit

L'installation de caméras de surveillance aux abords de la promenade du Portage aura un effet dissuasif, estime le directeur de la Police de Hull, Lorrain Audy.

«Il n'y a pas de doute, a dit le chef Audy. La situation s'est améliorée à Sherbrooke où des caméras ont été installées, il y a trois ans. D'ailleurs, des statistiques démontrent qu'il est gênant de voir des caméras dans la rue. C'est une très bonne nouvelle, et j'ai hâte que les caméras soient en opération.»

«D'ici 45 à 60 jours», devait ajouter le maire de Hull, Yves Ducharme, lorsque les journalistes lui ont demandé quand les quatre caméras de surveillance feront leur apparition sur du Portage.

Les quatre caméras installées au coût de 76 000 $ par la firme Gauthier Micro Service inc., de Gatineau, seront reliées au quartier-général de la police de Hull.

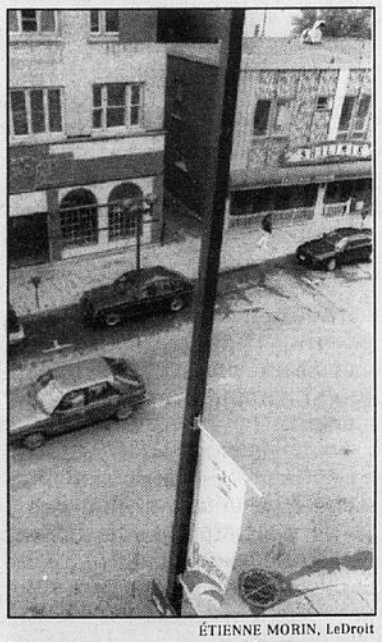
«On ne pourra pas tout garder sur bandes magnétiques, mais la loi nous permet quand même d'enregistrer certaines séquences et de les fournir comme preuves. C'est légal, a insisté M. Audy. On a obtenu des avis juridiques et la Commission d'accès à l'information s'est penchée sur le sujet après des plaintes à Sherbrooke où on enregistrait tout le temps. Ce ne sera pas le cas ici.»

À Hull, les quatre caméras installées à des endroits névralgiques (le stationnement-arrière de la Banque de Montréal, près de l'édifice Achbar, au coin de la Banque de la Nouvelle-Écosse et à l'intersection Aubry et du Portage) seront perchées à une hauteur inaccessible — une trentaine de pieds — et protégées par un dôme teinté de sorte que les gens ne verront pas dans quel sens l'objectif de la caméra sera fixé.

«On va pouvoir intervenir avant que ça prenne des proportions démesurées, a-t-il fait remarquer. On ne vise aucun débit de boisson en particulier en plaçant ces caméras. On les installe plutôt pour surveiller ce qui se passe sur la promenade du Portage et dans les alentours.»

Même si installer les quatre caméras coûtera 76 712,44 $ à la ville de Hull, on a prévu un montant de 85 000 $ à ce poste budgétaire. Pour éviter les imprévus, a fait savoir le maire.

Chez Gauthier Micro Service inc., de Gatineau, Marc Viau a expliqué au *Droit* qu'il faudra compter au moins un mois et demi avant que les caméras de surveillance soient en état de fonctionner.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Une des quatre caméras sera installée près du magasin Achbar.

RÉGION

Chez les conservateurs de Hull-Aylmer, jeudi soir

Pierre Chénier aura un adversaire à l'investiture

Paul Gaboury
LeDroit

Pierre Chénier aura un adversaire lors de l'assemblée d'investiture conservatrice dans Hull-Aylmer qui aura lieu demain soir, à Aylmer.

Marc Brunel Belhomme a déposé son bulletin de candidature avec les 25 signatures requises le 23 juillet, confirmant ainsi son intention d'affronter le conseiller municipal hullois.

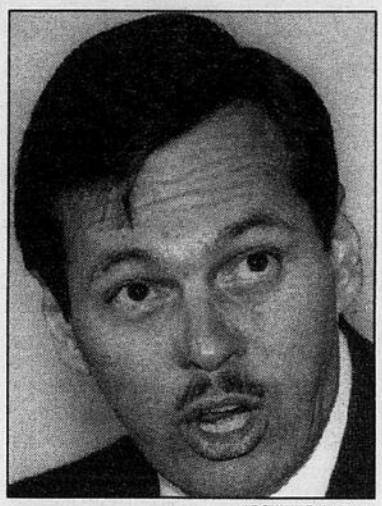
Depuis 1984, M. Belhomme habite le quartier Mont-Bleu. En 1988, il avait travaillé à la réélection de Brian Mulroney et, durant le référendum sur l'accord de Charlottetown, il fut responsable de cinq circonscriptions dans Ottawa.

Le candidat Chénier devrait ainsi voir son voeu exaucé: participer à une investiture au cours de laquelle les membres de l'association locale choisiront leur candidat.

Avant son passage des libéraux aux conservateurs au début de juillet, M. Chénier avait reproché à maintes reprises au chef Jean Chrétien de ne pas avoir tenu d'investiture dans Hull-Aylmer, pour ainsi laisser les membres décider de la candidature libérale.

Il a déjà commencé à en tirer avantage. «Je trouve intéressant qu'il y ait un vote. Je serais le seul candidat à avoir passé à travers une vraie investiture, contrairement aux autres candidats dans Hull-Aylmer» a laissé tomber M. Chénier, qui se dit déjà convaincu de l'emporter jeudi soir.

Un total de 487 membres auront droit de vote lors de cette investiture. Ces personnes devaient acheter leur carte de membre avant le 29 juillet afin d'être en règle. Lorsqu'il était dans le camp libéral, M. Chénier avait réussi à vendre 1500 cartes de membres. Outre une lettre personnalisée invitant ces personnes à voter pour lui, M. Chénier indique qu'il n'a pas tenté de leur vendre des cartes bleues, sauf aux membres de son organisation et à sa famille.



ARCHIVES, LeDroit

Pierre Chénier

Il semble que le candidat Brunel Belhomme ait été discret jusqu'ici, puisque les responsables de cette soirée n'ont pas réussi à le joindre au cours des derniers jours pour discuter des règles entourant cette investiture. Aucun de ses représentants n'était présent lors d'une rencontre préparatoire, lundi soir.

M. Chénier affirme que la tenue d'un vote ne l'a pas détourné de sa préparation en vue des prochaines élections. Et une fois l'investiture passée, il fera connaître dès la semaine prochaine la composition de son équipe électorale. Son comité devrait alors inaugurer son local de campagne.

Le conseiller municipal Chénier souligne qu'il a obtenu un congé sans solde de son employeur, le gouvernement fédéral, pour être dans cette course. Mais il n'a pas l'intention pour autant de laisser de côté sa fonction de conseiller. Il entend d'ailleurs continuer à présider les assemblées du conseil municipal.

«Dans la mesure où je ne discute pas de politique fédérale, je peux continuer à faire mon travail comme président du conseil, et de travailler pour les électeurs de mon quartier», souligne M. Chénier.

L'investiture aura lieu jeudi soir, à compter de 19 h 30 au Château Sheraton Cartier d'Aylmer. Il est possible que la ministre désignée du Patrimoine canadien, secrétaire d'État du Canada et ministre des Communications, Monique Landry, soit présente à cette soirée.

K mart 83 pour 12,95 $
Aucun frais de pose
DU JAMIS VU!
Trois 10x13 po
GRANDS portraits! GRAND ensemble!
GRANDE valeur!

LE PRIX COMPREND DÉPÔT DE 2 $, payé au moment de la prise de photo. Ajoutez 2 $ au prix des photos pour chaque sujet additionnel; payé au moment de la prise de photo. Les poses pour les portraits annoncés sont à notre choix, mais à votre choix d'arrière-plan. Vous pouvez apporter vos accessoires préférés. AUCUNE LIMITE SUR LE NOMBRE DE COLLECTIONS ANNONCÉES PAR FAMILLE; mais une seule par sujet. Jusqu'à cinq poses additionnelles prises pour une collection de portraits additionnelle et ce, sans obligation d'achat. Le format des portraits est approximatif.
Dépêchez-Vous! Ne manquez pas cette offre EXTRA SPÉCIALE!
Hâtez-vous ! Le temps s'écoule !
CE STUDIO K MART EST EN PERFORMANCE:
Mardi et mercredi 9 h à 16 h
Jeudi et vendredi 10h à 20 h
Samedi 9 h à 16 h
GATINEAU (1100 boulevard Maloney ouest)
Les produits AGFA offrent des portraits de meilleure qualité.
© 1993 PCA Int'l, Inc.

Le député du Bloc toujours en période de réflexion

Gilles Rocheleau doit faire savoir vendredi s'il se représente ou non

Paul Gaboury
LeDroit

Gilles Rocheleau fera connaître ce vendredi 13 août s'il défendra les couleurs du Bloc québécois dans Hull-Aylmer lors des prochaines élections fédérales.

Le député de Hull-Aylmer a confirmé qu'il fera connaître sa décision dans l'édifice central du Parlement fédéral.

Malgré l'imminence de l'annonce, M. Rocheleau persiste à dire qu'il n'a pas pris une décision définitive, et qu'il ne ferait pas de «secret» à personne avant vendredi.

«Pas même à mon chat», a-t-il dit.

«Je garde cela ouvert jusqu'au 13», a indiqué le député Rocheleau qui prétend toujours être en période de réflexion.

Même s'il répète que ses 26 années de vie politique commencent à lui peser lourd, il ajoute aussitôt que sa décision sera prise après avoir pesé le pour et le contre de son geste.

Consultations

Il y a deux semaines, il a participé à des consultations intensives à Québec où le sujet des prochaines élections était à l'ordre du jour parmi les troupes du Bloc québécois.

Il ajoute même avoir rencontré des personnes, à qui il voue beaucoup de respect, convaincues comme lui que le Bloc québécois est la solution pour le Québec à Ottawa.

Méli-mélo

M. Rocheleau ne cache pas son rire lorsqu'il parle des partis adverses et du méli-mélo créé par la nomination de Marcel Massé chez les libéraux de Hull-Aylmer, du passage de Pierre Chénier chez les conservateurs, et de la décision de Tony Cannavino d'être candidat libéral «populaire», ou indépendant.

Même le candidat conservateur Pierre Chénier n'a pas hésité à le défier, en ajoutant que la participation de Gilles Rocheleau mettrait du piquant à cette course. «Oui, c'est sûr. Ca va mettre du piquant s'il est de la course. Mais je suis prêt à l'affronter s'il veut se présenter», a déclaré M. Chénier.

CLINIQUE D'OPTOMETRIE
Examen visuel complet
Lentilles cornéennes
127, boul. de l'Hôpital, Gatineau
243-3596

G. Cardinal
Vaste choix de montures pour toutes les bourses
Laboratoire de taillage sur place (Gat.)
154, rue MacLaren, Buckingham
986-6664

Rafraîchissant! SOLDE D'ÉTÉ
Pour faire place aux prochains arrivages, nous devons écouler tous les modèles en montre.
Instruments de musique à prix réduits jusqu'à 75%
SANS INTÉRET NI PAIEMENT AVANT NOV. 93
Le magasin de musique le plus important à Ottawa offrant le plus grand choix... le meilleur service... et les prix les plus bas en ville!
Pour cet événement spécial, nous vous offrons une vaste sélection de :
GUITARES ACOUSTIQUES WESTERN ET FOLK
DES MEILLEURES MARQUES INTERNATIONALES, INCLUANT:
MARTIN - OVATION - ALVAREZ
GUILD - WASHBURN - SIGMA
LARRIVÉE - GIBSON - B.C.RICH
À DES PRIX SUPER BAS!
NOMBREUSES AUTRES MARQUES EN STOCK
POUR AUSSI PEU QUE 73,99 $
LEÇONS DE PIANO, GUITARE, BASSE ET BATTERIE
Soyez un acheteur avisé! Obtenez les meilleures aubaines dans le meilleur magasin de musique.
À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS CONTINENTAL MUSIC Charge Card Interac PAIEMENT DIRECT
Continental MUSIC
299, chemin Montréal Vanier

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande relative à des installations supplémentaires

Heart & Crown Pub Restaurant
67 Clarence Street, Ottawa (Indoor and outdoor areas)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 11 septembre 1993. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue. Si vous désirez que vos nom, adresse et numéro de téléphone demeurent confidentiels, vous devez l'indiquer clairement dans votre lettre.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Direction des permis
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

RÉGION

La contrebande, industrie la plus florissante au pays

La SLF veut faire du tabac un enjeu électoral

France Pilon
LeDroit

Au moment où la ville d'Ottawa pense à interdire le tabac au stade d'Ottawa, la Société pour la liberté des fumeurs (SLF) demande l'abrogation du règlement municipal anti-tabac et de laisser aux établissements publics la liberté d'édicter leur propre politique en matière de tabagisme.

«La ville d'Ottawa a l'un des règlements anti-tabac les plus sévères au Canada, a dénoncé hier Phil Gillies, président de la SLF. Nous ne supportons pas le harcèlement contre les fumeurs adultes», a-t-il ajouté en conférence de presse, hier, qui avait lieu dans le restaurant de Rafic Abi-Zeid, de la rue Bank, le premier restaurateur condamné à payer une amende pour n'avoir pas installé une section pour les non-fumeurs, en 1991.

M. Gillies estime que ce n'est pas aux municipalités d'édicter des règlements pour restreindre les droits des fumeurs, mais aux établissements eux-mêmes. Il soutient que son organisme peut s'accommoder du règlement d'Ottawa qui oblige les restaurateurs à pourvoir 50 % des places aux non-fumeurs, mais que la ville ne doit pas aller plus loin.

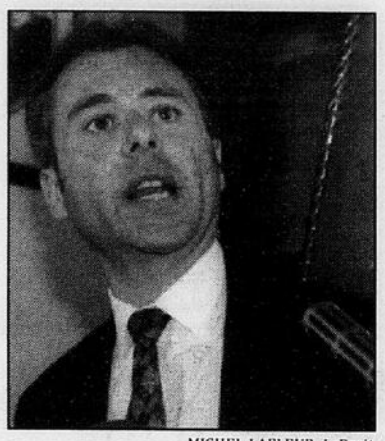
Le comité des services communautaires d'Ottawa doit étudier, ce matin, une proposition visant à interdire l'usage du tabac au stade extérieur d'Ottawa où jouent les Lynx.

Un sondage mené par la SLF auprès de 350 résidants montre que les gens d'Ottawa sont plus tolérants qu'on le croit en matière de tabagisme, a indiqué M. Gillies.

Ainsi, 72 % des répondants pensent que les fumeurs ont des droits. Seulement 24 % des répondants souhaitent une interdiction totale de fumer dans les restaurants contre 71,6 % qui se disent en faveur des aires réservées aux fumeurs.

La Société pour la liberté des fumeurs entend par ailleurs profiter de la grogne contre les taxes sur le tabac pour en faire un enjeu électoral. La société va demander aux candidats aux prochaines élections fédérales de prendre position sur une baisse des taxes sur les cigarettes, qui ont atteint des sommets au Canada, dénonce la société. L'organisme va publier leurs réponses cet automne.

«Les taxes sur le tabac au Canada sont parmi les plus élevées au monde, amenant le prix



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Phil Gillies

d'un paquet de cigarettes à plus de 6 $. Les taxes fédérales et provinciales représentent environ 75 % de ce prix», soutient M. Gillies.

«Plutôt que d'avoir généré des revenus substantiels pour les gouvernements, les hausses de taxes ont contribué à développer la contrebande, qui est devenue l'industrie la plus florissante au pays», ajoute cet ancien ministre libéral à Queen's Park, qui est à la tête de la société depuis deux ans.

La hausse des taxes n'a pas eu non plus pour effet d'amener plus de fumeurs à écraser. «Il n'y a pas plus de fumeurs qui ont arrêté de fumer qu'aux États-Unis, où le paquet de cigarettes coûte 2 $», ajoute M. Gillies.

L'organisme de 11 000 membres qui est financé substantiellement par l'industrie du tabac, réclame que les taxes sur le tabac soient réduites de moitié et demande aux électeurs d'appuyer les candidats en faveur d'une baisse.

«Nous ne soutenons aucun parti politique, ni aucun candidat, mais nous voulons avoir des gens au Parlement qui nous représentent et qui favorisent une réduction des taxes», ajoute M. Gillies.

Ce dernier pense que c'est le bon moment d'aborder cette question puisque certains partis penchent vers l'assouplissement des taxes. Il cite, entre autres, le gouvernement du Nouveau-Brunswick, qui a abaissé les taxes, l'Ontario, qui y songerait, et le Parti québécois et les Libéraux, au Québec, qui ne seraient pas contre.

Anne-Marie Comtois, du Conseil canadien sur le tabagisme et la santé, estime que la Société détourne le problème en s'attaquant aux taxes élevées.

«Le véritable enjeu ici est la santé des citoyens. Il a été prouvé que la fumée des autres est nocive pour les non-fumeurs, a indiqué Mme Comtois. Même si les taxes sur le tabac sont élevées, elles demeurent le meilleur moyen pour inciter les fumeurs à écraser.»

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair,
Hull, Québec
776-4113

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 93/08/10

04	10	11	12	14
19	23	29	38	40
41	45	48	50	55
63	65	68	69	70

Prochain tirage: 93/08/11

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOS NOUVEAUTÉS SONT ARRIVÉES!

CHALLIS "KENDRA" IMPRIMÉ
100% rayonne, 150cm.
Imprimés de petits floraux modes et d'abstraits.
Couleurs assorties.
Prix de vente du CHALLIS PIQUÉ: 13.59 m
Prix de vente du CHALLIS NON-PIQUÉ: 10.39 m
Épargnez 20%

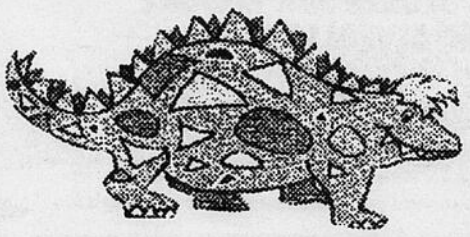
VELOURS CÔTELÉ "EMPIRE"
100% coton, 90cm.
Importation européenne.
Imprimés floraux et petits foulards.
Couleur: bourgogne, vert forêt, marine...
Prix de vente: 11.19 m
Épargnez 20%

TOUS LES PATRONS
Mc CALL'S 3 pour le prix de 1
burda 50% de rabais

POLAR IMPRIMÉ "BOUCLAIR"
100% polyester, 150cm.
Imprimés navaho aux couleurs vives et tons de terre.
Prix de vente: 18.39 m
Épargnez 20%

ACCESSOIRES DE COUTURE
Épargnez 33 1/3%
•FIL KOBAN •DENTELLES & GARNITURES
•TOUS LES CISEAUX* •TOUTES LES ÉPAULETTTES**
•TOUS LES ÉLASTIQUES ET TOUS LES RUBANS AU MÈTRE
*SAUF HENCKELS **SAUF IN - SHAPE

IMPRIMÉS POUR ENFANTS!



Venez voir notre toute nouvelle sélection de tissus pour enfants aux imprimés rigolos! Vos bouts d'choux en raffoleront!

Épargnez 20%

Prix de vente à partir de: 5.59 m

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE: Nos magasins sont maintenant ouverts à compter de 10h, du lundi au vendredi, le samedi de 9h à 17h (magasins de Baseline et Kanata de 9h à 17:30h, Gloucester et Donald de 9:30h à 17:30h, Orleans de 9:30h à 18h et Merivale de 9h à 21h) et le dimanche de 12h à 17h.

NOUVEAU ORLEANS Place d'Orléans Shopping Centre 834-5357
NOUVEAU AYLMER 375, chemin d'Aylmer 682-5982
NOUVEAU KANATA 700, chemin Eagleson 599-8990
HULL 304, boul. St-Joseph 776-6202

BouClair

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982
GATINEAU 60, boul. Greber 243-2147

Ces articles ainsi que plusieurs sont en vente jusqu'au 17 août 1993.

REGION

Il échange sa voiture contre une auto-patrouille de la SQ

Régis Bouchard
LeDroit

Une accusation de vol a été déposée hier, à l'endroit d'un homme de 45 ans de Saint-André Avellin qui a profité de l'absence de deux agents de la Sûreté du Québec pour s'emparer de leur auto-patrouille.

Les deux policiers avaient momentanément quitté leur véhicule pour répondre à un appel relié à une présumée entrée par effraction dans un commerce de Saint-André Avellin. L'accusé, Jean-Guy Léger, se serait alors emparé de la voiture de marque Chevrolet Caprice 1992.

Pour des motifs inconnus, le prévenu a choisi de laisser son propre véhicule sur les lieux pour prendre la fuite à bord de la voiture-patrouille. L'incident est survenu vers 3 h 20, dans la nuit de lundi à hier, et ce n'est qu'une heure plus tard que les policiers ont pu récupérer leur véhicule stationné dans une rue avoisinante. M. Léger a été arrêté à son domicile.

De consentement, la couronne et la défense ont obtenu du tribunal que M. Léger soit soumis à un examen psychiatrique sommaire, avec le résultat que l'homme devra revenir en cour, vendredi.

Le tribunal prendra alors connaissance des conclusions du psychiatre quant à la capacité de l'accusé de comprendre le déroulement des procédures judiciaires qui seront intentées contre lui.

Avocat accusé de conduite avec facultés affaiblies

L'avocat gatinois Normand Théberge a plaidé, hier, non-coupable à trois accusations, dont une de conduite avec facultés affaiblies, déposées contre lui.

L'avocat âgé de 43 ans a été interpellé en pleine nuit le 12 avril sur l'autoroute 50, près de la sortie du boulevard Archambault, à Gatineau, après que son véhicule eut heurté un garde-fou.

L'accident s'est déroulé sous les yeux mêmes de policiers de la Sûreté du Québec qui procédaient au même moment à une vérification de routine auprès d'un autre automobiliste.

Immédiatement après l'impact, les agents se sont dirigés vers l'automobile de l'avocat et auraient alors constaté que son haleine dégageait une forte odeur d'alcool.

Outre l'accusation de conduite avec facultés affaiblies, l'avocat gatinois fait également face à des accusations d'avoir refusé de passer un test d'ivressomètre et d'entrave au travail des policiers.

En l'absence de Me Théberge, son procureur, Me Wayne Lora, a fait reporter le dossier au 25 août prochain dans l'espoir de pouvoir d'obtenir d'ici là une divulgation complète de la preuve que détient la couronne.

Motocycliste de 46 ans tué à Fassett

Charles Thériault
LeDroit

Un motocycliste de Fassett, Luc Renaud, a perdu la vie sur la route 148, près de ce village.

Selon le porte-parole de la Sûreté du Québec, Jacques Surprenant, l'accident est survenu au moment où une camionnette circulant en sens inverse a tenté de dépasser un autre véhicule. Frappé de plein fouet, le motocycliste âgé de 46 ans est décédé sur les lieux.

Le conducteur de la camionnette, aussi originaire de Fassett, n'a subi que de légères blessures. La Sûreté du Québec poursuit son enquête afin de déterminer si des accusations seront portées ou non dans cette affaire. Mais M. Surprenant a tenu à préciser que la consommation d'alcool n'est pas en cause dans cet accident.

Coups de fusil

Par ailleurs, un individu de Gracefield, Louis Vaillancourt, 36 ans, a été arrêté par les policiers de la Sûreté du Québec, hier matin, après avoir tiré des coups de feu à l'intérieur d'une résidence du lac Blue Sea. Il est ensuite allé se réfugier dans une maison de Gracefield, mais n'a offert aucune résistance et il n'était plus armé lorsque les policiers du poste de Maniwaki sont venus le cueillir.

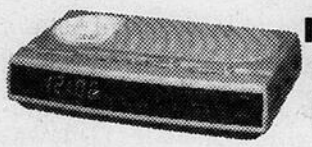
Il comparaîtra aujourd'hui au Palais de justice de Maniwaki pour répondre à des accusations d'usage négligent d'une arme à feu et de port d'arme dans un dessein dangereux.

Selon Jacques Surprenant de la Sûreté du Québec, une histoire de coeur serait à l'origine de l'incident.

D'AOUT VIENNENT LES AUBAINES!

Radio-réveil AM/FM

Avec veilleuse utile quand vous vous réveillez la nuit. Pile d'appoint. 12-1574



rabais $10
29.95 ~~30.95~~

ACHAT SPÉCIAL

69.95 Liste 99.90

Links 386 & Banff Springs. Avec disque supplémentaire. 25-8610

ACHAT SPÉCIAL

9.99

6 cassettes TDK de 90 minutes à moins de $2 chacune! 441-8111

TDK

Rabais 30% sur alcalines en vrac jusqu'au 22 août seulement!

Type	Nº de cat.	Cour.	Chac.
D	23-8550	2.29	**1.60**
C	23-8551	2.29	**1.60**
AA	23-8552	1.59	**1.11**
AAA	23-8555	1.99	**1.39**

Multimètre de poche

rabais $20 **39.95** ~~59.95~~

Polarité automatique, fonction de vérification de diode et voyant de pile faible. 22-166

ACHAT SPÉCIAL

59.95 Liste 79.90

Peter Rabbit Talking Storybook/ Dinosaur Adventure. 25-8515

Tony LaRussa Baseball

rabais $20 **59.95** Était 79.95

Fascinant simulateur de baseball. **Écoulement.** 58-1352

Multimètre

rabais $7 **12.95** ~~19.95~~

8 gammes. Mesure jusqu'à 1000 volts en CA ou CC. Format compact. 22-9023

10 disquettes de 3.5"

rabais $2 **17.95** ~~19.95~~

Haute densité, formatées. 261-8066

TDK

Lecteur AM/FM stéréo

89.95

Sports Walkman pour les gens actifs. Hydrorésistant. Casque d'écoute et agrafe de ceinture. 141-8072

SONY

Bloc d'alimentation Ni-Cd

rabais $20
39.95 ~~59.95~~

Pour jeux vidéo. Rechargeable. 23-8200

Multimètre

rabais $15 **29.95** ~~44.95~~

25 gammes. Se replie pour faciliter le transport. Cadran dans le couvercle. 22-211

Poste de travail

rabais $40 **89.95** ~~129.95~~

Peut contenir tout votre système. Sur roulettes. 26-8042

Pile de caméscope 8 mm

rabais $10 **29.95** Était 39.95

Rechargeable. Universelle. **Écoulement.** 23-184

Machine à écrire avec PRIME

SMITH CORONA

rabais $20 **179.95** ~~199.95~~

Paquet de deux rubans (261-8201) et correcteur (261-8202) (courant 23.90) en prime à l'achat de la machine à écrire ci-contre. 261-8072

Pour le traitement de texte

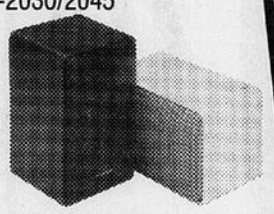
rabais $200
299.00 ~~499.00~~

Vérificateur d'orthographe et correcteur de ligne. 26-3970

Mini enceintes

Enceintes 2 voies qui prennent si peu d'espace, mais dont la sonorité étonne. Noir ou blanc. 40-2030/2045

rabais $40pre
99.00pre ~~139.00~~



Panasonic

30 WATTS

Couvercle motorisé

NOUVEAU! Chaîne portative

Lecteur laser AM/FM avec magnétophone. Circuit MASH donnant une qualité sonore supérieure. 20 présélections et télécommande. 141-8065

49.95

NETSET

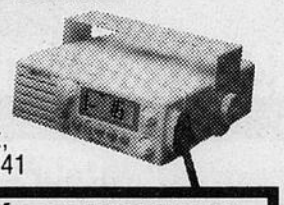
Radio marine pour plaisanciers

rabais $90
149.95
Était 239.95

Ferrures universelles de montage. **Écoulement.** 19-1002

Radio marine

rabais $150
249.95 ~~399.95~~



Émet sur 55 canaux, reçoit sur 90. 19-8241

Horloge parlante

rabais $7
12.95ch. ~~19.95~~

Français ou anglais. 63-9908/907

Poste SRG à 40 canaux

rabais $50
129.95 ~~179.95~~

Avec 3 canaux météo. 21-1551

EXCLUSIVITÉ RADIO SHACK!

AT&T **Répondeurs AT&T**

139.95

Accès à distance, lecture une touche, enregistrement de notes. 431-8128

99.95

Accès à distance. Annonce de l'heure et date des messages. 431-8129

Cellulaire portatif

rabais $100
399.00 Était 499.00

NOUVEAU BAS PRIX! Cellulaire CT-350 à mémoire alphanumérique de 48 numéros. Antenne escamotable. 17-1060

Cellulaire ultra-compact

rabais $100
449.00 ~~549.00~~

Cellulaire de poche avec mémoire de 30 numéros. Pile permettant 72 minutes de conversation. 10 heures d'attente. 17-8008

Les cellulaires doivent être mis en service avec un nouveau numéro au moment de la vente pour un minimum de 6 mois. Aucun plan d'usager occasionnel éligible.

CANTEL® AGENT AGRÉÉ

Répondeur compact

rabais $20 **79.95ch.** ~~99.95~~

Couleur crème ou charbon. 43-8921/8920

NETSET

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte de crédit Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. Cartes MasterCard et VISA acceptées.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

La Valeur Sûre en Électronique au Canada MC

Piles/bandes/CD/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf pour les articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 31 août 1993

ADAT: McMillan encourage les pressions

Julie Lemieux
LeDroit

Les dirigeants de l'Association pour le droit au travail (ADAT) n'ont pas réussi à obtenir la présence des mentors de l'étude sur la mobilité des travailleurs de la construction, Robert Labine et Peter Clark, lors d'une réunion organisée, hier, pour informer leurs membres de la situation. Mais le député provincial de Papineau, Norman McMillan, a accepté leur invitation.

Cette réunion faisait suite à une étude rendue publique le 31 juillet par la Communauté urbaine de l'Outaouais et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, qui suggérait que le Québec alloue plus de mobilité aux travailleurs de la construction avant que l'Ontario ne lève ses barrières.

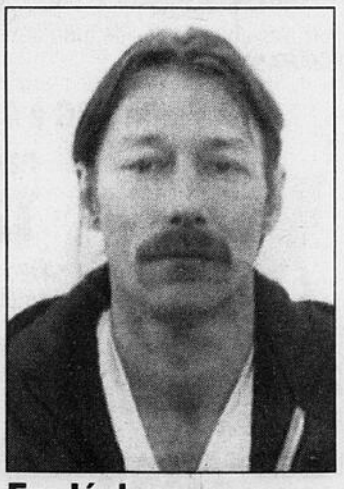
«J'aurais aimé que MM. Labine et Clark soient là, mais je comprends qu'ils aient été dans l'impossibilité de se déplacer. Peter Clark avait des engagements ailleurs et Robert Labine m'a expliqué personnellement qu'il avait été averti trop tard», a affirmé le président de l'ADAT, Jocelyn Dumais.

La cinquantaine de membres présents à la brasserie Le Houblon, de Gatineau, ont écouté attentivement ce que le député McMillan avait à dire.

«Je ne crois vraiment pas que vous réussirez à convaincre le gouvernement d'éliminer les cartes de compétence dans le domaine de la construction. Mais si vous continuez à exercer de telles pressions, vous allez réussir à faire un bon bout de chemin», a déclaré M. McMillan.

Selon le député libéral, il serait plus réaliste de discuter d'abord avec le gouvernement pour que les jeunes aient le droit de posséder leurs cartes de compétence dès qu'ils finissent leurs cours.

«Et pour ce qui est des barrières interprovinciales; c'est vrai qu'elles nous compliquent la vie, mais je ne crois pas que vous devez demander l'élimination des cartes de compétence pour tout le monde si vous voulez avancer dans ce projet», de conclure le député.



Evadé dangereux

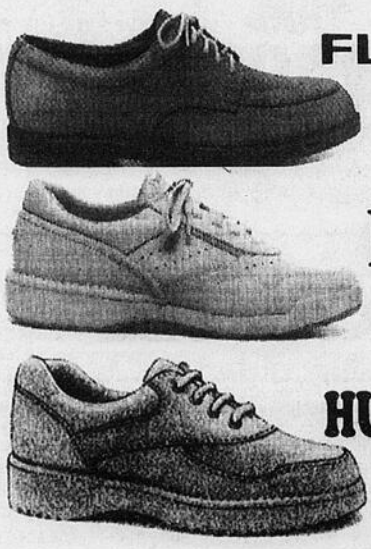
Robert Hamilton, qui a trompé la vigilance de sa gardienne lors d'une sortie surveillée, en fin de semaine dernière, court toujours. Le service de la Police de Hull le recherche activement et le considère comme dangereux. Hamilton, un Hullois d'origine, purgeait depuis 1979 une peine d'emprisonnement à vie pour homicide involontaire, à la suite du meurtre de deux femmes, à Montréal.

letellier
Grande Liquidation
4 derniers jours

Rockport
FACTORY CLEARINGS
DISCONTINUED STYLES
Roberto Capucci
Celebrity
STUDIO Thomas Wallace

RABAIS JUSQU'À
80%

Visitez notre centre de liquidation
146, rue Rideau
(ancienne librairie Coles)



FLORSHEIM
CHAUSSURES 'CONFORT'

Rockport
SOLDES DU MANUFACTURIER
MODELES FINS DE SÉRIE

HUSH PUPPIES

letellier 142, rue Rideau
(près de Nicholas)
Jeu.-ven. jusqu'à 21 h

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Dernière semaine

SOLDE 'DERNIÈRE CHANCE'!

Choix de :
• polyesters • rayonnes
• cotons • mélanges
• tissus unis et imprimés
115-150 cm de largeur.
Faites vite pour profiter d'un meilleur choix!

SÉLECTION DE TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ
maintenant jusqu'à 66% de rabais sur nos prix originaux

Solde en vigueur jusqu'au 17 août 1993. La plupart des articles sont en vente dans la plupart de nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. Les articles soldés sont vendus tels quels. Toutes les ventes sont fermes.

1980, chemin Baseline	225-9884	Centre Rideau	233-4585
1440, chemin Walkley	731-2690	500, Hazeldean	831-2227
2834, boul. St-Joseph	837-4211	1162, chemin Cyrville	749-2734

93-94-007

Deuxième cycle en andragogie

Pour éducateurs d'adultes

- Pour éducateurs, formateurs, agents de changement, animateurs, gestionnaires qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation des adultes.
- Pour mieux comprendre les phénomènes reliés à l'éducation des adultes;
  pour développer des habiletés et attitudes propices à l'apprentissage volontaire et délibéré chez les apprenants adultes.
- Entreprenez le programme du diplôme de 2e cycle en andragogie (dix (10) cours de 3 crédits, à temps partiel).

Date limite d'admission: le 13 août 1993

Renseignements:

Sur le programme:
Études avancées en éducation
Téléphone: (819) 595-4417

Sur les admissions:
Bureau du registraire
Téléphone: (819) 595-3843

Université du Québec à Hull
L'Université en Outaouais

Glissement de Lemieux

Pommainville veut du concret à la SARNS

LeDroit

CANTON DE CAMBRIDGE Le préfet du canton de Cambridge, Denis Pommainville, s'indigne des intentions de la Société d'aménagement de la rivière Nation-sud (SARNS).

«J'ai vraiment de la difficulté à voir où la SARNS se dirige, a affirmé M. Pommainville. J'ai l'impression qu'elle veut dépenser de l'argent juste pour le plaisir de le faire.»

M. Pommainville croit qu'au lieu de concevoir une nouvelle carte géographique, comme elle se propose de faire, la SARNS devrait «faire quelque chose de concret» pour les résidants riverains. «Nous avons déjà des cartes assez précises», a-t-il ajouté. La SARNS devrait aller sur le terrain pour voir ce qui se passe, a ajouté le préfet

George Petric Respecte la Valeur de Votre Argent.

Et Vous?

Il a fait un achat spécial de Tempo et de Taurus à bas kilométrage de Ford Canada,
et vous permet d'économiser en grand grâce à son :

Solde géant de Tempo et de Taurus

Possibilité de financement sur place
Reprise maximale

Prix clairement indiqués

Nous avons un stock limité de berlines et de familiales Tempo et Taurus, et le solde est limité à ces modèles. Venez tôt pour éviter les déceptions!

Tempo 4 portes automatique avec climatiseur pour aussi peu que

8 495 $ et plus

La valeur de votre argent vous importe autant qu'à George?
Alors, passez chez Mont Bleu Ford ce week-end!

Ford Mont-Bleu

22, boul. Mont Bleu, Hull 776-1571

CRTC Avis d'audience publique Canada

Avis d'audience publique-CRTC 1993-7. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 27 septembre 1993, 9 h 00, au Centre de conférences, phase 4, 140, prom. du Portage, Hull (Qc), afin d'étudier ce qui suit : 1. À TRAVERS LE CANADA. Demande (930682000) présentée par la **CTV TELEVISION NETWORK LTD**. En vue de renouveler la licence du réseau anglais de télévision qui expire le 31 août 1994. EXAMEN DE LA DEMANDE : CTV Television Network Ltd., 42 est, rue Charles, Toronto (Ont.) M4Y 1T5; CITO-TV, 681 nord, rue Pine, Timmins (Ont.) P4N 7G3; CJCH-TV, 2885, rue Robie, Halifax (N.-É.) B3J 2Z4; CKCW-TV, 191, rue Halifax, Moncton (N.-B.) E1C 8R6; CFCF-TV, 405, av. Ogilvy, Montréal (Qc) H3N 1M4; CFQC-TV, 216 nord, 1ière avenue, Saskatoon (Sask.) S7K 3W3; CHBX-TV, 119, rue East, Sault Ste. Marie (Ont.)P6A 5M2; CICC-TV, 95, East Broadway, Yorkton (Sask.) S3N 0L1; CHRO-TV, Chemin Forest Lee, Pembroke (Ont.) K8A 7T3; CJON-TV, 446, ch. Logy Bay, St. John's (T.-N.) A1C 5R6; CJCB-TV, 1283, rue George, Sydney (N.-É.) B1P 6H5; CFCN-TV, Broadcast House, 80 s.-o. Patina Rise, Calgary (Alb.) T3C 3L9; CHFD-TV, 87, rue North Hill, Thunder Bay (Ont.) P6A 5M2; CKCO-TV, 864 ouest, rue King, Kitchener (Ont.) N2G 4E9; CKCK-TV, 1, Highway East, Regina (Sask.) S4P 3E5; CHEK-TV, 780, ch. Kings, Victoria (C.-B.) V8T 5A2; CHAN-TV, 7850, rue Entreprise, Vancouver (C.-B.) V6B 4A3; CJBN-TV, 102, 10ième rue, Keewatin (Ont.) P0X 1C0; CITL-TV, 5026, 50ième rue, Lloydminster (Alb.) T9V 1P3; CJOH-TV, 1500, ch. Merivale, Ottawa (Ont.) K2C 3G6; CKNY-TV, 245 nord, rue Oak, North Bay (Ont.) P1B 8P8; CICI-TV, 699, ch. Frood, Sudbury (Ont.) P3C 5A3; CKY-TV, Édifice CKY, Parc Polo, Winnipeg (Man.) R3G 0L7; CFRN-TV, Broadcast House, 18520, ch. Stony Plain, Edmonton (Alb.) T5P 4C2; CIPA-TV, 22 ouest, 10ième rue, Prince Albert (Sask.) S6V 3A5; CFTO-TV, 9, channel Nine Court, Toronto (Ont.) M1S 4B5. BESOINS INDIVIDUELS SPÉCIFIQUES : Les intervenants qui désirent présenter oralement leurs commentaires de même que ceux qui requièrent des services d'interprétation gestuelle doivent aviser le CRTC au moins 20 jours avant le début de l'audience. Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasse de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qc) J8X 4B1, (819) 997-2429. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante **le ou avant le 7 septembre 1993**. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, vous pouvez communiquer avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, télécopieur (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

MATÉRIEL DE FIXATION

Nous vendons toutes sortes de clous, vis, verrous, ancres, chaînes, cordes, crochets, ressorts, tringles filetées, fiches de plastique, et la liste est encore longue...

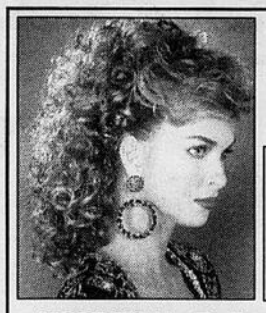
PRESTON HARDWARE DEPUIS 1945

"Vous ne trouvez pas?... N'hésitez pas à demander!"

234 RUE PRESTON 230-7166

Heures d'ouverture: Lun.-sam. 8h00-17h30, vendredi jusqu'a 21h

STATIONNEMENT GRATUIT



EN SUPER SPÉCIAL
Permanente spirale
60^{00} $ à 90^{00} $

PERMANENTE lavée-portée
Cour. : 45 $ EN SPÉCIAL 40^{00} $
coupe et mise en plis incluses

COUPE 10 $/ COUPE et MISE en PLIS 22 $

NOUVEAU : Rallonge de cheveux, perruque et postiche

Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente

61, rue Eddy, Hull
777-2853

COLLÈGE D'ALFRED ...UN BON PLACEMENT!

*

Un sondage effectué auprès des diplômé(e)s des programmes de **Technologie agricole** et de **Techniques de diététique** des cinq dernières années a démontré que 90% d'entre eux travaillent présentement dans leur domaine d'études.

90% TAUX DE * PLACEMENT

Josée Laframboise, technicienne en diététique, superviseure du service alimentaire à la Place Mont-Roc de Hawkesbury

Sylvie Charron, technicienne en diététique, superviseure du service alimentaire à l'Hôpital Général d'Ottawa

INFORMATION : (613) 679-2218

31, ST-PAUL, C.P. 580, ALFRED (ONTARIO) K0B 1A0

Hull s'opposera aux permis pour les bars Lido, Lipstick et Bijou

Dans la foulée de son programme Tolérance zéro, Hull va s'opposer à la demande de renouvellement du permis des bars Lido, Lipstick et Bijou de la promenade du Portage, fermés pendant quatre jours durant le mois de juillet parce que ses propriétaires «n'avaient pas payé» les frais annuels, selon la Régie des alcools, des courses et des jeux. Mais un sursis de la Cour supérieure du Québec aura permis à ces trois endroits d'ouvrir à nouveau leurs portes, le 20 juillet dernier.

«On veut être conséquent dans nos décisions, donc on ne plie pas, a laissé tomber le conseiller municipal, Claude Lemay. On va continuer à s'opposer à l'ouverture de nouveaux bars sur la promenade du Portage.» En entrevue avec *LeDroit*, l'avocat des propriétaires du Lido, Lipstick et Bijou, Me Guy Bélanger, a avoué que l'opposition de la ville de Hull, ne changeait rien dans le dossier de ses clients.

«Le permis aurait été enlevé par erreur, a laissé savoir Me Bélanger. On attend maintenant que la Cour supérieure décide s'il faut procéder par une nouvelle demande ou si elle va émettre le même permis.»

Le petit train a perdu son «choo-choo»

Depuis la semaine dernière, le petit train touristique de Wakefield — qui s'appelle aussi le *Choo-Choo Train* — ne dispose plus de locomotive à vapeur, les wagons étant tirés par un engin au diesel, qui, lui, ne siffle pas aux passages à niveaux.

Selon Marc Grondin, président de la compagnie propriétaire du train, la locomotive devrait revenir à son poste dès vendredi prochain.

«Nous avons dû procéder à des travaux sur la bouilloire, qui n'étaient pas prévus cette année mais l'année prochaine», a-t-il expliqué.

Les travaux ont été confiés à une entreprise montréalaise spécialisée dans ce domaine. Étant donné l'horaire chargé de cette compagnie et des pressions de la part d'inspecteurs gouvernementaux, on a dû les faire immédiatement.

«Maintenant, on va être bons pour huit ans», a souligné M. Grondin.

Par ailleurs, M. Grondin rapporte que la popularité du train est excellente jusqu'à maintenant. Depuis le début de l'année, près de 30 000 personnes sont montées à bord et M. Grondin s'attend à ce que le chiffre double d'ici à la fin de l'année.

Il est difficile de faire des comparaisons avec 1992, puisque le petit train a commencé ses opérations au mois de juillet de l'année dernière, alors que le nombre total de passagers pour l'année avait atteint 35 000.

«C'est une bonne année, nous allons faire nos frais ou peut-être essuyer une petite perte. En tout cas, c'est moins pire que 1992», a indiqué M. Grondin.

RÉGION

Loi 102: Gatineau, Hull et Aylmer ont repris les négociations

Jules Richer
Marc André Joanisse
LeDroit

Malgré les prises de becs, les recours aux tribunaux et les griefs patronaux, des négociations ont repris entre les villes d'Aylmer, de Gatineau et de Hull et leurs employés dans le cadre de l'application de la Loi 102.

La semaine dernière, des représentants de l'administration de Gatineau ont rencontré leurs contreparties syndicales, soit les comités de négociation des policiers, pompiers et cols blancs. À Aylmer et Hull, des discussions ont également eu lieu la semaine dernière.

En autant que «la philosophie et le principe de la loi sont respectés», Aylmer pourrait accepter de se soustraire à l'application de la Loi 102, a affirmé hier le directeur général de la ville, Denis Hubert.

Même son de cloche à Gatineau, où le directeur général adjoint, Robert Bélair, a indiqué que son administration espérait atteindre les mêmes objectifs que la Loi 102, par l'intermédiaire d'une solution négociée.

La Loi 102 a été promulguée par le gouvernement québécois afin de comprimer les dépenses des fonctions publiques provinciale et municipale. Elle impose un gel de salaire de deux ans et une réduction de la masse salariale de 1 % par année.

Les municipalités ont jusqu'au 15 septembre pour choisir de se soustraire à son application. Il faut noter que les conseils de Gatineau et d'Aylmer ont adopté des résolutions appuyant la Loi 102.

Du côté des syndicats, Robert Charbonneau, président de l'Association des policiers de Gatineau, a expliqué que la ville avait proposé, à son groupe et aux autres syndicats, de négocier une convention collective de longue durée, soit de quatre à cinq ans, et qui «s'inspirait très largement de la Loi 102».

Une autre rencontre est prévue la semaine prochaine, le 18 août.

À Hull, le maire Yves Ducharme a déclaré, hier, que des offres ont été transmises aux quelque 550 employés syndiqués de la ville, il y a un peu plus d'une semaine.

«Les syndiqués veulent négocier avec le conseil municipal. On va leur dire de négocier avec la direction générale.

«On vise à trouver les mêmes bénéfices que la Loi 102, mais en fonction de nos particularités, a pris soin de préciser le maire Ducharme. Si on ne trouve pas une solution en dehors de la Loi 102, on va l'appliquer.

«Les élus, quant à eux, ont accepté un gel (de leur rémunération) pour 1993, et nous sommes prêts à en accepter un (autre) pour les deux prochaines années, s'il le faut.»

RÉGION

La circulation perturbée durant trois mois, à Buckingham

Réfection de la rue Georges au coût de 1,7 million $

Yves Soucy
correspondant régional

MASSON-ANGERS Les automobilistes de Masson-Angers et de Buckingham qui empruntent quotidiennement la rue Georges pour accéder à l'autoroute 50 devront modifier leur trajet, puisque c'est à compter de la semaine prochaine que l'on entreprendra les travaux de réfection de cette artère majeure.

Pour les prochains trois mois, la circulation sur la rue Georges, entre le chemin Fillion (face à l'encan Larose) et la rue Frontenac, sera donc réservée exclusivement à la circulation locale.

Les automobilistes en provenance de Buckingham qui utilisent normalement la rue Georges pour accéder à l'autoroute 50 devront donc emprunter la rue Pierre-Laporte puis les chemins Lamarche et Fillion jusqu'à l'avenue des Laurentides, dans le secteur Angers.

Les autobus de la Société de transport de l'Outaouais de même que les autobus scolaires sillonneront la rue Georges comme à l'habitude.

Les travaux évalués à 1,7 million $ comprendront la réfection complète de l'infrastructure de la rue et l'on appliquera une première couche d'asphalte en attendant d'en ajouter une seconde au printemps prochain.

La chaussée sera élargie d'environ huit pieds pour permettre le stationnement du côté ouest uniquement. On y retrouvera une bordure sur le côté est et un trottoir du côté ouest.

Aqueduc et égouts

On profitera également de cette cure de rajeunissement pour remplacer les conduites d'aqueduc, sanitaire et pluviale, sur cette portion de la rue et installer une nouvelle conduite d'aqueduc qui traversera la rivière du Lièvre pour se brancher à la conduite intermunicipale de la route 309.

Le tout devrait donc permettre de répondre aux besoins pressants en eaux engendrés par l'effervescence du développement domiciliaire dans ce secteur.

Pour lui aider à financer ce projet d'envergure, la ville de Masson-Angers pourra compter sur une subvention du ministère des Transports du Québec de 800 000 $ répartie sur une période de quatre ans.

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC

Achbar INC.

Avis public

Le magasin Achbar,
85 Du Portage, Hull

Fermera

ses portes de mercredi midi à jeudi midi.

Durant ce temps, des équipes prépareront notre grand solde étiquette rouge en réduisant le prix de tous les mobiliers de salon, de toutes les lampes, de toutes les tables d'appoint, de tous les ensembles de matelas et sommier, de tous les mobiliers de chambre à coucher, de tous les fauteuils, de toutes les salles à manger, de toutes les chaises sur billes, de tous les téléviseurs, de toutes les chaînes stéréo, de tous les réfrigérateurs et de tous les ensembles de laveuse et sécheuse.

Nous ouvrirons nos portes à midi le jeudi 12 août. Venez épargner comme jamais, le jeudi à partir de midi.

Achbar INC.

AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC AVIS PUBLIC

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

P06461
Réhabilitation du stationnement du quartier général du parc de la Gatineau
Chemin Scott, Chelsea (Québec)

Des offres scellées correspondant au titre du projet adressées ainsi :
Agent principal d'approvisionnement
Gestion des services d'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6
Téléphone : (613) 239-5407
seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le 31 août 1993.

On peut se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres durant les heures de bureau, soit entre 7 h 30 et 16 h 30, **au coût de 100 $. Ce montant est remboursable et doit être payé comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale.**

On peut consulter le cahier des charges auprès des associations de construction d'Ottawa ou de l'Outaouais.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Sainte-Angélique

Le maire Blais quitte la politique

Colette Duhaime
correspondante régionale

SAINTE-ANGÉLIQUE Le maire de Sainte-Angélique, André Blais, ne briguera pas les suffrages lors de la prochaine élection municipale.

Il a précisé, hier, qu'après 24 ans de vie publique, il ressentait le besoin de prendre un temps de répit.

M. Blais, qui a été maire de Sainte-Angélique pendant six ans, avait oeuvré pendant plus de 18 ans dans les commissions scolaires de la région.

Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc.

293, rue Dalhousie, Ottawa

Stationnement gratuit

La Caisse populaire Notre-Dame d'Ottawa inc. offre maintenant du stationnement gratuit à tous ses sociétaires, dans le nouveau stationnement municipal de la Ville d'Ottawa, situé à l'arrière de la Caisse.

141, rue Clarence
(entrée par la rue Clarence ou Murray

Pour plus de détails, composer le 237-1316

EXPO PAPINEAU 1993

à Papineauville

CE SOIR À 21 H — *Marc Gabriel*

JEUDI 12 AOUT À 17 H ET 22 H — *Michaël Rancourt*

SAMEDI 14 AOUT À 21 H GROUPE — *L'air du rock'n'roll*

DIMANCHE 15 AOUT À 20 H — *Lara Fabian*

ENTRÉE : 7$, SAUF DIMANCHE 8$

Le prix d'entrée assure la gratuité des manèges et des spectacles pour la journée

UNE EXPOSITION TRÈS ABORDABLE !

CARLEY'S EST EN

PLEINE LIQUIDATION!

CARLEY'S

La mode designer à prix d'entrepôt

MODE FÉMININE

BLAZERS
tout doublés, coupe classique
Cour. 125 $ **19.95$**

JUPES doublées
Cour. 55 $ **12.95$**
BAS PRIX DÉRISOIRES!

BLOUSES
fantaisie chic, brodées
Cour. 65 $ **14.95$**

BLOUSES
tout-aller.
Cour.45$ **6.95$**
INCROYABLE!

JEANS BLANCS
9.95$
Quantité limitée
AU-DESSOUS DU PRIX COÛTANT!

BLOUSES 'NOIL'
en soie
Cour. 60 $ **14.95 $**

SHORTS 'NOIL' en soie
Cour. 50 $ **9.95$**

Collection de
T-SHIRTS
et de **SHORTS**
Nous devons tout écouler! **2.95$**

Bien au-dessous du prix coûtant!

ROMPERS
9.95$

ROBES imprimées
en lycra extensible
7.95$

CHANDAILS, STYLE CARDIGANS ET POLOS
100 % coton
12$

Collection de
VÊTEMENTS DESIGNER
à liquider
50% à 60%
de rabais
BAS PRIX IMBATTABLES!
CETTE SEMAINE DANS MAGASINS SÉLECTIONNÉS

MODE MASCULINE

VESTES
de base-ball en soie
35$

CHEMISES
designer
Cour. 60 $ **12$**
AU-DESSOUS DU PRIX COUTANT

CHEMISES
en soie imprimée, à manches longues et courtes
19.95$

T-SHIRTS POLOS
Teintes variées
6.95$

À NE PAS MANQUER!

- Les collections peuvent varier d'un magasin à l'autre. En raison de l'exclusivité des modèles, les quantités sont limitées.
- Merivale ouvert jusqu'à 21 h le samedi
- Rue Rideau et Gatineau ouverts jusqu'à 21 h le mercredi
- Tous nos magasins sont ouverts le dimanche

1076 Boul. Maloney en face des Promenades de l'Outaouais 243-3237

Place Cartier 425, St-Joseph Hull Québec 595-0939

223, rueBank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593

228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 233-6258

183, rue Rideau (angle Dalhousie) Ottawa 230-5308

Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie Gloucester 747-8600

Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale Ottawa 224-8040

• VISA • MC • AMEX • CHÈQUES • INTERAC

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Financement de la SDÉ

La ville de Hull poussée au pied du mur

La récente disparition de la SAO du paysage économique de l'Outaouais laisse un trou béant. Québec s'en est lavé les mains, n'injectant pas un sou vaillant dans la future Société de diversification économique (SDÉ). Nos députés ont opiné du bonnet. Comme le temps presse, les élus de la CUO se sont réunis la semaine dernière, afin de poser les assises de cette SDÉ. Ce ne fut pas sans mal, même si l'organisme suscite une rare unanimité dans la région, toutes tendances politiques confondues.

C'est la façon d'en répartir le financement qui fait problème.

Jeudi soir prochain, le conseil de la CUO tentera d'en arriver à un accord sur ce point délicat. Le litige porte non pas sur la quote-part des villes, mais bien de savoir si l'importance de la cotisation de chacune doit correspondre nécessairement à son pouvoir décisionnel dans l'élaboration du budget.

Cessons de faire de la comptabilité.

Isolé sur cette question, le maire de Hull, Yves Ducharme, accepte de verser 47 % du budget de la future SDÉ, le potentiel fiscal de sa ville étant plus important que celui de ses voisines. Mais il refuse carrément de signer ce qu'il considère comme un blanc-seing, ignorant encore l'importance du budget de démarrage, sans parler des prochains exercices financiers.

Les tractations sur la composition de la SDÉ se font derrière des portes closes. Il en transpire qu'elle comprendrait 14 membres, dont les cinq maires de la CUO, ainsi que neuf représentants du milieu des affaires. Ceux-ci seraient choisis par le conseil de la Communauté.

On comprendra le maire de Hull de se comporter en politicien responsable. Pourtant, lorsqu'il évoque les organismes que sa ville finance pour assurer son développement économique, il glisse un peu vers la confrontation de clochers. Il devrait savoir que ce qui est bon pour sa ville l'est aussi pour Gatineau ou Aylmer, la réciproque étant tout aussi vraie. La jalousie inter-municipale, l'expérience l'a assez prouvé, fait fuir les promoteurs et les capitaux.

Par ailleurs, sans vouloir mêler indûment les pommes et les oranges, la SDÉ n'est-elle pas plus importante qu'une course de voitures de formule Atlantique, en plein centre-ville?

M. Ducharme exige un droit de veto sur la question budgétaire, vu l'importance de la contribution hulloise. Les autres le lui refuseraient. Acculée au mur, la ville de Hull oserait-elle faire avorter la SDÉ et en supporter l'odieux?

La défense des intérêts financiers des contribuables de Hull ne justifierait pas un tel geste. La diversification économique profitera autant à Hull qu'à ses voisines, sinon davantage. D'autre part, c'est la CUO qui sera le premier organisme redevable de ses dépenses devant les citoyens. On pourra même en inscrire le détail sur les factures de taxes municipales adressées aux propriétaires.

Cessons de faire de la comptabilité: faisons du développement!

Murray Maltais

À VOUS LA PAROLE

1.5 kilomètre de trop

Voilà que l'on s'en prend au transport scolaire des enfants de l'école élémentaire. Le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton a mis en vigueur une loi qui limite le transport scolaire aux élèves demeurant à plus de 1,5 kilomètre de l'école. Cette limite n'est pas acceptable pour les parents de notre comité, et sans doute pour plusieurs centaines d'autres qui n'ont pas pu encore se mobiliser cet été pour contrer ces mesures outrageuses.

Ces messieurs et dames du Conseil marcheraient-ils 1,5 km dans la neige et sur une chaussée glissante, avec un sac à dos rempli, par des températures de -35 degrés? Enverraient-ils leurs enfants de 6 ou 7 ans, seuls, braver le froid, marcher dans des rues parfois sans trottoirs, traverser des parcs non entretenus où il y a eu récemment des agressions sexuels, le long de boulevards sans où voyagent chaque jour au-delà de 1000 voitures, autobus et camions?

Les appels au Service du transport semblent tomber dans des oreilles de sourds: un parent souligne le danger sur la rue St-Louis, à Orléans, près d'un chantier de construction et on lui répond que la compagnie de construction est assurée contre les «dommages»! Ainsi, nous devrions être soulagés si notre enfant est blessé ou tué par un camion puisque nous serions compensés!

S'il s'agit de sabrer dans les budgets, trouvons autre chose. Par exemple, les parents pourraient payer pour les crayons et les cartables. Je suis bien prêt à payer ce genre de dépenses pour avoir un moyen de transport sécuritaire pour mes enfants. Je suis certain que pensent de même. Ainsi, tous les contribuables contribueraient à réduire les dépenses, pas seulement ceux vivant à l'extérieur de la limite de transport.

J'invite tous les parents touchés par cette mesure à appeler leurs conseils scolaires (Gérard Ouelette, surintendant: 747-1325), le Service de transport des écoles (Stephen Taylor: 745-3355) et leurs échevins (748-4124). Il faut combattre ce règlement illogique et sans considération pour la sécurité de nos enfants de bas âge.

Si on peut imposer une limite d'un kilomètre et demi, rien n'empêche les conseillers d'en imposer une de deux ou de trois kilomètres l'an prochain, pour épargner un peu d'argent.

André Martin,
Orléans

Chapitre manquant

À la faveur de quelques incidents violents déplorables, inexcusables et que tout le monde condamne haut et fort, les rédacteurs du rapport sur la violence faite aux femmes nous submergent de jérémiades féministes à outrance: tous les irritants, les espoirs déçus, les ambitions non assouvies, les frustrations obsédées, tout devient violence. Si la société n'acquiesce pas à tous les désirs de ces dames, elle est une société violente. Dans une simplification déroutante, seul ce groupe possède la vérité, du moins celle qu'il veut imposer. Il ne leur est jamais venu à l'idée qu'en ce faisant, et selon leur conception, elles se livrent aussi à la violence, ne serait-ce que mentale.

Là où la sincérité des auteures laisse perplexe, pour ne pas dire en face d'une supercherie, c'est que la brique publiée ne contient nulle part, même pas une allusion, à l'avortement, cette violence primaire et barbare faite à un être démuni et inoffensif. Il fallait s'y attendre puisque ce milieu en est le principal promoteur, sous prétexte de liberté. Ce n'est plus de la violence faite aux femmes! C'est de la violence faite par les femmes, c'est différent! Cette omission fait que le rapport, qui se veut extensif, n'est qu'un tissu de balivernes si l'on fait exception de cas réels. On croira en ces dames lorsqu'elles deviendront objectives, au lieu d'étaler leurs états d'âme. Et nous, les contribuables, nous payons 10 millions $ pour leur permettre de nous inonder de leurs fantasmagories. C'est simplement scandaleux. En attendant, elles ont trouvé la meilleure recette pour faire rejeter une cause, qui sans la peinturlurer, aurait pu être valable. Dommage!

B. Martin,
Chelsea

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Je ne suis qu'un «imbécynique»

Les politiciens les plus discrets sur la réforme de Kim Campbell sont «les bleus du Québec». Pas étonnant: au coeur de ce débat, on retrouve les noms de Richard Grisé, Louis Plamondon et Gilles Bernier. Mais ce n'était tout de même pas une raison pour que Lucien Bouchard ait l'indignation aussi tardive.

Sans doute suis-je resté trop longtemps à Ottawa – «ce pays d'Oz, cette ville interdite, cet endroit dont sont exclus les Canadiens, leurs intérêts, leurs préoccupations et leur réalité» dirait Kim Campbell –, mais son discours de Vancouver sentait tout de même un peu trop le réchauffé.

La réforme parlementaire? Tout était dans le rapport du Comité spécial sur le réforme de la Chambre des Communes (rapport McGrawth) de juin 1985. Ouverture du processus budgétaire? Le brave Allan MacEachen nous a proposé la même salade en avril 1982, et Michael Wilson en mai 1985. Nominations du conseil des ministres? La pratique de les soumettre à un comité parlementaire existe depuis cinq ans, mais les députés de l'Opposition ne s'y intéressent même pas eux-mêmes. Enregistrement des lobbyistes? Un comité permanent des Communes a déjà fait ses recommandations en juin 1993. Conflits d'intérêt? Un projet, vieux de six ans, a été enterré par le gouvernement le printemps dernier. Retraite des députés? Ça c'est nouveau, c'est sans doute pourquoi on en refile l'étude à la Sobeco de Montréal.

Il faut pardonner à la première ministre de ne pas se souvenir des promesses de ses prédécesseurs au début des années 1980, trop occupée qu'elle était alors avec la Commission scolaire du grand Vancouver, puis le Crédit social de Colombie Britannique. Quant au cafouillage du printemps dernier sur l'enregistrement des lobbyistes et le code régissant les conflits d'intérêt, Kim Campbell avait l'esprit à sa campagne pour diriger le Parti conservateur.

Preston Manning indigné

La réaction des partis d'opposition était prévisible: les politiciens n'aiment pas se faire voler leurs bonnes idées. Le plus indigné de tous, et on comprend pourquoi, c'est le chef du *Reform*, Preston Manning, qui prêche dans le désert depuis 1986. En fait, plus les partis politiques sont loin du pouvoir – et c'est aussi le cas du NPD d'Audrey McLaughlin – plus la vertu qu'ils prêchent est absolue.

Le commentaire le plus éloquent fut cependant celui du Bloc québécois: pas un mot! Pourtant, le débat sur «l'éthique et la déontologie politiques» est au coeur même de l'existence du Bloc, et c'est aussi le titre d'un rapport de Lucien Bouchard au premier ministre Brian Mulroney, le 17 août 1988. Encore un qui a échappé à Kim Campbell! Tout y est... Et même des choses dont la première ministre s'est bien gardée de parler à Vancouver.

Car le Lucien Bouchard de 1988, celui qu'on avait surnommé le «Monsieur Net des Bleus», n'avait rien oublié: les lobbyistes et les conflits d'intérêt bien sûr, mais aussi «la constitution d'un registre central informatisé pour l'attribution de contrats aux architectes, aux ingénieurs et aux avocats», de même que «la clé essentielle de toute réforme en profondeur des moeurs politiques d'un État»: le financement populaire des partis politiques.

En fait, le vrai initiateur d'un Bloc de députés québécois aux Communes, c'est François Gérin, député de Mégantic, qui faisait campagne en faveur du financement populaire au PC depuis 1986. Lucien Bouchard lui-même a financé sa première campagne électorale au Lac Saint-Jean en recueillant 85 000 $ auprès de 1600 individus.

Hier, après que je lui aie mis un récepteur de téléphone devant la bouche, le chef du Bloc a crié «à l'hypocrisie éhontée et au cynisme sans vergogne». Pourtant, secrétaire d'État et lieutenant de Brian Mulroney au Québec, il concluait son rapport, à la veille de l'élection générale de 1988, par ces mots que Kim Campbell aurait pu mettre en exergue de son discours: «Il va de soi qu'on ne peut changer les règles du jeu à la veille d'une campagne électorale.»

Depuis cinq ans, les Québécois ont cessé de faire la morale au *Parti des Anglais*. On les comprend! Au plus fort du débat sur l'assainissement des moeurs politiques, en 1986 et 1987, les «réformistes» du Québec avaient leur champion, Louis Plamondon, candidat à la présidence du caucus. Son adversaire, candidat de l'establishment et de la caisse électorale était... Richard Grisé.

Louis Plamondon est pour l'instant suspendu du Bloc québécois pour sollicitation de faveurs sexuelles mais néanmoins appuyé par son chef qui affirme n'avoir eu que des réactions positives – «même des femmes» – à sa décision de ne pas refuser d'endosser sa candidature dans le comté de Richelieu.

Richard Grisé, lui, a démissionné de la Chambre des communes après avoir été condamné à un jour de prison et 20 000 $ d'amende pour abus de confiance et fraude.

Et qui a succédé à Richard Grisé à la présidence du caucus conservateur du Québec? Gilles Bernier, le député de Beauce à qui le Parti conservateur vient de refuser la candidature officielle.

J'avais le choix hier, en entendant tous ces beaux discours sur la morale publique et en m'interrogeant sur le silence de Lucien Bouchard, entre jouer les imbéciles ou jouer les cyniques. J'ai prudemment choisi les deux...

DOCUMENT

Une réforme d'envergure qui s'impose

Extraits du discours prononcé, lundi à Vancouver, par la première ministre Kim Campbell

Pour trop de Canadiens, la période des questions est devenue à la fois un sujet de risée et de honte nationale. Je ferai le nécessaire pour que la période de questions porte bien son nom: l'heure des questions sérieuses, posées avec politesse, et des réponses sérieuses, données avec civilité (...).

Les Canadiens veulent que leurs députés soient bien plus que des animaux de cirque et le rôle d'animal dressé ne plaît pas du tout aux députés. Ils veulent pouvoir mieux faire valoir le point de vue de leurs commettants à Ottawa au lieu d'être sans cesse obligés de convaincre la population de la justesse du point de vue d'Ottawa.

Nous allons donc réduire considérablement le nombre de sujets qui engagent la confiance, afin que les députés de tous les partis puissent beaucoup plus souvent voter librement.

Le budget

À l'heure actuelle, le gouvernement fédéral entoure du plus grand secret la préparation de ses budgets (...). Cette démarche est contraire aux intérêts du pays, du Parlement et des Canadiens. Il faut que cela change.

Le gouvernement rendra dorénavant publique, chaque automne, son évaluation de l'état de l'économie canadienne, de la situation financière du gouvernement, et il proposera diverses options. À l'exception des questions dont la divulgation prématurée et privilégiée pourrait se traduire par un gain financier, toute l'information budgétaire sera du domaine public. Puis un comité parlementaire se réunira et tiendra des audiences publiques pendant lesquelles les Canadiens pourront exprimer leur avis. Le ministre des Finances rencontrera aussi ses homologues provinciaux pour discuter des options et les inviter à exposer leurs plans et leurs perspectives (...).

Les nominations

Les Canadiens ont tout à fait le droit de mieux connaître les personnes qui dirigent leurs organismes publics. Ils doivent être en mesure de constater d'eux-mêmes que ces gens ont été choisis pour leur compétence, et non uniquement pour leur allégeance. D'ailleurs, les députés, en tant que représentants de la population, devraient participer aux nominations les plus importantes.

Aussi, à compter d'aujourd'hui, le gouvernement lancera, pour tous les postes à temps plein qu'il faut combler, des appels de candidatures dans la Gazette du Canada, accompagnés d'un exposé des compétences et de l'expérience souhaitables. De plus, il donnera aux comités parlementaires le droit d'approuver la nomination des dirigeants d'organismes qui jouent un rôle important dans notre vie quotidienne (...). Le gouvernement examinera les candidatures, puis il soumettra son choix au comité compétent. Le vote sera libre et la décision sera sans appel. Si les parlementaires n'approuvent pas la nomination, alors elle n'aura tout simplement pas lieu (...).

Le lobbying

Il convient de réformer la pratique du lobbying pour que le public sache qui sont les lobbyistes et ce qu'ils font. Le 1er juin, un comité parlementaire a recommandé d'importantes réformes à ce sujet. Nous entendons donner davantage de force à la loi en la matière, en nous inspirant du travail accompli par ce comité.

Actuellement, certains lobbyistes n'ont qu'à donner leur nom et les nom et adresse de leur employeur. La nouvelle loi, pour la première fois, obligera tous les lobbyistes à préciser la nature de la mesure législative sur laquelle ils désirent exercer une influence. Pour la première fois, tous les lobbyistes devront identifier leurs interlocuteurs au gouvernement. Pour la première fois, tous les lobbyistes devront divulguer leur domaine précis d'activité. On leur demandera plus de détails sur leurs clients. Enfin, pour la première fois, tous les lobbyistes devront fournir certains renseignements à propos de leurs antécédents d'emploi dans un parti politique ou au gouvernement.

Les conflits d'intérêts

Depuis 1985, on promet une loi sur les conflits d'intérêts pour les ministres, leurs secrétaires parlementaires et les députés. En dépit de plusieurs tentatives, cette loi n'existe pas encore. Nous en avons besoin et nous chercherons à dégager un consensus au Parlement sur cette question. Ce sera l'un des premiers projets de loi que déposera mon nouveau gouvernement.

Mais nous n'avons pas besoin d'attendre aussi longtemps pour agir. Comme première ministre, j'ai le pouvoir de modifier le code sur les conflits d'intérêts applicable aux ministres et aux secrétaires parlementaires. J'annonce aujourd'hui des changements au code qui auront pour effet de resserrer considérablement les règles et d'exiger davantage en matière de divulgation. J'invite aussi les chefs des partis représentés au Parlement à se soumettre volontairement à cette version plus stricte du code (...).

Les pensions des députés

Enfin, je veux aborder un problème qui n'a rien à voir avec la structure démocratique ou avec les systèmes. C'est une question de justice et de modération (...).

Tout d'abord, il faut changer le système actuel, qui permet aux députés de recevoir une pension à partir de la trentaine ou de la quarantaine. Nous proposerons des mesures s'appliquant au service futur qui empêcheront les députés de toucher une pension avant l'âge de 55 ans.

Deuxièmement, j'annonce dès maintenant que nous déposerons un projet de loi en vue d'éliminer le cumul des pensions et de traitements. Et ainsi, les députés à la retraite qui accepteront un poste dans le secteur public fédéral seront assujettis à cette loi.

Voilà pour les décisions que nous avons prises.

Depuis des années, la politique est essentiellement une affaire de belles paroles. Le moment est venu de passer aux actes. Le moment est venu de changer les choses.

Murray Mallais

LeDroit

LE PAYS

L'Organisation nationale anti-pauvreté veut être consultée

Politique sociale: une coalition exige des détails

Manon Cornellier
Presse Canadienne

Inquiets pour l'avenir des programmes sociaux, une coalition de groupes sociaux exige que le gouvernement fédéral rende public son livre blanc sur la politique sociale et qu'il associe les démunis aux réformes.

«Nous voulons un débat démocratique autour des changements qu'envisage le gouvernement», a indiqué la présidente du Comité national d'action sur le statut de la femme, Surena Thobani, au cours d'une conférence de presse conjointe avec le Congrès du travail du Canada et l'Organisation nationale anti-pauvreté.

Les trois organisations ont annoncé la tenue d'une table ronde sur la réforme des politiques sociales, le 15 septembre à Ottawa. Une vingtaine de groupes sociaux, syndicaux, religieux, autochtones et quelques organismes de recherche en politique sociale chercheront alors à s'entendre sur des propositions de réforme.

Entre temps, croit Mme Thobani, la première ministre Kim Campbell doit respecter ses promesses d'ouverture et de consultations.

Le président de l'Organisation nationale anti-pauvreté, Bob Evans, a rappelé que son groupe, un des rares à défendre les intérêts des gens pauvres, n'avait pas été consulté lors de l'élaboration du livre blanc sur la politique sociale.

À son avis, l'élaboration d'un projet de réforme doit se faire avec les personnes les plus touchées. Selon lui, c'est la seule façon d'être équitable et de ne pas perdre de vue l'impact humain des changements envisagés.

«Nous sommes prêts à discuter avec le gouvernement et le milieu des affaires, mais tant qu'on nous tient à l'écart des discussions sur le livre blanc, nous considérons que la porte est fermée», a dit M. Evans.

Durant l'hiver 1992, le premier ministre Mulroney a confié aux ministres Bernard Valcourt et Benoît Bouchard la rédaction un document sur la réforme des programmes sociaux.

Ce document, connu sous le nom de livre blanc sur la politique sociale, devait être terminé au printemps. Le 27 juillet, Mme Campbell a déclaré que le document ne serait pas rendu public avant les élections, mais qu'elle ferait connaître les grandes lignes de la politique de son parti au cours de la campagne.

Pour les groupes, cette approche est inacceptable car elle les exclut du débat.

PRESSE CANADIENNE

Bob Evans, président de l'Organisation nationale anti-pauvreté, Surena Thobani, président du Comité national d'action sur le statut de la femme et Nancy Riche, vice-président du Congrès du Travail du Canada, veulent un débat démocratique sur les réformes envisagées par le gouvernement conservateur dans le domaine social.

Les trois groupes craignent que les programmes sociaux soient en danger. Nancy Riche, vice-présidente du CTC, et Mme Thobani ont rappelé que Mme Campbell avait flirté pendant un certain temps avec l'idée d'un ticket modérateur dans le domaine de la santé.

Elles ont souligné la politique d'élimination du déficit en cinq ans, une politique qui pourrait entraîner des réductions dans les budgets alloués à la santé, l'éducation et l'aide sociale.

Les groupes s'interrogent aussi sur les intentions du ministre des Ressources humaines, Bernard Valcourt, à l'égard de l'assurance-chômage et d'aide sociale.

Le Dr Roy dispose de sept jours pour répondre au ministre Savoie

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, le Dr Augustin Roy, a reçu des mains du ministre Raymond Savoie, hier, le rapport de l'Office des professions à son sujet. Il devra y répondre par écrit d'ici sept jours.

Le ministre Savoie a remis officiellement aux sept membres du comité administratif de la Corporation le rapport de l'Office, qui a été l'objet de maintes fuites dans les médias depuis des semaines. Ce rapport portait sur la façon dont les plaintes des citoyens sont traitées par la corporation.

La rencontre a duré plus d'une heure et demie et, à la sortie, le Dr Roy et le ministre Savoie sont restés laconiques.

M. Savoie a simplement dit que «le ton était bon», que «c'était un ton de travail» et qu'il était «très satisfait de la rencontre». Il s'est refusé à commenter plus à fond.

Le Dr Roy s'est montré encore plus bref. «C'est un rapport, c'est un rapport», répétait-il aux journalistes. Il compte y répondre «en temps en lieu».

Rae dit des «choses méchantes»

Presse Canadienne

VANCOUVER La première ministre Kim Campbell, jouant à l'animatrice d'une émission de radio à Vancouver, hier, a incité le reste du Canada à faire preuve de solidarité avec l'Ontario. Mais elle n'a pu s'empêcher de donner un petit coup de griffes au premier ministre ontarien.

«Bob Rae et moi nous avons des conversations très cordiales, très agréables, au téléphone ou en personne. Et puis il rencontre les journalistes, et il devient désagréable et se met à dire des choses méchantes», a dit M. Campbell. Au bureau de M. Rae, un porte-parole a indiqué qu'il «ne reviendrait pas de vacances pour commenter ceci».

Mme Campbell a passé une heure en ondes comme invitée et co-animatrice de l'émission, qui s'est déroulée de manière détendue. Elle a tout de même rappelé la nécessité de réduire le déficit, et a attaqué à l'ex-premier ministre libéral Pierre Trudeau à qui elle a reproché «son manque d'intérêt pour l'économie» ce qui «a été désastreux pour le pays».

À quand des élections? lui a-t-on demandé. «Bientôt», s'est-elle contentée de répondre.

EN BREF

ASSOCIATED PRESS

Ambassadeur

James Blanchard, un ancien gouverneur du Michigan, deviendra ambassadeur des États-Unis au Canada. Il a été assermenté hier.

Hawkes devient whip

La première ministre Kim Campbell a nommé le député de Calgary, Jim Hawkes, au poste de whip du gouvernement, hier. Il a détenu ce poste pendant cinq ans sous l'ancien premier ministre Brian Mulroney. Elle a aussi nommé Ray Castelli chef adjoint de cabinet aux opérations, Myles Kirvan chef adjoint de cabinet à la politique et Tom Van Dusen attaché de presse adjoint.

Propagande haineuse

TORONTO Une Torontoise de 18 ans, Charlene Elisse Hategan, qui fait du recrutement pour l'organisation raciste Heritage Front, est devenue la quatrième personne en Ontario à être accusée de propagande haineuse. Elle a été accusé d'avoir incité à la haine contre les Noirs.

Victimes de crimes

MONTRÉAL Le service d'Indemnisation des victimes d'actes criminels du Québec a reçu 3276 demandes en 1992, contre à 2813 en 1991 et 2614 en 1990. En tout, 1961 demandes ont été acceptées contre 1791 en 1991 et 1543 en 1990. Les indemnités versées ont totalisé 29,2 millions $. Parmi les demandes acceptées, 27 % avaient trait à une agression armée ou des lésions corporelles; 21 % à un vol qualifié. Suivent les voies de fait et l'agression sexuelle.

Une lutte féroce

La leader Audrey McLaughlin compte sur la volatilité de l'électorat pour garder ses acquis et faire des gains. Aux élections de 1988, le NPD avait fait la plus grande percée de son histoire en décrochant 43 sièges. L'élection du Québécois Phil Edmonston, au cours d'une élection partielle en 1990, avait porté ce nombre à 44. Selon le plus récent sondage Angus Reid, les néo-démocrates ne sont le premier choix que de 7 % des électeurs.

SPORTS EXPERTS

LE GRAND SOLDE DE CHAUSSURES

JUSQU'À **20%** DE RABAIS

TOUS NOS MODÈLES 1993 CHAUSSURES ATHLÉTIQUES

30% DE RABAIS

SPÉCIAUX DU GÉRANT CHAUSSURES ATHLÉTIQUES

50% DE RABAIS

SUR TOUTES LES CHAUSSURES ATHLÉTIQUES* 1992

*MODÈLES DE FIN DE LIGNE

Chaussures de jogging
NIKE Air Analog
Prix courant 109,99
87,99

Chaussures de basketball
ADIDAS Jumpstart
Prix courant 89,99
71,99

Chaussures de tennis
ADIDAS ATP Tour Strategy
Prix courant 119,99
83,99

Chaussures de basketball
REEBOK D Factor Lo
Prix courant 89,99
62,99

Chaussures de tennis
HEAD Court Pro II
Prix courant 79,99
39,99

Chaussures de basketball
ADIDAS Artillery Mid
Prix courant 119,99
59,99

sports experts

Ottawa
1460, rue Merivale
225-0424

Ottawa
Centre commercial
Bayshore
829-7680

Ottawa
Centre commercial
St-Laurent
741-3727

Ottawa
Centre Rideau
237-5760

Orléans
Place d'Orléans
837-5798

Gatineau
Les Promenades de
l'Outaouais
243-3711

Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture dimanche le 15 août 1993.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Tous les articles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

NOUS NE POURRIONS PAS NOUS APPELER EXPERTS SI NOUS N'AVIONS PAS LES **MEILLEURES MARQUES**

LeDroit

LE MONDE

Les négociations de paix en Bosnie toujours bloquées

Les Serbes reprennent leurs positions autour de Sarajevo

Reuter

SARAJEVO Les Serbes de Bosnie ont repris hier les positions qu'ils avaient quittées la veille sur les deux hauteurs surplombant Sarajevo, a annoncé un porte-parole des casques bleus français.

«Ils (les Serbes) ont regagné toutes les positions qu'ils nous avaient laissées et ils nous ont laissé sans rien», a déclaré le porte-parole du contingent français chargé de la supervision du retrait serbe des Monts Bjelasnica et Igman.

Quelques heures auparavant, Radovan Karadzic, chef des Serbes bosniaques, avait déclaré à *Reuter* que plus de la moitié de ses hommes s'étaient retirés, hier, des hauteurs et que l'opération de retrait total serait achevée d'ici 24 heures.

Les rebelles serbes ont pris ces hauteurs aux forces gouvernementales bosniaques (à majorité musulmane) la semaine dernière lors d'une offensive destinée à resserrer l'étau autour de la capitale bosniaque assiégée.

ASSOCIATED PRESS

Un photographe prend des clichés d'un centre de ski situé sur le mont Bjelasnica où les Serbes ont repris hier les positions qu'ils avaient laissées, la veille, aux forces de l'ONU.

Les négociations sur la Bosnie restent bloquées

Les médiateurs de la Conférence de Genève sur la Bosnie ont aussi exigé, sans succès, hier, un retrait rapide et complet des forces serbes du mont Igman, en surplomb de Sarajevo, dans l'espoir de débloquer les pourparlers de paix.

Radovan Karadzic a dit espérer, hier soir, que les Nations unies rassembleraient sous peu des forces suffisantes pour contrôler le mont Igman, afin d'empêcher l'armée musulmane d'y reprendre pied. Il a ajouté que les Serbes l'évacueraient complètement dès que ce serait chose faite. Igman et Bjelasnica dominent les abords sud-ouest de Sarajevo. L'importance du mont Igman tient au fait que les Musulmans empruntaient une piste qui le franchit pour ravitailler leurs troupes assurant la défense de Sarajevo.

Craintes des raids aériens de l'OTAN

Le fait que les Serbes aient accepté en principe de quitter Igman et Bjelasnica traduit, d'un avis général, le souci de conjurer le risque de frappes aériennes de l'OTAN. L'Alliance a approuvé lundi un projet de raids aériens contre des objectifs serbes, le feu vert devant toutefois être donné par l'ONU.

Radovan Karadzic a pour sa part déclaré qu'une attaque de l'aviation alliée sur ses troupes entraînerait un chaos tel que la guerre actuelle ferait figure de «jeu d'enfants».

«Les menaces de l'OTAN ont presque anéanti cette conférence en encourageant Izetbegovic à saboter les pourparlers», a-t-il dit dans sa chambre d'hôtel de Genève.

Le secrétaire d'État américain Warren Christopher a déclaré que l'OTAN était maintenant prête à engager une «action énergique» contre les Serbes si ceux-ci ne mettaient pas fin à leurs agressions. Et le secrétaire général de l'OTAN Manfred Wùrner a dit ne pas douter que le secrétaire général de l'ONU Boutros-Ghali autorise des raids aériens en cas de nécessité.

L'ONU veut priver Aïdid d'armes

Reuter

MOGADISCIO Le commandement des Nations unies en Somalie a annoncé hier la fermeture d'une piste d'atterrissage que Mohamed Farah Aïdid utiliserait pour faire entrer en contrebande des armes et mener ainsi ses attaques contre les casques bleus. La décision de fermer la piste K-50, située à environ 50 km de Mogadiscio, a été annoncée deux jours après la mort de quatre casques bleus américains tombés dans une embuscade.

Il s'agirait de la première phase d'une opération militaire d'envergure contre le chef de guerre somalien en fuite, tenu par l'ONU pour responsable de l'attaque de dimanche.

Le commandant David Stockwell, porte-parole militaire de l'ONU en Somalie, a expliqué à la presse qu'il s'agissait ainsi d'entraver la livraison d'armes destinées à Mohamed Farah Aïdid et le lucratif commerce de feuilles de qat, une plante aux propriétés stimulantes importée du Kenya et consommée par de nombreux Somaliens.

«Les avions atterrissent à K-50 chargés de fusils et de qat destinés à Mogadiscio», a déclaré David Stockwell qui a précisé qu'une autre piste, celle d'Abuair, serait également fermée.

Il a toutefois reconnu que ces mesures n'empêcheraient pas complètement les trafics, mais qu'elles les gêneraient.

Selon des responsables de l'ONU, le général Aïdid aurait récemment utilisé la piste pour faire entrer en Somalie des armes pour combattre les casques bleus, y compris peut-être une mine sophistiquée utilisée dans l'embuscade de dimanche.

Les habitants de Mogadiscio ne cachent pas leur nervosité devant la perspective d'une action militaire. «Les gens ont peur des représailles américaines. Les gens ont peur que les hélicoptères viennent les bombarder», a soutenu Mohammed Cheikh, un vendeur de rue.

Le sort de la Russie décidé en septembre

Reuter

MOSCOU

Le président Boris Eltsine, dont l'absence de la scène politique avait suscité des rumeurs de déclin, a déclaré hier que le sort de la Russie se déciderait en septembre.

«Si je n'apparais pas souvent à la télévision, cela ne signifie, d'aucune manière, que je sois malade,» a-t-il déclaré dans une brève interview à l'agence *Interfax*.

«Septembre sera un mois super-combatif. C'est le mois où nous devons décider de la question de la Constitution, de celle des élections, en un mot du sort du pouvoir en Russie.».

Le président a l'intention de réunir l'Assemblée constitutionnelle le mois prochain, afin d'obtenir son approbation définitive à un projet de Constitution.

L'Assemblée était parvenue à un accord de principe en juillet.

Mais certaines administrations régionales ont différé leur approbation, dans le contexte du conflit actuel sur le partage du pouvoir entre Moscou et les provinces.

En revanche, tous les protagonistes de la vie politique russe conviennent de la nécessité d'élections législatives anticipées, avant la date de 1995 fixée par la Constitution.

Boris Eltsine souhaite vivement des élections en octobre. Mais le Parlement pourrait user de son autorité en la matière pour différer le scrutin jusqu'au printemps, en tablant sur une chute éventuelle de la popularité du président d'ici là.

EN BREF

Nouvelle tuerie dans un McDonald

KENOSHA, WISCONSIN Une arme de fort calibre au poing et en tenue de combat, un forcené a ouvert le feu dans un restaurant McDonald, hier, tuant une personne et en blessant deux autres avant de se donner lui-même la mort. Dans sa voiture, garée tout près, les policiers ont trouvé une carabine et une vidéocassette, dans laquelle il fait une déclaration dont on a refusé de révéler la teneur. Âgé de 26 ans, le forcené est entré dans le restaurant en ordonnant à tout le monde de quitter les lieux, mais il s'est aussitôt mis à faire feu. La victime est un homme de 50 ans. En perquisitionnant l'appartement du forcené, la police a trouvé un article de journal intitulé *Ninety-Six Murders in July - Highest Ever* (Quatre-vingt-seize meurtres en juillet — le plus élevé de l'histoire) Il s'agit du nombre de meurtres commis en juillet à Chicago.

Évolution en Haïti

WASHINGTON Les États-Unis sont satisfaits du règlement de la crise au sein du sénat haïtien et espèrent qu'un premier ministre sera nommé rapidement afin de permettre la levée des sanctions économiques des Nations unies, a-t-on déclaré hier de source américaine autorisée. Le sénat haïtien a désigné un président après une dispute de trois semaines. Il reste encore au Parlement à ratifier la nomination du premier ministre avant le retour au pouvoir de Jean-Bertrand Aristide.

Pourparlers de paix au Proche-Orient

TUNIS Les dirigeants de l'OLP et les négociateurs palestiniens ont entamé hier une réunion décisive pour l'avenir des pourparlers de paix au Proche-Orient. Réunis au quartier général de Yasser Arafat, le chef de l'Organisation de libération de la Palestine, ils devront choisir entre trois options: rompre les discussions avec Israël, poursuivre les pourparlers selon le cadre élaboré par les États-Unis ou tenter des négociations directes entre l'OLP et Israël.

Le meurtrier mur de Berlin

BERLIN Le nombre des personnes tuées le long de la frontière est-allemande entre 1949 et 1989 est plus élevé qu'on ne le croyait jusqu'à présent. C'est ce qu'affirme le Mouvement du 13 août, selon lequel 568 candidats à la liberté ont péri. D'après ce groupe de défense des droits de l'homme, la plupart des victimes étaient des citoyens de l'ex-RDA qui tentaient de gagner l'Ouest. Parmi eux, 31 enfants et adolescents ont été tués.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Assurance-chômage: les départs volontaires ont chuté de 53 %

Michel Hébert
Presse Canadienne

Il y a deux fois moins de départs volontaires depuis l'entrée en vigueur de la réforme de l'assurance-chômage, en avril.

Des chiffres obtenus auprès d'Emploi et Immigration Canada indiquent que les départs volontaires ont chuté de 53 % comparativement à l'an dernier.

Du 1er avril au 9 juillet, on avait compilé 26 397 départs volontaires dans l'ensemble du Canada, comparativement à 56 250 en 1992.

71 % obtiennent des prestations

Plus du quart de ces 26 297 travailleurs se sont vus refuser des prestations d'assurance-chômage parce que leurs motifs de départ n'ont pas été jugés valables. En revanche, les 18 775 personnes qui ont quitté leur emploi de leur gré, soit 71 % du total, ont pu bénéficier de l'assurance-chômage.

Au Québec, on a noté 5962 départs volontaires au cours des trois premiers mois de la réforme décrétée par le ministre Bernard Valcourt.

De ce nombre, 1494 personnes ont vu leur demande d'assurance-chômage refusée. Les autres ont pu percevoir des prestations.

En 1992, on avait dénombré 225 000 départs volontaires. Faute de chiffres précis disponibles, on peut estimer par un calcul simple qu'en trois mois, quelque 56 250 personnes avaient quitté leur emploi volontairement l'an dernier.

Depuis l'entrée en vigueur de la réforme Valcourt, les départs volontaires ont dramatiquement chuté de 53 % à 26 397.

Qualité de vie

La réforme a toutefois provoqué une baisse de la qualité de vie des travailleurs, a estimé, hier, le député d'Abitibi, Guy St-Julien.

«Ça ne veut pas dire que tous ces gens-là profitaient du système», a-t-il soutenu. «Les gens gardent maintenant leur emploi avec des conditions difficiles et, a-t-il ajouté, le patron leur dit maintenant: 'Si t'es pas content, vas-t-en, j'ai 2000 remplaçants dans mes dossiers'.»

Favorable à cette réforme, le député Vincent Della Noce juge différemment la situation. «Ça veut dire que les mesures qu'on met en place portent toujours fruit», a-t-il déclaré sur les ondes de Radio-Mutuel, hier.

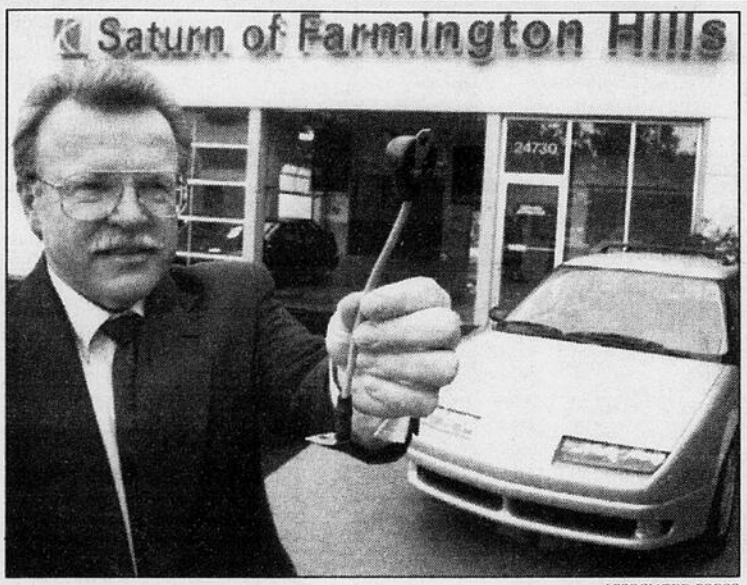
Selon les données d'Emploi et Immigration, près de 40 % des départs volontaires ont été décidés par l'employeur en prétextant l'inconduite de son ou ses employés.

«Le gouvernement n'a plus les moyens de payer des gens qui veulent se foutre de la gueule du patron», a expliqué le député de Laval Est.

Dans 27 % des cas, les départs ont été motivés par «d'autres circonstances», soit tout autre motif qui n'est pas précisé par la loi. Presque la moitié des travailleurs ayant justifié leur départ par ces «autres circonstances» n'ont pu percevoir d'assurance-chômage, précisent les données d'Emploi et Immigration.

Harcèlement

Les départs volontaires motivés par le harcèlement sexuel ne comptent que pour un pour cent des départs volontaires. Emploi et Immigration n'a compilé que 310 demandes de prestations d'assurance-chômage pour cause de harcèlement sexuel. C'est huit fois moins que les 2475 départs justifiés par la nécessité d'accompagner un conjoint ou un enfant.



ASSOCIATED PRESS

Rappel de Saturn

General Motors a écrit à plus de 380 000 propriétaires de Saturn pour les aviser qu'ils peuvent faire réparer gratuitement, chez un concessionnaire, une défaillance dans le circuit électrique qui peut entraîner un incendie sous le capot. Quelque 23 000 voitures ont été vendues au Canada. Le problème aurait déjà causé quatre incendies au Canada et 34 aux États-Unis. La compagnie refuse de dévoiler le coût du rappel, mais certains l'estiment à environ 25 $ US par voiture, ou 8 millions $ US.

City of Ville d' Ottawa

APPEL D'OFFRE

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les soumissions suivantes seront reçues à 15 heures, **le 24 août**, au bureau du Greffier régional, tel qu'indiqué dans le document. Des exemplaires sont disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400, boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni toute soumission. Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer avec la Division des approvisionnements au 564-1287.

-achèvement de travaux d'aménagement paysager de station de pompage, à divers endroits.

SERVICES INTÉGRÉS - DIVISION DES APPROVISIONNEMENTS/FINANCES

Les soumissions suivantes seront reçues à la date indiquée ci-dessous. Les documents sont disponibles au bureau du Directeur des approvisionnements, Place Saint-Laurent, 1400 boul. Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603, Ottawa, K1K 4H4. La municipalité ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni toute soumission. Pour tout renseignement additionnel, veuillez communiquer avec la Division des approvisionnements au 564-1287.

Le mercredi, 25 août
- achèvement des travaux de remplacement du toit à la piscine Canterbury.

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS
Les appels d'offres suivants sont présentement disponibles au bureau du Service du génie et des travaux publics (Section du génie), au 1600, rue Scott, au 3e étage, ou au 1400 boul.Saint-Laurent, 6e étage, Pièce 603. Les soumissions pour le contrat 93D2676 seront reçues jusqu'à 15 heures, **le jeudi, 19 août 1993.**

CONTRAT 93D2676 - construction d'égouts et réfection de la chaussée, rue Kehoe, de la rue Salina à la rue Jamieson.

Les travaux ne peuvent débuter sans l'approbation du ministère de l'Environnement de l'Ontario.

Chasse aux fraudeurs dans les assurances

Presse Canadienne

TORONTO La fraude coûte entre 1 à 2 milliards $ par année aux compagnies d'assurance canadiennes qui ont, du coup, augmenté les primes d'assurance de certains de leurs clients, soutient un représentant de l'industrie.

Mais de moins en moins de gens croient qu'il est juste de réclamer une Rolex quand ils ne se sont fait voler qu'une Timex, a dit George Anderson, président du Bureau d'assurance du Canada (BAC).

Fort de ce changement d'attitude de la population, l'industrie de l'assurance-accident et de l'assurance-habitation a entrepris une chasse aux fraudeurs. Les membres de l'industrie ont annoncé, hier, la création d'une groupe de travail qui aura le mandat de trouver les causes de la fraude et les moyens de la détecter.

«Nous voulons que ce type de fraude devienne aussi socialement inacceptable que l'est maintenant la conduite en état d'ébriété», a expliqué M. Anderson en entrevue.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇4,20%

TORONTO ⬆
4028,44 (26,24)

MONTRÉAL ⬆
1926,50 (12,29)

DOW JONES ⬇
3572,73 (3,35)

DOLLAR ⬇
0,7731 $US

OR ⬇ 493 $CAN

ARGENT ⬇ 6,039 $CAN

Le taux d'escompte fixé à 4,20 % par la Banque du Canada

La Banque du Canada a abaissé, hier, son taux d'escompte de 4,32 % à 4,20 %, son plus bas niveau en 29 ans. Le 24 novembre 1964, le taux directeur de la banque avait augmenté de 4 à 4,25 %. Le taux d'escompte le plus bas enregistré au cours des 12 mois précédents a été de 4,32 %, le 3 août 1993, le plus élevé de 8,82 %, le 24 novembre 1992.

Chute de 5,4 % des ventes des grands magasins dans Ottawa-Hull

Les ventes des grands magasins ont chuté partout au pays en juin (-1,4 %), sauf à Montréal (0,2 %), a indiqué, hier, Statistique Canada. Dans toutes les grandes villes canadiennes, les ventes de grands magasins ont connu une baisse de leurs ventes, dont une chute de 4 % à Québec, une de 5,4 % dans Ottawa-Hull et de 4,4 % à Vancouver. Dans l'ensemble du pays, les ventes ont totalisé 997,2 millions, en baisse de 1,4 % par rapport au 1,01 milliards $ constaté en juin.

Hausse du prix du logement neuf de 7,9 % à Vancouver

Le prix des logements neufs a augmenté de 0,2 % en juin, a fait savoir, hier, Statistique Canada. À Québec, le prix des logements neufs de la région de Québec a baissé de 1,2 % depuis un an. À Toronto, la chute a été de 2,3 %, mais entre mai et juin, les prix se sont redressés de 1,1 %. De juin 1992 à juin 1993, les augmentations les plus spectaculaires ont été constaté à Vancouver (7,9 %), à Edmonton, (3,4 %), à Halifax (3,2 %) et à Calgary (2,7 %).

BOURSE DE TORONTO

Gain de 26,24 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a gagné 26,24 points à 4028,44.

Le volume était de 63,2 millions d'actions échangées au regard de 43 millions, lundi.

Parmi les industries, Newbridge Networks gagne 2$ à 79$, Fairfax Financial Holdings 1$ à 38$, Hawker Siddely Canada 1$ à 25$ et la Banque Royale du Canada à 28$. Cott Beverages perd 1$ à 40$ et Dreco Energy Services A 1$ à 31$.

Parmi les minières, CS Resources gagne à 8$, Placer Dome à 26$, Redaurum Red Lake Mines 11 cents à 1,04$ et Key Anacon Mines 55 cents à 1,35$. Teck Corp. B perd à 19$, Pegasus Gold à 31$ et Battle Mountain Gold à 12$.

Parmi les pétrolières, Anderson Exploration gagne 1$ à 30$, Chieftain International à 23$, Sceptre Resources à 10$ et Mannville Oil and Gas à 7$. Renaissance Energy perd à 31$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
ACC TEL	4200	$8⅜	8¾	8¾	-⅛
AGFM B F	13200	$14	13⅞	14	
ABBEY W O	1000	16	16	16	-4
ABER RES O	12200	355	335	335	-20
ABTI PRCE	211305	$13⅜	13½	13½	-¼
ACADIA M O	5000	24	23	23	-1
ACCORD FIN	1637	295	285	290	+5
ACKLANDS	2300	$9¾	9¾	9¾	
ADEX MNG O	19300	39	36	39	+3
ADV GRVS O	27100	$5¼	5	5⅛	-⅛
AETNA IP	2000	$25¼	25¼	25¼	+⅛
AGNICO E	194095	$13⅜	13¼	13⅜	+1⅛
AGRA IND A	500	$7⅞	7⅞	7⅞	-⅛
AINSWORTH	10600	$11⅜	11½	11⅜	
AIR CANADA	160000	390	380	385	+15
AKITA A F O	4461	485	450	485	+10
ALT ENERGY	93487	$20¼	20⅛	20⅛	
AL ENR 775	920	$27⅜	27⅜	27⅜	-⅛
ALTA NAT	1200	$17⅜	17⅛	17⅜	+¼
ALCAN	212463	$26¼	26⅛	26⅜	+½
ALCAN C P	21500	$22½	20⅝	21⅜	-¾
ALCAN E P	1000	$17¾	17¾	17¾	-¼
ALGO CENT	300	$11	11	11	+1
ALGO FIN A	42087	$10⅛	8⅜	9	-1
ALLELIX BIO	2300	$6⅛	6	6	-⅛
ALLIANCE CO	10155	$13¼	13	13	-⅛
ALTA GENTIC	2000	$7	6¾	7	-¼
ALTAI RES O	313800	101	93	95	+2
AMAX GD W	2000	185	185	185	-15
A BARICK	576762	$33¼	32½	33⅛	+1⅜
ANCHOR L	39000	$6½	6¼	6¼	-⅛
ANDERSON	34134	$29⅛	29⅛	29⅜	+½
ANDRS WA F	4000	$12¼	12	12¼	
APPLIED C O	5000	153	153	153	+8
ARBOR A	62	$14⅜	14⅜	14⅜	
ARBOR B F	162	$14⅜	14⅜	14⅜	
ARCHER RES	127400	$15½	14⅜	15½	+¾
ARIMETCO O	27115	233	225	230	
ARMBRO EN	10000	33	31	31	-½
ARROWLNK O	5760	160	155	155	-5
ASCENTEX O	2000	135	130	135	+5
ASTRA B F	50	$16¾	16⅜	16⅜	
ATCO I F	3700	$14½	14⅛	14⅛	
ATCO II	500	$14⅜	14⅜	14⅜	
ATCOR A F	1050	$5⅜	5½	5½	
ATCOR B	406	$5⅜	5½	5½	-⅜
ATHABSKA O	114200	94	82	86	+3
ATLANTA G O	7900	130	125	128	-1
ATL SHOP P	900	$24½	24½	24½	+¾
ATLANTIS	31800	190	185	185	
AULT FOODS	86270	$17	16¾	17	+⅛
AUR RES O	5000	420	415	420	
AURIZON O	46625	79	75	76	+2
AVCORP IND	10000	40	40	40	-5
AZCO MNG O	155420	290	256	285	+29
AZTEC	8800	290	290	290	-5
BCE INC	187110	$44½	43⅜	44½	+¾
BCE I O	555	$43¼	42⅞	43¼	+⅛
BCE W	69250	285	270	285	+20
BCE MOBL	1032	$37¾	37⅛	37¾	+½
BCE PL 2P	2000	$27	27	27	+½
B C BANCOR	1507	140	140	140	-7
BC GAS	60604	$16⅜	16⅛	16¾	
BC RAIL P	440	$26⅜	26⅛	26⅜	
BC SUGAR A	45300	$9⅜	9⅛	9⅜	-⅛
BC TEL 1.76	100	$25⅜	25⅛	25⅜	-⅜
BC TELCOM	45264	$21⅜	21½	21¾	+¼
BF REALTY	31000	4½	4¼	4½	
BF RL 96	800	12	12	12	
BF RL 1 P	1500	8	8	8	-4
BGR A	12924	$13¾	12½	13¾	+⅜
BMB COMP	4000	36	36	36	
BMR GOLD O	2500	84	80	84	+6
BNT LTD	500	$13⅞	13⅞	13⅞	
BRL ENT	192	350	350	350	
BACA A O	1800	32	31	32	
BAJA GLD O	500	155	145	155	+20
BALLARD UN	600	$8½	8½	8½	
BALLISTIC O	2600	$5¼	5	5	
BANISTER I	500	$16⅜	16	16⅜	+⅛
BANK MTL	167822	$27¼	27	27⅜	+⅛
BK MTL 4P	1700	$29¼	29	29	-⅛
BK MTL B	3000	$30⅜	30¼	30¼	-¼
BANK N S	975232	$27⅜	27	27¼	+¼
BK NS 1P	8600	$22¼	22¼	22¼	+⅛
BK NS 3P	6470	$20¼	20½	20½	-¼
BK NS 4P	1200	$27¾	27¾	27¾	
BK NS 5P	750	$28⅜	28¼	28¼	-⅛
BK NS 6P	7000	$27	26¾	27	+⅛
BARINGTN O	37550	$5⅜	5½	5⅜	⅛
BATON	900	$5⅜	5⅜	5⅜	-⅛
BATLE CRK	9300	360	350	360	+5
BEAU CAN	21600	207	205	205	
BECKER B F	63600	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
BELL 9 P	350	$26¾	26¾	26¾	-⅛
BELMORAL	28000	14	14	14	
BEMA GLD	68400	220	210	214	+9
BENSON O	2000	160	160	160	
BETHLEM R	6132	55	55	55	
BIOCH PHAR	100	$12¾	12¾	12¾	
BIOMIRA	17000	$9	8¼	8⅜	-⅛
BIONAIRE I	2000	395	395	395	
BL HAWK O	38500	60	57	60	+8
BLUE RANG A	73589	$9⅜	9⅛	9½	-⅛
BOMBDR A	33000	$12¼	12	12¼	+⅜
BOMBDR B F	442505	$12¼	11¾	12	+⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
BMBDR I P	1500	$25	25	25	+¼
BOVAR INC	16567	95	93	93	
BOW FLX O	34214	90	80	80	
BOW VALY	24828	$14¼	13⅞	14⅛	
BOW VLY 205	11032	$25½	25	25⅛	
BOWTEX	4750	200	185	200	+10
BRACKNEL	24300	$6	5⅞	6	+⅛
BRAMALEA	554000	15⅛	14½	15½	+½
BRMLEA W	15000	2	2	2	+1
BRMPTN A F	2500	200	200	200	
BRANDVR O	29750	34	28	30	-5
BRASCAD A	200	$35⅞	35⅞	35⅞	+⅜
BRASCAD B	100	$37½	37½	37½	+¼
BRASCAN A	5350	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
BRASCAN F P	7350	$24¼	24⅜	24¼	
BRASSIE	400	210	210	210	+10
BRKWATER O	103500	21	19½	20	
BRENDA M	300	$16	16	16	
BR GAS ADS	55	$59½	59½	59½	
BROOKFLD I P	5700	$25⅜	25⅜	25⅜	
BRUNCOR	15317	$21¾	21⅜	21⅜	
BRUNSWK	1707	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
BUDD CAN	1720	$29	28½	29	-½
C					
CAE	161278	$5⅜	5¼	5⅜	
CCL B F	19000	$9½	9⅜	9½	+⅛
CGC INC	3400	$8¼	8¼	8¼	
CHC H A F	6000	485	485	485	-5
CS RES	5240	$8¼	8⅛	8⅛	
CS RES W	6472	220	220	220	
CSA A F	1000	$7⅞	7⅞	7⅞	+⅛
CTFIN 4	5000	$26¼	26⅜	26¾	+⅛
CABLSHR A F	2000	135	135	135	+5
CABRE	15100	$16¾	15⅜	15⅜	-⅛
CALDWELL A	10000	$6½	6⅜	6½	+⅛
CALEDON O	11883	102	98	102	+2
CALLNET	10800	$19¼	19	19⅛	+⅜
CAMBIOR	233195	$17¼	17¼	17½	+½
CAMBIOR W	102900	$7½	7⅛	7¼	+⅜
CAMBRIDG	17566	$16	15¾	15¾	-¼
CAMCO INC	9900	$6½	6½	6½	-⅜
CAMDEV	2125	$5¼	5¼	5¼	-¼
CAMECO	13700	$22¾	22¼	22½	-⅛
CAMECO W	1000	$8	8	8	
CAMP RES	173000	132	128	130	+10
CAN BANC	43200	$5⅞	5¼	5⅜	+⅛
CA BAN EQT	39250	$10⅞	10¼	10⅞	+⅛
CAN MALT	5150	$13⅜	13½	13½	-⅛
CS PETE F	3200	$6⅞	6½	6½	-¼
C TRSCO C	125	$17¼	17¼	17¼	-¼
C TUNGSTEN	2110	140	134	131	-4
CDN CREW O	4500	330	325	330	
C88 EN AO	11000	220	220	220	
C FORMST	1100	$6½	6½	6¾	-⅜
C FROBISHR O	2400	215	205	205	-10
CG INVEST	6800	$28⅞	28⅞	28⅞	
CI BK COM	1280201	$33¼	32¾	32⅞	+⅛
CIBC 5 P	8300	$22	22	22	
CIBC 6 P	1100	$27¾	27⅜	27⅜	+⅛
CIBC 8 P	10840	$27⅜	27½	27⅜	+⅛
CIBC 9 P	2500	$30	30	30	
CIBC 11 P	1000	$28¼	28¼	28¼	-⅛
CIBC 13 P	6600	$27	26⅞	26¾	
CDN JOREX	6799	251	246	250	
C MANOIR	3000	50	50	50	-20
CMAPL A OF	10146	60	60	60	
C MARCONI	1100	$15⅛	15⅛	15⅛	
CDN NAT RES	73140	$19	18⅝	19	-⅛
C NEWSCOP O	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	-⅜
C OCDENTAL	21230	$28¼	27¼	28¼	+1⅛
CP FOREST	36702	$20¾	20⅜	20½	+⅛
CP LTD	332884	$21⅜	21⅛	21⅜	+⅛
C PIONEER	2100	500	490	490	
CDN ROXY	500	400	400	400	-50
CTIRE A F	30700	$14⅞	14⅜	14¾	+¼
CUTIL A F	46291	$24⅜	24⅜	24½	-⅛
C UTIL B	13400	$24¼	24¼	24½	
C UTIL 42 P	50	$59	59	59	
CUTIL 2ND I	3700	$27	26⅞	26⅞	+⅛
CUTIL SER M	100	$26¾	26¾	26⅞	+7½
CDN WN BK	700	$6¼	6¼	6¼	+¼
CWN 54 P	50	$14½	14½	14½	
CANCAPTL	200	31	31	31	
CANFOR	64331	$35¼	35	35¼	
CANGENE	100000	265	265	265	-10
CANHORN O	1000	71	71	71	-7
CANSTAR S	2120	$16	15⅞	16	+¼
CAPILANO O	32700	405	395	405	+10
CARA	24900	480	460	470	-5
CARA A F	64700	445	420	435	-5
CARENA	4600	141	135	135	-10
CATHEDRL O	5000	139	133	135	-5
CELANESE	4800	$52¾	52¾	52¾	
CNTRL CAP	77	26	26	26	
CNT CRUDE O	5000	99	99	99	+9
CFUND A F	15200	$7	6⅞	7	+⅜
CHAI NA TA	6730	$6⅞	6¾	6⅞	+¼
CHALENGR	12100	495	475	485	-10
CHANCLR E O	8375	290	285	285	
CHANEL R O	2900	51	50	50	-3
CHASE RES O	4500	440	430	435	-5
CHATEAU A F	4000	$13¾	13¾	13¾	
CHAUVCO	7100	$14¼	14¼	14¼	
CHENI GLD O	18000	75	66	70	-6
CHIEF INT I	700	$22⅞	22⅜	22⅞	+¾
CHRYSLER	2087	$55⅞	54¾	55¾	+1½

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
GT W LIFECO	4100	$19⅞	19⅜	19½	-⅛
GT W LIFECO A	6100	$26½	26¼	26½	+¼
G W LIFECO B	27400	$26⅛	26	26⅛	
GTR LENOR O	2300	155	155	155	+11
GRN FORST F	11500	$7¼	6⅞	7¼	
GRNSTNE O	32700	280	270	270	+5
GREYHND	500	$18¼	18¼	18¼	+¼
GULF RES	12366	465	460	460	
GULF R 1P	650	335	320	320	+5
GULFSTRM O	30000	95	88	95	
H à J					
HCO O	1000	228	228	228	+2
HALEY	2800	175	175	175	
HALTON R	2184	240	240	240	-10
HARBOUR O	14208	130	130	130	+6
HARROWS A	154364	15	14	14½	-1½
HAWKER	600	$24	23½	24	+1
HAWKER PR	90	$78	78	78	
HAYES D	19500	$15½	15⅜	15½	+¼
HEES INTL	24964	$12⅜	12⅜	12⅜	
HEES E P	600	$10⅜	10⅜	10⅜	
HELIX	20400	100	92	92	-8
HEMLO GLD	241049	$13⅜	12⅞	13⅜	+1
HMEOSOL	900	$7⅜	7⅜	7⅜	
HIGH RIVR O	46566	185	181	185	+4
HIGHRDG	3100	$6¼	6¼	6¼	
HIGHWOD O	500	130	130	130	+5
HILCREST O	51400	$6¾	6½	6½	-⅜
HOLLINGR I	6400	$13⅜	13½	13½	-⅛
HOLINGR W	33500	330	330	330	
HOME B F	51000	51	51	51	-4
HOME OIL	22450	$19	18¾	19	
HOME PRO O	3500	220	215	215	
HOMESTKE	960	$25½	25¼	25¼	+1⅛
HORSHAM F	162200	$16¼	16	16¼	+½
H BAY CO	24555	$34⅜	34½	34⅜	+⅛
HUMBIRD	6160	$16⅜	16½	16½	-⅛
HY ZELS	2000	215	215	215	+10
HYAL PH O	7650	$5¾	5½	5¾	+¼
HYCROFT O	404100	390	365	375	+20
HYDRA CAP O	520	70	70	70	-4
ISG TECH	11350	$14¼	14	14¼	-⅛
ISM INFO	16141	$12¾	12½	12⅜	
IATCO O	5000	105	105	105	+1
ICAN O	30000	26	25	25	-3
IMASCO L	16550	$36½	36	36½	+⅛
I LIFE I	1100	$24½	24⅜	24⅜	-⅛
IMP METAL	5517	40	36	40	+1½
IMPERIAL OIL	82815	$44½	44¼	44⅜	-⅛
IMUTEC	35030	225	210	225	+15
INCO	129407	$28⅜	28	28⅛	+⅛
INCO 7.85	5300	$24⅝	24⅜	24⅝	+⅛
INTEGRATE O	9500	$7½	7¾	7¾	
INTENSITY	26100	380	375	380	+5
INTR CTY P	5500	410	405	405	-5
INTCTY P C	6250	$21⅛	21	21	-⅛
INTERA A	1100	$11⅝	11⅜	11⅜	-⅛
INTERACTN O	21500	74	70	74	+4
IBM	86	$55¾	55¾	55¾	
INT COLIN	84000	$18¾	18¾	18¾	+⅛
ICONTOR A F	6500	36	35	35	-5
IFOREST A F	169700	$15	14¾	14⅜	-⅛
IMHGY B OF	5170	55	52	52	-3
I MUREX O	10000	$5¾	5¾	5¾	+⅛
I MUSTO O	100	$5⅜	5⅜	5⅜	+⅛
I OILTEX O	18500	70	62	62	-9
I PETRO O	5850	200	198	200	
I PLATINM O	153500	14½	14	14	
I PURSUIT	16000	60	57	60	+1
I SEMIT AF	3800	$18¾	18¾	18¾	-⅛
I SEMIT B	700	$19¼	19	19	-¼
I SKYLINE O	21700	195	185	190	
I VERIFAC O	69450	360	345	355	+10
INTRPROV P	37225	$30⅜	30⅜	30⅜	+¼
INTRAWEST	500	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅛
INVENTRNIC	50	160	160	160	
INVERNESS	223850	$11½	11⅜	11½	+¼
INV GRP	17312	$31⅛	31⅜	31⅜	-⅛
IPSCO	98400	$26⅛	25⅝	26	+⅜
IRWIN TOY	18	$5½	5¾	5½	
IRWIN TOY F	7168	$5	5	5	
ISLAND TEL	301	$22¾	22¾	22⅜	-⅜
IVACO A F	4500	$5	5	5	
IVACO C P	500	$41	40	40	-1⅜
IVACO 2ND 1	1000	$14⅜	14⅜	14⅜	
IVACO 2ND 2	100	$14½	14½	14½	-½
IVACO 2ND 4	100	$17¼	17¼	17¼	
IDS INV	100	80	80	80	
IDS B P	100	170	170	170	
JANNOCK	102782	$15¼	15	15¼	
JANOCK 120	400	$16⅛	16⅛	16⅛	+⅜
JASCAN O	11615	75	72	75	+4
JONPOL O	44595	36	30	36	-2
JORDAN A O	4750	$9¾	9⅝	9¾	+⅛
JORDEX O	500	69	69	69	
JOURNEY F	800	365	365	365	+5
JOUTEL O F	38000	48	46	47	
K à M					
K2 ENG O	9600	175	170	170	-10
KERR ADD	10	$20½	20½	20½	
K ANACON O	70600	80	70	80	
KINROSS GLD	120239	300	287	295	+10
LSI LOGIC	42600	285	280	285	+5
LABATT	33981	$22⅜	22⅜	22⅜	+⅛
LAC MNRLS	1115777	$11⅜	11¼	11½	+⅜
LAFRG CAN P	32583	$22	21⅜	22	+¼
LAFRG CORP	1000	$21¾	21¾	21¾	
LAIDLAW A	2600	$8⅞	8⅝	8⅞	-⅛
LAIDLW B F	227610	$9⅜	8¾	9	+⅛
LAIDLAW G	500	$14	14	14	
LANDMK O	81000	39	35	38	+3
LARAMID O	7000	25	25	25	
LAURASIA O	9500	49	47	47	-1½
LAUR BK	4900	$17⅛	17⅜	17⅝	-⅛
LAUR BK P	500	$26¼	26¾	26¾	+¼
LAWSN M AF	15645	$9¼	9⅛	9½	-⅛
LIDCO IND O	7000	9½	9½	9½	
LINAMAR	22700	$27¼	27¼	27¼	+⅛
LINCOLN C	51000	10	10	10	
LIQUIDATN	65100	130	120	130	+5
LIVE ENT	1900	$11⅛	11	11⅛	
LOBLAW CO	7950	$22	22	22	-⅜
LOEWN GR	40505	$30¼	29¾	29¾	-½
LONDON INS	34990	$24⅛	24⅛	24⅛	
LONDON A P	1200	$19	18¾	19	
LONDON D P	30800	$25¾	25¾	25¾	+⅜
LYNX B OF	12600	$10⅛	9⅞	10	
LYTTON M O	50400	450	440	440	-10
ML CASS O	1000	325	325	325	+5
MDC A OF	27000	107	105	105	
MDS H A	57400	$12½	12¼	12¼	
MDS B F	5870	$11⅛	11⅜	11⅜	+⅜
MFP TECH	11500	$8¼	8¼	8¾	
MICC 85	1800	$5½	5	5½	-⅛
MNT LTD	140	$26	26	26	-½
MVP CAP O F	216666	7	6	7	+½
MACKENZIE	44000	$9½	9¼	9¾	
MACLEAN H	24538	$12⅜	12⅛	12⅜	+⅛
MACMILAN	36888	$22⅜	22⅛	22⅜	
MCMLN B 8P	1600	$18¾	18¼	18¾	+⅜
MCMLN B 10	1000	$23	23	23	+¼
MAGNA A F	45212	$48½	47½	48½	+1
MALETTE F	2200	$11	10¾	10⅞	+⅛
MANVILLE	13023	$6¾	6½	6¾	+¼
M L FOODS	184500	$13⅜	13½	13¾	+¼
MRTME EL	625	$20⅛	20⅛	20⅛	
MRTME LF P	200	$17¾	17¾	17¾	-¼
MARITIME F	14031	$22	21⅞	22	+⅛
MARK RES	127800	$10½	10¼	10⅜	-⅛
MRKBOR PRO	3204	345	335	335	-15
MARK WRK	24300	160	160	160	+5
MAX PET O	42156	210	205	205	
MCNELEN O	12000	22	22	22	+2
MENTOR	196	450	450	450	-10
MERFIN H O	83500	430	425	425	-5
MERIDIAN	2100	$8⅛	8¼	8⅞	
METAL MNG	27538	$11⅜	11	11	
METAL WT	2900	30	30	30	-15
METAL 98 W	18500	225	225	225	
METALORE	600	$13	12⅞	12⅞	
METHANEX	343100	$9⅜	9¼	9⅜	
MICROBX O	13000	50	48	48	-2
MLLN WLYN	72108	$9¾	9⅜	9¾	
MINER SV OF	188	275	275	275	+5
MINER MV O	189	265	265	265	
MINVEN GL	39500	45	43	45	+4
MR JAX	5000	190	177	177	-13
MITEL CORP	78725	$6½	6¼	6⅜	
MITEL 200 P	3050	$24	23⅞	23⅞	
MOLSON A F	245850	$25	24¾	25	
MOLSON B	50	$24⅜	24⅜	24⅜	
MONETA O	12350	31	28	29	+2
M TRSCO B	5700	$14¾	13⅜	13¾	-1
MOORE	246561	$24¼	23⅜	24	+⅛
MORGAN F	497800	7	6	6½	+1
MORGAN	81100	$5½	5⅛	5½	+¼
MORISN P	9300	$10⅞	10¼	10⅜	+⅛
MTR COACH	100	$11	11	11	+¼
MUNCPL FIN	400	370	370	370	
MUN FIN AF	2000	335	335	335	+5
MUSCOCHO	189500	41	39	41	+2
N à Q					
NII NORSAT O	196700	225	194	210	+30
NAT BK CAN	56355	$10½	10¼	10⅜	+⅛
NAT BK 7	500	$20	19⅝	20	
NAT BK 9	1000	$27¼	27¼	27¾	+⅛
NAT BK 10	2350	$26¼	26½	26⅜	-¼
NAT BK 11	3400	$26	25¾	26	+¼
NAT PETE O	1000	19	19	19	+¼

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
NAT TRSTCO	2400	$19⅞	19⅜	19½	-⅛
NEWBRIDG	34625	$78¾	77	77¼	-¾
NGRWTH	5850	$8⅛	8¼	8¼	-⅛
NGRWTH EQT	5800	$27¼	27	27	
NEWHAK O	12800	125	120	120	
NEWPORT O	4000	245	244	245	+1
NEWTEL ENT	4128	$21⅛	20⅞	21	-⅛
NBL CHINA O	14700	475	440	460	+20
NOMA A F	18100	500	490	500	
NORAMCO O	39250	84	78	84	+7
NORANDA F	2900	$11⅜	11¼	11⅜	+⅛
NORANDA I	138358	$21⅞	21⅜	21⅝	-⅛
NORNDA I B	1700	$27½	27½	27½	-⅜
NORNDA I C	800	$24½	24½	24½	
NORNDA I E	17270	$22½	22¼	22⅜	
NORCEN	255869	$19⅛	19¼	19⅜	-⅛
NORCN 8.12	100	$25½	25½	25½	+½
NAMER O	9400	$7	6⅝	6⅝	-⅜
NC OILS	8460	$15⅜	15¼	15⅜	
NCO 6 P	100	$24¼	24¼	24½	-¼
NCO 7P	300	$22⅜	22⅛	22⅛	
NORTH WEST	4266	$18¾	18½	18¾	+¼
NTH REEF O	51100	$7	6¾	7	
NOR TEL	189215	$32⅜	31⅜	31⅝	+⅜
NORTHGAT	4131	175	170	175	+10
NORTHRIDG	99100	145	140	145	
NORTHRK O	6600	$8¼	8	8	-⅛
NORTHSTR E	127641	$27⅜	26¾	27¼	+⅜
NORTHWAY O	2000	55	55	55	
NOVA COR F	1275930	$9⅜	9½	9⅜	+⅛
NOVA F P	1000	$27	26¾	26¾	-¼
NOVA H P	400	$24¾	24¾	24¾	-¼
NOVA O P	1200	$24⅛	24⅛	24⅛	
NS POWER	60570	$12⅜	12¼	12⅜	+⅛
NOVAGLD O	63015	29½	28	29½	+1½
NOVICOURT O	200	390	390	390	+10
NOWSCO W	12600	$19½	19½	19½	
NU GRO O	1500	185	175	175	-10
NUGAS	99500	485	480	485	
NUMAC	7650	$8	7⅞	8	+⅛
OCS TECH O	20800	430	420	425	-5
OGY PETE O	9482	258	240	240	-10
OCELT EN B F	42300	$12¼	12	12¼	+¼
OMEGA HYD	500	360	360	360	
ONDAATJE	29800	315	300	300	-15

BOURSE DE MONTRÉAL

En hausse de 12,29 points

Presse canadienne

MONTRÉAL Les indices boursiers étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Montréal. L'indice du porte feuille augmentait de 12,29 à 1921,50.

Au total, 11466797 actions ont été transigées, comparativement à 7368427 actions, lundi. La valeur des échanges était de 142,8 millions de dollars.

L'indice des banques a augmenté de 12,70 à 2474,73, celui des industries de 3,45 à 1446,55, celui des minières 30,41 à 2282,14, celui des pétrolières de 13,26 à 1496,04, celui des services de 5,55 à 1936,01 et celui des forestières de 28,23 à 2527,27.

L'industrie la plus active a été Bombardier B, en hausse de à 12$ avec 972177 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Poco Petro, en hausse de à 9$ avec 435525 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque de Montréal gagne Ga 27$, Placer Dome à 26$, Sceptre Resources à 10$, tandis que la Banque Nationale perd à 10$, Thomson Corp à 15$ et Transat AT demeurait inchangée à 3$.

Mar Lun
Avances: 173 169
Déclins: 140 120
Inchangés: 130 115
Total: 443 404

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

A et B

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
jAur Res	6500	420	410	410	-5
Abti Prce	1016	$13½	13⅜	13½	+⅛
Agnico E	32770	$13⅜	13¼	13⅜	-⅛
Agro.prB	z200	12	12	12	
fjAgromx	8910	12	12	12	
Air Canda	213907	385	375	380	-5
Alta.energy	9920	$20⅜	20⅛	20¼	
Alt.E.7.75	100	$27¾	27¼	27¾	+⅛
Alta E. ir r plus bas					
Alta N Gs	20600	$17⅛	17⅛	17⅛	-⅛
Alcan Alu	134636	$27⅞	26⅝	27¾	+1⅛
Alim.CT	200	140	140	140	
Am.Barric	49005	$33⅛	32⅝	33	-⅛
jArden	1000	120	120	120	+5
Asbestos	775	$40	40	40	
fAstral.A	300	$17	17	17	+⅜
fAtco 1	2471	$14⅛	14⅛	14⅛	
Auberges	500	90	90	90	
Audrey	48400	120	116	120	+3
Ault	122760	$17	16⅞	16⅞	
Autostock	4000	350	350	350	
BC GAS	10735	$16⅜	16¼	16½	+¼
BC Telec	13376	$21⅜	21¾	21⅜	
BCE wt	21700	280	270	280	
BCE Inc.	34544	$44¾	44⅜	44¾	+¼
BCE Mbl	2010	$38¼	37¾	38¼	+½
Bgr.pm.A	12550	$13	12⅞	13	-¼
fBMTC.a	19617	$7⅜	7¼	7¼	
Bq.Laur	3280	$17¾	17⅜	17⅜	-⅛
Bq.lau.sr6	8150	$27	27	27	+⅛
Bque Nat	401472	$10⅜	10⅛	10⅜	-⅛
Bq.na.sr10	3886	$26¾	26⅝	26⅝	+⅛
Bq.na.sr11	4498	$26	26	26	+¼
Bq.Nat.sr9	900	$27⅜	27¼	27¼	+⅛
Bq Royale	145159	$28½	28	28⅜	+½
Bq.Ry.srJ	1300	$26⅜	26½	26⅝	-⅛
Bq.Ry.Pc r plus bas					
Bq.Ry.Sp r plus bas					
BqRy 1.45	4900	$20⅞	20⅛	20½	+⅛
Bq.Ry.srF	200	$29	29	29	+¼
Bq.Ry.srG	2200	$28½	28½	28½	+⅛
Bq.Ry.srH	500	$29⅞	29⅞	29⅞	
Bq.Ry.srI r plus bas					
Bq. T—D	138159	$19⅝	19⅜	19½	
B.TD.srF	400	$27½	27½	27½	-¼
B.imp.sr10 r plus bas					
B.imp.sr11	2800	$28½	28¼	28⅜	
B.Imp.sr8	3818	$27⅜	27½	27½	-⅛
B.Imp.sr6	200	$27⅜	27⅜	27⅜	+⅛
Bq.C.Imp	100967	$33⅛	33	33⅛	+¼
Bque Mtl	252436	$27¼	27⅛	27¼	+⅛
BMO Sr4	1800	$29⅛	28⅞	28⅞	-⅛
BMO Sr1	14900	$30¾	30¾	30¾	-⅛
Bq.N.Ecos	92950	$27½	27⅜	27½	+⅛
B NE sr3	3500	$20¾	20¾	20¾	+⅛
B NE Sr5	370	$28¾	28¾	28¾	
Bell.p.1.94	300	$27½	27½	27½	+¼
jBelmoral	20000	15½	15	15½	+1½
Benvest	300	305	305	305	
Biochem	18950	$12⅝	12¾	12½	
Biomira	2400	$8¾	8⅝	8⅝	-⅛
Bionaire	52700	400	395	400	+10
Bocenor	3300	225	220	225	+5
Bomb A	84600	$12¾	12	12⅜	+⅜
fBomb B	972177	$12¾	12	12⅜	+⅜
Bomb.Sr1	z50	$24⅜	24⅞	24⅜	
Bow Val	14901	$14¼	14⅛	14¼	+¼
BowVl2.05	500	$25⅛	25⅛	25⅛	
Brascan.A	5400	$13½	13¼	13½	
Bruncor	2000	$21¾	21⅝	21¾	
Brunswick	900	$8½	8½	8½	+⅜

C

C—MAC	2980	$18	17½	18	+½
CAE Ind	78010	$5⅜	5⅛	5¼	-⅛
fCCL.In.B	2000	$9½	9½	9½	
fCFCE.Inc	31100	$14	13⅞	14	+⅜
fCGI Gr.A	9512	275	260	260	
CS Res.	90000	$8¾	8¼	8¾	+⅜
CS Res.wt	160	260	260	260	
Call—Net	1100	$19¼	19	19	+1
Cambior	23645	$17½	17	17¼	-¼
Cambio.wt	4800	$7¼	7	7¼	
Camdev	z62	$5⅜	5⅜	5⅜	
Cameco	2260	$22½	22¼	22⅜	-⅛
Cameco.w	2600	$7⅞	7¾	7⅞	+⅛
Camp Res	63300	128	120	122	-8
Can Malt	4050	$13¾	13⅜	13¾	+¼
Cdn Oxy	1512	$28¾	28½	28¾	+¾
CP Ltd	50989	$21¾	21⅜	21⅜	+¼
Cdn Tire	1000	$15¼	15¼	15¼	-⅛
fC Tire A	21225	$14⅞	14¾	14⅞	+⅛
fC Utilit.A	7100	$24¾	24½	24¾	+⅜
fCmnac.A	21550	270	260	260	-10
Canam.wt	17700	78	75	75	-5
Canstar	2010	$16	16	16	
fCaraOp.A	7900	430	430	430	-5
Carena	3300	135	130	130	-5
Cascades	13350	$5⅜	5¼	5⅜	+⅛
Casc.sr.1	400	$23⅜	22⅜	23⅜	+⅛
Cascad.wt	7350	29	25	29	+4
Casc.wt.a	750	88	88	88	+2
Celanese	500	$52½	52½	52½	-¼
fChateau	2600	$13¼	13	13	
Chauvco	5600	$14¼	14⅛	14⅛	-¼
fCimStL.a	2750	$8¼	8⅛	8¼	+⅛
Cinram	1700	$12	12	12	
Circo Crft	1600	$7⅛	7	7⅛	
Circo.wt	1400	180	180	180	
CocaCBev	17705	430	425	425	-5
fCog.Cabl	3900	$10⅝	10½	10½	
fCogeco	11430	$9¼	9⅛	9⅛	
CohoRs	z25	195	195	195	
jColortech	3500	235	235	235	+35
Cominco	2100	$15¾	15⅝	15¾	+½
Comi.srB	2700	$25½	24¾	24¾	-1¼
jCancom	500	$9½	9½	9½	
Comptime	6000	61	61	61	-2
fConsoltex	6500	$6½	6¼	6¼	
Cons.Gas	7400	$18	17⅞	17⅞	+⅛
fCPCI.A	1000	240	235	240	+5
CFQ pr A	100	$26¾	26¾	26¾	
Corby A	7100	$52	51½	52	+⅛
Cott	17535	$40⅜	39½	40¼	-2
Crwn.Pr.1	279	$22½	22½	22½	
fCrownx.A	12650	365	350	360	+10

D à G

fDMR.grA	2000	$6	5⅞	5⅞	-⅛
DMR.wt	41524	80	75	75	+5
jDenbridg	2080	$69½	69½	69½	+½
Denison.A	1200	25	25	25	
fDenisn.B	z8	23	23	23	
fDevtek	20600	215	200	215	+8
Dofasco	5800	$16¾	16¾	16¾	-⅛
Dofas.2.60	800	$30¼	30⅛	30¼	+⅛
Dofasco.w	1800	56	55	55	-10
Domtex	2424	$10½	10¼	10⅜	+⅛
Domtar	5748	$6⅜	6½	6½	
Domt.SrB	1700	$14	13⅞	13⅞	-⅛
fDonohu.a	32500	$18½	18¼	18¼	-¼
Donohue.b	100	$21¼	21¼	21¼	
Donohu.wt	5000	435	430	430	-5
Dorel.A	450	$12⅜	12⅜	12⅜	-⅜
fDorel.B	450	$12⅜	12¼	12¼	-⅛
jDufresn	42600	90	90	90	-2
fDundeB.a	2815	$8⅝	8½	8½	
DundeB.b	100	$10	10	10	+1
fDylex.Ltd	49100	170	160	170	+6
Echo Bay	9679	$16⅜	16¼	16⅜	-⅛
Elan	9800	$14¼	13⅞	13⅞	-⅜
fEmpire.A	8400	$12¾	12¾	12¾	-¼
EnerplusG	9000	400	400	400	
EnpFnd.G r plus bas					
Espalau	1300	85	85	85	+5
Etac Sale	5900	$6	5⅞	5⅞	
EDC.note r plus bas					
FCA Inter	3600	320	320	320	-5
FPI Ltd	2150	375	350	375	+40
Finning	12400	$17¾	17¾	17¾	-½
Flet.Can.a	6630	$19¼	19	19	+¼
Flet.cda.ir r plus bas					
Flet.Inv2b	100	$26⅞	26⅞	26⅞	+⅛
Flet.Chllg r plus bas					
fFdCr.Que	6400	$8⅜	8⅜	8⅜	+¼
jForex	1600	$10⅛	10	10⅛	+⅛
Fortis Inc	4960	$26¾	26¼	26½	
fGtc.tra.A	1100	$10⅞	10¾	10¾	-¼
GTC.tra.B	1461	$11	10⅞	11	+⅛
Gaz.Metro r plus bas					
fGentra	7800	37	36	36	-½
Gentr srG	1000	410	410	410	
Gentr srQ	350	305	300	300	-5
fGldcrp	50200	$8¼	7⅞	7⅞	-¼
Goodfellw	200	465	465	465	
jGranisk.a	8500	315	315	315	-5
G.W.lifeco	2500	$18⅝	18½	18⅝	+⅜
G.W.lif7.45	2500	$26½	26½	26½	
G.W.lif7.5	1600	$26½	26⅜	26⅜	-⅛
Grilli A	900	$7	6⅞	7	+⅛
fGr.laur.b	16450	$6⅝	6¼	6½	
Gulf Res	2233	460	455	460	+5
Gulf.R.p.a	1965	325	320	320	

H à L

Hees.Int	4919	$12⅞	12⅝	12⅝	-¼
Hemlo	20300	$13¾	12⅞	13¼	
Heroux	1100	250	250	250	
Honco	1500	43	43	43	-1
fHorsham	6800	$16⅛	16	16	-⅛
H Bay.ir r plus bas					
H Bay Co	500	$34⅜	34¾	34⅜	+¼
Hypocrat	10800	64	63	64	-1
IFL Cda	100	$79	79	79	+1
IPL Inc	8700	$6¼	6¼	6¼	-⅛
Ideal Mtl	1000	145	145	145	
Imasco.ltd	65375	$36¼	36¼	36¼	
jImmedia	5000	310	300	300	-10
Imper.Oil	8151	$44¾	44⅜	44⅜	+¼
fImpr.Qbr	1800	$27	26⅞	27	+¼
Inco Ltd	62350	$28⅞	28	28¾	+½
IBM	z84	$55¼	55¼	55¼	
Interprov	19700	$30¾	30⅜	30⅝	-⅛
Intrawest	200	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Inverness	4300	$11¾	11⅝	11¾	+¼
Island Tel	250	$22½	22½	22½	-⅛
fIvaco A	2550	$5½	5	5	
Ivaco.sr1	3200	$15	14½	14½	-¼
Ivaco.sr2	z25	$14½	14½	14½	
Jannock	1500	$15½	15½	15½	+¼
fJean.Ct.A	4300	$14	13¾	13¾	-¼
Jordan.A	500	$9½	9½	9½	-⅛
fJrny End	500	365	365	365	
Kaufel.B	4000	$8¼	8⅛	8⅛	-⅛
jKnowHse	44500	245	240	240	-5
LSI Log	5600	290	285	285	
Labatt.ir r plus bas					
Labatt	3430	$22⅝	22½	22⅝	+⅛
Lac Min	35837	$11⅜	11¼	11⅜	-⅛
LfrgCan.p	8500	$22	22	22	+⅛
LafargeCo	3420	$22	21⅝	22	+½
Laidlaw A	1450	$9	8⅞	9	
fLaidlw B	11499	$9	8⅞	8⅞	+⅛
LamSo.Inc	1900	141	135	141	+1
fLapVer.A	3000	250	250	250	
fLasond.a	200	$10	10	10	-⅛
fLMGL.A	1346	$9⅜	9⅛	9⅜	
Leader I	1500	250	245	250	
Leroux A	2500	370	365	370	+10
fLeroux B	39900	375	350	365	+20
Leroux wt	14400	100	80	95	+15
LBL.inc	500	47	47	47	
Loblaw	500	$21¾	21¾	21¾	-¼
Loewen	200	$29¾	29¾	29¾	-¼
jLog.G.Inf	5000	210	200	210	-10
Londn.Ins.	6000	$24⅜	24¼	24¼	+⅛
Londn.SrA	3950	$18⅞	18¾	18¾	-¼
Londn7.25	5000	$25⅝	25½	25⅝	-⅛
fLynx.B	770	$10	10	10	

M à O

M Corp	325	$6	6	6	
Maax	700	$10⅝	10⅝	10⅝	
Maax.wt	600	460	460	460	-5
McM Bldl	27213	$22½	22⅛	22½	+⅜
McMil ir r plus bas					
Maclean	190000	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
fMagna A	6600	$48¼	46½	47¼	-1¼
fMalette	1000	$10⅝	10⅝	10⅝	-⅜
Mapl leaf	7780	$14	13¾	13⅞	+⅛
Marconi C	400	$15¼	15¼	15¼	
Marit El	200	$20	20	20	-⅛
fMarit Tel	18477	$22	21⅞	22	
Matco	z350	95	95	95	
Mazarin	218150	173	166	172	+12
Metall	120000	$11	11	11	+¼
Methanex	116600	$9⅜	9⅛	9⅜	+⅛
fMetroR.A	3250	$10⅜	10¾	10¾	-⅛
M.Tempus	10000	405	400	405	+5
Mdlnd.wal	2553	$9½	9¼	9½	
Mitel.Corp	98750	$6¾	6¼	6⅝	+¼
Mitel 2.00	500	$24	24	24	
fMolson A	49830	$26	25	26	+1
Mtsco.p.6	8300	$13½	13½	13½	-⅜
Mtsco pC	342000	$52	52	52	
Moore	21400	$24⅜	24⅛	24½	+⅜
Morgn Hy	5700	$5½	5½	5½	
jNoramco	z184	78	78	78	
Nor.Forst	14800	$11½	11⅛	11⅜	+⅛
Noranda	67043	$22½	21⅞	22½	+¾
Norand.6	9800	$23⅛	22½	23⅛	+⅝
Norcen	6814	$19½	19⅜	19⅜	
Nor Tel	36248	$31½	31	31	-½
Nova Albt	128001	$9¾	9½	9⅝	+⅛
N.S.Power	27170	$12½	12¼	12½	+¼
N.S.Pow.r r plus bas					
Numac	2200	$8⅛	8	8⅛	+¼
fOcel.En.b	3000	$12¼	12¼	12¼	+⅛
Oleo.A	1950	73	70	70	-5
Ondaatje	7565	310	310	310	+10
fOnexCorp	2500	$13⅞	13⅞	13⅞	+⅞
fOsha A	800	$23¼	23⅛	23¼	

P à S

Pacif.For	16300	$14½	14⅛	14½	+⅜
Pancdn.Pt	15425	$41	40	40⅜	+⅛
jPark.Med	5650	415	410	415	+10
Peerless	200	460	460	460	
Pegasus	37204	$31⅞	30⅞	31⅛	-⅝
Petro Can	2034	$11½	11½	11½	
Philip.Env	1800	$8⅞	8⅞	8⅞	-⅜
Pla.Dome	280024	$26⅜	25⅞	26⅜	+¼
Poco Petr	435525	$9¼	8⅞	9¼	+⅜
PCS Inc.	6300	$25½	25⅜	25½	+⅛
fPowr Cr	10600	$16⅜	16½	16⅜	
Power.Fin	32900	$26¼	25¾	26⅛	+⅜
Premdor	38300	$12½	12½	12½	+½
QUNO	73700	$18¼	18¼	18¼	
Que Tel	6286	$19	18⅞	18⅞	
QuebecoA	1400	$20½	20¼	20⅜	-⅛
fQuebecoB	36926	$20½	20⅜	20½	+⅛
RPM Tec	3200	71	71	71	
fRadio.A	200	$6	6	6	
RangerOil	37000	$6⅜	6	6⅜	+½
fReitmn A	100000	$18⅜	18⅜	18⅝	-⅛
Renaisnce	8272	$31⅞	31½	31½	-½
fRepap	10700	405	395	400	
jRichmont	6200	490	465	475	-15
Rigel	73875	$20⅜	20½	20⅜	+½
Rio.Algom	5500	$18⅜	18⅛	18⅜	+⅜
Rio Alg.ir r plus bas					
Roctest	400	300	300	300	-5
fRCantel.b	100	$32¾	32¾	32¾	+⅜
fRogerC.B	36736	$19¼	18¾	19	+¼
SHL Syst	10000	$14¼	14	14⅛	+¼
fSNC.A	18325	$18	17¾	17¾	
SR.telcom	900	$21⅜	21¼	21¼	
SaniGest	500	375	375	375	-5
Saskoil	132266	$10⅝	10½	10½	
jSaturn.S	6400	$9¾	9⅝	9¾	-⅛
Sceptre	275433	$10⅜	10⅜	10⅜	+¼
Scot.paper	2100	$11⅛	11	11⅛	-⅛
fScott Hos	500	$8	8	8	-¼
Seagram	24705	$33¼	33⅛	33½	+⅛
Sears Can	900	$7	7	7	+⅛
Senvest C.	1700	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅛
S.T.I.	4500	36	36	36	
Shell Can	600	$36½	36½	36½	
Shermag	3350	105	103	105	+5
Shirmax	4900	130	125	130	+5
Sico	10300	$12¾	12½	12½	-¼
S—Beaud.	4500	380	375	375	
fSocanavA	11000	66	65	66	
fSodrcanA	2500	300	300	300	
Southam	15200	$17¾	17⅝	17⅝	+⅛
Spar Aer	1100	$14¾	14½	14¾	+⅛
Sportcn.A	8550	$6	5⅝	5⅞	+⅛
Stel 1.94	12100	$10⅞	10½	10¾	+¼
Stelco A	17200	375	365	370	-5
Stelco.w	3000	34	34	34	
jStratm.A	13000	52	52	52	-3
SumnerSp	z700	75	75	75	
Suncor	8700	$27⅛	27	27	-⅛
fSuzy.Shr	2300	$12¼	12¼	12¼	
Synergs.A	500	360	360	360	+30

T à Z

TVX Gold	87475	$6⅜	6⅜	6⅜	
Tallsman	10404	$30	29⅞	30	+1
Teck A	128	$19½	19½	19½	-⅜
fTeck B	104009	$19⅜	19⅛	19¾	-¼
Teleglobe	10745	$16½	16¼	16⅜	
fTmedia.A	500	475	475	475	+5
Telus	72285	$14⅜	14¼	14¼	-⅛
Tembec.A	4400	$7⅞	7⅛	7⅞	-⅛
ThomCor	168950	$15⅜	15½	15⅜	-⅛
fTorstr B	700	$22	22	22	+¾
Total Pete	2000	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Trs mount	100	$18½	18½	18½	
TrAlta.Co.	53365	$15¼	15⅛	15¼	+⅛
TrCan Pl	41700	$21	20⅞	20⅞	-¼
TrCanSrB	550	$19⅛	19⅛	19⅛	-⅛
Transat	714800	300	285	300	
Tridel Ent	1500	135	135	135	-5
Trilogy.rs	598	395	395	395	+5
Trilon Fin	15200	245	226	245	+15
Trimac	1700	$16½	16⅛	16½	+⅛
Trit.Cda.R	4200	268	268	268	
fTrizec A	79850	105	101	104	+1
Trust Gen	600	12	12	12	-5
fUAP.In.A	100	$21¾	21¾	21¾	-¼
Uni—Selct	9200	$18⅛	18	18⅛	-¼
fUnican.B	1000	$17¾	17¾	17¾	
fUniges B	2900	100	93	93	-2
Un.Domin	4100	$16½	16½	16½	
U.dom.Sr2	250	$26	26	26	-¼
Un.Wstbrn	2300	$5⅞	5¾	5⅞	+⅜
Univa	11285	$7¾	7⅝	7¾	
Univa Sr1	8870	$25¼	24⅜	25	+⅛
fVHoutte	100	$13	13	13	
fVideotron	13415	$23¼	23	23½	+⅛
Westcoast	3675	$21¾	21¾	21¾	
Westco.ir r plus bas					
West8.25	8180	$28⅛	27⅞	28⅛	+¼
fWise.A	4400	$5¾	5½	5¾	
fXerox.B	100	$31½	31½	31½	+¾
Total Sales: 9,452,770					
US Funds					
Bq.Ry.srI	200	$28⅞	28⅞	28⅞	+⅜
B.imp.sr10	1300	$28⅛	28	28	-⅛
EDC.note	3500	$11¼	11¼	11¼	
Total Sales: 5,000					
Derivative Securities					
PEAC and SPEC					
Bq.Ry.Pc	5000	$23⅞	23⅞	23⅞	+⅛
Bq.Ry.Sp	5000	450	450	450	
Total Sales: 10,000					
Partially Paid					
Alta E. ir	15220	$11¼	11⅛	11¼	+⅛
Flet.cda.ir	575	$11	11	11	-⅛
H Bay.ir	500	$21¼	21¼	21¼	+⅜
Labatt.ir	31600	$8½	8¼	8½	+⅛
McMil ir	53600	$12⅛	11⅝	12⅛	+⅜
N.S.Pow.r	s17260	$8⅜	8¼	8⅜	+⅛
Rio Alg.ir	1000	$13¼	13¼	13¼	+¾
Westco.ir	800	$13½	13½	13½	
Total Sales: 120,555					
Trust Units					
EnpFnd.G	52225	400	395	400	+5
Total Sales: 52,225					
Partnership Units					
Gaz.Metro	9572	$12⅛	12	12	
Total Sales: 9,572					
Junior					
Abcourt.b	6696	16	16	16	-2
AbiorExp	3000	26	26	26	+½
Achates	1000	11	11	11	-2
Amer res	10000	9½	9½	9½	+½
Armistc	51765	16½	15	16	+1
Auriginor	z300	15½	15½	15½	
Aurizon	43490	80	78	78	+2
Aurtec.A	3000	42½	40	40	-5
Aviner	16000	18	17½	17½	-1½
Bachelor	1000	18	18	18	-7
Barexor	58200	37	33¼	33½	-2½
Brex	6000	10	8	8	-4
Brookline	833	38	38	38	
Cache Ex	84348	70	68	69	
Cambiex	39050	132	125	130	+2
Canaco	49000	14	12	14	+1
Chesbar	41160	39	38	38	-1
Coleraine	21000	31	30	30	
Con Abit.	9045	120	110	120	
Con Oas	6133	30	28	30	+2
Contin pr	10625	95	91	95	+5
Cristobal	13500	54	50	50	-4
Denyvan	17721	145	135	140	
Dumont	180000	7	5	7	-½
Ecudor	30500	200	181	200	+10
Freewest	19200	320	310	315	
Gaspesie	52000	33½	32	32	+½
GldnStr	6850	$15¼	15⅛	15⅛	-¼
Goldex	400	420	420	420	
Gothic	551	45	45	45	
Int. Rock	11750	104	100	104	-1
Intermon	34400	64	60	64	
Jilbey	10000	20	20	20	
KWG.Res	46400	380	370	380	-5
Kimex	57000	14½	12	12	-3
Lixor	18000	105	104	105	+10
Loubel	2500	37	37	37	
Louvern	17200	35	35	35	+2
LyonLake	9250	33	30	30	-2
MSV cl.A	79746	270	255	265	-5
Menora	5000	22	22	22	+2
Messeg	25565	8½	8	8½	-½
Mimka.M	3332	7½	7½	7½	-½
M.DuNd	13000	75	73	74	-1
Nora exp	4150	52	52	52	+1
NAR.met	z262	12	12	12	
Nva.Cgco	z1316	26	26	26	
Noveder	2315	45	45	45	-5
Orb ex.A	22000	24	23	24	+1
Orco	42150	85	81	83	-3
Orex exp	20000	17	17	17	+1
Orient	75000	10	10	10	+1
Orleans	16800	125	125	125	+5
Ormico	130000	23½	20	23½	-1½
Parquet	10000	8	8	8	-1½
PetroGas	9000	24	23	23	-1
Radisson	65000	21	20	21	-1
SEG	10196	36	36	36	-4
Scarlett	4000	116	112	112	-7
St.Genev	9615	73	72	73	
Sulliden	5000	25	20	20	-5
Tandem	3520	36	31	31	-4
Tiomin	3100	260

THE FUTURE SHOP
SUPERMAGASINS DE VENTE AU RABAIS

Le détaillant d'électronique grand public n° 1 au Canada
Appareils vidéo, audio, stéréo pour l'auto, équipement de communication, ordinateurs et appareils ménagers de marques renommées

NOUS ENGAGEONS MAINTENANT

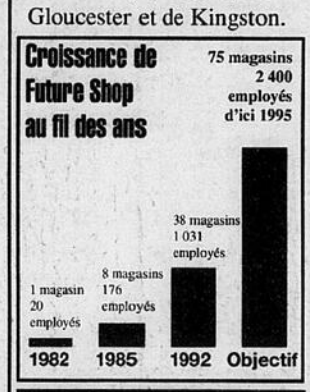
- **Gérant(e)s en formation**
- **Préposé(e)s au service à la clientèle**
- **Spécialistes des techniques marchandes**
- **Agent(e)s de liaison marketing**
- **Adjoint(e)s administratifs(ves)**
- **Gérant(e)s de magasin**
- **Responsables des ressources humaines**
- **Représentant(e)s**

Notre tactique : découvrir les besoins de nos clients et leur proposer le produit qui y répond le mieux. Notre approche de vente : le client avant tout! Nous avons horreur de la vente sous pression. Bien que l'expérience soit un atout, elle n'est pas obligatoire si vous possédez de l'entregent et de l'ambition. Nous vous offrons un programme de formation complète. Vous aimeriez tenter votre chance dans la vente,
VOICI L'OCCASION IDÉALE!

VOUS SEREZ RÉMUNÉRÉ(E) PENDANT VOTRE PÉRIODE DE FORMATION INTENSIVE

Nous engageons maintenant pour nos magasins de Gatineau, d'Ottawa, de Gloucester et de Kingston.

Croissance de Future Shop au fil des ans



GAMME D'AVANTAGES

• assurance-maladie • soins dentaires
• soins de la vue • médicaments sur ordonnance
• vacances payées • invalidité prolongée
• achats au prix coûtant

Voici ce que Future Shop vous offre... comparez! Chez Future Shop

Poste	Salaire
Gérant régional	80 000 $
Gérant de magasin	65 000 $
Gérant adjoint	50 000 $
Représentant	33 000 $

Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en faisant référence au dossier n° LD08, à l'adresse suivante :

6290, Kestrel road, Mississauga, Ontario L5T 1T3
Télécopieur : (416) 670-7617

allier HONDA

RECHERCHE DES
REPRÉSENTANTS(ES)

- ***MOTIVÉ(E)***
- ***ENTHOUSIASTE***
- ***ATTITUDE POSITIVE***
- ***EXPÉRIENCE DE VENTE UN ATOUT***

POUR UNE ENTREVUE CONTACTEZ
PIERRE ARSENAULT
TÉL. : (819) 778-1444

À la recherche de gens entreprenants

Des développeurs : voilà ce que nous recherchons. Des personnes entreprenantes, dont les compétences sont reconnues.

Vous occuperez un poste de direction d'équipe de vente. Votre expérience du domaine vous servira dans vos nouvelles fonctions ; elle vous garantit un bel avenir chez nous.

Nous sommes les **Bourses Universitaires du Canada**. Nous sommes le leader dans notre domaine : nous offrons aux parents et aux grands-parents des Régimes Enregistrés d'Épargne Études (REÉÉ). Des produits financiers qui permettent à leurs enfants et petits-enfants l'accès aux études supérieures. Une mission simple, une vision d'avenir.

Si un emploi chez nous vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitæ à l'adresse suivante :

Le Directeur, Région du Québec
Bourses Universitaires du Canada
100, boul. Alexis-Nihon, bureau 593
Ville Saint-Laurent (Québec)
H4M 2P1

BOURSES UNIVERSITAIRES DU CANADA — UN AVENIR GARANTI, ENSEMBLE

Bourses Universitaires du Canada souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

L'ÉCONOMIE

DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Taux des devises étrangères fournis, hier, par la Banque de Montréal. Cotes en devise canadienne. Taux nominaux qui fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.
x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4082
Allemagne (mark)	0,7531
Arabie Saoudite (rial)	0,3559
Australie (dollar)	0,9164
Autriche (schilling)	0,1117
Bahrein (dinar)	3,4765
Barbade (dollar)	0,6588
Belgique (franc cnv)	0,036632
Bermudes (dollar)	1,3338
Brésil (cruzeiro)	0,0171
x-Bulgarie (lev)	0,0489
Caraïbes (dollar)	0,4963
Chine (renminbi)	0,2329
x-Colombie (peso)	0,0017
Corée (won)	0,0016
Danemark (couronne)	0,1929
É.A.U. (dirham)	0,3570
Espagne (peseta)	0,00961
États-Unis (dollar)	1,2935
Europe (ECU)	1,4740
Fiji (dollar)	0,8873
Finlande (mark)	0,2300
France (franc)	0,2143
Grèce (drachme)	0,0058
Guyane (dollar)	0,01093
Hong Kong (dollar)	0,1721
Hongrie (forint)	0,0149
Inde (roupie)	0,0439
Indonésie (rupiah)	0,000645
Irak (dinar)	3,2455
Irlande (livre)	1,8370
Israël (nouveau shekel)	0,4562
Italie (lire)	0,000826
Jamaïque (dollar)	0,0586
Japon (yen)	0,01235
Kenya (shilling)	0,01997
Koweït (dinar)	4,4535
Liban (livre)	0,000759
Malaysia (ringget)	0,5236
Mexique (nouveau peso)	0,45167
Norvège (couronne)	0,1800
Nlle-Zélande (dollar)	0,7412
Pakistan (roupie)	0,0466
Pays-Bas (florin)	0,6962
Philippines (peso)	0,0441
x-Pologne (zloty)	0,00007
Portugal (escudo)	0,00773
x-République Tchèque (couronne)	0,0441
x-Roumanie (leu)	0,0016
Royaume-Uni (livre)	1,8976
Russie (rouble)	0,0013
Slovaquie (couronne)	0,0397
Singapour (dollar)	0,8255
Suède (couronne)	0,1680
Suisse (franc)	0,8858
Taïwan (dollar)	0,0490
Tanzanie (shilling)	0,0030
Thaïlande (baht)	0,0522
Trinité-Tobago (dollar)	0,2425
Turquie (lira)	0,000114
Venezuela (bolivar)	0,0142

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

93091P **Déblaiement de Neige (1993/1994)**
dans divers sites, Ottawa, Ontario.

93092P **Déblaiement de Neige (1993/1994)**
dans divers sites, Ottawa, Ontario.

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au **(613) 728-1600, poste 256.**
Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.
La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 24 août 1993**, où elles seront dépouillées en public.
La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et de l'administration

Construction de Défense Canada — Defense Contruction Canada

LES SOUMISSION SOUS PLI CACHETÉ, pour le projet indiqué ci-dessous seront reçues à l'adresse et l'heure indiqué sur la formule de soumission.

DOSSIER: TR 399 25
Escadre 8, bfc Trenton, Ontario
Conception et rénovation du musée d'aviation,
Bâtiment no 132

DATE DE FERMETURE:
JEUDI le 26 août 1993
DÉPÔT POUR DOCUMENTS: 100 $

Les soumissions doivent avoir l'expérience dans la conception et construction et devront fournir les références de 3 projets similaire avec le nom et numéro de téléphone des clients pour fin de vérification avant de soumettre les documents de soumissions.

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Construction de Défense Canada, Ottawa, Ontario, tél. (613) 998-9549 ou télécopieur (613) 998-1061, sur présentation du dépôt approprié.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction, au bureau régional de CDC ainsi qu'au bureau de la fermeture des soumissions dans la région du projet.

Canada

Techniques informatiques de bureau
en moins de 6 mois
CDI 236-8282

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC **COUR MUNICIPALE**
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL
VS

116845 Canada Inc.; 157411 Canada Inc.; 162895 Canada Inc.; 164506 Canada Inc.; 172909 Canada Inc.; 2625-1439 Québec Inc.; 2635-8788 Québec Inc.; 561065 Ontario Inc.;

A.G.A. Auto Inc.; Adar Khalif Hassan, 58/06/26; Agency Rent a Car System Ltd; Aitchison Richard D., 60/04/19; Al-Gahtani Saleh, 65/02/15; Alain Guy, 54/07/19; Albert Thi-Luc, 42/04/15; Ali Ismael Moussa, 62/02/11; Allard Michel L., 49/09/21; Allen Richard John, 46/07/11; Antaya Marc, 58/05/01; Arara Ahmed A., 10 Radisson # 712, Hull (Qc); Armstrong Arueantham, 49/05/13; Armstrong C-Audrey, 48/05/30; Ashby Engine Exporter's Inc.; Assad Martin, 58/11/23; Avada Management realtor Ltd; Ayoub Halim S., 49/06/20;

Bachand Jean, 58/05/14; Bailey Geoffrey F., 62/03/02; Bakelaar David John, 180 Lees Ave., Ottawa (Ont.); Balloomeah Abdool G., 57/04/08; barbeau Jacques A., 46/04/25; Barbier Michel, 50/07/27; Barkhad Abdul-Risaak, 57/07/23; Baron Luc, 69/06/12; Barre Mohamed Ahmed, 55/07/01; Barrette Albert, 54/05/26; Basser Kimberly A., 61/09/12; Bastien Daniel, 65/05/05; Beauchamp Glen, 64/12/08; Beaudoin Stéphane, 71/06/06; Beaudoin Yves, 64/08/19; Beaulieu Bertrand J., 33/06/10; Béchard Steve, 69/02/05; Bédard Luc, 55/05/21; Bednarska Wieslawa E., 46/01/09; Bekir Nezar Abdulbaki, 180 Lees Ave. #912, Ottawa (Ont.); Bélair Rock, 58/06/03; Belise Donald, 57/03/24; Bélisle Jacques André, 34/03/10; Bélisle Michel, 51/12/20; Bellfoy Marc J.J., 66/12/05; Bencheiph Hassan, 56/04/08; Benoit Gilbert, 72/03/16; Benwell Jane, 71/03/20; Bertrand Marcel, 67/10/28; Bihi Mahamoud Ibrahim, 55/10/11; Binette Brian, 54/02/10; Blake William, 59/02/15; Blakemore James Peyton, 63/05/12; Blanchard André, 53/08/11; Blanchard Carolle, 41/06/24; Blissette Keith M., 38/10/06; Boissonneau Jacqueline, 67/09/22; Boissonneault Robert, 56/08/19; Boisvert Serge, 47/03/11; Bolduc Carol, 59/05/23; Bond André, 65/07/30; Bouchard Lynn, 60/11/15; Bouffard Daniel, 260 Mutchmore #302, Hull (Qc); Bourgoin Claude J.R., 62/11/20; Bourret Pierre, 62/09/25; Boyes Sharon K., 55/10/06; Bradshaw Anthony B., 67/10/28; Brennan Madeleine C., 58/03/15; Brenot Blair E., 57/01/21; Breton Garry, 60/08/08; Brisson, Hélène, 48 Albert, Ayimer (Qc); Brockamp Markus B., 68/08/25; Brook Daryl, 65/02/03; Brown Claudette, 61/04/24; Brown Robert Joseph, 48/12/09; Budesheim Jacqueline, 68/11/02; Bullard Bruce P., 55/10/28; Burleigh J. Bryce, 55/11/24;

Cabrera Abraham, 33/04/10; Cadieux Carl, 64/09/04; Calic Boris, 55/10/15; Capson Richard V., 42/04/17; Carpentier Denis, 55/07/27; Carpentier Michel, 64/02/01; Carter Jeffrey G., 56/07/09; Cavallero Roberto, 60/12/25; Cayer Denis, 58/06/19; Cerilli Mario 60/04/23; Cesar Jean-Elie, 48/04/20; Chamillard William G., 40/04/07; Charland Denis, 58/10/29; Charron Marco, 69/04/05; Charron Pierre, 56/06/27; Chartrand Vincent, 67/10/03; Chéné Luc, 58/03/27; Chénier Michael, 62/12/18; Chevrier Claude, 59/05/02; Chrife Jihad, 2660 Norberry Crest #81, Ottawa (Ont.); Clancy Sean D., 63/09/20; Clark David thomas, 70/05/06; Clément Richard, Rang 5 Ouest, Lochaber O. (Qc); Clermont Gilles, 53/09/18; Cloutier Jean-Pierre, 9 Des Étudiants, Hull (Qc); Cloutier Nathalie, 67/07/21; Cloutier Philip P., 66/07/25; Coker Gary, 67/08/29; Colley Benjamin, 63/11/01; Collins Angelo G. Robert, 63/05/31; Collins Marc, 72/12/21; Collins Michael, 60/12/02; Comeau Luc, 59/07/20; Conners Catherine, 54/09/09; Cook Donald Anthony, 65/02/15; Corbeil Sylvain, 58/02/10; Corke Patricia C., 52/03/08; Côté Jean-Paul, 67/02/26; Courville Léonne, 66/12/04; Cousineau Robert, 60/05/05; Cranston Thomas, 33/11/11; Crete William J., 69/09/22; Cross Shannon Rae, 62/06/03; Crowther Kenrick D., 69/09/24; Cyr Roger, 40/01/15; Czeitler Martin H., 52/06/10;

Dagenais René, 53/10/04; Dalton Christopher, 72/07/03; Dancause Joseph Vincent, 177 Preston St. #1, Ottawa (Ont.); Danjaw Diane P., 58/08/04; Danny Murphy Lincoln Mercury, L6 C2, North Gower (Ont.); David Daniel, 43/11/15; David Nancy, 66/09/20; David Sonia M., 66/05/15; Davidson Jack, 52/03/09; Davies Maitland Marty, 70/05/24; Dayfallah Ali, 68/04/05; De Carufel Roger, 58/06/24; Dean Gerald, 31/09/16; DcCarufel, Rober, 58/06/14; DeCristoforo Colleen K., 61/03/21; Delaney Michael, 59/07/07; Delangie Luc, 61/06/05; Demers J.P.Y. Marc, 61/12/18; Demers Michel, 52/12/23; Demontigny Allan, 39/06/04; Denault P-Mark, 62/06/06; Denesha Raymond, 64/10/24; Déry Ghyslain, 68/03/09; Deschênes Diane, 71/03/29; Desmarais Suzanne, 40/10/28; Devine Gervais, 71/02/15; Dia Issam, 49/10/01; Diabo Frank A., 52/03/22; Diabo Matthew, 71/01/15; Dib Elie Georges, 55/09/06; Dick Kenneth, 70/04/01; Dill Peter M., 57/11/16; Dillon Oral, 72/06/25; Dillon Owen, 69/05/04; Dixon Dwight, 72/05/08; Doak Kendra, 44/01/22; Dobrowolski Blake G., 52/06/05; Dominique Moise, 66/07/29; Downton Lisa Marie, 59/02/21; Doyon Jean, 55/08/22; Drohan John P., 54/08/04; Dubois Bernard, 44/07/15; Dubreuil Gérard, 70/05/30; Ducharme Barbara, 66/01/24; Ducharme Sylvie, 64/03/20; Duchesne Stéphane, 68/02/07; Duct Dustin Inc.; Duford Philippe 63/06/24; Dufresne Louis-Martin, 70/12/18; Dupras Marcel, 52/06/02; Dupuis Denis, 62/04/29; Duquette Robert, 72/10/27; Durand Luc; 58/10/28; Durocher Sylvain, 65/04/03;

PAR ORDRE DE LA COUR
POUR COMPARUTION SEULEMENT :

Les intimé(e)s sont par les présentes requis de comparaître le 25e jour d'octobre 1993 à 18 h 30 à la salle d'audience de la Cour municipale sise au 775, boul. de la Carrière, Hull (Québec).

POUR RENSEIGNEMENT (819) 595-7272 :
Une copie de la sommation et de la déclaration sont déposées au greffe de la Cour municipale sis au 25, rue Laurier, 6e étage, Hull (Québec).

Prenez de plus avis qu'à défaut de comparaître un jugement sera prononcé contre les intimé(e)s.

Mme LUCIE POULIN, JUGE DE PAIX

ECONOMIE

OPEP: plafond maintenu

Reuter

LONDRES Le comité de contrôle de la production de l'OPEP a recommandé, hier, le maintien du plafond actuel de 23,582 millions de barils par jour au delà du troisième trimestre, pour préserver l'équilibre du marché, annonce l'agence OPECNA.

LA CITÉ DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

CHANGEMENT DE NOM DE RUE

Gloucester

Le Conseil municipal de la Cité de Gloucester propose d'adopter un règlement faisant en sorte que le nom du chemin Pagé soit officiellement inscrit aux registres, correctement écrit en français, afin de garantir la préservation de cette signification historique, et de

CHANGER LE NOM DU CHEMIN PAGE POUR CHEMIN PAGÉ

plus particulièrement décrit comme partie des lots 5 et 6, concessions 2 et 3, côté Outaouais.

On peut consulter des exemplaires du règlement proposé et des plans décrivant la portion qui doit être renommée, en s'adressant à la secrétaire juridique intérimaire de la Ville, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, aux heures ouvrables habituelles.

Le conseil municipal de la Cité de Gloucester participera à une assemblée à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester, le 7 septembre 1993, et étudiera cette question à 20 h 00 ou peu de temps après. Le conseil municipal de la Cité de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que cet arrêté portera préjudice à sa propriété et qui en fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur ce projet de loi doit en faire parvenir la demande écrite, à l'adresse suivante: George Vadeboncoeur, Greffier municipal par intérim, La Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester, Ontario, K1G 3V5. Les demandes doivent être reçues avant 16 h 00, le 17 août 1993.

FAIT à Gloucester, ce 7 juillet 1993.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 33067978

NO. COUR: 550-11-000210-931

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: 2827531 CANADA INC. ayant opéré sous la raison sociale de JF'S SKATE ET SURFS au 188 boul. St-Joseph à Hull dans la province de Québec de juillet 1992 à juillet 1993.

Avis vous est par la présente donné que la corporation susmentionnée a déposé une cession de ses biens auprès du syndic le 30e jour de juillet 1993, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:

Date: 17 août 1993
Heure: 15 h 00
Endroit: 140 Promenade du Portage, phase 4, Centre de Conférence, niveau 0, salle 1 Hull (Québec)

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre nos mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamation et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, ce 5e jour d'août 1993.

GINSBERG GINGRAS

GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS INC.
143-A, Promenade du Portage,
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283

pavillon du parc inc.

Appel d'offres

Pour location d'espaces commerciaux

Le Pavillon du Parc est à la recherche d'espaces commerciaux de location, clés en mains, d'une superficie de 669,5m^2 (7 206 pi^2) dans un périmètre délimité, sur le territoire de la ville de Gatineau, selon les caractéristiques définies dans un document disponible à cet effet à son siège social situé au 151 rue Broad à Aylmer (684-1022) ou au 444 boulevard St-René est à Gatineau (663-3003).

Date d'occupation prévue :	1er janvier 1994
Période d'occupation :	63 mois
Propositions :	Les propositions valides pour 60 jours à compter de la date d'ouverture devront être présentées sur les formulaires disponibles aux adresses ci-haut mentionnées.
Réception/ouverture :	Les propositions seront reçues avant 14 heures le 30 août 1993 au siège social et l'ouverture aura lieu à ces mêmes date, heure et endroit.
Informations :	Daniel Rochon (684-1022)

Les proposeurs sont responsables du choix de leurs professionnels, entrepreneurs et sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission et doivent s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Cette location est sujette à l'approbation de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais. Ni al plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

SUPER VENTE d'automne 93

COMPLET PIED DE POULE
289$
(devant simple)
(Devant croisé 20,00 $ en sus)
Disponible dans toutes les tailles pantalon doublé.
Pantalon noir en sus.

79 $ PANTALONS
6 coloris unis Doublé devant, sergé 100% laine peignée

219 $ BLAZER
Bleu ou noir devant croisé $20 en sus 100% laine super 100

349 $ HABIT
*(devant croisé 20 $ en sus) 100% laine Gabardine 6 couleurs Toutes les tailles *aussi disponible marine rayé*

Retouches gratuites

349,00 $ SMOKING TUXEDOS
devant croisé $20 en sus. 100% laine peignée pant. doublé

PURE LAINE VIERGE

Boutique Hervé St-Amour pour Elle Pour Lui

Mode Québec Canada

TUXEDO LOCATION & VENTE
SERVICE DE RETOUCHE

131 St-Joseph, Hull (Qc) J8Y 3W7 téléc. 770-0715 tél.: 770-5434

Ouvert les mercredis soir, jeu. ven. jusqu'à 21 h, lun. mar. jusqu'à 18 h, sam. 17 h. Tous les jours à 9 h
Nous acceptons les commandes par télécopieur et téléphone
Essaie des vêtements au bureau ou à votre résidence. De plus nous livrons.

VOUS ÊTES PRESTATAIRE D'ASSURANCE-CHÔMAGE ?
OUI
VOUS VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI ?
OUI
VOUS VOULEZ SAVOIR COMMENT VOUS TROUVER DU TRAVAIL ?
OUI

Le Club de recherche d'emploi la relance a fait ses preuves avec 73% de ses participants qui se sont trouvé un emploi en temps de récession.

Imaginez-vous...

Pour en savoir plus contactez-nous au

770-6444

Club de Recherche d'Emploi
La Relance
975, boul. St-Joseph, suite 207
Hull (Québec)
J8Z 1W8

À votre service

APPELS D'OFFRES

Service des transports

1) Contrat nº 93-531
Route régionale 47 (chemin de la 10e Ligne)
Réfection de revêtement

Ce contrat comprend : bordures en béton en béton, broyage d'asphalte, asphaltage, couche arable et gazonnement

2) Contrat nº 93-600
Tronçon sud-ouest du Transitway
Station Baseline Agrandissement du parc-au-bus

Ce contrat comprend : excavation, matériaux granulaires, bordures et revêtement ainsi que travaux de drainage connexes, éclairage et travaux mineurs d'aménagement paysagiste

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar 4e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 24 août 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN227/31121

APPELS D'OFFRES

Services environnementaux

- **Contrat nº CW 3059**
  Village de Vars - Réseau d'adductions d'eau
  Conduite principale

Le travail consiste en général à fournir les matériaux, la main d'oeuvre et l'équipement nécessaires pour assurer la construction de ce qui suit : conduite d'eau principale de 300mm de diamètre et de 2130 m de long y compris les installations accessoires et la réfection de la route, construction de voie d'access de 400 mètres de long y compris une ligne de transport de l'électricité, et remise en état.

- **Contrat nº CW 3074**
  Village de Cart - Réseau d'adductions d'eau
  Conduite principale

En général, les travaux comprennent la fourniture de la main-d'oeuvre, de matériaux et d'équipement pour la construction de 3 615 m de conduite d'eau principale d'un diamètre de 200 mm, de 885 m de conduite d'eau principale d'un diamètre de 150 mm, de 5 655 m d'égout séparatif d'un diamètre de 250 mm, de 130 m d'égout pluvial d'un diamètre de 450 mm, de 50 m d'égout pluvial d'un diamètre de 375 mm et de 12 m d'égout pluvial d'un diamètre de 300 mm y compris les installations accessoires et la remise en état.

Une séance d'information aura lieu à Carp, à l'angle de la rue Langstaff et de la promenade Cavanaugh, le mercredi 25 août 1993, à 14 h. Des puits de reconnaissance seront creusés pour montrer l'état du sol.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, Division des finances et de l'administration, 111, rue Lisgar, 2e étage, Ottawa (Ontario), tél. : (613) 560-2050. Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1H 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Une exemplaire du rapport d'études de sol sera mis à la disposition des personnes qui se procureront les documents de soumission, aux bureaux de la MROC, à titre d'information seulement. De plus, le 19 août, à 14 h, des puits de reconnaissance seront réalisés dans les limites des terrains visés par le contrat, afin de permettre aux soumissionnaires d'observer directement les caractéristiques du sol.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Edifice historique (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

- **le mardi 24 août 1993.**
- **le mardi 31 août 1993.**

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 910693,750/41713

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
11 AOÛT 1993

JEAN-MARC PARENT

«Ça fait 4 ou 5 ans que j'ai 20 livres en trop que j'aimerais perdre. Mais moi, je ne me vois pas comme quelqu'un de gros qui a de la misère à bouger. J'ai toujours été sportif et dans ma tête j'ai jamais pris de poids»

Une allure de p'tit-gars»

«Je ne connais strictement rien à la mode, Je ne comprends pas ce que signifie suivre une mode. Les gens qui suivent une mode pour être originaux finissent tous par être pareils.»

Sérieux, l'humoriste Jean-Marc Parent? Pas tant que ça, attendez de lire le reste. J'ai tellement ri au cours de cette entrevue que je me serais crue en plein spectacle.

Sylvie Corriveau
collaboration spéciale

Comme vous le savez, Jean-Marc Parent est un visuel exceptionnel. Dans ses monologues, il arrive même à nous faire sentir les odeurs qu'il décrit, goûter la nourriture ou avoir mal à une partie de notre corps. Pour illustrer ses goûts en matière vestimentaire, celui qui s'habille comme un petit gars, la casquette en moins, fait souvent référence à des images de la vie courante. «J'aime les tissus légers, c'est frais. Je déteste avoir chaud dans des vêtements. L'été, un bon t-shirt qui sent le frais et qui a été séché sur la corde à linge, il y a rien de mieux. Des chemises blanches en beau coton cassant comme des draps que tu viens de laver». C'est simple et précis.

Celui qui a développé son propre style d'humour dérangeant, tendre et émouvant, ne suit aucune mode et cela aussi bien pour son habillement que dans toutes autres choses. «Je m'habille pour être bien et non pour le "look". Un vêtement, c'est supposé être une deuxième peau, alors il faut que ça soit confortable. Il y a des affaires dans lesquelles tu seras pas bien, c'est clair et net, juste à les regarder. Des jeans, des "runnings" et un t-shirt, c'est dans ça que je suis le mieux», explique celui qui est aussi prêt à faire un effort pour être plus chic, s'il est invité à une grande réception. «Par respect pour les gens qui m'ont invité, je vais m'habiller plus chic, mais ils ne pourront pas arriver à me faire dire que j'aime ça. Je fais ça pour eux, pas pour moi».

Un homme élastique

Jean-Marc Parent bouge beaucoup en spectacle... autant qu'il parle. Ses expressions corporelles, ses déhanchements sont parfois si souples qu'ils en deviennent sensuels et sexy. «Ça fait 4 ou 5 ans que j'ai 20 livres en trop que j'aimerais perdre. Mais moi, je ne me vois pas comme quelqu'un de gros qui a de la misère à bouger. J'ai toujours été sportif et dans ma tête, j'ai jamais pris du poids. J'y pense pas. Sur scène, je me sens aussi attirant qu'un gars super beau. Je ne suis pas complexé». Si, aujourd'hui, celui qui caricature les choses du quotidien avec des lunettes d'approche ultra réalistes souhaite maigrir, ce n'est pas pour son «look» mais pour sa santé.

Recylcage

«J'achète à tour de bras. S'il y a une récession, c'est pas de ma faute! Je dépense dans tout», raconte celui qui déteste magasiner des vêtements parce qu'il ne peut supporter de faire des essayages. «Magasiner, c'est pas mon "trip". Les essayages, je déteste ça. Il y a toujours la petite chambre au fond du magasin et la fille qui t'apporte ton vêtement sur un support et qui revient avec un autre. C'est long et ça ne m'apporte aucun plaisir. Dans un magasin d'électronique, c'est pas pareil, je peux passer quatre heures à écouter un système de son et des "chars", je peux en essayer toute une journée.»

Si, par bonheur, Jean-Marc Parent trouve un blonson ou un t-shir à son goût, il en achètera trois du même style dans des coloris différents. «Quand j'aime un vêtement, je sais que je vais le mettre souvent et qu'il va s'user vite, alors j'en achète tout de suite plusieurs. Si jamais je me suis trompé et que je ne l'aime plus, je le mets dans ma grosse boîte et puis je lave mon "char" avec. C'est ma façon de faire du recyclage», raconte celui qui ne se dit pas matérialiste. «Je peux me départir de tout sans problème. C'est pas grave si je garde mes "chums".

Tout prend toujours trop de temps

Pour ce moulin à parole, tout prend toujours trop de temps. Même se faire la barbe. «C'est honteux de dire ça, mais je porte la barbe parce que ça m'écoeure de la faire chaque matin. Je ne suis pas très habile et c'est long, ça finit plus». Pour se simplifier la vie et parce qu'il aime avoir l'air propre, il va tous les trois jours voir une spécialiste pour se faire tailler la barbe.

Attention à votre habillement!

Si vous assistez à l'une des trois supplémentaires du spectacle de Jean-Marc Parent qui auront lieu les 9-10 et 11 septembre (à Québec), faites attention à ce que vous allez porter car vous pourriez devenir la cible de ce kamikaze de l'humour, qui ose explorer des sujets tabous. Suivant la façon dont vous êtes habillés, il décrira la décoration de votre intérieur et même des traits de votre caractère. Il se trompe rarement, cela a même marché avec moi, en entrevue heureusement! Soyez donc sur vos gardes. Une autopsie de son chez-soi devant des centaines de personnes, ça peut être gênant, surtout décrit par ce très imagé, et aussi très talentueux humoriste!

ALIMENTATION

Vente de «pop-sicle» en hausse

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les ventes de «pop-sicle» et d'autres friandises glacées — «fudges» et «revelos» — ont progressé depuis le début de l'été: les volumes de production sont en forte hausse par rapport à l'année dernière.

Deux grands fabricants québécois, Natrel et Aliments Ault (Sealtest), reconnaissent que les dernières semaines ont été remarquables du point de vue des ventes.

«Certains produits glacés, en promotion, sont en hausse de 160 %. Mais de façon générale, l'augmentation de production dans nos usines atteint de 20 à 30 %. On se dirige vers une excellente saison. Mais on se croise les doigts pour que le bel été que nous connaissons se poursuive jusqu'à la fin», explique Denis Legault, directeur de comptes majeurs pour Les Aliments Ault.

L'usine Sealtest, située dans l'ouest de Montréal, ainsi que l'usine Dallaire, à Rouyn-Noranda, tournent à plein régime depuis quelques semaines, souligne-t-il.

«Un autre quart de travail a été ajouté pour répondre à la demande. L'été a débuté lentement au niveau des ventes. Depuis quelques semaines, on constate que les friandises glacées se vendent beaucoup», souligne-t-il.

Il précise que la friandise glacée Haagen-Dazs, faite de chocolat et de crème glacée, a permis à Aliments Ault de séduire la clientèle qui a fréquenté les festivals de jazz et de l'humour à Montréal. Les friandises glacées Eskimos et la crème glacée Parlour sont également «d'excellents vendeurs», précise Denis Legault.

Chez Natrel, Diane Jubinville confirme que les records de chaleur ont contribué à accélérer la production au cours des dernières semaines. Les trois quarts de travail fonctionnent sept jours par semaine.

«C'est l'enfer mais on aime cela!», s'exclame la porte-parole de l'entreprise dont le siège social est à Longueuil.

Selon elle, l'usine de Saint-Laurent, spécialisée dans les friandises glacées, a réalisé au cours des trois premières semaines de juillet, 57 % de la production des six premiers mois de l'année. «C'est 25 % de plus que l'an dernier à pareille date», a-t-elle évalué.

Le centre des commandes, habitué de recevoir de 800 à 900 appels un lundi suivant un week-end de beau temps, a déjà reçu pas moins de 1800 appels.

Près d'une centaine d'employés ont été embauchés pour ajuster la production en fonction de la demande tandis que ceux affectés à la production et à la distribution sont appelés à faire, en moyenne, une vingtaine d'heures supplémentaires par semaine depuis le début de juillet. Le centre de distribution de Montréal a embauché à lui seul 22 employés pour cette période de pointe.

VOTRE PRIME ESTÉE LAUDER CHEZ HOLT RENFREW

Juste sous la peau que vous voyez se trouve la peau dont vous rêvez. Vous la verrez transparaître grâce à **Fruition d'Estée Lauder**. Vous verrez de vos yeux les résultats spectaculaires, car Fruition aux triples acides fruités Alpha-Hydroxy agit en douceur pour réactiver l'apparence de la peau. Sous vos yeux, votre peau devient nettement plus claire, plus éclatante, plus douce et d'un teint plus uni. Venez dès aujourd'hui découvrir Fruition à notre comptoir Estée Lauder. 30 mL, 50 $.

Seulement chez Holt : Vous recevrez gratuitement la prime «Rien que l'essentiel» pour tout achat Estée Lauder de 19,50 $ minimum. Ce merveilleux ensemble se compose de Crème légère Renutriv 7 mL, deux Rouges à lèvres All-Day en Red Pepper et Rich and Rosy, Plus que Mascara, Lotion pour le corps Beautiful 30 mL et un porte-monnaie en imitation lézard, le tout dans une élégante pochette demi-lune en imitation lézard. Un cadeau par cliente, dès maintenant et jusqu'au 21 août ou à épuisement des stocks.

VOTRE PRIME SEULEMENT CHEZ HOLT RENFREW

240 SPARKS, 238-2200 • Ouvert du lundi au mercredi de 9 h 30 à 17 h 30, les jeudi et vendredi de 9 h 30 à 21 h et le samedi de 9 h 30 à 17 h 30 • Stationnement gratuit les jeudi et vendredi en soirée et le samedi toute la journée par l'entrée sur la rue Queen

HOLT RENFREW

ALIMENTATION

Pour s'offrir un voyage dans le sud-ouest de la France

Vivement le confit de cuisses de canard

JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
collaboration spéciale

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Pour beaucoup moins cher que le billet d'avion, le confit de cuisses de canard vous permettra de découvrir une grande tradition du sud-ouest de la France. Une fois apprêté, ce plat peut être mangé immédiatement ou placé au frais pendant plusieurs mois avant d'être dégusté.

Ingrédients pour 4 personnes:

8 cuisses de canard
1 kg environ de graisse de canard
60-80 g gros sel (marin de préférence)
1 c. à thé de sucre
1 c. à thé de thym frais
1 c. à thé de romarin frais
2 gousses d'ail
1 feuille de laurier
1 clou de girofle écrasé
10 grains de poivre noir.

Conseils et méthode du chef

Cette préparation est une grande tradition du sud-ouest de la France.

Le confit peut être d'oie, de canard ou de porc, chaque viande respectivement cuite dans sa propre graisse. C'est aussi un mode de conservation, car une fois cuite on recouvre la viande de sa graisse, plus une petite couche de saindoux, le tout dans des pots en grès ou des bocaux en verre.

Dans un endroit frais le confit peut se conserver des mois.

Pour la préparation simplement frotter les cuisses de canard avec le gros sel et le reste des condiments.

Déposer les cuisses sur un plat en suivant la grosseur; oubliez-les au frais pour 8-10 heures.

Préchauffer votre four à 300 ° F. Faire fondre la graisse de canard dans une casserole à fond épais (en fonte, en cuivre ou en acier inoxydable).

Sortir les cuisses du réfrigérateur et ôter tout le sel, essuyez-les bien à l'aide d'un linge propre.

Déposer dans la graisse, ajouter l'ail et quelques brindilles de romarin. Couvrir le dessus de la graisse avec un papier d'aluminium.

Cuire environ deux heures à 300° F; surtout ne pas augmenter la température.

Le confit est prêt quand une grosse aiguille peut traverser très facilement la chair.

Si vous mangez le confit de suite, égoutter et éponger la graisse.

Allumer le grill du four et faire griller la peau; manger ce délicieux mets avec des pommes rôties à l'ail ou une bonne salade du jardin.

Si par contre vous voulez le conserver, égoutter les cuisses, filtrer la graisse (ne pas ajouter le jus qui est au fond).

Arranger les cuisses dans vos pots en grès ou en verre et verser la graisse dessus; quand la graisse commence à figer ajouter le saindoux.

Jean-Claude Terrettaz est chef à l'École Les Champs Élus, à Carp.

Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...

À gagner! Jusqu'à 12 000$ en bons d'épicerie Loblaws

Règlements disponibles au Droit

Pour les abonnés du quotidien LeDroit

Payez votre abonnement à l'avance au quotidien LeDroit (**26 ou 52 semaines**) et devenez admissible au tirage mensuel de bons d'épicerie Loblaws.

Tirage d'un bulletin de participation tous les mois

À gagner chaque mois

250$ d'épicerie (si vous êtes abonné pour 26 semaines)
500$ (si vous êtes abonné pour 52 semaines)

GAGNEZ LE DOUBLE ! 500 $ ou 1 000 $

Joignez à votre paiement l'original d'un reçu de caisse récent chez Loblaws et DOUBLEZ votre prix!
Pour participez, abonnez-vous maintenant
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Votre abonnement vous en donne toujours plus pour votre argent!

LeDroit OPTIMUM

LES ARTS

Le Festival des films du monde de Montréal se déroulera du 26 août au 6 septembre

Marie Tifo et Ben Kingsley feront partie du jury

Pierre Roberge
Presse Canadienne

MONTRÉAL Les comédiens Marie Tifo et Ben Kingsley seront du jury, au 17e Festival des films du monde, du 26 août au 6 septembre.

Le Britannique Kingsley a incarné Gandhi, dans la fresque éponyme sur le père de l'Inde moderne, et Marie Tifo a joué dans *Les bons débarras,* de Francis Mankiewicz, *Kalamazoo,* de Paul-André Forcier, à la scène et à la télévision.

Le banc d'experts comprendra aussi le réalisateur argentin Eliseo Subiela, dont le poétique *El Lado Oscuro del Corazon* avait été primé au FFM de 1992, précisait le président Serge Losique, hier en conférence de presse.

Le réalisateur espagnol Julio Medem, les critiques Jack Mathews, de *New York Newsday,* Michel Rebichon, du mensuel *Studio,* et Guglielmo Biraghi, longtemps avec *Il Messagero,* de Rome, vont également juger les 19 longs métrages inscrits en compétition.

Grand Prix des Amériques

Un des films canadiens en lice pour le Grand Prix des Amériques est *Le sexe des étoiles,* de Paule Baillargeon, d'après le roman de Monique Proulx.

L'autre est *The Lotus Eaters,* de Paul Shapiro, dans lequel Sheila McCarthy joue une enseignante québécoise en Colombie-Britannique.

Pour les États-Unis, *And the Band Played On,* de Roger Spottiswoode, avec Richard Gere, Alan Alda et Lily Tomlin, illustre la foire d'empoigne que devient parfois la recherche sur le sida.

De France, les sélectionneurs ont choisi *Tout ça pour ça,* une histoire de chassés-croisés charnels de Claude Lelouch, avec Vincent Lindon, Francis Huster et Alessandra Martines, ainsi que *Poisson Lune,* de Bertrand van Effenterre.

El Amante Bilingue, de Vicente Aranda, avec Onella Muti, vient d'Espagne tandis que l'Italie envoie *Il Lungo Silenzio,* de Margarete von Trotta, dans lequel des veuves sont résolues à rompre la loi du silence de la mafia.

Trahir, de Radu Mihaileanu, rappelle la longue dictature (1965-89) qui imposait à de malheureux Roumains cette alternative: la délation ou la mort.

Choix de Toronto

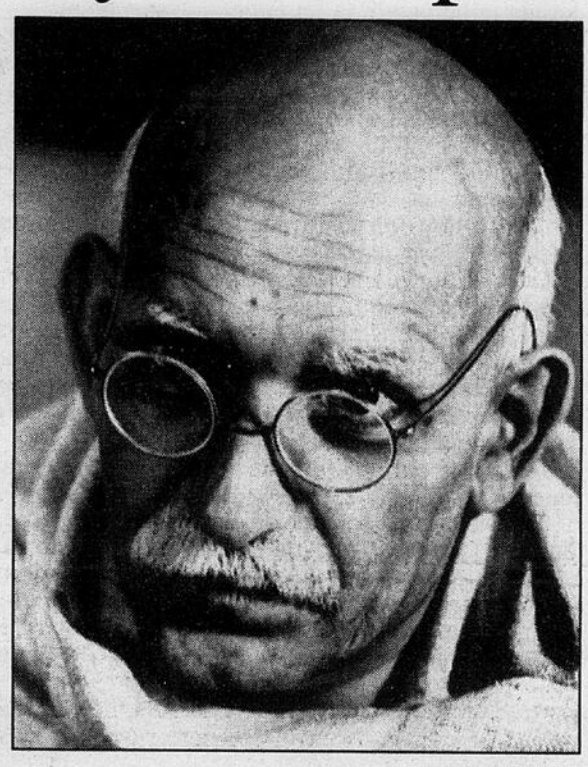
Le réalisateur Denys Arcand et le producteur Max Film ayant choisi de sortir *Love and Human Remains* au Festival of Festivals, de Toronto, plutôt qu'à Montréal, comment réagit-on au FFM?

Vexée, Danièle Cauchard, vice-présidente du FFM, répond que «nous ne l'avons pas vu. Mais en tout cas le film n'a pas été retenu au festival de Cannes ni à Venise. Là-bas ils sont mieux placés pour répondre que nous.»

Le film tourné en anglais, d'après la pièce de l'Albertain Brad Fraser, dit-elle encore, «a été produit en majorité avec des impôts du Québec. Il devrait donc être destiné d'abord au marché du Québec.»

ARCHIVES, LeDroit

La comédienne Marie Tifo qui a, entre autre, joué dans les Bons débarras ***et dans*** Kalamazoo ***sera du jury au FFM.***



ARCHIVES, LeDroit

Ben Kingsley qui a personnifié Gandhi dans le film du même nom, et cinq autres personnalités du cinéma, compléteront le jury.

De fait, la production de 6 millions $ a été financée à 40 % par Téléfilm Canada et 25 % par des fonds publics du Québec; avec l'apport d'autres partenaires, d'Ontario et d'Alberta notamment. Il s'agit d'une coproduction inter-provinciale.

Quant à la proportion de films en français (parlants ou sous-titrés) à attendre à ce 17e FFM, Mme Cauchard ne saurait la préciser mais assure qu'«il y aura un nombre assez correct de films accessibles aux francophones unilingues».

M. Losique a également défendu le caractère international de la sélection d'ensemble, il n'est pas étonnant qu'il vienne moins de films de continents où on n'a pas autant les moyens d'en produire.

«À l'inverse, nous avons déjà eu le reproche de faire un festival trop tiers-mondiste.»

Aspect économique

Le festival de 1992 dispose d'un budget — argent et fourniture de services — d'environ 4 millions $.

Quant aux retombées qu'il susciterait, Mme Cauchard ne se risque pas à les chiffrer. «Je me méfie de ces études qui comptent les badauds dans les rues et les transforment en dollars ou journées de travail. À ce compte-là, l'économie de la province serait extraordinaire.»

M. Losique signale néanmoins que le Festival des films du monde retient à Montréal des gens qui iraient ailleurs, feraient autre chose.

«Comme événement, il n'y a que le Canadien et les Expos qui nous battent.»

Hollywood vit au rythme de sa nouvelle «madame Claude»

Dossier Heidi Fleiss: réalité ou fiction?

Associated Press

LOS ANGELES Depuis que Hollywood existe, carnets secrets, adultères, suicides et meurtres dans la Mecque du cinéma font régulièrement la «une» des journaux américains.

Dernière affaire en date: le démantèlement d'un réseau de call-girls pour stars. La «Madame Claude» de cette petite organisation n'a que 27 ans et répond au doux patronyme de Heidi Fleiss. Accusée d'incitation à la débauche et possession de cocaïne, elle a comparu lundi devant la justice américaine.

Libérée moyennant un cautionnement de 100 000 $, elle sera de retour devant la cour en septembre prochain.

D'ici là, Heidi Fleiss et son réseau alimenteront les potins des chroniqueurs. Les rumeurs les plus folles circulent déjà sur les noms figurant dans son carnet secret.

Mais ce n'est pas le premier un scandale à éclabousser Hollywood. En 1921, un comédien très populaire, Fatty Arbuckle, fut accusé du meurtre d'une jeune actrice au cours d'une soirée. Il fut acquitté mais sa carrière fut ruinée.

Un an plus tard, le metteur en scène William Desmond Taylor fut tué dans sa villa de Hollywood. Les enquêteurs apprirent que deux acteurs célèbres, Mabel Normand et Mary Miles Winter, lui avaient rendu visite la nuit du crime. L'affaire, jamais résolue, mit un terme à la carrière des deux stars.

Autre gros scandale qui fit la «une» des journaux en 1932: deux mois après avoir épousé l'actrice Jean Harlow, le producteur de cinéma Paul Bern se suicida et laissa une lettre au contenu troublant: «Tu comprendras que la nuit dernière n'était qu'une comédie.»

Paul Bern souffrait d'impuissance.

Trois ans plus tard, c'est au tour du journal intime de Mary Astor de venir alimenter les potins hollywoodiens. Produit comme pièce à conviction lors d'un procès pour garde d'enfants, le fameux cahier — qui aurait mentionné toutes les liaisons de l'actrice, dont celle avec le dramaturge George S. Kaufman — ne sera pas retenu comme preuve mais mettra un terme à la carrière de Mary Astor.

Le scandale n'épargna pas Errol Flynn: deux adolescentes l'accusèrent de les avoir enlevées, mais il fut acquitté et cet incident lui fit de la publicité. Charlie Chaplin n'eut pas cette chance: il partit en Europe, après que la justice américaine eut jugé qu'il était bien le père de l'enfant de Joan Barry, une de ses protégées.

La carrière de Robert Mitchum fut dopée par sa condamnation en 1948 à deux mois de prison pour avoir fumé de la marijuana. Ingrid Bergman, Elisabeth Taylor, Lana Turner, Marilyn Monroe ... La vie privée de toutes les stars hollywoodiennes ou presque firent l'objet de scandales.

ASSOCIATED PRESS

Identifiée comme la reine de la prostitution à Hollywood, Heidi Fleiss, accompagnée par son avocat Anthony Brooklier, a plaidé non-coupable aux accusations déposées contre elle.

À votre service

L'état de nos rivières vous préoccupe-t-il?

Venez vous joindre à nous lors de notre randonnée le long de la rivière Rideau le samedi 14 août 1993, de 13 h à 15 h 30.

Des représentants de l'administration locale et des spécialistes y participeront pour vous renseigner sur :
- les problèmes reliés à l'eau de surface
- les mesures prises pour remédier aux problèmes
- la façon dont nos actions individuelles peuvent avoir un effet sur la qualité de l'eau.

Point de départ : Stationnement de l'église Riverside United (3191, pr. Riverside), à 13 h.
Renseignements et inscription : 745-7165.

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

LES ARTS

Octroi de deux licences de distribution de musique par câble

Les artistes réclament sa révocation

Presse Canadienne

MONTRÉAL Une coalition d'auteurs, interprètes et producteurs a déposé, lundi, sa requête au cabinet Campbell pour révoquer l'octroi par le CRTC de deux licences nationales de musique enregistrée, vendue au câble et distribuée en mode numérique.

«Il est rare que le cabinet fédéral casse une décision du CRTC», admet Robert Pilon, vice-président de l'Adisq et porte-parole de la coalition qui réunit aussi l'Union des artistes, la Guilde des musiciens, la Société professionnelle des auteurs compositeurs du Québec (Spacq), la Société du droit de reproduction (Sodrac) et la Société canadienne des auteurs, compositeurs, éditeurs de musique (Socan).

«Mais la décision du CRTC déroge nettement à la loi énonçant la prédominance du contenu canadien et la dualité linguistique», a souligné M. Pilon.

Une douzaine d'organismes canadiens-anglais analogues déposaient lundi une requête semblable.

Le cabinet doit rendre une décision d'ici 45 jours.

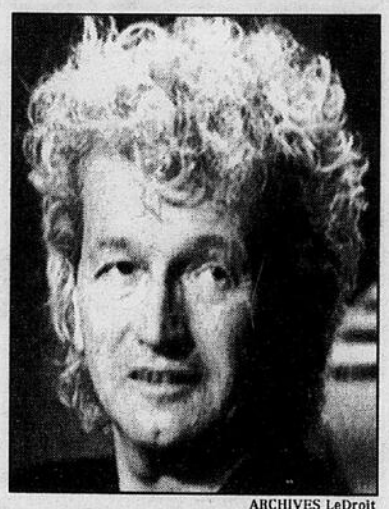
La coalition demande aussi que le CRTC tienne des «audiences de politique» sur ce nouveau service, comme pour la «structure de la télévision.» les compagnies de distribution ont été entendues en audiences, en février, et ont obtenu leur licence le 25 juin.

Celle accordée à Cogeco, de Montréal, prévoit que des 38 canaux de cette «radio», 31 sont programmés aux États-Unis. Des sept canaux dévolus au contenu canadien, deux sont francophones.

La coalition trouve injuste que ces services puissent relayer autant de canaux venant des USA alors que les vraies stations de radio francophones sont tenues, par le même CRTC, de diffuser 65 % de chanson francophone; quant au contenu canadien, les deux titulaires en auront 10 %, contre 30 % imposé aux radios conventionnelles.

Selon Luc Plamondon, de la Spacq, «les Américains veulent faire ici ce qu'ils font avec le cinéma, contrôler la distribution».

La gamme du service numérique, partagée en tel ou tel genre par canal, «n'est pas une ouverture sur le monde, affirme Luc Plamondon, c'est du dumping américain. Pas question d'y entendre les musiques du Brésil, de France, d'Italie ou d'Espagne, tout passera par la moulinette américaine.»



ARCHIVES LeDroit

Luc Plamondon considère ce nouveau service comme un simple «dumping américain.»

Dans l'éventail de 31 canaux américains, trois sont dévolus au genre latino «dont un baptisé régional mexicain», note en sourcillant M. Pilon.

EN BREF

La magie de la photographie

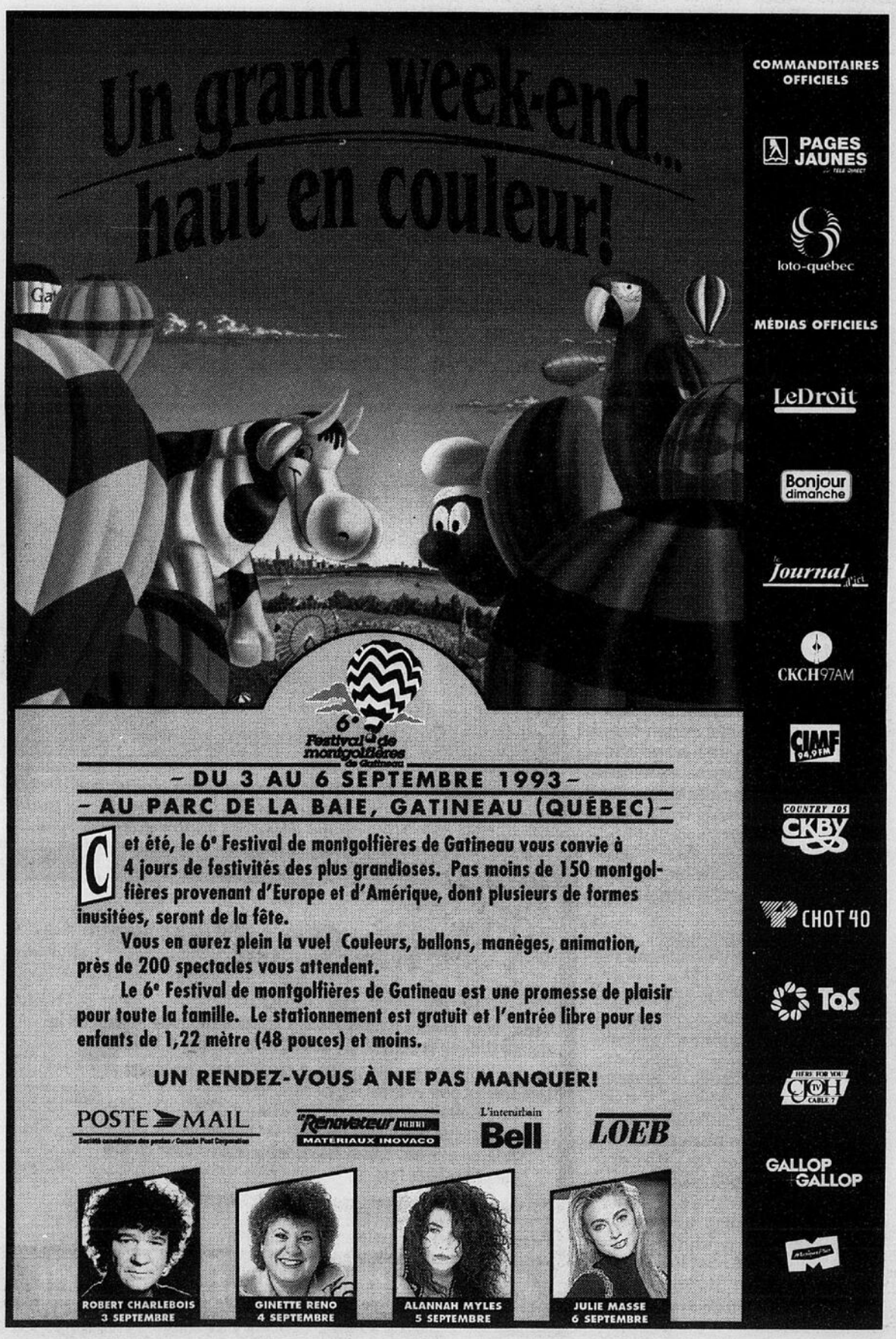
Demain, de 10 h 30 à midi, le Musée des Beaux-Arts du Canada invite les jeunes âgés de quatre à sept ans, accompagnés d'un adulte, à découvrir la magie de la photographie dans le cadre de l'exposition *Magiciens de la lumière.* Les enfants verront comment, par la magie de la photographie, des artistes-photographes ont pu capter, en un instant, un moment particulier et le conserver à jamais. Inscription: 990-8049.

Projection de film

Toujours demain, à 19 h, le film *1900* du réalisateur Bernardo Bertolucci (1976, 243 min., en anglais) sera projeté à l'Auditorium du Musée des Beaux-Arts du Canada en marge de l'exposition *Bella pittura. L'art des Gandolfi.* L'entrée est gratuite. Info.: 990-1985.

Ballet dans le parc

Les espaces verts du parc Mooney's Bay d'Ottawa serviront de décor naturel à la série *Ballet dans le parc,* une série de spectacles gratuits offerts par le Ottawa Ballet les 13 et 14 août prochains. Les danseurs de la compagnie interpréteront cinq chorégraphies tirées du répertoire de la troupe, soit *Les Corps constellés, Mobile, Sombres reptiles, Apollo* et *Strike up the Dance.*



LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot. **Service par la poste:** au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum Ledroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

104 PERDU

CHIEN "Chinese Shar-Pei", brun/roux, St-Jean-Baptiste, Gatineau, perdu 8 août. Récompense. **568-2109.**

PERDU Rottweiler, femelle, noire, répondant sous le nom de "Beagle". Récompense promise. 568-2136

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut $0.00 femme non-prof. 20-25.** 669-6512.

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Rencontre dès le premier jour. Tous groupe d'âge, état civils. Intro-Option 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

106 TROUVE

PETITE chatte grise avec collier trouvée rue Richard, Hull. 771-3404

108 AMITIE-RENCONTRE

ADJOINT haut fonctionnaire, retraité seul, physique agréable, nanti, recherche dame 50-60 ans, libre, affective, physique agréable, cultivée, aimant sports, voyages, vie à l'étranger. Ecrire à CASE 120 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

BELLES FEMMES

Asiatiques, noires, etc... désirent connaître hommes sérieux. Toutes régions. Safari (514) 430-9845.

CHERCHE dame de 35-50 ans, avec ou sans enfants, but sérieux. **643-1995**

DAME veuve, désire rencontrer veuf ou homme libre, de 60 à 70 ans, gens sérieux seulement. ECRIRE a CASE 118 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HANDICAPÉ physique de 24 ans voudrait rencontrer amie de coeur pour sortie sociale. 561-4533.

L'AVENIR par les cartes. Appelez après midi: Denise 243-0276.

Mi-intello/artiste épanouie, 44 ans, cherche esprit vif, honnête, joyeux, qui sait intégrer à sa vie: confiance, beauté, douceur et le sens du sacré. Sobre, n-fumeur. A bientôt...C.P. 77054, succ. V. Tétreau, Hull J9A 2V4

108 AMITIE-RENCONTRE

RECHERCHE homme de 25-35 ans. Ecrire à Luc, C.P. 76085, Aylmer, Qc, J9H 6W6.

TRES beau couple généreux, sensuel, trentaine, cherche femme mince pour amitié. Ecrire à C.P. 7177, bureau de poste Vanier, Ont., K1L 8E3.

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, clairvoyance.

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. 246-9611.

ARRETEZ DE FUMER, combattez le stress, l'obésité, vos phobies, etc. par l'hypnose. Rendez-vous 669-0260.

ATTRAYANTE, mature, discrète. RSVP 778-9798.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE, tarots, cartes, lignes main. Gisèle 772-2603.

CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes et tarots. Mme Lapointe, **778-6768**

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

JOLIES ET FONCÉES
★24 HEURES★ 741-5181.

LA PENSEE par les cartes et lignes de la main. 568-9014.

MASSAGES RELAXATION privés, studio, domicile, Mike. 561-2927.

MASSEUR oriental de relaxation pour tous. 595-8510 de 10h à 21h.

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

109 MESSAGES PERSONNELS

LAISSE MA VOIX
CARESSER
TES FANTASMES
Contact Direct
Français/Anglais

1-976-2001

$1.00 / 1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

CAMÉRA PERDUE ?
Si vous vous reconnaissez appelez Maurice Bourbonnais (819) 986-8180

PLAISIRS EXOTIQUES, ouvert 24h/24 737-3347

POUR UN MIEUX ÊTRE, massage, réflexe, thérapie, shiatsu. Couvert par assurance GSMIP. **236-2651, 236-3105.**

REALISEZ vos fantasmes. Appelez Cathie 786-1237.

RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS TECHNIQUES SUÉDOISES. 230-7190.

TEISHA
Nouveau visage plein de fraîcheur **771-5046**

TOUCHE MAGIQUE
Service d'escorte, studio disponible. 669-8456

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! Français ou Suédois, 10h à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VOTRE DESTINÉE...
Candy et Kim...738-1553

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 247-1626.

109 MESSAGES PERSONNELS

XXX Films érotiques visionnement privée, **175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.**

120 AMEUBLEMENT

1 DIVAN 3 places + 1 fauteuil bleu, 1 fauteuil gris. Après 17h, 684-7652.

1 LIT double, 1 lit 39 po, 1 matelas queen, 3 matelas simples. 772-8216.

2 LITS d'eau (queen et double); télévision 20 po., presque neuve. 243-1291

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ARMOIRES de cuisine neuves, mélamine blanche et dessus de comptoir, $1,700. 827-3115.

BAR en acajou, avec 2 tabourets, $250. 777-9238 entre 18h et 20h.

BON prix, ensembles divan/causeuse, s/manger, et plusieurs meubles antiques. 669-9523.

BON PRIX. Mobiliers de chambre à coucher et de salon. 281-4305.

BUREAU en bois brun avec miroir pour femme, $175. Entre 17h et 18h30: 669-5093, 246-5091.

ENSEMBLE chambre d'enfants, 4 morc., blanc, $250. 643-9698.

ENSEMBLE cuisine: $900; ensemble complet de salon: $2,500; comme neuf. Prix négociable pour le tout. 243-4901 après 17h.

ENSEMBLE de salon, 3 morceaux + pouf, noir, 2 1/2 ans, $1,150. **770-2907.**

ENSEMBLE de chambre adulte, 4 morceaux, $150. 643-4681.

ENSEMBLE de chambre à coucher à vendre. Après 16h30: 663-0696

ENSEMBLES: chambre blanc/noir $450; cuisine, beige, pour 4, $350; 1 sofa-lit colonial, $400. 777-2314.

GRAND divan, velours brun, $125. 243-6733.

GRANDE armoire, acajou doré pour la chambre ou le salon, $350. **243-6449.**

LIT à baldaquin tout équipé, dans le rose tendre agencé de dentelle blanche, comprend les rideaux de lit, 2 bureaux et 1 table de chevet, très propre, prix à discuter. Francine au 595-8758, après 17h: 772-1208.

MATELAS et basse de lit, noir, style alita, très bon état, moderne, 663-0451.

MEUBLE à vendre, idéal s/sol ou chalet, mobilier de salon, mobilier de cuisine. Après 16h30 778-3324.

120 AMEUBLEMENT

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MOBILIER cuisine avec buffet en érable; 3 tables salon en bois. 669-9125.

MOBILIER de salon en bois rond, 17 morc. $1,500. 561-3841.

MOBILIER de cuisine; télé couleur. 243-7736.

MOBILIER de chambre, très bon état, $275. 827-2336 après 17h.

MOBILIER de s/manger Vilas avec vaisselier, $1,700. 778-3029.

MOBILIER de cuisine, table ronde en verre, 4 chaises, excellent état. 669-7762.

MOBILIER de chambre, neuf, 7 morc., fini chêne. 771-0477.

MOBILIER de s/dîner noir, 5 morc., valait $1,500 pour $750; MEUBLE pour stéréo: $70. 643-9088.

MOBILIER de salon modulaire, 3 ans d'usure: $250. 669-7819.

MOBILIER de chambre en chêne "Carrier", mobilier de chambre pour enfant, mobilier de salon. 643-3237.

NOUVELLE GERANCE
Chelsea. Matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

PETITE unité murale noire: $250, SOFA-LIT genre cuir noir: $400. 772-5370 pagette.

SOFA 2 places + chaise, tweed beige et brun, l'ensemble $200. 241-1686

SOFA et causeuse, $400 l'ensemble. 772-1241

SOFA et fauteuil; mini-lav. Gilmour. Bon état. 770-0927

SOFA et Lay-Z-Boy, valeur $1,200. Doivent partir immédiatement, $300. 246-5685.

SOFA-LIT beige + 2 tables + 2 lampes: $400; **2 mobiliers de chambre:** $275 ch.; **Lav./séc.:** $400. Manon: 776-6060, 243-3753.

TABLE et vaisselier en chêne, vendrait séparément. 770-9079.

122 ANTIQUITES

COIFFEUSES, bureaux, très bon état. Prix à discuter. 643-9258.

MEUBLE combiné radio-tourne disque, bon état, $80. 682-7772 soir.

122 ANTIQUITES

RECHERCHE vieil équipement de chiffrage ou codage, tel que Hagelin. Richard, 830-0379.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT de frigo blancs, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEURS ELECTROLUX
COMME NEUFS, $275. 561-0991

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
Service sur appel: $30.
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER

865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CUISINIERE Bélanger, or, $150. Appeler au 771-4116.

DERNIERE chance! 5 derniers réfrigérateurs Admiral, 2 ans, $135 seulement. 246-5707, 246-5737.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE et sécheuse, Moffat, blanche 1992, 5 mois d'usage seulement, $750. 281-1265.

LAVEUSE/sécheuse Kenmore, $225. 243-0160.

LAVE-vaisselle G.E., blanc, portatif, neuf, 5 ans de garantie complète, $450. 643-8310 après 16h.

LAV./SEC., poêle, réfrigérateur, congélateur. 663-7218, 663-4054

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE blanc Kenmore, 24 po., très bon état, prix raisonnable. 561-7412

POÊLE et réfrigérateur amande; congélateur; lav/vaisselle. 771-1445.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

POÊLE et réfrigérateur, comme neufs. 456-2380.

POÊLE Moffat, $200 négociable. 246-3324.

POÊLES 24" ET 30", frigos, laveuses, sécheuses, et mini-lav. **771-1445.**

REFRIGERATEUR $200 négociable. Francine, 243-6911.

RÉFRIGÉRATEUR, poêle et ventilateur Kenmore, amande, 2 ans d'usure, très bon état. 772-0742.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre Bernina et meuble, $275 chacun. 776-2886.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/vente, T.V., vidéo, stéréo, etc... Achat disques laser usagés. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-0373.

ACHAT/vente/consignation instruments et équipement de musique. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis. **246-0373.**

REPARATION de magnétoscopes, vente/achat d'usagés. 777-7847

SYSTÈME de son neuf Hi-Fi DENON, avec prologique et hauts-parleurs. 595-4902.

TELEVISEUR couleur RCA, 26 po., 1 an d'usage, $500 ou meilleure offre. Soir: 771-5670.

130 VIDEO

VCR Toshiba, prix à discuter. Se présenter au 2650 Southvale, app. 517.

132 ORDINATEURS

AMIGA 2000 compatible IBM, 2 lecteurs de disques, 2 disques durs, imprimante. Prix à discuter. 663-6095.

BELTEC informatique, prix incroyables, Place Cartier: 776-0440, Promenades de l'Outaouais: 568-2760.

132 ORDINATEURS

MACINTOSH SE, 800K, 20 sc disque dur, clavier, souris, $800 ou meilleure offre. 243-5765, après 18h.

★★★ **MICRO DESIGN** ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

TANDY 1000 Radio Shack, 128K, 2 lecteurs disques 5 1/4, moniteur couleur, Dos, Basic et Desk Mate. 771-2116.

VENTE d'ordinateurs, pièces neuves et usagées + réparation. **669-1882**

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

BASSISTE recherché pour groupe "Hard Rock". Chansons originales. 682-7287 ou 684-7798.

CLAVIER digital Roland KR500, comme neuf, vaut: $3,500 pour: $1,500. 243-4677.

DISCOMANIA, pour toutes occasions, meilleure musique, prix raisonnable, aussi disponible pour bar. 663-4097

DISCO MOBILE MUSIC-A-TOUT
Pour toutes occasions, 561-7149

DISCOPRO
Meilleure musique en ville. 827-3151

DISCO ZX pour tout genre d'occasions. Ronald 778-3577.

PIANO droit antique, très bon état, $550 ou meilleure offre. 827-0415

PIANO droit Mason Risch, plein bois, instrument de qualité, $2,500 ou meilleure offre. 246-5028.

PIANO Yamaha, laqué noir, presque neuf. Valeur $6,500, demande $5,200. 246-7442

SYSTÈME de son Harman Kardon, très haute qualité. $2,800. 778-7237.

134 MUSIQUE

SYSTEME de son Kenwood: $600, BATTERIE Pearl, 9 morc.: $1,800. 772-5370 pagette numérique.

136 BICYCLETTES

16 PO., avec stabilisateurs: $35; 20 po.: $45; 24 po., 12 vitesses, état neuf: $100. Comptant. 684-2494.

VÉLO de marque Ascente, valeur $550, pour $200. 663-2706.

142 MATERIAUX

BRIQUES "Full Ranch Brick", brun, rouge, noir, quantité: 3,500. Prix: $350/mille ou $0.35/ch. 456-3871.

144 OUTILLAGE

BANC de scie: $350; perceuse à colonne: $150. 745-1794.

SCIE radial, très bon état, avec table. André: 595-9204 soir sur semaine.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 3/4, satin blanc, 13-14 ans. Soir: 643-3569.

ROBE de mariée et diadème neufs, 7 ans, $450. 778-7406.

ROBE de mariée artisanale, jamais portée, 6-7 ans, $750. 561-6394.

ROBES filles d'honneur et mères marié(e), choix couleurs et grandeurs disponibles. 568-3688, 643-4117.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE et bureau avec table à langer, $200 et autres articles de bébé. 771-5146

MEUBLES et articles pour bébé, bon état, bon prix. 561-0306.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR., top soil, terre noire, concassés, dust, roches blanches, sable tamisé. Livraison d'une verge et +, petite quantité chargée sur place. **7 jrs/sem. 643-4004**

PAYSAGISTE O.P. Enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, $34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

APPAREILS MENAGERS

GUÉRETTE RÉPARATION
Laveuse, sécheuse
GE, Kenmore, Maytag. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

AUTOMOBILES

LAVAGE MOBILE HEBERT
Lave-auto à la mitaine, int. et ext., $19.00., mécanique générale, 983 Principale, Gatineau, 246-8727, pagette: 787-2960. Michel Hébert.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

CONSTRUCTION

SPECIALISTE en finition intérieur et rénovations multiples. Jeff 682-3644, pagette: 593-4112.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

663-0297 CHRISTIAN. Petits déménagements ou transport, terre, sable...

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

DEMENAGEMENT à bon prix
669-6991, 243-8957

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **643-9773.**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

★★ **JEAN DÉMÉNAGEUR** ★★
Prix abordable! 741-9613.

NOUS pouvons faire votre déménagement. 684-3498 ou 246-9299.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance.
(819) 777-1030

DIVERS

FERAIS peinture et pose de recouvrement de planchers. 643-2192.

HOMME À TOUT FAIRE, très fiable, avec expérience. 771-4567.

EBENISTES

EBENISTE: décapage et re-finition de meubles. Urgel Clément 561-4474

REFINITION DE MEUBLES
Décapage, vernissage, réparation
243-5567, 669-5757

ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE qualifiée avec expérience, chez-moi ou chez-vous. Sur rendez-vous, 246-9678.

EXTERMINATION

EXTERMINATION ST-MICHEL LTÉE
Produits approuvés par Agriculture Canada, domestiques et commerciaux, services professionnels: perce-oreilles, puces, coquerelles, etc., vente et services. **663-8560, 775-9877**

FER ORNEMENTAL

FER ornemental, grillage de sécurité, balcons, escaliers, rampes et clôture. 32 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé 819-456-2286.

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle. Estimation gratuite. 778-4702.

SANDFINISH, perron. Pour un travail parfait. Nous enlevons le goudron. Serge 684-0988.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

DE TOUT GENRE: portes, fenêtres, patio, s/sol, construction neuve, estimation gratuite. 663-0853.

SOULEVONS maisons, faisons excavations et fondations. 663-4725.

MENUISERIE

20 ANS d'expérience, travaux de toutes sortes. Sylvain, 669-4342.

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 10 ans d'expérience.

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC L.P.P. Vente, installation, sablage, finition, tout genre de planchers de bois. Vieux planchers remis à neufs. 669-0577.

MENUISIER avec 30 ans d'expérience, à l'heure ou au contrat, très bien outillé. Après 16h: 595-6937.

NETTOYAGE MENAGE

ATTENTION aux futurs papas! Vous cherchez de l'aide pour accommoder votre petite femme fatiguée? Appelez Louise et Francine, nous porterons une attention particulière à vos travaux ménagers. 682-4598.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage pour résidentiel ou commercial. 561-7321

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage résidentiel et commercial, expérience. 246-1706.

PAVAGE

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Application de scellant à partir de $40. Réparation de trou, bosse et fissure Aussi scellant d'interlock. 777-7961

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **25%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture de tout genre à très bon prix. André, 772-0426.

PEINTRE, joints, plafonds texturés, décoration int., PBS Ltée. 771-2039.

PEINTURE. Equipe professionnelle. 20 ans de métier. Ext./int., résidentiel et commercial. Estimation gratuite. Satisfaction garantie. Réparation de plâtre (très bon prix). Marc: 669-1656, Pierre: 643-5377.

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti, 243-6247 -- 777-7478

RENOVATIONS

33% ESCOMPTE SUR MAIN-D'OEUVRE, Menuiserie, gyproc, joints, plafond texturé, céramique, plomberie, électricité, toîture. Travail garanti. Références. 669-0353

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MACONNERIE
Réparation fondation, cheminées, briques, blocs, joints, sand finish, ciment, estimation gratuite. 669-9761

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

RÉNOVATION: sous-sol, s/bains, gyproc, joints, céramique, plomberie, menuiserie. Références. 827-3631.

SPECIALITES: s/bains/cuisines. Plomberie, pose céramique. Estimation gratuite. Michel **663-RÉNO, 772-5343.**

REPARATIONS

TELE/vidéo, autres appareils électroniques, expérience. Pierre 243-1322.

REPARATION PETITS APPAREILS

APPAREILS électro-ménagers, horloges, radios, etc. 671-2068.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Utilisez-la!

Pour une foule de services

Liste des marchands Services de tous genres

Aylmer

Nettoyeurs Wrightville
Place Grande Rivière
203, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place Glenwood
210, chemin Aylmer
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
Aylmer 684-4546
20% de rabais sur fleurs coupés à être livrées

Imprimerie Sur le vif
Place Glenwood
210, ch. d'Aylmer
10% sur les faire-part

Photo Aylmer
210, chemin Aylmer
25% sur laminage

NOUVEAU MARCHAND
Fleuriste Aylmer enr.
82 rue Principale
10% sur prix régulier

Buckingham / Masson

Vidéo Beauchampville
916, rue Georges
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Fleuriste et Variétés G.Leblanc
251, rue St-Louis
15% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
111, boul. Gréber
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
174, boul. Gréber
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

La Retouche
383, boul. Gréber
10% sur nettoyage à sec

MAINTENANT OUVERTE après incendie
Boutique Fleur Plus Inc
43, rue Jacques-Cartier
10% de rabais sur tout l'inventaire sauf spéciaux

Promenades de l'Outaouais

Centre Japonais de la Photo
1100, boul. Maloney Ouest
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Voyage Viau Martin
1100, boul. Maloney Ouest
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Nettoyeur Wrightville
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

HULL

La Retouche
184, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à sec

Centre Japonais de la Photo
200, Promenade du Portage
Place du Centre
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Fleuriste boulevard Riel
455, boul. Riel
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

L'école des Routiers Pro-Cam du Québec
895, boul. de la Carrière
10% de rabais sur service

Imprimerie du Progrès
183, rue Deveault
15% de rabais sur faire-part et accessoires de mariage

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase I
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase IV
140, Promenade du Portage
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Imprimerie Frappier
739, boul. St-Joseph
15% de rabais sur faire-part de mariage

Motel du Portage
129, Promenade du Portage
10% de rabais sur hébergement

Nettoyeur Wrightville
776, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
214, Boul. Cité des Jeunes
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

Voyage La Chaudière Inc.
240-A Boul. St-Joseph
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Nettoyeur Wrightville
350, Chemin de la Montagne
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
479, boul. Taché
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
214, boul. Cité des Jeunes
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Galeries de Hull

Voyages Ottawa
320, boul. St-Joseph
Épargnez 50$ par couple à l'achat d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés ou encore à l'achat d'un forfait-vacances de 1 500 $ et plus.

Centre Japonais de la Photo
320, boul. St-Joseph
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Nettoyeurs Wrightville
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Wakefield

Expéditions Radisson
172, Chemin de la Rivière
10% sur excursions et locations

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

Voyages Rockland
2460, Laurier
60$ de rabais par couple, applicable sur voyage forfait d'une valeur minimale de 750$ par personne.

Créations Par Roxanne
2383, rue Laurier
10% de rabais sur le prix régulier

Nettoyeurs Champlain
2848, Laurier
15% sur nettoyage à sec seulement (à l'exception du cuir et du suède)

Vidéo Mania Inc.
866, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Serden Vidéo
2122, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Gus Legault Vidéo
2260, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Serden Fleuriste
2212, rue Laval
10% sur arrangements floraux

ORLÉANS

Nettoyeurs Champlain
2864, boul. St-Joseph
15% sur nettoyage à sec (sauf cuir et suède)

Voyages Marlin
Place d'Orléans
110, Promenade Place d'Orléans
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

OTTAWA/VANIER

Voyages Marlin
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

** La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

La **plus grosse** carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine

150 en bons d'achat Les PROMENADES

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

** Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.*

Voyages R.A. Marlin
CS-COOP 400, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages Marlin
221-111, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
2451, Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Japan Camera Center
Centre Rideau
50, rue Rideau
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Japan Camera Center
135, rue Bank
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (Excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Bleeker Stereo & TV Ltd
997, boul. St-Laurent
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Bleeker Stereo & TV Ltd
164, rue Bank
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Studio Vanier Inc.
289, Chemin Montréal
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Champlain
576, Chemin Montréal
15% nettoyage à sec seulement (sauf cuir et suède)

Voyages Rideau
418-B, rue Rideau
Assurances voyages gratuites à l'achat d'un forfait-voyage de 1 ou 2 semaines.

Custom Colour Connection Inc.
120, rue Parent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bleeker Stereo & TV Ltd
1400 Avenue Clyde
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

LeDroit - Petites annonces
47, rue Clarence
10% de rabais sur l'achat de petites annonces durée minimum de 7 jours.

Multi-Texte/Micro Boutik
75 rue Albert, suite 1004
sur rendez-vous 567-6600
10% de rabais sur services et produits

Voyages La Chaudière Inc.
1 rue Nicolas
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

152 DIVERS A VENDRE

5 STORES verticaux et horizontaux; posters voiture laminés. Prix ridicule. Gilles, jour 747-2732, soir 246-9760.

À BAS PRIX: aspenite 7/16: $6.49, 5/8: $9.49; plywood 1/2: $14.49, 5/8: $16.99. Liquidation bois traité 1x6x5: $0.89, 2x4x8: $1.79, 2x6x8: $3.29, 4x4x8: $4.49, 6x6x8: $10.49; clapboard masonite: $29 carré; bardeaux Manoir 20 ans: $4.99; porte acier: $44.95, avec cadre: $74.85. Matériaux Masson, 819-986-5720.

À BAS PRIX, matériaux 1ère qualité au + bas prix! Bardeaux 15 ans: $7.79; plancher chêne sélect: $1.39; styrofoam bleu 1": $5.19, 2": $10.49, blanc 4x8 7/8: $3.49, 2": $8.29; porte patio: $369; recouvert vinyle fenêtre 2x3: $64.95, 2x4: $76.95, 3x3: $97.95; treillis traité 4x8: $4.99. Matériaux Masson, 819-986-5720.

AIMERAIS acheter choses de bébés: bassinette, parc, chaise haute, marchette etc...en bon état. 770-9838.

ARTICLES divers, linge. Déménagement. Contactez 771-6824.

ASPIRATEURS ELECTROLUX
$275 avec garantie. 243-9161

A VENDRE: livres secondaire II et IIIe année de l'école St-Joseph, Hull AUSSI 4 belles chemises blanches, parfait état. 663-5441

AVIONS téléguidés, un prêt à voler, second en construction, plus équipement divers, $850. 776-3977.

BAIN "**HOT TUB**" en bois, **2 places.** 243-3744.

BALAYEUSE Rainbow, 4 mois d'usage, valeur $1700 pour 1$000. Demander Cléo: 776-1244.

BIBLIOTHEQUE, 3 sections, couleur grise. $300. 561-1196.

152 DIVERS A VENDRE

BIBLIOTHÈQUE murale, acajou, 4 morc., excellent état, $350; ensemble s/manger chêne massif + buffet et huche, $590; système son Lloyd's, $175; bureau travail, $45. 243-8553.

BUREAU avec classeur et contour avec tablettes, chaise sur roulettes, les 2 pour $75. Téléviseur Zénith 24 po. meuble, bon prix. 777-5335.

CALVETTE 18X20 pi. en aluminium, $150 ou meilleure offre. 595-0289.

CAUSEUSE $250; stéréo; micro-ondes avec meuble, $250. 772-2603.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DACTYLO à vendre, $180; MANTEAU cuir, $150. 682-6243

DÉSHUMIDIFICATEUR Electro home, 24 chopines, $150. 772-1944.

DÉSHUMIDIFICATEUR, $180 ou meilleure offre; lav/vaisselle, $50. 561-0496.

DINETTE en bois, 7 pièces $450, plus d'autres articles à bon prix. 741-7520.

DIVAN et chaise, tons brun/or, très propre, table Ping-pong très solide. Stores verticaux bruns. 776-0625.

ENSEMBLE d'alliances à vendre. Neuf, $1700 pour $900. 243-0563

ENSEMBLE de cuisine/lampes colonial, four micro-ondes. 643-3706.

ENSEMBLE de BAGUES grandeur 8 avec diamant 10 pointes. Prix à discuter. 663-7168.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

HOUSSE de calandre (brassière) pour Suzuki Sidekick ou Tracker, $75. Sylvie ou Jeannine 671-2995.

152 DIVERS A VENDRE

GÉNÉRATRICE portative, $300; scie à chaîne, $140. Moteur Ford 302 avec transmission, $175. Jour: 777-5027, après 18h, 772-1336.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

LAV./séc., blanches, $375 les deux; ensemble salon, 2 morc., beige foncé, $375; meuble pour système de son, chêne, $60. Après 18h 643-9045.

MACHINE à boules "Bally Old Chicago": $200. 561-6076.

MACHINE à tricoter Signer pour grosse laine, $300. 771-7533.

MOBILIER chambre double moderne neuf, $1,800 pour $1,250 négociable. Cause déménagement. 669-6682.

MOBILIER de chambre en pin massif 4 morceaux, queen, $1,500. **663-1132**

ORDINATEUR; surjeteuse; 2 lits 39 po.; 200 livres ($3.00 et +). 669-0452

ORGUE HAMAHA M50, 2 claviers, excellent état, $800. Caméra 3 dimensions, Nishika neuve, prix à discuter. 669-6362.

PLANCHE à voile, 1 an d'usure, $500 négociable. 771-1445.

PLANCHE à voile, $275. (819)647-3915.

POÊLE, 30 po., $150. Téléviseur couleur 26 po., $150. 246-9180.

POÊLE blanc, 2 causeuses $90, fenêtres 3X4 pi., porte de clôture Frosst 5 pi. de large, portes de garde-robe vernie ou blanche, portes de chambres. 778-6711.

SOFA-LIT beige, en bon état, $100. 778-0210.

152 DIVERS A VENDRE

POELE, réfrigérateur, four micro-ondes à conviction, mobilier de chambre: lit d'eau grandeur King. Prix à discuter. 246-0940.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE + chaises, bibliothèque; bain, toilette, lavabo; bague. 778-0544.

TABLE de billard "pool", 4 1/2 X 9, avec accessoires, $2,800. 643-3206.

TABLE de billard, noire, 3 1/2 X 7, + accessoires, $850. 778-3803.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

RECHERCHE Exercycle, 3 fonctions, motorisé. 986-8701, 776-8104

160 VENTE DE GARAGE

11, 12, 13 ET 14 AOÛT. Beau temps, mauvais temps, à partir de 8h le matin. Toutes sortes de belles choses à vendre. 75 Rouville, Hull.

160 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE GARAGE, jeudi et vendredi, 35 LaVérendrye, Hull, à l'arrière.

162 PISCINES

GRAND deck pour piscine hors-terre, 20'X 8', $250. 669-7776.

164 CAMPING

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très beau lac, très bon pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Journée, sem., mois. Saison: $560. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 3006 Remington, pompe, modèle 7600, avec télescope 2 à 9, 2 magasines, 1 ceinture, 1 étui, $600. 772-4296.

"KNEEBOARD" Team O'Brian, mauve, neuf, $135. 243-5393.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour commerçants, Montréal 2 fois/semaine + Outaouais à l'année, Gatineau. 246-2426.

172 VACANCES - VOYAGES

COUPLE étudiant honnête, 25 ans, garderait maison durant votre absence à partir septembre. **1-819-843-6902.**

174 ANIMAUX

1 TAUREAU CHAROLAIS, 1 an, après 18h, 663-8500.

1 TAUREAU Simmental de 3 ans. 819-456-3027, 819-456-2236.

4 CHIOTS Poméraniens, mâles, 6 semaines, à vendre. 561-9560.

5 CHIOTS Colley et CHOW-CHOW, $65. Lapins et agneaux. 281-1320.

CAGE Cokatiel ronde sur pied (16" X 42"), 6 mois d'usage, + accessoires: $75. 770-4211.

CHATONS Persans, Hymalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, 10 min. d'Aylmer. 819-455-2398.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, couleurs variés. 568-7904.

CHATONS Persan et himalayen, mâles, enregistrés. **772-4957.**

CHATONS Persans, non vaccinés, non enregistrés, $150. 246-1887.

CHATTE Persan, blanche, 2 ans, $125. 669-6098.

CHIOTS Berger Allemand, 8 semaines, $100 chacun. 643-1058.

CHIOTS Bichon Maltais Toy, blancs, pures races, vaccinés, vermifugés. Poids adulte: 3 à 4 livres. 671-4932.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

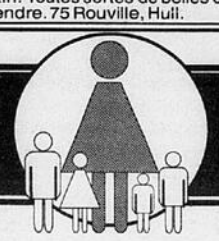
par Liliane CHRÉTIEN

1246 7 lettres Le mot clé: florilège

aède	élégie	haïkaï	mesure	rime
asclépiade	émoi		muse	
	émouvant	iambe		seul
barde	épigramme	iambique	odelette	signé
beau	épris	ictus	onzain	sixain
bon	essai			
		joie	paru	tercet
chant			pied	titre
charmé	fable	lakiste	plaire	triolet
	fabliau	lied	poésie	
dire	félibre	lire	poète	vers
		livre	poétisé	vif
écrit	griot			virelai
églogue	guide	madrigal	récite	vrai

Solution du problème précédent: survêtement

H	N	R	I	I	S	O	L	A	G	I	R	D	A	M
P	A	O	V	A	E	U	E	I	U	P	A	R	U	E
O	M	I	B	R	E	P	T	M	E	A	O	S	L	S
E	F	N	K	V	N	D	I	C	O	D	E	E	D	U
T	P	S	R	A	G	E	E	G	I	U	G	B	T	R
I	S	I	X	A	I	N	U	R	R	I	V	I	I	E
S	M	R	E	E	S	I	E	Q	E	A	R	A	I	C
E	T	P	E	D	G	C	A	E	I	C	M	S	N	I
E	I	E	L	V	H	L	L	L	E	B	E	M	F	T
S	T	N	I	A	Z	N	O	E	E	O	M	E	E	E
S	R	S	R	C	I	G	D	G	P	R	R	A	L	L
A	E	M	I	J	H	R	U	R	U	I	I	B	I	O
I	E	U	O	K	A	A	E	I	L	E	A	V	B	I
U	A	I	L	B	A	F	N	O	D	F	R	D	R	R
A	E	U	O	D	E	L	E	T	T	E	C	R	E	T



GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ANS, chez-moi, du lundi au vendredi, dîneurs bienvenus, repas chauds, près C.H. Gatineau. **246-3126**

0 À 5 ANS, près Galeries de Hull. 777-0684.

0 À 5 ans, très bonnes références, expérience, dame d'âge mur. 771-2116

0 ET +, Gatineau, secteur Bellevue, nouvelle garderie ouvrant ses portes. Venez vous amuser **CHEZ VIVI ET SES AMIS.** 643-4555.

0 ET +, mini-garderie, 2 places, éducatrice, premiers soins. 246-5233.

0 ET PLUS, bons repas, Templeton. Lyne: 643-9650.

0 ET plus, non fumeuse, bons soins, rue Asselin, Gatineau. 663-6141.

0 ET PLUS, rue Asselin, Gatineau, bons soins, repas chauds, cour clôturée, expérience. 663-1232.

0 ET +. Si tu recherches des petits amis pour t'amuser avec balançoire, carré de sable, pateaugeuse, jeux éducatifs, cour clôturée, et repas équilibrés, dis à maman de m'appeler, disponible 7 jours. Bienvenue aux dîneurs. Nous t'attendons. 246-0064.

18 MOIS à 5 ans, secteur Mont-Bleu, près école St-Paul. Denise 777-9440.

1 A 6 ans, cour en éducation, activités éducatives, 7h à 17h, haut rue Main. Monique, 663-6391.

1 AN et +, bons soins, repas chauds, s/jeux, clôturée, bienvenue dîneurs, secteur St-Rédempteur. 772-1036.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale, Hull. 775-9963.

1 AN et plus, bons soins, cour clôturée, expérience, $65/sem. 243-6420.

2 1/2 ANS et plus, secteur Mont-bleu, repas équilibrés, activités et bricolage. 595-0753.

2 ADULTES responsables offrant service de garde bilingue, repas chauds, transport aller-retour des enfants. Maison spacieuse sur grand terrain. téléphoner au 742-0300.

2 ANS et +, bienvenue dîneurs, face école de la Montée. Ouvert de 6h30 à 17h30, clôturé, s/jeux, reçus. **643-3067**

2 ANS et +, chez-moi, jeux éducatifs, clôturé, secteur Carrefour 246-3016

2 ANS et plus, activités, dîneurs de l'école du Parc de la Montagne bienvenus. 771-2894.

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 ANS et +, Touraine, bienvenue dîneurs, éducatrice certifiée. 568-0626.

2 ANS et +, très bonne expérience, secteur des Cèdres, Aylmer **682-4971**

2 PERSONNES fiables, activités, piscine, carré de sable, etc., bonne nourriture, à l'heure ou à la journée, Route 307, Cantley. 827-2076.

5 ANS et +, accepte dîneurs, près écoles La Montée. 643-3742.

$65/SEMAINE, lundi au vendredi, repas, enfants tous âges. 243-1121.

6 À 9 ANS, **Carrefour, face éc. L'Oiseau Bleu,** bienvenue dîneurs. 561-3036.

$70/SEM., reçu d'impôt, milieu familial, expérience, références. 246-5251

AGENCE de garde en milieu familial, **La Gatinerie,** a des places de disponibles, 0 à 12 ans, **possibilité d'aide financière, gardiennes reconnues** avec formation, programmes d'activités, saine alimentation, **reçus d'impôt.** Information: 561-2626.

AGE préscolaire, lundi au vendredi, Boul. des Hautes-Plaines. Demandez Solange au 772-2047.

322 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants chez l'employeur. 663-6613.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical et initiation à la danse par des professeurs. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593 778-8862.

AYLMER, 0 et plus, reçus, près de l'école Vieux Verger. Repas équilibrés, activités et sorties. 682-2048.

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

BIENVENUE dîneurs école de la Montée, ainsi que petits rayons de soleil de 3 ans et plus. Reçus. 669-8949

BIENVENUS dîneurs de l'école St-Rosaire et Renault, repas chauds. Réservez tôt! 246-5802.

BUCKINGHAM, bon repas, très bon soins, maman de 2, bacc. psycho-éducation, références. 281-3006.

CHEZ Danielle, 5 jours/semaine, enfants de tous les âges. **246-2405.**

CHEZ Joanne, assistante médicale, 3 places, près de l'école Le Coteau, bienvenue dîneurs. 568-6618.

CHEZ-MOI, 3 1/2 à 5 ans, près école St-Paul, repas chauds. 770-3029.

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, 443 Ch. des Erables. Hélène 827-4104.

CHEZ moi, enfants tout âge, bons soins, repas chauds et jouets éducatifs. 671-0772.

CHEZ-MOI, Gatineau, boul. Lorrain/6e Concession, 663-2320.

CHEZ-MOI, le jour, bons soins, cour clôturée, références, dîneurs école St-Paul. Linda 595-2878.

DU lundi au vendredi, non-fumeuse, rue Garnier. 669-6318.

EDUCATIF, cour de musique, ateliers, informatique, théâtre, 18 mois à 5 ans. Claire et Marie-France: 595-2111.

EDUCATRICE garderait enfants de 1 an et plus, 5 jrs/sem., près de l'école La Sablonnière. Sylvie 243-8343.

ENFANTS de tous âges et dîneurs, près école St-Paul et boul. St-Joseph, expérience et références. 595-9238.

ENFANTS de tous âges, bons soins, cour clôturée, expérience. Très bonnes références. Masson, bienvenue étudiants dîneurs. 281-7003.

ENFANTS tous âges, cour clôturée, rue Matapédia, $60/sem. 568-7828.

ENFANTS tous les âges, bons soins, cour clôturée, expérience, secteur Le Baron. **246-0789.**

GARDERAIS, bébés naissants jusqu'à 10 ans, 5 jours/sem. Disponible soirs et fins de semaine. Tante Suzanne 986-5435.

GARDERAIS enfants chez-moi, expérience, 308-3e Avenue, face école L'Arbre d'Or. Suzanne, 663-3146

GARDERAIS enfants 1 an et plus, secteur le Triolet. 243-0282.

GARDERAIS enfants, rue de Tracy, Gatineau. 246-9866

GARDERIE DE NATHALIE Cantley. Enfants de tous âges, jeux éducatifs, repas chauds. Près de l'école. **827-4747.**

GRAND-MAMAN aimerait garder chez-moi une petite amie de 2 ans ou plus pour sa petite Geneviève de 2 ans. Bonnes références. 770-9838.

HOMME gardien, expérience, références, reçus, 2 places disponibles, près école le Triolet, dîneures bienvenus. 568-7201.

322 GARDERAIS BEBES

HULL, dîneurs, près école Côte du Nord, 2 places disponibles. **772-2162.**

HULL, dîneurs, en face de l'école Côte du Nord, places aussi disponible pour plein temps. 770-4489.

HULL rue Amherst, du lundi au vendredi de 0 à 5 ans. 772-1991.

JOUR et soir, bon soins, bons repas. Wrightville, 772-0369.

L'ATELIER DES PETITS ARTISTES
Boul. Mont Bleu. Petit jardin pour enfants de 2 1/2 ans et plus. Programme éducatif, ateliers d'éveil musical, de théâtre et de danse sont offerts par des professeurs qualifiés. Jour: 776-2451, soir: 776-6522.

L'EVEIL DU TOUT PETIT, Service de garde de haute qualité reconnue, 2 à 5 ans.
Une visite avec votre enfant en vaut la peine, pour vous permettre d'avoir un meilleur aperçu de l'environnement et répondre à vos questions. Mme Lalonde 682-7957 Aylmer.

MAMAN avec expérience, 2 ans et plus, bienvenue dîneurs. 770-5809.

MAMAN Denise recherche petits copains de 1 1/2 an à 5 ans pour Nicolas et Sébastien, reçus. 776-4955.

MAMAN disponible, 1 an et +, derrière hôpital de Gatineau. 561-2575

MAMAN infirmière auxiliaire, enfant de tout âge, début sept. à la fin juin, rue Chapleau, près de Perry et Pink, Aylmer. 684-0065.

MAMAN non-fumeuse, avec expérience, repas chauds, activités structurées, reçus, tout âge. 669-6026.

MILIEU non fumeur, 5 min. école St-Rosaire, garderais enfants 2 ans et +, prendrais aussi dîneurs. 246-5075

MINI GARDERIE, 2 ans et plus, près de l'école St-Rédemteur, Hull, bien venue aux dîneurs. Lucie 772-1078.

MINI garderie, non-fumeuse, 1 an et +, menus affichés. Info: **243-3856.**

MINI-GARDERIE familiale, diplômée, 2 places disponibles. 561-3635.

MINI-GARDERIE ouvrant 1er août, menu santé, enfants tous âges, bien venue dîneurs. 561-8092.

MONTEE PAIEMENT, mini garderie éducative, jeux structurés, repas chauds, terrain 1 acre. 643-1459.

NAISSANCE et +, 10 ans d'expérience, rue Riel/St-Joseph. 778-0971.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426, 663-6232

PRÉ-MATERNELLE (GARDERIE)
547 ST-RENÉ OUEST
Programme éducatif, ateliers de théâtre, cours de musique, éducation physique et autres activités. 2 places disponibles. (2 à 5 ans). Ghislaine 669-9989 après 18h 663-9813.

PRÉ-MATERNELLE
Milieu chaleureux, pour moussaillons de 2 à 5 ans, aimant l'aventure. Ateliers de musique, théâtre, folklore, créativité, temps partiel, temps plein, centre-ville. Prêt pour l'embarquement de septembre? 772-0616.

SECTEUR Hautes-Plaines, jour, du lundi au vendredi, de 0 à 5 ans. 771-0303 Diane.

TEMPLETON, non-fumeuse, bilingue, menu affiché, reçus. 663-4097.

TOUS âges, prix raisonnable, avec diplôme. 243-2278, 243-3437.

VANIER, tous les âges, près de l'école Notre-Dame de la Joie. 746-9097.

LE RENDEZ-VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

FEMME CHERCHE HOMME

23 ANS, femme grassette recherche homme de race noire, 25-35 ans pour amitié ou plus. 2896

35 ANS, dynamique, sportive, aime le camping, la danse, le plein air, les promenades en bateau, aimerait rencontrer homme honnête, doux, simple, non-fumeur, qui aime les enfants. But: amitié et partager loisirs. 2416

40 ANS, perle rare et solitaire qui s'ennuie dans sa coquille, recherche homme 40 à 50 ans, 5'8" et + pour l'aider à combler solitude et trouver l'amour avec un grand A. Alcoolique et drogué s'abstenir. 2406

52 ANS, 5 pi., 130 lb, fière, élégante et autonome, recherche homme grandeur moyenne, proportionné, qui aime le dialogue et le partage pour relation sérieuse. 2409

60 ANS, grande, blonde, mince, sobre, non-fumeuse, veuve, cultivée, aimant musique, lecture, peinture, nature et voyages, enfin la vie. Le monde spirituel guide ma vie et je cherche l'âme soeur désirant s'abreuver à la coupe du nectar de la vie. 2405

BONJOUR! Jeune cinquantaine, recherche amitié, le respect avec un homme de 50-55 ans, de 5'9" et plus, honnête et sérieux. 2413

CÂLINE, coquine, mince professionnelle, sportive, vingtaine, sans attaches. Toi: ex-universitaire, belle apparence. 2530.

CHRETIENNE début cinquantaine, petite, non fumeuse, ne bois pas, sérieuse, alimentation naturelle, sportive, aimant nature, camping, croissance spirituelle, étude de la bible, cherche homme semblable et responsable. 2571.

DAME dans la quarantaine, 5'3", 125 livres, recherche homme belle apparence, distingué, entre 45-55 ans, militaire ou policier seulement. Amitié. 2678.

DAME de 53 ans, fumeuse, recherche un homme 53-59 ans, bon vivant, sobre, aimant la danse, la campagne, la nature, le dialogue. Pour amitié. 2906.

DAME de 70 ans, en très bonne santé, cheveux auburn, yeux bruns, 5'2", cherche compagnon dans la soixantaine, pour amitié. 2408

DEBUT soixantaine, veuve, non fumeuse, honnête, sincère, aime golf, danse, marche, passe l'hiver dans le sud, recherche personne retraité(e) pour activités ou voyages. 2236.

FEMME 55 ans, 5'6", recherche homme de 5'10", 55 ans et plus, pour sorties occasionnelles. But amitié seulement. 2497

FEMME, 59 ans, jeune de coeur, sportive, 155 lb, 5' 2", résidente à 30 milles d'Ottawa, veuve, aimerais rencontrer un homme de 58-64 ans, pour se connaître. 2905.

FEMME de belle apparence, 5 pi. 4 po., distinguée, fidèle à son homme, qui sera non fumeur, sobre, affectueux, aimant la bonne bouffe, les sorties et les voyages. Entre 50 et 60 ans, 5 pi. 9 po., et +. But: l'avenir le dira. 2234

FEMME dans la quarantaine, recherche homme 40 à 50 ans, honnête, sincère, fidèle. Pour avoir une bonne relation il faut dialoguer, c'est la clé du départ. J'aime les soupers en tête à tête, danser, les ballades en auto. Avec le temps, l'avenir le dira. 2675.

FEMME douce et délicate désire rencontrer homme franc, responsable, capable de communiquer. Il sera 42 ans +, 5'8" +. J'aime la musique, la nature, les dialogues, la bonne bouffe, la vie dans son ensemble. Si tu te reconnais, appelle-moi! 2677.

Femme jeune de coeur et honnête, 5 pi.7 po., désire rencontrer un homme franc, sincère et jovial, qui aime la danse, les sorties et les voyages. 60 à 65 ans. 2531.

GÉMEAU, 27 ans, grande, mince, recherche homme entre 21 et 28 ans, grand, bien proportionné, but amical ou plus, aimant la danse, les sports, etc., Ottawa/Hull/Gatineau. 2901.

JE suis mince, sociable, distinguée, sensuelle, vingtaine. Tu es de belle apprence, cultivé et possède un beau parlé. 2231

JEUNE femme de 22 ans, 5 pi. 4 po., 125 lbs, de belle apparence, aimant les sorties romatiques, la campagne et les voyages, recherche homme de 25 à 30 ans, honnête et charmant avec les mêmes affinités. But: qui sait? 2335.

JEUNE femme de 20 ans, yeux bleus, cheveux chatains, aime la danse et le cinéma, recherche homme entre 20 et 30 ans. But sérieux. Macho s'abstenir. 2529.

JEUNE mère 19 ans, mince, belle apparence, 5'7", 110 livres, active, sens de l'humour, désire homme mature, entre 21 et 28, ayant les mêmes affinités pour amitié ou plus. 2674.

"L'excitement", c'est quoi? L'homme sensuel, sexy, séduisant.
Les "critères", c'est quoi? 6 pi. ou plus et de poids proportionnel. C'est pour "qui"? Jolie maman. C'est pour "quand"? appelle, tu verras bien. 2331

PETITE, professionnelle, mince, recherche compagnon non-fumeur, professionnel, 45 ans et moins, pour sorties, promenades dans la nature et sports d'hiver. 2479

PROFESSIONNELLE 28 ans, 5'8", célibataire, mince, bilingue, sportive, recherche professionnel entre 27 et 35 ans, pour sorties, amitié. 2676

SCORPION, 48 ans, 5'3", 107 lb, libre, autonome, élégante, professionnelle, sensuelle, j'aime la danse, musique, bateau, voyages, vélo, etc.
Toi: Entièrement libre, 48-55, 5'10" et +, poids proportionnel, mince, sensuel, fidèle et stable. 2995

TRENTAINE, recherche homme 5'10" et +, non obèse, sans enfant, 30-39 ans, spirituel, sain, sportif, aimant la nature et les voyages. 2907.

HOMME CHERCHE FEMME

21 ANS, 6 pi. 2 po., cheveux blonds, yeux bleus, 155 lb, aime la nature, sorties, cherche femme entre 20 et 25 ans, ayant les mêmes affinités. 2902.

22 ANS, 5'5", 135 lb, bon vivant, cultivé, large d'esprit, cherche femme pas trop exigeante, belle intérieurement. 2486

23 ANS, 5'8", 185 livres, assez colosse, cheveux long brun, mature et fidèle, recherche femme jolie et mince, 20 ans +, aimant la campagne. 2673.

23 ANS, 5 pi. 7 po., 145 livres, yeyx/ cheveux bruns, non fumeur, aime sorties, sens de l'humour, recherche femme simple de 18 à 25 ans avec ou sans enfants, ayant mêmes affinités. 2237

23 ANS, grand, belle apparence, recherche femme de 21-28 ans, jolie, sérieuse, avec sens de l'humour. But: sérieux. 2483

25 ANS, sportif, belle apparence, non-fumeur, recherche demoiselle similaire, 18-28 ans. Préfère belles soirées romantiques plutôt que bars bruyants. 2766.

26 ANS, belle apparence, 5'10, 160 lb, cheveux bruns, yeux bleus, aimant les sorties romantiques et les soirées tranquilles. Désire rencontrer jolie demoiselle, 20-30 ans, avec mêmes affinités. But sérieux. 2895

27 ANS, 5'3", 118 lb, yeux bruns, cheveux bruns, affectueux, fidèle, aime le plein air, cherche jeune femme de 25-30 ans. But sérieux. 2490

27 ANS, belle apparence, mince, non-fumeur, recherche femme belle apparence, sportive, aimant cinéma, marche. 2227.

27 ANS, non-fumeur, sobre, avec sens de l'humour, qui aime le camping, le cinéma, la danse, etc. désire rencontrer jolie dame 18-30 ans qui recherche l'amour, l'affection et la tendresse. 2414

28 ANS, célibataire, 5 pi. 9 po., 165 livres, cheveux blonds, recherche femme entre 18 et 30 ans, mince aux cheveux longs. Tu devras aimer la campagne. Pour relation durable. 2233

33 ANS, fidèle, affectueux, sincère, honnête, aime danser, cuisiner, marcher, soirées romantiques, cherche québécoise 24-39 ans, autonome non-fumeuse, sans enfant. But sérieux. 2519

34 ANS, 5'10", 185 lb, ouvert, aime les activités plein air, recherche jeune femme 25 à 35 ans, non-fumeuse, simple. 2418

34 ANS, 5'10", de belle apparence, désire jolie dame 28-37, belle apparence, qui aime les enfants. But sérieux. 2619.

35 ANS, libre, belle apparence, 6 pi., 180 livres, sportif, loisirs et autres. Désire rencontrer femme belle apparence, 30-37 ans, si possible sans enfants. Avec mêmes affinités. 2239

37 ANS, 5'8", mince, actif, cultivé, très présentable, aime sorties, dialogue, activités plein air, nature, cherche compagne active, sensible, avec qui partager. 2671.

37 ANS, belle apparence, 5'8", 175 lb, honnête, évolué, désire connaître jolie femme douce, mince et affectueuse, 35 ans et moins. But sérieux. 2403

38 ANS, philosophe, bon vivant, original, grand et mince, désire cultiver passion de vivre avec femme d'esprit et de coeur, 28 à 38 ans, saine et svelte. 2679.

Attention femme distinguée, attirante, compréhensive. Professionnel 52 ans. Tendre, sensuel, finAncièrement indépendant désire vous rencontrer pour sorties, amitié, vacances. 2229

AU même carrefour l'amour nous attends, ensemble nous irons le croquer à belles dents. Si tu es dans la trentaine, jolie, mince, sensuelle et romantique, alors applique. 2226

BONJOUR! Homme mature, 35 ans, non fumeur, aime promenades en bicyclette, auto et bateau, demeure à la campagne, cherche amie pour plaisirs d'été et qui sait! P.S.: j'ai un garçon de 12 ans. 2894

CELIBATAIRE 30 ans, cherche femme possédant les qualités suivantes: 20 à 30 ans, belle apparence, mince, sens de l'humour, autonome, aime l'imprévu à l'occasion et qui désire une relation d'amitié d'abord pouvant mener à l'amour par la suite. 2223.

CHEVALIER aux mots tendres, 26 ans, professionnel, 5'7", non-fumeur, aime les sports, le plein air, la musique, les enfants et surtout rendre heureuse sa Princesse ayant les mêmes goûts. 2420

FONCEUR, intègre ..istruit, serein, comique, gentil, 25 ans, cherche jolie copine câline et coquette. 2668

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME 52 ans, 5'8", châtains, 140 lb, belle apparence, caractère jeune, aime la campagne, la musique Country, cherche femme libre, mince, entre 40-46 ans, propre et fidèle. But sérieux. 2401

HOMME célibataire, 5'10", yeux bleus, mince, mature, sobre, romantique, sens de l'humour, cherche dame 30-40 ans, pour sorties amicales ou plus. 2987.

HOMME cultivé, soixantaine, belle apparence, sobre, non fumeur, sportif, aime voyages, danse, nature. Cherche dame 58-62 ans, jolie, mince, bonne santé, avec mêmes affinités. 2993.

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, sérieuse, simple, aimant cinéma, sport et sorties. Relation à long terme. 2721

HOMME de 45 ans, sportif (patin roulette), aime la danse, soupers romantiques, musique classique, etc. désire rencontrer femme de 35 à 50 ans, aimable, sobre. Pour but sérieux! 2900

HOMME fumeur, 45 ans, recherche jeune femme de 25 à 35 ans, jolie, mince, affectueuse, pour amitié et sorties aux restaurants, voyages, etc. 2998.

HOMME mature, paraît bien. Cherche jolie1 femme 22-28 2. Doit être honnête3,ouverte4,intelligente5, imaginative6,sportive7 (santé)8,objective9.But: évoluez10 à 2. - 8/10 s'abstenir. 2415

HOMME quarantaine, affectueux, sincère, recherche femme 35-40 ans, 5 pi. 4 po.- 5 pi. 8 po., 115 à 135 lbs, mêmes qualificatifs, non fumeur. 2333.

HOMME soixantaine, non fumeur, recherche petite femme 50-60, libérée, autonome, pour relation durable. 2884

INSTRUIT, fiable, grand, 54 ans, cherche québécoise semblable de 45 à 55 ans. 2592.

JEUNE coeur 39 ans, divorcé, 5 pi. 7 po., 165 lbs, non fumeur, sincère, recherche femme de belle apparence, 33-39 ans, belle taille, simple, sensuelle, avec ou sans enfant. 2332.

JEUNE homme de 24 ans, 5'6", 140 lbs, actif, fidèle, honnête, sens de l'humour et qui aime la vie, cherche une jeune princesse entre 18 et 24 ans pour relation sérieuse. 2532

JEUNE homme célibataire, trentaine, 5 pi. 9 po., 165 livres, très bien installé, aimerait rencontrer jolie petite femme aimant nature, camping, la vie pour un futur de joie et de succès. 2228

JEUNE homme, 46 ans, professionnel, sans attache, désire rencontrer dame, 38-48 ans, relation sérieuse possible. 2904.

MOI, début trentaine, vivant seul, recherche femme franche et honnête, 28 à 38 ans, pour but sérieux. 2411

NATURALISTE; raffiné, tendre et doux, jeune de corps et d'esprit, amoureux de la vie, aimerait apporter rayon de soleil et eau à une rose biologique de 25 à 33 ans ayant peu d'épines...qui saura lui faire reprendre l'usage de ses sens. 2893

NOS regards se sont peut-être déjà croisés sur la rue ou ailleurs... loin des bars. J'aurais aimé t'aborder mais je n'ai pas osé. Me reconnais-tu? 34 ans, 5'10", 160 lb, belle apparence, portant bien la barbe. Cultivé. Non-fumeur. 2475

PROFESSIONNEL, 37 ans, réfléchi mais spontané, sérieux mais rigolo, imparfait mais si peu. 2528.

QUI est cette Saguenayenne, amateure de Jo Bocan. De taille moyenne, cheveux foncés, elle semble aussi charmante qu'élégante. Tu te reconnais? 2891

SI TU ES belle, mince, dans la vingtaine, et que tu cherches un ami qui paraît très bien, pour partager tes temps libres, n'hésite pas à m'appeler. Peut-être cela nous mènera-t-il à l'amour. 2664

TAUREAU 37 ans, belle apparence, timide, aimerait rencontrer dame de 32 à 40 ans, honnête et sincère. But sérieux. 2404

TRENTAINE, passionné, sens de l'humour, amant de la nature, recherche celle qui partage, mêmes affinités. 2999.

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

FEMME scorpion, sportive, recherche femme libérée, entre 25 et 35, pour amitié ou plus. 2232

HOMME 25 ans cherche une partenaire de golf, 23-33 ans, aimant voyages, soirées tranquilles, pour amitié ou plus. 2903.

MERE célibataire de 38 ans ayant une fille de 19 mois, aimerait rencontrer autre mère célibataire de 35 ans et plus ayant un très jeune enfant. But: partager loisirs et amitié seulement. 2421

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", 24 ans, 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même jeune mâle. 2892.

HOMME 29 ans, 6 pi., sensuel, affectueux, cherche homme de 25 à 35 ans pour le plaisir d'une relation. 2235

HOMME 35 ans, 6', de belle apparence, sincère, affectueux, cherche homme 27-42 ans, 5'8" et plus, attirant, pour relation sérieuse. 2667.

HOMME 37 ans, 5 pi. 11 po., beau, intelligent, mature, recherche homme 35 à 40 ans, mature, beau, grand et fort pour amour et partage. 2230

HOMME cinquantaine, séparé, 6 pi., 200 livres, chauve, sobre, cultivé, honnête, recherche compagnon sincère et discret. 2238

JEUNE femme propre désire rencontrer femme de 30 à 45 ans. Drogue et aventurière, s'abstenir. Amitié et plaisir. 2521

JEUNE femme de 22 ans recherche jeune femme de 20 à 30 ans, pour amitié et plaisir seulement. 2334.

JOLIE femme sexy, recherche jolie femme entre 25 et 30 ans pour amitié ou plus. 2908

LION, 42 ANS, 5'8", 150 lb, cherche homme mature pour rencontre et sorties. Relation stable. À bientôt! 2481.

NAÏF de 19 ans recherche âme bien, garçon ou fille, pour connaître l'expérience de l'inconnu. Amitié, sorties. 2997

LES PETITES ANNONCES

174 ANIMAUX

CHIOTS Bouvier des Flandres, $175 chacun. 671-4317.

CHIOTS Caniche Toy, vaccinés, vermifugés, $250. 281-5027.

CHIOTS Caniche mâles/femelles noirs, prêts 15 août, $250. 281-5334.

CHIOTS Cocker Epagneul, pure race, vaccinés, vermifugés. **281-3585.**

CHIOTS Golden Retrievers Anglais, $300. après 18h. 669-4356.

CHIOTS Labrador, enregistrés, garantie, $425. 669-8726.

CHIOTS Labrador noirs, chiots Terrier, Collie croisé. 983-7867.

CHIOTS Shih-Tzu, 3 mâles, $250. 643-4519.

DANOIS mâle, noir, $300; femelle Arlequin $250. 819-454-2850 après 18h

ELEVAGE de Bichons frisés, 5 femelles, 1 mâle. Chiots Bichon maltais, Yorkshire, Lhasa Apso, Boxer. Chenil du Paradis Enr. 819-587-4480.

EPAGNEUL Springer, vacciné, 4 mois, $200. 643-5824.

FEMELLE Rottweiler, $200. (819)647-3915.

TROUPEAU de 60 têtes, Blonde d'Aquitain et croisé, vaches avec veaux et veaux de remplacement seront vendues le jeudi 12 août à 15h, chez Léo Livestock, Greely. Information: 821-2634.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS, conversation, $20/sem., cours I et II. 561-5814, 243-3884.

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS d'espagnol: tous les niveaux, possibilité de voyage dans le sud. Professeur espagnol avec expérience. 777-2256.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

LEÇONS de piano à bon marché, à Gatineau, 744-5417, 992-4872.

PIANO, théorie et solfège, de débutant à avancé. Diplômée. 568-3627.

198 SOINS DE BEAUTE - ESTHETIQUE

EQUIPEMENT d'électrolyse à vendre, marque Silhouette. 986-3075.

ÉCOLE DES ROUTIERS
PRO-CAM DU QUÉBEC

Prenez le virage technologique avec des professionnels

772-0268

895, boul. de la Carrière
Hull

VISA

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BICYCLE d'exercice, très bon état, $90. 643-1982.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

AIR cli., 5,000 BTU, 2 mois d'usage, $250. Après 16h 243-1431.

BOIS de chauffage, $45 vert ou $55 sec, livré. Après 18h, 246-2906.

BOIS de chauffage, $55/corde, bois sec (1 1/2 ans). 827-2854.

BOIS de CHAUFFAGE à vendre. 778-2986.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS DE FOYER, bois franc, 16 po., vert et sec, livré. 671-4256.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS franc, sec, 16 pouces, livré. 457-4955.

CLIMATISEUR central à eau, 24,000 BTU. $1,900. Shirley 772-1016.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

A VENDRE, dactylo électrique Tec, 246-5707, 246-5737.

PHOTOCOPIEUR, agrandissement, réduction, $1,200. 669-7676.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

PRIX REDUIT, PUBLICITE PAR L'OBJET 1 imprimante à tampon (permet d'imprimer sur des balles de golf, plumes, etc), 1 machine pour impression à chaud, 1 lamineuse (feuilles jusqu'à 8 1/2 X 14). 595-3276, 776-0366.

RÉFRIGÉRATEUR porte de vitre; poêles à gas; malaxeurs et fours à pizza; table réfrigérée; épluche à patates. 776-3611, 827-4765.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

218 ARGENT DEMANDE

2E HYPOTHÈQUE à escompter. 14 1/2 % $13,500. 669-8185.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, confirmation dans 24h, Ontario seulement. 232-5742 code 1062, 746-4149.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

311 AIDE DEMANDEE

DEFILE DE MODE
Recherche jeunes de 8 à 13 ans, filles et garçons. 772-4628.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME, 45 ans et plus, pour travaux ménagers, repas, tenir compagnie à une personne âgée, du vendredi soir au dimanche soir. Doit demeurer sur place, nourrie, logée avec salaire. 771-3033.

314 EMPLOI DEMANDE

ANCIEN camionneur de 53 ans cherche emploi de pompiste, temps plein le jour, subvention. 770-7548.

COUPLE avec expérience ferait ménage dans maison privée. 771-1445.

FEMME ferais ménage et autres: **Je suis fiable.** Références. 243-0579.

FERAIS ménage à domicile. 3 ans d'expérience. Lucie 663-8278.

FERAIS travail de téléphoniste, **chez-moi,** 3h/jour. Véronique 770-7548.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) d'expérience pour salon de coiffure unisexe achalandé. **Jour: 561-1317, soir: 568-6472.**

COIFFEUR(SE), temps plein, situé à Hull. Patricia ou Sophie 771-3959.

COIFFEUSE pour hommes demandée avec expérience. 684-2025.

COIFFURE Figar-Elle, coiffeur(euse) demandé(e) pour femmes. Contacter Ginette: 770-7776.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, 3 soirs/sem., Perkins, septembre, 1 fille 9 ans. 669-4233.

CHEZ-MOI, Aylmer, lundi-mardi, non fumeur(euse). 685-1681 après 17h30

CHEZ-MOI, non fumeuse, pour 2 garçons de 4 et 7 ans, travaux domestiques, de 7h30 à 16h30, références nécessaires, Limbour. 827-1496.

CHEZ moi, pour 2 enfants, expérience et référence exigées. 777-1871

CHEZ-VOUS, 2 enfants (6 mois et 2 1/2 ans). Caroline 246-7387

DAME avec expérience, à la maison, enfants de 3 à 5 ans, 5 jrs/sem. de 7h30 à 17h, Manoir des Trembles, Hull. 595-9215, 778-0551.

EDUCATRICE ou technicienenne en garderie demandée pour travail à la maison, 2 enfants (1 et 3 ans), conditions avantageuses, salaire à discuter. Merc., jeudi, vend., après 18h: 663-3124.

GARDIENNE chez-moi, 1 enfant (1 1/2 an), Hull. 595-1973, après 17h.

325 OFFRE D'EMPLOI

$85 ET PLUS PAR JOUR, payé comptant tous les jours, de 9h à 15h30, 17h à 21h30. Meilleur entraînement à Hull. Appelez Line 777-2409.

ATTENTION! Nouvelle compagnie, secteur hull, recherche personne dynamique avec automobile, 18 ans et plus. Salaire garantie: $1,600/mois. Téléphonez au 772-0602.

BESOIN d'un surplus d'argent. Venez nous voir. Nous avons quelque chose à vous proposer. Pour rendez-vous téléphoner au 771-1486.

BOUCHER d'expérience pour travailler à son compte, équipement neuf, 669-1162, 243-9224.

BOUCHER et COMMIS d'expérience demandés. S'adresser: The Hill Butcher Shop, 2339 Ogilvie Road, Gloucester, Ont. 748-1084.

BOUCHER temps partiel, disponible en tout temps, minimum 2 ans d'expérience. S'adresser à Marcel Laprade au Loeb Riviera, 22 des Flandres.

CAISSIER (h/f) demandé(e) avec expérience, bilingue, non fumeur, disponible soir et fin de sem. Dépanneur M. B., 1988 bl du Carrefour, Perkins, formulaire de demande d'emploi disponible sur place.

CAISSIER(ière), temps partiel, fins de semaines, expérience préférable. Apporter C.V. chez Matériaux Aylmer Lucerne Ltée, 435 McConnell Aylmer.

CHERCHE personne ou couple pour investir argent et temps dans centre de vacances. Personnes sérieuses seulement. (819) 983-1759

ROYAL LEPAGE

Service immobiliers Royal LePage Ltée, courtier

CARRIÈRE EN IMMOBILIER

- Formation professionnelle
- Soutien de la direction
- Partage de commission jusqu'à 75%

AYLMER
684-2260
HULL
770-9221
GATINEAU
561-0223

325 OFFRE D'EMPLOI

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMIS-COMPTABLE avec expérience dans la préparation d'états financiers mensuels, bilingue, organisé(e), motivé(e), responsable et sens de l'initiative. Connaissances de logiciels comptables, traitement de texte et expérience dans la gérance de propriétés immobilières seraient un atout. Salaire entre $22,000 et $26,000 selon expérience. Faites parvenir votre C.V. à CASE 121 Le-Droit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MATÉRIAUX AYLMER-LUCERNE LTÉE
Entreprise dynamique d'Aylmer est à la recherche d'un ou d'une commis comptable responsable des:
compte à payer, compte à recevoir, service de la paie, etc.
Qualifications :
Étude en comptabilité et/ou expérience, bilingue, voiture, disponible les fins de semaines.
Veuillez communiquer avec Josée Lacasse 684-3275

COMMIS (h/f) en comptabilité, temps plein demandé(e) chez Les Entreprises David Lauzon, demandez Mario Thérrien: (819)427-5144

CONCIERGE, couple, temps plein, entretien et réparation. 243-8597.

CONCIERGERIE, couple résident pour immeuble 21 logis, appartement 2 chambres gratuit, **aucune réparation à effectuer,** idéal pour personnes semi-retraitées. 568-5151 entre 9h et 17h.

MECANICIEN(IENNE) d'expérience, bonne rémunération. Contactez Marco au 778-3111.

PÂTISSIER(ÈRE) d'expérience pour travailler à son compte. Equipement fourni, dans un dépanneur. 669-1162.

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Nous déménageons et nous somme à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes avec expérience dans le produit japonais.

Venez vous joindre à l'équipe la plus dynamique et progressive de l'Outaouais.

Pour une entrevue confidentielle communiquez avec
M. GUY GAUTHIER
Vice-président
Toyota Gatineau
93, boul. Gréber
Gatineau
568-0066

GATINEAU
GATINEAU
TOYOTA
TOYOTA

325 OFFRE D'EMPLOI

FAIRE BEAUCOUP D'ARGENT!!
Est-ce que la pensée de transformer un peu de votre temps libre en un 2e revenu très considérable vous intéresse? Si oui, vous devez prendre 2 min. pour écouter notre message informatif. 1-800-563-1956. # représentant 819-246-9231.

GRANDE OUVERTURE
Compagnie de produits de bureau se prépare à ouvrir 2 nouvelles locations dans le marché francophone. Nous cherchons 7 à 10 personnes (h./f.) bilingues pour remplir les positions suivantes: entraînement à la gérance, service à la clientèle, vente et marketing, administration, livreurs avec véhicule. Formation fournie. Salaire de base + . Pour rendez-vous appelez Josée au 725-1834.

PAYÉS COMPTANT
Dû aux vacances, Dickie Dee a quelques ouvertures pour vendeurs de crème glacée, à Hull et Gatineau. **246-8511.**

PERSONNE avec belle personnalité, fiable et qui aime le monde. Automobile nécessaire. Librairie L'intérium, 776-6420 (10h et 18h.)

PERSONNES demandées à temps partiel pour travailler dans une boutique d'animaux. Envoyez votre demande d'emploi à l'Univers des Animaux, 320 boul. St-Joseph, Hull.

PETIT OUVRAGE
Pour jeunes de 7 à 14 ans
Pour vendre des calendriers (religieux et autres) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus une calculatrice scientifique si mériter. Téléphoner au:
663-4115 Gatineau et ses environs
772-0376 Hull et ses environs
281-5862 Buckingham et ses environs après 18h30
682-3614 Aylmer et ses environs
423-5293 Montebello et ses environs.

PREPOSE(E) à l'expédition et réception des pièces, 2 ans d'expérience, bilinguisme un atout. Ron Malboeuf, 776-2300.

PROFESSEUR(E) de théâtre recherché(e) pour enseigner à des amis de 2 à 5 ans, lundi au vendredi 15h30 à 17h30. Chantal Umbriaco 772-0616.

AVIS
AUX GENS DE LA CONSTRUCTION

La Cité collégiale vous offre un nouveau programme d'études coopératives (1 an + un stage de 600 heures en milieu de travail) en

GESTION DE PROJETS DE CONSTRUCTION
(Techniques et logiciels de gestion)

Renseignements:
(613) **786-2160**
(613) **786-2483**
sans frais 1-800-267-CITÉ

325 OFFRE D'EMPLOI

RECHERCHE personne pleine de dynamisme et d'entrain pour travail dans le domaine de la vente d'équipement de réadaptation et de fournitures médicales. Le candidat ou la candidate choisi(e) devra faire du travail de bureau et de la vente, devra avoir un minimum de 3 années d'expérience dans le domaine médical. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: C.P. 1453, Succursale B, Hull, Qué. J8X 3Y3.

Stagiaire
(conseiller(ère) en sécurité)
Compagnie établie depuis 19 ans, recherche homme ou femme autonome entre 25 et 50 ans. Doit avoir son véhicule et aimer faire affaire avec le public, bilingue.

Un entrainement de 3 mois sera fourni par l'employeur.

Pour un rendez-vous téléphonez
Michel (819) 663-5133
pagette numérique 1-553-5679

RECHERCHONS personnes fiables, possédant voiture. Travail plaisant, temps partiel. Idéal pour femmes. 669-8714 Daniel.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidat(e)s sérieux(euse)s (au Québec secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

TECHNICIEN (ne) en pharmacie avec expérience, bilingue. Rémunération et bénéfices intéressants. Faire parvenir C.V. à:
Madeleine Légaré
Pharmacie Desjardins Ltée
298, rue Dalhousie
Ottawa Ontario
K1N 7E7

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne C. au **561-9223.**

TU ES PRESTATAIRE D'AIDE SOCIALE
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation et un stage payé en milieu de travail. Appelle Lyne C. au **561-9223.**

VENDEUR(EUSE) de portes et fenêtres, avec expérience seulement. Téléphonez au 771-1933.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME MATURE avec expérience et références garderait personnes âgées ou malades. 671-2068

VIVRE en milieu familiale, infirmière auxiliaire licenciée prendrait en pension personnes âgées autonomes ou semi-autonomes. 613-673-1685.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL INC.
Subvention gouvernementale offrant un programme de formation en secrétariat juridique, d'une durée de 29 sem: 23 sem. de cours et 6 sem. de stage, du 23 août 1993 au 11 mars 1994. Ce programme de formation s'adresse aux prestataires d'assurance chômage, de 18 à 35 ans. Inscriptions jusqu'au 13 août. Appeler Nathalie au 246-9689.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :
❑ **Femme cherche homme** ❑ **Sports/loisirs/voyages**
❑ **Homme cherche femme** ❑ **Alternatif**

Nom : .....
Adresse : .....
.....
Prov.: ..... **Code postal :** .....
Tél.: ( ) Jour ..... **Tél.: ( ) Soir** .....

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1 - 800 - 267-9555
Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case).** Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750.** Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous** ***l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré.*** LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement.
Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Le Rendez-vous.**

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

RECEPTIONNISTE médicale, bilingue, avec expérience. 770-5036.

SECRETAIRE juridique demandé(e). Faire parvenir votre C.V. à Me Charles Saucier, 31 Bourque, Hull, Qc, J8Y 1X2.

SECRETAIRE médicale, bilingue, avec expérience. 770-5036.

SECRÉTAIRE bilingue, expérience en assurance générale. Envoyer c.v. à: Boîte Postale 418, Station A, Ottawa, Ont., K1N 8V4.

SECRÉTAIRE d'expérience, **excellent bilinguisme, dictaphone,** bonne ambiance de travail. Demandez Jocelyne: 778-1400 (jour).

375 PERSONNEL DE METIER

APRENTI ébéniste demandé. Se présenter au: 420, boul. Maloney Est, Gatineau. 669-1084.

DÉBOSSELEUR demandé(e), minimum 10 ans d'expérience, bon salaire. Contactez Stéphane 684-4251.

MENUISIER pour charpente de maison avec expérience. 778-8711.

MENUISIER-peintre, 5 ans d'expérience minimum. 771-4607.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, salle à manger, temps complet/partiel, jour/soir. Hôtel des Gouverneurs, Gatineau, 111 rue Bellehumeur, 568-5252, à l'attention Christian Paquette.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier et serveur (h/f), avec expérience. Restaurant Le Café Maxi, 200 Principale, Aylmer. 682-7679

CUISINIER(ERE), garde-manger, temps plein, temps partiel, jour et soir. Mario 777-0896, 770-7373.

BESOIN URGENT

TECHNICIEN

AVEC 3 ANS D'EXPÉRIENCE DANS LA MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Salaire selon expérience,
- Vêtements de travail fournis
- Assurance-groupe
- Atelier moderne
- Désir de réussir dans le produit Mazda

Pour entrevue, contactez

M. Daniel Guénard

Directeur de Service

Kansei mazda GATINEAU

1255 boul. de la Vérendrye Ouest Gatineau

246-7000

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

HOTESSE (h/f) pour restaurant achanlandé du marche Buy, minimum 2 ans d'expérience, bilingue, 30h/sem. Pierre ou Adèle: 230-0022

RECHERCHE serveur-superviseur avec expérience nécessaire. Appeler: 561-7313.

RESTAURANT Yummies. Service au comptoir, bilingue. Se présenter à Place Du Centre, Hull. Elie 777-2500.

SERVEUR(SE), 3 ans d'expérience, cuisine française, bilingue. Auberge Héritage. Cumberland (15 minutes d'Ottawa). **833-3000.**

SERVEUSE et barmaid (h.f.) avec expérience. Se présenter au restaurant Au Bon Plat, 151 Boul. Gréber, entre 14h et 17h.

SERVEUSE professionnelle (h.f.) avec minimum 3 ans d'expérience. Demander le gérant au Tequila Terrasse 309 Boul. St-Joseph, Hull, entre 14h et 16h.

SERVEUSES (H.F.), bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343 Boul. Gréber à Gatineau.

377 PERSONNEL SPECIALISE

DIRECTEUR(TRICE) EXECUTIF(IVE)

La Société Elizabeth Fry d'Ottawa est une société à but non-lucratif, offrant des services aux femmes ayant des conflits avec la justice.

Le(a) directeur(trice) exécutif(ive) se rapporte au Conseil d'Administration et est responsable de la mise en oeuvre des politiques établies par le Conseil et de la livraison des services.

Nous recherchons une personne ayant du leadership, des compétences en gestion et en communication, qui peut démontrer son implication dans le service et la défense des besoins des femmes. L'anglais est essentiel et le bilinguisme un avantage. Ce poste intéressera les personnes gagnant entre $35,000 et $45,000 par année.

Prière de faire parvenir votre C.V. confidentiellement d'ici le 20 août à:

La Présidente
Société Elizabeth Fry d'Ottawa
195-A, rue Bank
Ottawa, Ont., K2P 1W7

FERAIS comptabilité informatisée, pour blocs appartements et petits commerces. 778-2645.

POSEUR de tapis. Jour de 9h à 18h: 685-0031, soir: 684-1600.

377 PERSONNEL SPECIALISE

EDUCATEUR communautaire/accompagnateur (h.f.), temps partiel régulier, ados et adultes de sexe masculin ayant déficience psychique-autisme, soirées et fins de semaine. Trait d'Union Outaouais Inc.: 595-1290.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA, devenez conseillère en produits sensuels, pas d'investissement, formation. Silvie 643-5251.

STAGIAIRE EN IMMOBILIER

Bureau régional d'une organisation nationale recherche 2 personnes à temps plein, prêtes à travailler pour faire carrière. Nous offrons de la formation pratique, apprenez tout en gagnant, choix de secteur, potentiel de plus de $30,000. Demandez Gaétane Huneault, 663-4744, Century 21 des Draveurs Inc.

VENDEUR(EUSE) bilingue pour travail à temps complet ou demi-temps. Commission seulement. C.L.A. Personnel. 567-0046.

VENDEUR(SE) demandé(e) pour vente de voitures d'occasion. 669-4005 demander Jean.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

OFFRONS poste de professeur(e) de français langue seconde. Travail à temps partiel auprès des fonctionnaires. Salaire: $15/heure et plus. ECRIRE à CASE 123 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

382 SERVICES D'EMPLOI

TU ES IMMIGRANT(E) reçu(e) depuis moins de 3 ans au Canada, tu résides dans l'Outaouais québécois, tu es à la recherche d'un emploi, tu veux connaître le marché du travail. Appelle Passeport Travail au 561-7712.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

TRADUCTION C.V. Prix spéciaux. Service rapide. **595-0682.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, appareils, tapis mur à mur, $400. pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 787-9885 code 34

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frigo, poêle, câble, stationnement, $450, 1er septembre. 682-4048.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, stationnement, auto bus, disponible maintenant, $410. 684-4275

1 CHAMBRE, tranquille, libre immédiatement, prise lav./séc., stationnement. **455-9706, 685-1182.**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, neuf, 2 appareils, balcon, prise lav./séc., stationnement, à partir de $515 + chauffage. 455-2525.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fourni, $450. 682-3572, 682-5722.

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, rue Thomas, $523/mois. 595-8550.

LIBRE, près Marina, 2 chambres, spacieux, références, $425. **746-1097.**

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé.
684-9341, 778-3440.

A Y L M E R

2 chambres à coucher,

à partir de **435$**

- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 EARDLEY, # 102

684-9836

NOUVELLE ADMINISTRATION

LE STRASBOURG

VOUS OFFRE À PARTIR DE **375$**

GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
* MEUBLÉ SI DÉSIRÉ

PROMOTION pour nouveaux locataires 2 mois GRATUITS pour bail de 24 mois et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU

5% de rabais pour L'AGE D'OR

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...

60 rue Cormier, Aylmer

685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, **air cli., neuf, tranquille,** près de tout, semi s/sol, foyer, 4 appareils, chauffé, éclairé, libre immédiatement. $525. 243-5260.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $435. **1er-2 mois $195.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement. 820-9818, 246-9588.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois, 1er septembre. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $430. 307, North est. 663-4674.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $415/mois. $295/2 premiers mois. 643-9092.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $410. 663-4505.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, remise extérieure, à partir de $440. **643-2867, 669-4703.**

125 ST-LOUIS, chauffé, sept., prise, appareils, 2-3 chambres, **$485, 243-9364**

1 BELLE garçonnière meublée, libre, Touraine, chauffée, éclairée, maison, femme non-fumeuse, $360. **561-5164**

1 CHAMBRE, 127 Champlain, $400 chauffé. 568-8528, 669-3722.

1 CHAMBRE, 1er sept., 4 appareils, chauffé, éclairé, $450. 595-9599.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425. 669-4294.

1 CHAMBRE, dans 4 logis, 150 De la Savanne, $375, non chauffé, non éclairé. 827-3584.

1 CHAMBRE et 3 chambres avec foyer à gas. **Immeuble tout neuf,** sortie boul. Labrosse, **231-6935.**

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble. 246-1973.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

Neuf avec ascenseur

GATINEAU

OCCUPATION OCTOBRE 1993
2 CHAMBRES À PARTIR DE 650 $
240 BOUL. DE L'HOPITAL
▪ PLANCHER DE BÉTON ▪
▪ CHOIX DE COULEUR DE TAPIS ▪
▪ ABRI D'AUTO DISPONIBLE ▪

243-3063

1 CHAMBRE, 1er sept., non chauffé/éclairé, $345. 663-8245.

1 CHAMBRE, 1er septembre, prise lav./séc., $435. 663-6473

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, libre, grand, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, 263 North, $345, $365. 246-8822.

1 CHAMBRE, 277 rue Pine, 2e étage, stationnement, poêle, réfrigérateur, libre maintenant, $340. 733-2479.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., rez-de-chaussée, secteur paisible, $375. 595-2036.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $350. 561-2825.

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1 stationnement, tranquille, $350, 35 Montcalm (Gatineau), 771-9279.

1 CHAMBRE, 33 Stéphane, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, secteur tranquille, $425, libre. 643-4282.

1 CHAMBRE, 33 Rodolphe, rénové, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, stores, cable, stationnement, $410. 1er septembre, 243-2197.

1 CHAMBRE, $415, libre 1er septembre, très beau semi s/sol, entrée privée, prises lav./séc. 663-8461.

1 CHAMBRE, $475 **chauffé, éclairé, ensoleillé,** 1 personne. 770-0834.

1 CHAMBRE à coucher, $325, libre. 643-2078

1 CHAMBRE, câble, stationnement, 1er sept., $410. 663-7218, 663-4054

1 CHAMBRE neuf, installation lav./séc. $400. Après 18h 669-5845.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, mini-lav./séc., 1er août. 776-2545.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement. 787-8419.

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, rez-de-chaussée, prise lav./séc., bloc récent, ni chauffé, ni éclairé, $468. 671-3452, 986-1624, 685-0769.

1 CHAMBRE, septembre-octobre, $375, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-2035, après 18h: 663-5008.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. 643-3625.

1 CHAMBRE, s/sol, rénové, pas d'animaux, $325, chauffé, St-Louis/St-Antoine. 738-1136, 561-1336.

1 CHAMBRE, s/sol, 1er septembre, rue Mont-Luc, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, cable, $410. 243-3322.

1 CHAMBRE, stationnement, 1er septembre, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. 669-1874

1 CHAMBRE, très propre, prise lav., maison récente, $375. 663-2327.

1ER août et septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

1ER octobre, 2 chambres, neuf, style condo, prise lav./séc. 824-3488.

1ER septembre, 2 chambres, condo de luxe, foyer, coin La Vérendrye et Montée Paiement, $650. 669-8727.

1ER septembre, Touraine, 1 chambre, moderne, prises lav/séc. 568-3811, 561-3791.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2385 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

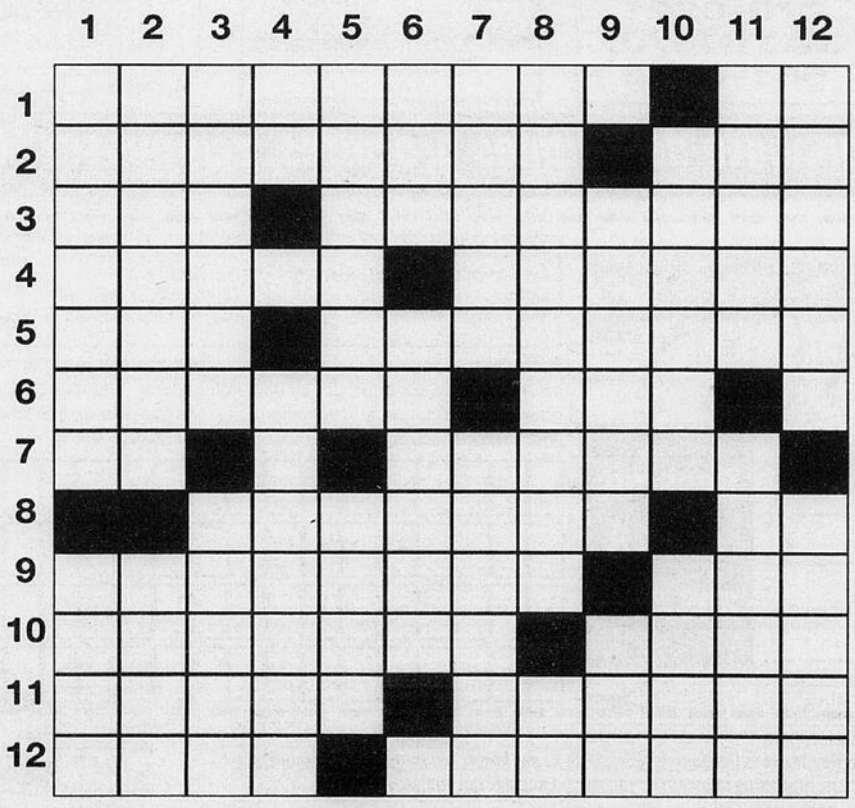
1 - Aventurier - Calcium.
2 - Terrain humide et bourbeux - Loup.
3 - Plus (mus.) - Sollicita de divers côtés d'une manière contradictoire.
4 - Prénom masc. - Greffées.
5 - Ensemble de napperons qui remplace la nappe - Répare.
6 - Écimer - Terre entourée d'eau.
7 - Sélénium - Appuyée sur son séant.
8 - Portée à la piété par l'exemple - Niobium.
9 - Descendre rapidement - Anc. monnaie d'argent.
10 - Poisson - Marcheras.
11 - Garnit d'un treillis de jonc le fond, le dossier d'un siège - Caravelle.
12 - Engrais azoté d'origine industrielle - Corrects.

VERTICALEMENT

1 - Contrains - Contrarié.
2 - Ingénuité - Barre servant à fermer une porte.
3 - Poisson - Bois noir.
4 - Note - Canard à bec rouge.
5 - Jaunisse - Fils d'Énée.
6 - Joyeux - Écorcha.
7 - Appareils utilisés en gymnastique sportive - V. d'Italie (Toscane).
8 - Faire disparaître - Actinium.
9 - Pays d'Europe - Bugle à fleurs jaunes.
10 - De la couleur du ciel (f.pl.) - Irlande.
11 - Arrêter brusquement - Feuille insérée entre les feuillets d'une revue.
12 - Mettre de niveau - Bondrées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	I	M	U	L	T	A	N	E	■	E	R
2	E	G	A	L	E	R	A	■	S	A	P	E
3	R	U	S	T	R	E	■	A	P	I	O	N
4	R	A	■	E	N	I	E	M	E	■	I	N
5	U	N	■	R	E	L	U	I	R	A	■	E
6	R	E	M	I	■	L	E	C	O	N	S	■
7	E	■	A	E	R	E	■	A	N	S	E	S
8	■	F	L	U	E	■	I	L	S	■	P	A
9	T	O	U	R	N	A	G	E	■	M	A	T
10	R	I	S	■	I	N	N	■	P	A	R	U
11	O	R	■	D	E	G	E	N	E	R	E	R
12	P	E	C	O	R	E	■	N	U	I	R	E



LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, 2 appareils, stationnements, $425/$535. 669-5707 ou 778-0513 (répondeur).

1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de $449, personnes tranquilles. 243-3633.

1 ET 2 chambres, près des Promenades, 1er août-septembre, $465, $515. 246-8733 ou 744-0910.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., remise int., août-sept.-oct., stationnement, $510 à $600, condo 22 du Barry. **568-2487.**

1 OU 2 chambres, 2 min. des Promenades, avec ou sans poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, libre. 669-3818, 772-2100, après 18h: 568-0931.

2 + 1 CHAMBRES, 2 étages, garage chauffé, prise lav./séc., réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, construction 2 ans, 1er septembre, $830. 246-3976

2: 2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $460, près des Prom. 243-7953

2-3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2-3 CHAMBRES, grand, rénové, tranquille, prise lav./séc., stationnement, $525 et +. **663-6344, 643-3619.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er septembre, 134 La Savane, prises lav./séc., grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $580. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, stationnement, 2 appareils, tapis, $450 et $495. 663-0567, 565-5005.

2 CHAMBRES, 1er plancher, entrée privée, stationnement compris, prises lav/séc, $510, non chauffé, non éclairé, libre. Après 18h: 684-1932.

2 CHAMBRES, 1er septembre, 339 La Vérendrye, prises lav./séc., grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $510. 762-0642, 226-7710.

2 CHAMBRES, 1113 Bel-Air, Templeton, chauffé, câble, très privé, $490/mois. 669-9311.

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre immédiatement, $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er août, chauffé, câble. 246-9381.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, 2 appareils, grand. $480 chauffé. 827-3829, 778-4130.

2 CHAMBRES, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé. 561-1511.

2 CHAMBRES, 39 René, stationnement double, chauffé, éclairé, buanderie, 1er septembre, $520. **663-7940**

2 CHAMBRES, 307 St-André, $440, non chauffé/éclairé, 1er septembre. 427-5456.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-1751.

2 CHAMBRES, 4 appareils, 205 Essiambre. $560/mois, non chauffé/éclairé. Michel 663-4344.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 85 1ière Avenue, $335. 663-1558.

2 CHAMBRES, 66 Chamberland, grande cuisine, balcon, récemment rénové, 2 stationnements, $400 pas chauffé/éclairé, appareils, 1er juillet. Après 17h 643-2241.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

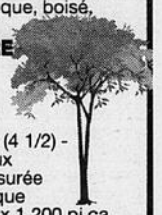
2 CHAMBRES, à partir de $545, 2 appareils, **1 mois gratuit.** 568-6182.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaiselle, $575/mois, 1er septembre. **246-7376.**

NEUF

Louez un appartement-condo neuf, attrayant, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé,

LE PLATEAU ST-ALEXANDRE FERME LIMBOUR CÔTE D'AZUR



- Appartements (4 1/2) - condos luxueux
- Tranquillité assurée
- Site boisé unique
- Super spacieux 1 200 pi.ca.
- Salle à manger indépendante
- Insonorisation impeccable
- Bois franc

561-5491 663-4207
568-8662 778-4445

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, 98 rue Sans cartier. $465. Libre. 827-1063.

2 CHAMBRES, condo, aéré, moderne, spacieux, libre, $625. 561-4838.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515, septembre-octobre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $500. 561-1685.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, neuf, remise, non chauffé/éclairé, $615. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, centre-ville, ascenseur, octobre, $650. 243-3063.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $525/mois, libre 1er septembre. Jour: 762-5483, soir: 246-0959 ou 246-1836.

2 CHAMBRES, demi s/sol, chauffé, références, $520, libre. 663-2971.

2 CHAMBRES, entrée privée, libre immédiatement, $400/mois. **643-9563**

2 CHAMBRES, frais peint, poêle et réfrigérateur, 19 Matapédia, prise lav./séc., $480. ni chauffé/éclairé. 568-2345, 561-1370.

2 CHAMBRES, grand, 183 boul. de l'hôpital, prises lav./séc. 246-8813.

2 CHAMBRES, grand, $485, **1er-2 mois: $295.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, insonorisé, prise lav./séc., août, $540, 661 Labrosse, 2e étage. 663-6413, 281-5108.

2 CHAMBRES, libre, 887 Notre-Dame, app. 1, grand logis, très propre, grand terrain, verdure, remise. 2 stationnements, non chauffé/éclairé, $565. Et 887 app. 2 pour 1er septembre, $575. 761-2855, 568-0398.

2 CHAMBRES, La Savane, chauffé, éclairé, $545, sept. **246-7750.**

2 CHAMBRES, logis neuf, libre en septembre, $585. 669-8816.

2 CHAMBRES, moderne, bien éclairé, libre immédiatement, $590. 643-5248

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé. 669-7724.

2 CHAMBRES, petit, près Promenades, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé. Paisible. $450. Soir: 669-6983.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 246-3199.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $410. 643-3822.

2 CHAMBRES, près Promenades, 1er septembre, $475 non chauffé ni éclairé. 243-1167.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue St-Louis. 561-6398, 246-8170.

2 CHAMBRES, prises lav., tapis gris, 3e étage, $555, septembre. 561-4838.

2 CHAMBRES, près Promenades, 1er septembre. **561-7371, après 18h.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $350, adulte de préférence. 669-0749.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rez-de-chaussée, cour, boisé, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $475, libre, 22 Campeau #C. 455-9247.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $450. Pas d'animaux. 561-5818, 568-7822.

2 CHAMBRES, rue Laurier, non chauffé, non éclairé, $375, 1er septembre. **243-5296.**

2 CHAMBRES, septembre-octobre, tranquille, propre, central. 561-2968

2 CHAMBRES, style condo, 1250'ca., prises lav./séc., tranquille, $595, libre 1er nov. 669-4017, 778-9593.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, à partir de $475. 663-2467, après 18h: 827-3096.

2 CHAMBRES, secteur recherché, tranquilité assurée, moderne, prises lav./séc., poêle, réfrigérateur, remise int. 663-4207.

2 CHAMBRES, septembre, 26 Curé Presseault. Après 17h: 246-3559.

2 CHAMBRES, spacieux, neuf, 1er septembre, $575. Pierre 246-7788.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, $400. 669-9388.

2 CHAMBRES, semi s/sol, $400 non chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav./séc. Soir 772-2825

2 CHAMBRES, **très propre,** chauffé, $495, **1er-2 mois: $295.** 561-5657.

2 CHAMBRES, très propre, $410 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., immédiatement. **243-3139.**

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, août/sept. **568-0940, 663-5648.**

2 CHAMBRES, très grand, re-décoré comme neuf. Vue panaromique, 138 Lausanne app. 402, non chauffé/éclairé. $650. 761-2855/568-0398.

2 CHAMBRES, très propre, 40 Claire, à partir de $440, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, très grand, neuf, 1036 Notre-Dame, prise lav./séc., remise ext., septembre, $560. 669-9199.

2 CHAMBRES, tapis mur à mur, prise lav./séc., stationnement. 770-9282.

2 ET 3 chambres, secteur tranquille, à partir de $600 non chauffé, ni éclairé. 669-5593, 663-4471.

2 ET 3 CHAMBRES, triplex, très grands, 2 stationnements, prise lav./séc., $560 et $600. 663-7946.

2 et 3 CHAMBRES, prise lav./séc, août/septembre, stationnement. **643-3704.**

2 GRANDES chambres, 65 De Candiac, près de Poly Nicholas Gatineau, bain giratoire, prises lav./séc., 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, libre, $560. 243-6274.

2 LOGEMENTS de 2 chambres, $475 et $525, non chauffés/éclairés. 129 et 131 rue Harold. Claude 663-5368.

2 MOIS GRATUITS, 2 chambres, neuf, système alarme, près Marina Gatineau. **Rabais Age d'Or.** $650/$675. Pierre ou Lise, pagette: **786-6759.**

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements avec prise

Information

561-1184

3 1/2 PIECES, chauffé, éclairé, 242 St-Louis, libre 1er septembre. $400. 561-6047.

3 1/2 PIECES, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, buanderie, pas chauffé/éclairé, $350. **561-1122.**

31 CLERICY
Garçonnière, sept., et 2 chambres: sept., novembre, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

35 CLERICY
Garçonnnière **(1 mois gratuit):** sept., 2 chambres **(1 mois gratuit):** sept., octobre, novembre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er sept., construction neuve, haut duplex, grande remise, $650. **663-5719.**

3 CHAMBRES, 194 Essiambre, prise lav./séc., stationnement, remise, 1er septembre, $580. 561-6594.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., septembre, insonorisé, prises lav./séc., $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, **grand, neuf, tranquille.** 663-7557.

3 CHAMBRES, 1er octobre, haut de triplex, idéal pour couple seul, remise, prise lav./séc., lave-vaisselle inclus, insonorisé, climatisation, Montée Paiement, $655. 561-4899.

3 CHAMBRES, 1er septembre, **appareils, stores, foyer,** $675. **568-4605.**

3 CHAMBRES, $595 pas chauffé, ni éclairé, 1,159 pi.ca., 172-1 Labrosse (près Maloney), sept. 281-4781.

3 CHAMBRES, chat permis, $550, 1er octobre. 669-9548.

3 CHAMBRES, dans triplex, rue Bouvier, 1er août, $575. 568-4471.

3 CHAMBRES, de Candiac, prise lav./séc., aspirateur central, 1er octobre, $680. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., 1er octobre. $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., remise, ni chauffé/éclairé, $595. 643-1372. 225-B, rue Rollin.

3 CHAMBRES, frais peint, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise, $560. 669-7694 après 17h30.

3 CHAMBRES, genre condo sur 2 étages, 1 1/2 s/bains, cour arrière, foyer au salon, système d'alarme, stationnement, près des Promenades, $640 mois, **1 ou 15 août. 663-5648, 243-6003**

3 CHAMBRES, libre immédiatement, $610/mois. 243-3063.

3 CHAMBRES, haut de bungalow, rue Garnier, entrée et cour privées, remise, foyer. 721-9355 (répondeur).

3 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., remise ext., stationnement, près autoroute, $580, 121 Laflamme #1. 669-4767, 663-7411.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, très propre, prise lav./séc., remise ext., près de tout, Boul. Labrosse, pas chauffé, pas éclairé, septembre, $580. 568-7210.

PAVILLON
BATISSEUR D'AVENIR

Luxueux 3 chambres construction neuve. Foyer rangement intérieur à partir de 625$
Stéphane Bisson Courtier

246-5000

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $525, 1er septembre. 347 Brébeuf. 457-4455.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., $570. Julie: 643-9263, Nathalie: 663-6995.

3 CHAMBRES, porte-patio, vue panoramique, libre immédiatement. 243-3689, 663-4664.

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., grande cour arrière, $575. 613-488-2178.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, lave-vaisselle inclus, 1er étage, $600. 669-7661.

3 CHAMBRES, rue De Milan, remise, stationnement, $575. 243-7875.

3 CHAMBRES, spacieux, près de l'autoroute Montée-Paiement, 2 stationnements, $635. 1er septembre. 643-1115.

3 CHAMBRES, septembre, Pte-Gatineau, poêle, frigo, grand, tranquille, $460. 521-8554, 246-1716.

3 CHAMBRES + s/sol et garage, stationnement. 1er septembre, non chauffé/éclairé. $600. 663-6916.

3 CHAMBRES, très grand, $640, libre. 246-8369 (répondeur).

3 CHAMBRES, Templeton, neuf, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc. $575. 663-6473

4 1/2, 5 appreils. $625 non chauffé/éclairé, garage intérieur. 243-4525.

4 CHAMBRES, très grandes pièces, prises lav/séc, 2 stationnements, 2 grands balcons, libre, $750, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 22 Campeau #B. 455-9247.

4 RUE CHARRON
Libre, 3 chambres, tapis, prises lav./séc., stationnement, $590. 771-8614.

5 1/2 SPACIEUX, $600 pas chauffé, ni éclairé, libre 1er sept. 663-2564.

5 PIECES, $425, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-8142.

COOP De La Vérendrye, Gatineau, 2 chambres, 1er sept. 246-8251, 246-8713.

ECOLES L'Escale/Ste-Rose, 2 chambres, $450; 1 chambre: $350. 773-0860 ou 246-0480.

GATINEAU, 440 GREBER
Septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 561-0258

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
Septembre, 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

HAUT de maison, 3 chambres, secteur Templeton, tranquille, $550/mois. 671-4116, 643-3467.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er sept.. 762-2306.

LIMBOUR, 2 chambres, s/sol, poêle, frigo, chauffé, éclairé, stationnement, $430, 1er septembre. 568-7895

MARCEL ARVISAIS
Pte-Gatineau, 2 chambres, $400, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, stationnement, poêle et réfrigérateur. 778-2764, 772-0639.

PLACE LAUSANNE
Août et septembre, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. **246-3307 laisser message.**

PRES des Promenades app. genre condo, très grands. 1er septembre, 2 chambres, $605; 1er octobre, 3 chambres, $615. 671-0858, 561-0279

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS du Parc du Lac Beauchamp, 3 chambres, entrée privée, $525/mois, libre. 643-5726.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, septembre, octobre, novembre, à partir de $565, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements. **246-3868.**

--SECTEUR HOPITAL--
Magnifique et impeccable 2 chambres, mezzanine, terrasse privée, 5 appareils, foyer, $740, libre. 736-6267.

SPÉCIAL
PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, adultes, $535/$570 chauffé. **241-0735**

TRES grand 3 chambres, prise lav/séc, 2 stationnements, août, $600 ni chauffé ni éclairé. **663-1778, 669-2045**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, grand, poêle, réfrigérateur, près centre-ville. $500 ni chauffé ni éclairé, libre. 224-1157

1 1/2 CHAMBRES, poêle, frigo, chauffé, 1er octobre, $475, rue Berri. 684-1948.

119 ST-Joseph, 1 grande chambre, $380, 771-8641.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.

Nouveau prix à partir de: **429$**
13e mois gratuit, 1 chambre au sous-sol seulement

595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

1-2 CHAMBRES, 25 Victoria, piscine, 5 appareils, $710. 568-8600.

17 MORIN, garconnière, $300 et 1 chambre, $380. 772-0890, 243-9200.

1 CHAMBRE, 1er septembre, près Galeries de Hull, prise lav./séc., $425. 772-0504.

1 CHAMBRE (21 Roy app. 2), $335, non chauffé, non éclairé. 778-4120.

1 CHAMBRE, 2 appareils, rue Mutchmore, septembre. **595-9067, 772-2422**

1 CHAMBRE, $385/mois. 770-0422 après 17h.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $435. 568-5151 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, août-septembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $515. **770-2757.**

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
***369$**
***GARÇONNIÈRES**
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 827-2484 entre 17h et 19h.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, $345/mois, chauffé, 1er septembre. 771-2626, 241-9288.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé. Prises lav/séc, pas de stationnement. $455/mois. 1er septembre. 176A Leduc. 986-6363 ou 595-1229.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol maison, $395. 777-5822, 777-0068

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425. Après 16h: 772-1859.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Dollard. 243-0762.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er sept., rue Le Breton, 777-0973, entre 8h et 17h.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, $480. **682-3494.**

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, stationnement, $390. 748-7016.

1 CHAMBRE, neuf, secteur Hautes-Plaines, 1er octobre, $460/mois non chauffé, ni éclairé, **776-5000.**

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), neuf, rue Jeanne D'Arc, 1er sept., $495 non chauffé. Pour rendez-vous 233-1234.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $535, poêle, réfrigérteur, stationnement, face au parc Jacques-Cartier. 772-8964.

1 CHAMBRE, personne non-fumeuse, très propre, chauffé/éclairé, s/sol maison privée, $410. **771-0192, 986-9138**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, meublé si désiré. 771-2462 457-2425.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Il y aura de très bons moments sur le plan sentimental. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de la personne qui vous aime; vous vous préoccupperez davantage d'autrui.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Votre mutisme et votre extrême réserve risquent d'être pris pour de l'indifférence. Réagissez. Un conflit avec votre associé peut amener une rupture. L'entente familiale est perturbée par les revendications de votre conjoint.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous aurez l'occasion de vérifier l'efficacité de votre charme car vous ferez des rencontres tout à fait par hasard. Soyez honnête et faites attention à ne pas provoquer des attachements si vous n'êtes pas en mesure d'y répondre.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Il y a des dangers de querelles, de jalousies, un risque de froideur et de mécontentement des deux côtés. Vous aurez à faire passer votre orgueil au second plan pour rétablir un climat amoureux tel que vous le souhaiteriez.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoïsme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le décor change subitement. Vous vous étonnez de plus en plus. Croyez ce que l'on vous dit. Chaque mot a sa signification. On se tait quand on n'est pas au courant. Ne désobligez personne. Évitez tout excès impulsif.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

L'amour vous promet des joies profondes, une belle entente, une exaltation et une complicité heureuse. Vous serez heureux et vous le devrez sans doute à une personne.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $335/mois, libre. 684-0501.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, 15 août, chauffé, pas éclairé, $425. 777-6503.

1 CHAMBRE, poêle, frigo, près Place du Portage/Bell. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, près Cegep, tranquille, piscine, dernier étage (8e), fin août, $458 tout inclus. **772-1846, après 17h.**

1 CHAMBRE, rue Valin, poêle, frigo, stationnement, $395. 770-6270.

1ER sept., côté de maison, idéal pour personne âgée autonome. 771-1857

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, stationnement, 1er septembre, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $375. 669-1874

1 CHAMBRE, août, septembre, novembre, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $475. 65 Lanctot. 770-6907.

1ER septembre, appartement de 1 chambre, $325 non chauffé/éclairé, stationnement, rue Ste-Hyacinthe. 771-9209.

1er SEPTEMBRE, 1 chambre, $405, non chauffé, non éclairé, Wrightville. Jour: 954-2574, soir: 770-8159.

ABORDABLES

Appartements de 1 et 2 c.c.

***À partir de 485$**

UN 1 *MOIS GRATUIT

- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier

23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332

REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, poêles, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $485-$560/mois, 1er septembre. 771-9100 (service d'appels).

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, 45, rue Hotel de Ville, $375 à $495. 771-7177.

1 ET 2 chambres, très grand, près Parc Gatineau, chauffés, $510/$625, octobre. 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, 25 Chouinard, septembre-octobre, 595-2143.

1 MOIS ABSOLUMENT GRATUIT
1 Chambre, ensoleillé, $499. Immeuble propre et tranquille, près Les Galeries. Pilon: 770-5530.

21 MORIN, 3 chambres, 2 étages, $550. 772-0890, 827-4425

OCTOBRE, 2 CHAMBRES, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $490. 84 Richard, 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, près U.Q.A.H., $450. **777-7607.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 **CHAMBRES,** 1er étage, à proximité de tout, à voir! dans triplex de 5 ans, $675, 1er septembre. 595-1906.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont Bleu, prise lav./séc., $490. **770-3478.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er septembre, tapis neuf, frais peint, buanderie, près parc, stationnement, chauffé, $525. Visite: mercredi à samedi à 19h au 64 Brodeur, app. 7.

2 CHAMBRES, 1er septembre, non chauffé, ni éclairé. **777-3327 772-4175.**

2 CHAMBRES, 203 Gamelin, $450 pas chauffé ni éclairé; 77 Wright, $600; 770-4715.

2 CHAMBRES (21 Roy app. 6), $440, 2 appareils, (buanderie). 778-4120.

2 CHAMBRES, $400/mois non chauffé/éclairé 776-4137, 772-0199.

2 CHAMBRES, $535, chauffé, éclairé. Après 18h: 776-0340

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, 2 appareils, chauffé, éclairé, pas de stationnement, libre, $550. 772-9182.

2 CHAMBRES, AGRÉABLE et PROPRE près St-Joseph, éclairé, chauffé, buanderie. 663-0474l.

2 CHAMBRES, appareils. Appeler au 772-9545.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé. $520. 1er septembre. 778-6381.

2 CHAMBRES, centre-ville, près des Galeries, $475. 771-1340.

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, **$565,** 83 Lucien Brault. $150 de rabais sur dernier mois de loyer. 233-3719, après 18h 228-8763 ou 523-8802.

Parc de la Montagne
46, rue Bédard, Hull
(Près du Parc de la Gatineau)
Édifice sécuritaire en béton
Concierges résidents
Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & télécâble inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie
Dépanneur
Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité
776 - 1897
10%* d'escompte 60 ans et plus
*Nouveau locataire seulement

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $560. 772-9380.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près de tous les services. 770-0641

2 CHAMBRES, centre-ville, spacieux, prises lav./séc., très propre et tranquille, 1er septembre, $650/mois chauffé, éclairé. Marc, jour 771-7278, soir 778-7305.

2 CHAMBRES, demi s/sol, 2 appareils, repeint, $450. 281-5216.

2 CHAMBRES, grand, $475 non chauffé/éclairé. 772-1173.

2 CHAMBRES, grand, propre, Cité des Jeunes (Cegep). 772-2595.

2 CHAMBRES, **HAUTES PLAINES,** prises lav/séc et +, $575 et $595, libre septembre. 778-4117.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre $515, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524, soir et fin sem. 720-3349.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, stationnement, $450. 568-0663

2 CHAMBRES, libre, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, balcon, buanderie. Après 18h: 246-3559 ou 778-6256.

2 CHAMBRES, libre, 1 mois gratuit, prises lav./séc., pas chauffé, stationnement, $480/mois. 731-9434.

2 CHAMBRES, libre sept.-oct., secteur Hautes-Plaines, prises lav./séc., poêle, frigo. 772-9744, 595-2160.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, septembre, semi-s/sol, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $435. 281-1029

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, sécuritaire, rénové, balcon, prise lav./séc., tapis, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $465. 777-5315, 771-4498

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, avec balcon, $485, demi s/sol $445, septembre, octobre. Entre 9h et 21h: 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, non chauffés, $485. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, $420, stationnement. Tony 247-2235 entre 8h et 17h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., $465. 15 jours gratuits. 776-2491, 225-4742.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $535, s/lavage, près C.H.R.O., 1er septembre. 568-7849

2 CHAMBRES, octobre, $525 chauffé, élairé, $475 pas chauffé, pas éclairé. Soir: 568-3654.

2 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, triplex neuf, semi s/sol, foyer, 2 stationnements, remise, novembre, $665, pas chauffé ni éclairé. **778-3677.**

2 CHAMBRES, prises lav/séc., Hull, $500/mois. 595-9124.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 2 stationnements, non chauffé/éclairé. $460. 771-0748, 243-2197.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, bl St-Joseph/Montcalm, $460, libre. 778-1957

2 CHAMBRES, près CEGEP, septembre. Chauffé, 2 appareils, 2 stationnements possibles. $580. 827-3202

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er septembre, $535. 738-7707, 787-9885 (code 36).

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, libre, balcon, prises lav./séc., $450. 281-1029, 663-4045.

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, cuisinière et réfrigérateur inclus, buanderie, télécâble et un stationnement gratuits
777-5444
Concierges résidents
PRÉMATERNELLE & DÉPANNEUR, AUTOBUS & ÉCOLES A PROXIMITÉ

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

128

Crich-crouch! Ah! La racine s'extirpe du cœur. Un goût fétide envahit sa bouche. Le médecin lui relève la tête et se penche pour aller chercher sa cuvette.

— Crache!

Puis il enfonce une ouate dans la cavité.

— Serre fort. La voilà ta dent.

Philippe a juste le temps de saisir le regard victorieux de Jérôme avant qu'il s'évanouisse au fond de la chaise de cuir.

— Voilà! Voilà! C'est fini mon garçon. T'es un homme à présent.

Il éponge le front blême, le menton rougi. Le patient revient vite à lui et s'empare de sa dent avec fierté.

— J'ai pfa...ié.

— Pas un son. T'as fait ça comme un homme, renchérit Philippe en ouvrant la porte pour que Léonnie et Clovis le comprennent bien.

Chancelant et plus pâle que la neige, Jérôme apparaît et laisse couler un peu de sang à la commissure de ses lèvres à l'intention de Léonnie. Elle n'ose rien dire et d'un air hébété le regarde s'habiller.

— Mets ton foulard et rince ta plaie avec de l'eau salée, conseille Philippe avant de retourner dans son cabinet.

— La veux-tu? demande Jérôme en exhibant sa dent.

Léonnie la reluque longuement avant d'accepter. D'un geste généreux, Jérôme la laisse tomber au creux de sa main et lui tourne le dos, la tête haute.

Fermant la porte derrière lui, il s'appuie sur l'épaule de Clovis.

— L'ai coué bvec.

— Quoi?

— L'ai coué bvec à Léonnie.

— Tu lui as cloué le bec?

— Oui.

— On dirait que toi aussi t'as le bec cloué, rigole soudain Clovis.

Jérôme tourne vers lui ses yeux rieurs et le presse affectueusement. Clovis sourit et demande:

— Encore mon ami?

— Toujours ton a...i.

Oui, toujours son ami. Maintenant qu'il a vaincu sa peur et franchi la frontière de l'enfance, la situation lui paraît claire et nette. Clovis aura toujours besoin de lui. Pas de sa force physique, ni de son intelligence, ni même de sa bravoure. Mais de lui: Jérôme. De sa présence. Ça, il l'a compris tout à coup quand Clovis lui a demandé: - Encore mon ami? -

Malgré sa beauté, malgré son intelligence, malgré sa bravoure et malgré son physique supérieur, Clovis aura toujours besoin de lui car il est son ami, toujours son ami.

Le sang du péché

(Pénétré de douleur à la vue de mes fautes, je me prosterne devant vous, ô mon divin Sauveur. Daignez écouter ma prière, ô Seigneur, car j'ai péché, j'ai péché, j'ai péché, confesse Alcide en frappant sa poitrine de son poing.) Un essaim de mouches vole autour de la lampe à pétrole. Prosterné au pied de son lit, face au grand crucifix de plâtre, Alcide fait sa prière du soir. Des rigoles de sueur coulent sur ses tempes. Il incline la tête de telle façon que son col romain l'indispose.

(J'ai péché. Satan est venu me visiter. Satan est venu me tenter par cet enfant. Je reconnais les œuvres de Satan. Ô mon Dieu! Je lui ai obéi. J'ai cédé à ses instances. Et pourtant, je le voulais pour Vous cet enfant. Je voulais qu'il devienne un prêtre, peut-être même un saint. Il était si beau lors de son baptême. Si beau que, dans ma folle admiration de cette beauté toute charnelle, j'ai cru qu'il ressemblait à l'Enfant Jésus. Ô Seigneur, rappelez-vous comme mes mains ont tremblé en lui conférant le saint sacrement du baptême. Mes mains ont tremblé, Seigneur, car par mes gestes sacrés, je faisais naître cette âme à la vie éternelle. Je vous offrais cette âme. Ô Seigneur, je me suis senti en votre divine présence alors et je me sentais pur comme un ange. Mais comment savoir que Satan projetait de me damner par cet enfant? Oui, Satan. C'est lui. C'est lui qui m'a inspiré la falsification du document de la sauvagesse. Je Vous jure ô mon Dieu, je Vous jure n'avoir jamais pensé à une telle malhonnêteté, une telle fraude avant d'avoir été en présence de la moribonde. Je lui ai donné les derniers sacrements comme il se doit, et là, j'ai pensé au petit. J'ai pensé qu'il était désormais seul et qu'il valait mieux qu'il soit en ma compagnie puisque ainsi il serait plus près de Vous. N'est-ce pas qu'il serait plus près de Vous avec moi qu'avec ce docteur Lafresnière qui a commis le péché de la chair avec une sauvagesse? Oui. Oui. Le péché de la chair avec une femme. C'est terrible! Et avec une sauvagesse en plus: c'est pire, Seigneur! Pire. Quand j'y pense, il me vient un dégoût à la bouche. Et il ne s'est pas confessé, Seigneur, il ne s'est jamais confessé de son péché honteux. Jamais! A chaque confession, il s'accuse des mêmes petits péchés sans jamais avouer celui-là. Et moi, je rage. N'a-t-il pas procréé l'enfant du mal? Cet enfant qui, aujourd'hui... aujourd'hui....)

Alcide lève son regard vers le Christ agonisant et baisse aussitôt son front coupable.

(Était-ce donc là, ô mon Dieu, ce que vous deviez attendre de ma reconnaissance après m'avoir aimé jusqu'à répandre Votre sang pour moi? Pardonnez-moi, Seigneur, car j'ai péché. J'ai péché. J'ai péché.)

Encore une fois, son poing frappe sa poitrine.

(Au moins, j'ai puni ce pécheur. J'ai puni ce docteur mais à quel prix, Seigneur? Au prix de ma propre perte. Mes mains sont impures, Seigneur. Elles sont tachées du sang du péché. Car j'ai péché, mes mains ont péché, mes yeux ont péché. J'ai commis...)

Il s'arrête. Incapable de préciser davantage.

(Vous m'avez vu. Vous m'avez vu faire, simple mortel que je suis. Vous avez vu jusqu'à quel point je suis indigne et impur. Ô Seigneur! Regardez-moi, présentement. Regardez mon tourment, ma honte, mon repentir. J'ai porté mon silice aujourd'hui. Je l'ai porté toute la journée afin de me châtier de mes fautes. Ma peau est au sang. Elle s'infecte aussi mais j'accepte avec joie ces blessures si elles peuvent effacer de mon âme tous mes péchés. Si elles peuvent implorer Votre pardon et Votre miséricorde. Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de moi; Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de moi; Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de moi. Protégez-moi, Seigneur. Protégez-moi de Satan et de la tentation. Car Satan habite cet enfant. Je l'ai vu dès le premier soir. Satan habite cet enfant et me tente par son corps. Comment oublier la façon dont il a été conçu? Clovis est le mal, il est le mal incarné. Et il vit avec moi. Près de moi. Dans la chambre voisine. Il dort. Et quand il dort, il est si beau. Si beau. Ah! Seigneur! Combattez ces démons qui veulent m'arracher à Vous, car je n'ai plus la force. Je suis perdu, Seigneur, perdu sans Vous. Aidez-moi. Protégez-moi. Cela fait six ans, Seigneur. Six ans que je lutte ce mal. Six ans que je résiste. Depuis le soir où le médecin m'a recommandé de le soigner, je n'ai pu résister à la tentation. J'ai inventé toutes sortes d'onguents, toutes sortes de maladies. Oh! Comme je suis vil! Comme je suis impur. Pardonnez-moi, Seigneur. Je ne suis qu'un homme après tout. Pardonnez que je touche la sainte hostie, Votre Corps vénérable, avec les mêmes mains qui... Oh! Je n'ose le dire. Lavez-moi, Seigneur. Purifiez-moi.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Lesage, $465, propre, prises lav/séc., stationnement, libre 1er septembre. 770-0116.

2 CHAMBRES, rue Jogues, demie petite maison, non-fumeur, $455. **772-9822.**

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, propre, septembre, $450, non chauffé, non éclairé. 837-9498.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, secteur des Hautes-Plaines, libre 1er septembre, 777-8094 après 17h.

2 CHAMBRES, semi s/sol, spacieux, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, $550, libre immédiatement. 778-7889

LE VERSAILLES
1 CHAMBRE
Libre immédiatement
Immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
FAUT VOIR! 777-7801.

2 CHAMBRES + s/manger, septembre, central, 6 appareils, eau chaude, balcon, tapis, toiles, rideaux, chauffé, $735, références. **770-2031.**

2 CHAMBRES, triplex neuf, semi s/sol luxueux, $600/mois. 561-1214.

2 CHAMBRES, triplex neuf, Plateau de la Capitale, non chauffé ni éclairé, $640 et +. 568-4244.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, août, sept., oct., prises lav/séc., non chauffé/éclairé, stationnement, $490. 46, Daniel Johnson. 770-6907.

2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. A partir de $595. 595-5839.

2 ET 3 chambres, 3 appareils, prises lav/séc, à partir de $575, non chauffé/éclairé, **triplex neuf. 771-6121, 777-2959**

2 SEMAINES gratuites, 1 et 2 chambres, chauffé, Wrightville, 2 appareils, références. $400/$450. Du lundi au vendredi: 772-4582.

3 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1 stationnement, pas chauffé, ni éclairé, près U.Q.A.H., disponible maintenant, $425. 777-5824.

3 1/2 PIECES, semi s/sol, personne seule, secteur Hautes-Plaines, chauffé, éclairé, $440/mois. **778-0233.**

3 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, éclairé, $575. 243-5699.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $600. 778-0513.

3 CHAMBRES, centre-ville, rue Laramée, pas chauffé ni éclairé, très propre, rénové, $525. 777-9339.

3 CHAMBRES, foyer, prise lav./séc., libre 1er septembre, $690. 595-6928.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois GRATUIT sur nos 3 1/2
5% à tous nos doyens
778-3103

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, style condo, libre, $615. 777-2913.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex, prise lav./séc., comme neuf, septembre. 777-8384.

1 MOIS GRATUIT
sur certains logements
LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1 - 2 chambres à coucher
450 $ / 585 $
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, septembre, remise, $650, 521-2408.

3 CHAMBRES, neuf, 1er étage, $570. 643-9465.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, neufs, foyer, non chauffés, non éclairés, $660/$700, 595-4823.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $565. 561-3772.

4 1/2 PIÈCES, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, $495/mois. 568-6495, 776-1981.

5 1/2 PIÈCES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $450, libre. 669-8301 après 16h.

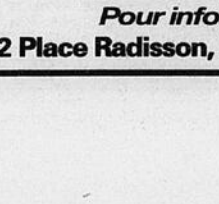
6 GARNEAU, 2 chambres, 2 étages. 772-0890, 827-4425

7 MIN. à pied des gouvernements, 2 chambres: $410; 1 chambre: $380. 773-0860 ou 246-0480.

AOÛT, septembre, octobre, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $400. 82 Richard. 770-6907 771-5911.

AOÛT, septembre, octobre, novembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

CENTRE-VILLE, 86-C Wright, 1 chambre, chauffé, non éclairé, $395. 777-3583, 777-2853.

COOPÉRATIVE d'habitation recherche nouveaux membres pour 2 et 3 chambres. Avant 21h: 770-2568.

GARCONNIERE, boul. St-Joseph, près de U.Q.A.H., chauffée, éclairée, câble, $415. 772-1482.

GRAND 3 1/2, poêle, réfrigérateur inclus, électricité en sus, $410/mois, Mont-Bleu. 243-7489

HAUT d'une maison, secteur Val-Tétreault, 3 chambres, foyer, piscine creusée, chauffé pas éclairé, $885/mois. 671-5336.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804.

HULL, libre, demi s/sol, chauffé, éclairé, secteur tranquille, personne seule. Après 18h: 770-7707.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de **$425.00**
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

LIBRE immédiatement ou plus tard. Spacieux 2 chambres bien éclairé dans un condo moderne à Hull. $605, incluant tapis, 4 appareils, stationnement avec prise. Taché à l'ouest de St-Joseph. Bureau ouvert jusqu'à 21h: Marcel. 595-9044.

MONT-BLEU, 2 chambres, spacieux, sécuritaire, prises lav/séc., balcon, grande cuisine. septembre. **243-0906.**

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er septembre, prise lav./séc., balcon, très calme et propre, $480. 776-4778.

NOVEMBRE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $495, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. 770-6907 595-8746.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
Service impeccable
UN STYLE DE VIE QUI SAURA VOUS PLAIRE
- Emplacement stratégique
- Magnifique vue de la colline parlementaire
- Apparence renouvelée

VOUS OFFRE
1, 2, 3 chambres
Chauffé / éclairé à partir de **440,00$**
Aussi luxueux appartement meublé "EXECUTIF"
101 boul. Sacré-Coeur
Hull, Québec
778-3266

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PORT de Plaisance, condo de luxe, 15ième étage, 2 chambres, vue sur parlement et rivière. 731-9314.

SEPTEMBRE: 2 chambres, octobre: 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $395/$480. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

ST-RAYMOND, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $540, 1er septembre. 777-2417.

TRIPLEX NEUFS
MANOIR DU PARC
Site exceptionnel
2 chambres / s. manger
Remises ext. & int.
Foyer / prises lav./séc.
1er SEPTEMBRE
à partir de 660 $
595-0362

TOUT INCLUS $565
1ER septembre, 1er novembre, 2 chambres, Mont-Bleu. **772-1718**

TRES grand 3 chambres, 1300 pi. ca., octobre, chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $680. 85 richard. 770-6907

TRIPLEX neuf, 2 chambres, Plateau de la Capitale, immédiatement et septembre. $670 et +. 778-1528.

VAL-TETREAU, **près UQAH,** accès cour arrière, 2 1/2, $380, 2 appareils, entrée privée. 684-7834, 684-1056.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

CENTRE OTTAWA
3 1/2, $525: juillet, chauffé, éclairé. 563-3733.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, très propre. **749-7781.**

2 CHAMBRES, chauffé, 1er septembre, $575. 749-1489.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Cantley (20 min. des centres-villes), chauffé, éclairé, poêle, frigo, $350, non fumeur. 827-4176.

1 CHAMBRE, Cantley, $325, pas chauffé, pas éclairé. 827-1533.

2 CHAMBRES, Buckingham, stationnement, $400. 613-445-5772.

À MASSON, 3 chambres, $350, libre immédiatement. 986-1166.

ANGERS, 2 chambres, non chauffé/éclairé, 5 appareils. Sept. **281-5050.**

ANGERS, 3 chambres, grande cour, entrée privée, 1er septembre. $625/mois. Après 17h 986-7102.

APPARTEMENT 2 chambres, devant rivière, grand terrain, prise lav./séc., $350, 1er septembre, Masson, références. 281-5740, 281-4886.

BUCKINGHAM, garçonnière meublée, libre, $305/mois. 986-3656.

BUCKINGHAM, 2 chambres, propre, prise lav./séc., stationnement, $295/$350. 794-3447.

BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $405/mois. 281-1093.

BUCKINGHAM, 2 chambres, remise, tranquille, $450/mois. 986-2385.

CANTLEY, charmant 1 chambre, bordure d'un lac, chauffé, éclairé, 10 min. de l'autoroute. Après 11h, 827-2537.

DANS la belle vallée de la Lièvre, 45 min. d'Ottawa, route 309, 3 chambres, dans un triplex, dans une ferme biologique, $340 plus hydro, non fumeur, immédiatement. 281-1655.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., (613)487-2524

MASHAM, 2 chambres. Août, septembre. 456-2488.

ROCKLAND, 2 chambres, chauffé, éclairé, $625, au centre du village. 25 min. d'Ottawa. **488-2888 ou 446-6538.**

THURSO, semi-dét. (5 ans), 2 chambres, porte patio, $455. 985-2512.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350. Après 18h: 776-0340.

1 SUPERBE condo 2 1/2, Gatineau, 500 pi. car., **4 appareils, PLANCHER BÉTON,** très propre, $470. **243-7418.**

2 1/2, VAL-Tétreault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395. **N. St-Cyr 777-9800.**

2 GARÇONNIÈRES, $280 et $320, à côté du Ramada Inn, face au Musée des Civilisations, 132 Notre-Dame, Hull. 771-1226.

350$, CHAUFFEE, éclairée, 307 St-André, Gatineau, libre. 427-5456.

$385 CHAUFFE, éclairé, Hautes Plaines. 776-4396.

$395 TOUT INCLUS
1ER septembre, 2 grandes pièces, balcon, Mont-Bleu. **772-1718**

AOÛT, sept, oct., nov., **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

BUCKINGHAM, meublée, libre, $305/mois. 986-3656.

406 GARCONNIERES

CENTRE-VILLE Gatineau, plancher béton, très propre, $420, 1er septembre. 243-3063.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $380/mois. 561-4273.

GATINEAU, 1er septembre, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, remise, $400/mois. 568-2186, 246-1470.

GATINEAU, $315, chauffé. Avec références. 663-3322.

GATINEAU, chauffée, éclairée, appareils, $340. Soir: 243-7095.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $325. 643-9258.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, propre, tranquille, non fumeur. Il faut voir pour le croire! 1er septembre. 643-9243.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble. pas d'animaux, non-fumeurs. $395. libre. 663-7183.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, $375. 243-3695, 777-6112.

GATINEAU, près de Polyvalente Nicholas, personne seule, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, 1er septembre, $410. 669-9400.

GATINEAU, près Main, libre immédiatement, $350/mois. 663-7808

GATINEAU, très grand, **refait à neuf, tranquille**, sous-sol de maison, chauffé, éclairé, 2 appareils. **669-6705.**

HULL, 144 Archambault. Charles, 830-2757.

HULL, centre-ville, semi meublée, $345, chauffée, éclairée, 1er septembre. 770-5461.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, libre. Après 18h: 770-9484.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, meublée, tranquille, $325, 1er septembre. 595-0935.

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $430. 772-4657.

HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, 4 appareils, accès piscine, près des Galeries, $475. **772-2444.**

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, $310. **772-9822**

LIBRE, août, sept, oct, nov., meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $440, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MARCEL ARVISAIS
Hull, centre-ville, meublée, non chauffée, non éclairée, $300. 778-2764, 772-0639.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, non fumeur, $350. 663-3410.

PRES Cegep, $430, chauffée/éclairée, 4e étage, 2 appareils, câble. **772-9855**

PRÈS des Promenades de l'Outaouais, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $375/mois, 1er septembre. 568-6403.

PRES UQAH, 1er sept., chauffée, éclairée. 776-1244, 459-3201

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, tranquille. 595-1757, 243-5755.

S/SOL de maison privée, chauffée, éclairée, stationnement, poêle, réfrigérateur, $475. 771-6703.

TEMPLETON, semi-s/sol, meublée, chauffée/éclairée, stationnement, entrée privée, personne seule. $400. 1er septembre. 663-6621 soir.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

1 BELLE garçonnière Touraine, très propre, femme non-fumeuse **561-5164**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Gatineau, août. 643-4917, 643-3704.

$475/MOIS chauffé, laveuse, sécheuse, bonne référence, 663-0998.

BELLE grande garçonnière, toute équipée. Non-fumeur(euse), septembre, Touraine. $370/mois 561-9355

CENTRAL, Hull, 4 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, facilité de lavage, idéal pour étudiant, $435. 663-3530, 771-0517.

CHAMBRES NEUVES MEUBLÉES
HULL, centre-ville, à partir de $400, tout inclus. N. St-Cyr 777-9800.

GARCONNIERE, août, septembre, octobre, novembre, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, câble, chauffé, éclairé, $465. 669-8543.

GATINEAU, s/sol meublé, 2 chambres, stationnement, près des services, adultes, références. 663-4819.

HULL, 3 1/2, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, adultes. 771-2462, 457-2425.

HULL, central, 2 et 3 chambres, entièrement meublés, 7 appareils, $690-$790. 770-2031.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-2234
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses, garçonnière, 1 et 2 chambres, toutes équipées (vaisselle), bain tourbillon, foyer, etc. A partir de $360/sem. ou au mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, 568-7957, 568-5151.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 389

MAXIMISER VOS CHANCES - 4

Aujourd'hui on se transporte chez un ami lors d'une partie de bridge libre. Prenez place en Sud.

Donn.: Nord
Vuln. : E-O

Nord
♠ A 7 6
♥ 3
♦ A 7 6 4
♣ A R V 9 4

Sud
♠ R D 8 5 3
♥ V 8 6
♦ 9 5
♣ D 6 2

Ouest	Nord	Est	Sud
P	1♣	P	1♠
P	2♦	P	3♣
P	3♠	P	4♠
Fin			

Ouest entame avec l'as de coeur (as de as et roi) et joue la dame de carreau à la deuxième levée. Quel est votre plan de jeu?

Si vous aviez joué au niveau de six ou si vous aviez joué une compétition par paires, vous auriez possiblement pensé à faire douze levées en coupant un coeur et en espérant un partage 3-2 des atouts. Vous jouez au bridge libre et la sécurité de votre contrat doit avoir préséance sur la possibilité de réaliser une ou deux levées supplémentaires. Vous devez donc vous protéger contre un partage 4-1 des atouts chez les adversaires.

Si vous devez perdre un atout, organisez votre plan pour le perdre au moment opportun. Pour ce faire, vous devez briser les communications en défensive.

Il s'agit ici de duquer la dame de carreau et de gagner le retour carreau avec l'as. Maintenant vous jouez l'as de pique et vous continuez en pique. Peu importe la carte jouée par Est sur le second pique, vous duquez le deuxième tour en pique. Aucun retour ne peut vous gêner car vous allez connaître la répartition des atouts chez les adversaires et vous allez être protégé en coeur par le dernier pique au mort.

Les quatre jeux sont:

	♠ A 7 6 ♥ 3 ♦ A 7 6 4 ♣ A R V 9 4	
♠ V 10 9 4 ♥ A R 9 7 4 ♦ D 10 ♣ 7 3	N O E S	♠ 2 ♥ D 10 5 2 ♦ R V 8 3 2 ♣ 10 8 5
	♠ R D 8 5 3 ♥ V 8 6 ♦ 9 5 ♣ D 6 2	

Vous pouvez constater que gagner le premier carreau va vous faire chuter. Si vous concédez un atout, Ouest pourra donner la main à Est en carreau et vous allez être en position de surcoupe à carreau. Si vous tentez de couper un coeur et de défausser un carreau sur les trèfles, vous serez arrêté avant d'y être parvenu. Dans cette donne, il fallait penser de briser les communicatons adverses avant d'être en position de surcoupe.

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

MONT-BLEU, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $440, 1er septembre. **770-3981.**

PRES des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, rue Main, près bl Maloney, très propre, non fumeur(euse). 773-0293, 669-0761

2 CHAMBRES, Gatineau, 10 min., du C.H.G., $300 tout inclus, femme de préférence. 643-5253.

CHEMIN Montréal, près hôpital Montfort, $300, libre. 747-1753.

COIN Moussette/Fontaine, Hull, tranquille, grands 2 chambres, $300 tout inclus, femme non fumeuse de préférence. Eric: 778-5090.

HULL, 4 1/2, non fumeur(euse), $250, chauffé, stationnement, personne responsable. 770-4320.

JEUNE professionnelle recherche co-locataire (h., u f.), appartement à choisir à Gatineau. 246-8089.

MONT-BLEU, étudiant(e) non-fumeur(se), $240. 770-1762.

OTTAWA, près Université, très grand, $350/mois. 789-3323

PRES Cegep, personne responsable, stationnement, $300. 776-1689

PRES UQAH, condo moderne, $350 tout compris. 772-4498, 243-6053.

SECTEUR Mont-Bleu: paisible, près autobus, autoroute, services, $250. Laissez message 776-9770.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er septembre, prises lav./séc,, non chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, $520, 1er mois $420. 663-5456 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $570. 595-5887.

2 CHAMBRES, Gatineau, grand, 1er sept., 2 appareils, $500. 243-7394.

2 CHAMBRES, Gatineau, système d'alarme, stationnement, lav./séc., verticaux, $600. Références, 15 octobre ou 1er novembre. **243-7182 669-7224.**

2 CHAMBRES, grand, propre, plancher bois franc, $500, libre, 707 Boul. St-Joseph, Hull. **595-9511.**

2 CHAMBRES, près Parc de Gatineau, stationnement, câble, poêle, réfrigérateur, sept. ou oct. 595-2641.

2 CHAMBRES, tout inclus, 1er septembre, $505. 778-6067.

AYLMER, 1 chambre, $480 tout inclus, 1er septembre. 731-8079.

GATINEAU, 1er septembre, 2 chambres, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stationnement, $520. Après 18h: 669-1698.

HULL, 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $584. **771-3434**

432 MAISONS A LOUER

1ER CHOIX, à compter de $745/mois, propriété neuve, Gatineau. 561-3325

1ER septembre, Gatineau, très grand semi, foyer, impeccable, 3 chambres, $800. 669-8727

1ER septembre, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres. 643-5529.

1ER SEPTEMBRE, bord de l'eau, 30 min. de Hull, lac McGregor, couple sans enfants, $950 non chauffé/éclairé. 778-3087 ou 772-4711.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre septembre, $790. 595-6849

4 CHAMBRES, 2 s/bains, air cli., piscine, à louer ou vendre. $850/mois. 67 rue Troyes, Gatineau. 243-3111 Wajid Sucar.

5 CHAMBRES, Gatineau, cour clôturée, 1er sept, $900. 669-3684.

À CASSELMAN, maison neuve, 3 chambres, s/sol et garage finis, 1er septembre, $825. 613-764-3204.

AOUT et septembre, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement int. pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

À SOUS-LOUER, Gatineau, 1er octobre, 3 chambres, $575/mois, non chauffée/éclairée. 643-4609.

AYLMER, 4 chambres, avec garage, foyer, bois franc. $900/mois. 777-1373, 771-1155.

AYLMER, près de Marina, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

CASSELMAN, maison-jardin, 3 chambres, garage, 3 appareils, 55 km est d'Ottawa. 1er octobre. 764-3757

CHEM.de la Montagne, Chelsea, 4 chambres, 1er sept., $585. 455-2775.

DUPLEX, 3 chambres, 1er octobre, $850. chauffée, éclairée, lav. et séc., micro-ondes. Après 17h: 827-4194.

EN RANGEE, 4 chambres, rénovée complet, 1er septembre. 643-2847.

GATINEAU, 3-4 chambres, sept., pas chauffé/éclairé. **246-3307 message.**

GATINEAU - MEUBLÉE

1991, 1300 pi. ca., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, patio, à partir de $1,400, chauffée, éclairée, câble. 669-2234.

GATINEAU, rue Lacombe, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $725, septembre. 738-7707 ou en soirée et fin de semaine: 787-9885 (code 37)

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, cour clôturée, secteur tranquille, $700. 243-8697.

432 MAISONS A LOUER

GRAND semi-détaché, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, $825, 1er octobre. 243-6453.

GRAND semi-dét. 3 chambres, 1er sept., $750. 669-0485, soir 778-0544.

HAUTES Plaines, Hull, semi-dét., cul de sac, 3 chambres, terrain clôturé. Appeler: 613-236-0866 de 9h à 16h.

HULL, 2 chambres, $550/mois, 1er octobre. 771-7307.

HULL, rue Lanctot, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, cour, rénovée, $675, libre. S. Ménard 777-9800, 682-3976.

GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de

700^{00} par mois.

RUE DE SILLERY

Apt. principal d'un duplex, grand 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger, 1 1/2 s. de bain, espace d'entreposage **750$**/mois et

CARREFOUR DE L'HOPITAL

Maison de ville **NEUVE**, 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger, 2 étages + s.sol, disponible 1er septembre, bail 3 ans, à partir de..... **730$**/mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

LAC BEAUCHAMP, semi-dét. neuf, 1,254 pi.², 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, très près de tout, école, église, lac, Emery, dépanneur, chauffée au gaz, lave-vaisselle, (bail 1 an) $800. Libre. 669-9220.

MAISON campagne, 12 min. des Promenades, 3 chambres, $800. 243-4444

MASHAM, 1er septembre, bungalow rénové, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, $500. 243-4883.

MONT-BLEU, 1er septembre, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/dîner, s/familiale, entrée pavée, cour arrière. Après 18h: 778-0196 ou 692-1160.

MONT-BLEU, à 2 pas du Cégep, maison en rangée, 3 chambres, s/familiale au s/sol, garage double. Fernande: 772-2705.

PERKINS, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $700. 457-1087, 671-3445.

PROJET Le Carrefour, Gatineau, près hôpital et école, 3 chambres, paliers multiples, chauffée, éclairée, pas d'entretien ext., sept. ou oct., $900 meublée à discuter. 568-7210.

SEMI-DET., Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, non chauffée, non éclairée, cuisine Jenn-Air. 243-5200.

STE-CECILE DE MASHAM

Décembre, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, $899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

UNIFAMILIALE, 3+1 chambres, s/familiale avec foyer, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, bon secteur, près pont Champlain, $1,200. 778-2937

WAKEFIELD, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, lav./séc., lave-vaisselle, 5 acres boisés, site spectaculaire, $875. 459-2833 (819).

WYCHWOOD, bungalow, 1,800 pi. ca., 4 chambres. $900. 685-0433.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, libre, lesbienne de préférence. $280/mois. 684-5550.

CHEMIN de la Montagne, maison, spacieux, propre, tranquille, accès à tout, septembre, $300. 772-8155.

FEMME ou étudiante, 1er septembre, près de l'hôpital de Gatineau. Après 16h: 643-7304 demandez Claude.

FERME Limbour, personne responsable, non fumeuse, $275. 246-7904

GATINEAU, **1 mois gratuit.** Stéphane, jour: 246-8377, pagette: 787-7048.

GATINEAU, accès à tout, 1er août. 246-8543, après 17h.

GATINEAU, Davidson Ouest, immédiatement, $350/mois, stationnement, accès à tout, non fumeur(euse), personne tranquille, propre et responsable. 643-1648 soir.

HULL, lac des Fées, $325 tout compris, 1er septembre. 777-2219.

HULL, personne non-fumeuse, meublée. 595-2712, 953-8122 Jean.

PRES Promenades, étudiant non-fumeur, $300. Soir: 243-7365.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BL. St-Joseph, Hull, accès à tout, non-fumeur, $275. **778-3087, 772-4711.**

$250/MOIS, préférence femme gay, féminine, 45-55 ans. **243-5178.**

5 MINUTES de U.Q.A.H., **lundi au vendredi,** dans maison, pour étudiant (e), non fumeur (euse), $275. **246-0749.**

$70, À Gatineau, près de l'hôpital, chambre, stationnement. 246-3898.

ACCES à tout, $240/mois, libre. Hull. 595-1036.

ACCÈS à tout, étudiant(e), non fumeur(euse), $65/sem. 663-4602.

440 CHAMBRES A LOUER

A LA CAMPAGNE, Perkins, grande chambre, $250. 671-4842.

AYLMER PARK, accès à tout, piscine creusée, $275. 776-0086, 595-8501.

AYLMER, tout inclus, près magasins et autobus, entrée privée. $175/mois et plus. 682-8364.

BELLE chambre disponible dans secteur Mont-Bleu, 5 min. du CEGEP, accès à la cuisine, s/lavage et stationnement. Femme seulement. **771-4225.**

BELLE, près Cegep et Université, autobus, accès cuisine, $295. **776-6770.**

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., au mois à partir de $250, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

CUISINE/entrée privées, accès lav./séc., non fumeuse, $295. 770-6511.

DES Trembles, chambre dans s/sol fini, personne autonome, non-fumeur(se), $300. 595-0099 soir.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514

ETUDIANTE de préférence, 2 pièces privées (dans grand logement), accès à la cuisine et s/bains, près de U.Q.A.H. et centre-ville. 771-0757.

ETUDIANTE non-fumeuse. Chambre 16X14 mi-meublée ou meublée. À 10 min. de l'UQAH, autobus, lav/séc., accès à tout. $300/mois. 595-9297.

ÉTUDIANT(E) non-fumeuse, accès cuisine, lav./séc., stationnement, $385. Mariane 770-6559, 771-9515.

ETUDIANT(E)S (2), avec s/bains et cuisine privée. $70/sem. 777-4393.

GAMELIN, libre, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stationnement, $285. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, 58 St-Paul, $215/mois. 827-3353.

GATINEAU, accès à tout, atmosphère agréable, libre. 243-6681.

GATINEAU, accès: cuisine, lav/séc., cour, B.B.Q., piscine, foyer, câble, 5 min. de tout. 669-7946, 669-1428.

GATINEAU, femme ou étudiante, accès à tout, **près Promenades.** 246-0964

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, literie, etc, **personne propre,** $260. 663-9317.

HOMME sobre, accès cuisine, stationnement, bl Montclair. 772-9023.

HULL, centre-ville, à partir de $280/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, accès cuisine, chauffée, éclairée. A partir de $185. Libre. Gestion Logik: 771-5643, 776-4947.

HULL, entrée privée, maison tranquille, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, étudiant, non fumeur (h.f.), $300/mois. **770-2048.**

HULL, meublée, maison privée, accès cuisine, $210. 772-8984, 568-4313.

HULL, près Cegep, $285, accès à tout, tranquille, près autobus. **772-9847.**

HULL, près Cegep, accès à tout, pour étudiante. $70/sem. 772-0228.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $250 et $225. 777-6150.

HULL, près du Cegep, femme non-fumeuse, $275/mois. 778-2040.

HULL, près du Cegep, accès à tout, étudiant(e) tranquille, $265/mois. 777-1772, 985-2210.

HULL, près du Top Banana, fille. Accès à tout. 772-1081.

HULL, près UQAH, accès cuisine, buanderie, $350. **992-1690, 778-3794.**

HULL, propre, ensoleillé, tranquille, non-fumeur, stationnement. $300. Demander Marie-Claude 778-5090.

MEUBLÉE, avec ou sans pension, dame sérieuse travaillant. 243-0276

MEUBLEE, chauffée, éclairée, lav./séc., s/bains et cuisine partagés, libre, **$275. 298 St-Rédempteur, Hull.**

MONTEE Paiement, autoroute 50, meublée, accès à tout, près autobus, stationnement, $50/sem. 243-3175.

ORLÉANS, salon et s/manger privés. Foyer, garage, projet très respectable, femme seulement, pas de drogue. 834-1669.

POUR femme, $240, accès à tout, 201 Richer. 771-2876.

PRÈS autobus, accès à tout, stationnement. 243-4922.

PRÈS des Promenades et autoroute 50, tout inclus. 246-5475.

PRÈS des Promenades, accès à tout, non-fumeur(se), travailleur(se) ou étudiant(e), $300/mois. 561-0182.

PRÈS Promenades, entrée privée, meublée, $65-$95/sem. 243-7512

PRES Université, 5 chambres à louer, dans maison complètement meublée, $350/mois. 243-4137

SPÉCIAL ÉTUDIANT! chambre de motel, $500/mois pour 2, inclus four mirco-ondes, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble. 771-0000.

VANIER, non-fumeur travailleur, femme de préférence. 745-1971.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, rue Fortier, près du terrain de tennis, meublée ou non, libre, étudiants(es). 771-0401.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE double, pour couple ou hommes âgés, tous services inclus. 65 ans et plus. 246-1706.

GRANDE chambre/pension, meublée, 46 Garneau, Hull. 771-6880

466 CHAMBRES ET PENSIONS

POUR couple âgé autonome. Endroit résidentiel paisible. 243-0579.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER CHOIX, à compter de $590/mois, Gatineau. 561-3325.

1ER sept., Gatineau, 2 chambres, foyer, option d'achat. $700 669-8727.

1 ET 2 CHAMBRES et studio, Gatineau, **planchers béton,** abris d'autos, **rue superbe,** calme, $450 à $685. 243-7418

2 CHAMBRES, 2 stationnements, foyer au gas, insonorisé, 3e étage, très grand, $725. 246-8140.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, près U.Q.A.H., accès piscine/tennis, $660, 1er septembre. 595-9459.

2 CHAMBRES, Aylmer, 25 Des Conifères, air cli., bain tourbillon, 5 appareils, $900/mois. 775-6230.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi.ca. (26x46), s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnements abondants. 663-4207, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, 4 appareils, $675. Jour: 763-3708, soir: 777-0312.

2 ET 3 chambres, Ferme Limbour, neufs, site enchateur, boisé, 2 balcons, occupation octobre. A. Lecuyer, Courtamax, 787-8080, 561-3222 poste 191.

2 MOIS GRATUITS, 2 chambres, neuf, système alarme, près Marina Gatineau. **Rabais Age d'Or.** $650/$675. Pierre ou Lise, pagette: **786-6759.**

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. ★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 chambres, entrée privée, 2 balcons, foyer, stationnement, 1er sept., $650. **246-3417**

GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons,** 3 condos (1 penthouse), 5 appareils. libre. Josée **776-5062** ou **243-6290.**

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

GATINEAU, super condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stores, patio, 2 min. de l'hôpital. $660/mois, septembre ou octobre. 246-7087.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 2 balcons, lave-vaisselle. Septembre. $650. 243-6750.

MANOIR des Trembles, luxueux condo 2 chambres, solarium, stationnement, 1er sept., $700. 684-4524.

SUPERBE condo "Penthouse", 2 chambres avec mezzanine, grand balcon, possibilité 5 appareils, libre immédiatement. Claudette 773-0235

SUPERBE CONDO 3 chambres (1,400 pi. ca.) Touraine (rivière), foyer, tourbillon, 2 remises, s/lav., 1er septembre. $800/mois. Après 17h. **568-2306.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1992, MANOIR du Sommet, Gatineau, 2 chambres, foyer au salon. Hyp: $429/mois sur 5 ans. 669-8727.

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $76,900. 770-3157.

$80,000, VILLAGE Normandie, très luxueux, 3e étage, vue panoramique, 5 appareils, bain giratoire etc. 827-4508 et après 13h 568-0202

HULL Condominium

vue panoramique, à faire rêver, joli, spacieux, coin tranquille, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres, rangement, foyer, 3 portes patio avec verticaux, tapis luxueux,

Fernand Brousseau,

778-2441

entre 9 h et 17 h.

AUBAINE! GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons, De Morency**. 5 condos modernes, 1250 et 1700 pi. ca., foyers, 2 stationnements. **Josée 243-6290.**

AUCUN COMPTANT!

SOYEZ PROPRIETAIRE!
$561.04/mois C./I. - 3 ans
MANOIR DES TREMBLES

2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement, 595-1095, 684-1530.

A VENDRE ou à louer, 2,000 pi. car., super luxueux, 2 s/bains, foyer, beaucoup d'autres extra, occupation immédiate. Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 770-6633, 777-0596.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $62,500. possession immédiate. 827-4146.

HULL, centre-ville, sud, 2 chambres, appareils. Financement. 770-0271.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HAUTES-PLAINES, grand condo, 3 chambres, foyer, prise lav./séc./lave/vaisselle, prox. parc/piste cyclable, entrée privée, $74,900. 777-0858.

HULL-Vue sur rivière, parc et Ottawa
Penthouse, stationnement int., air cli., 5 appareils. **libre,** $128,000. **Andrée Plouffe, Royal LePage Ltée 595-1845.**

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, solarium, bien orienté, rue tranquille, $79,900. 778-7168.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, $72,900. 777-0677.

NEUF, secteur Manoir des Trembles, 1,260 pi.ca., 2 chambres, foyer, entrée privée, paisible, $85,000. 827-2790.

OTTAWA Est, luxueuse tour le Parc, 5 ans, 1 chambre, tout inclus, $99,000. 745-8348.

OTTAWA, Heron gate, 1,220 pi.ca., 3 chambres, foyer, abri d'auto. $98,500. Eric 237-7738.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$119,900, **AYLMER,** bungalow brique, rénové, 3 chambres, planchers de bois, s/sol fini, abri auto, piscine, cour privée, terrain: 1/2 acre, arbres matures. 685-9241.

133 CH. la Montagne, Chelsea, 1,700 pi.ca., 5 appareils, taxes $1,125.86, réduit à $105,000. Info.: 827-2640

139 RAVIN bleu, 3 chambres, $76,000. Possession 1er sept. S.I. Plus, Claude Gougeon, 776-2018.

1ER CHOIX, maison neuve, Gatineau, $2,000 dépôt seulement. 561-3325.

2,500 PI.CA., construit en 1991, jamais habitée. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. Doit vendre. Visitez et faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 777-0596, 770-6633.

2 CHAMBRES, à paliers, piscine hors-terre, vente privée. 669-9435, 669-5717 après 17h.

2 LOGIS de 1,200 pi.ca. + 2 logis d'une chambre, construit en 1990, très bon revenu et bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

357 CHEMIN St-Antoine, Perkins, construction neuve. $89,900 sans intermédiaire. 663-8616.

votre courtier **trans-action**

Raymond Charbonneau 778-4511

370 boul. Gréber

G.B. ass inc.

Gatineau, 243-5566 480

3 CHAMBRES, à paliers, piscine creusée, vente privée. 669-9435.

3 CHAMBRES, foyer au salon, 2 étages, 20,000 pi.ca. de terrain, Gatineau. **Prix sacrifice: $69,000.** Réal Naud Le Permanent, 778-4299.

4 CHAMBRES, 2 foyers, s/sol fini, piscine creusée, 6,000 pi.ca., Gatineau, $92,900 privée. 663-3342.

59 LANGLOIS, semi-dét., 1991, 3 chambres, abri d'auto, "walk-in", secteur neuf. Aubaine à $85,000. Jacques Lauriault, Immeubles G. Laflèche, 643-3161.

67 DE L'APOGEE, HULL
Semi-détaché, 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, terrain 40x100. possession flexible, stationnement double. **Faut voir** 778-0294.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $129,500. 669-8854.

$99,500. Joli bungalow 4 chambres, s/sol fini professionnellement, 2 s./bains. Doit vendre. Faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas de TPS, $65,900. 986-1166, soir: 986-8075.

À NOTRE-Dame de Pontmain, environ 20 min. de Mont-Laurier, maison canadienne 21x26, située sur le bord du lac Camp, 3 chambres, foyer combustion lente, terrain env. 167x100, prix demandé $68,000 négociable. 1-819-597-2638, 1-514-645-3079.

ATTENTION INVESTISSEUR! Prix réduit! 1 1/2 étage avec revenus de $325/mois, possibilité d'un 3 logis, $57,000. Roger 663-1811.

ATTENTION, **LIMBOUR** 2 + 1 chambres, aires ouvertes, beaucoup bois franc, s/familiale s/sol, ensoleillée toute la journée, haies cèdre en arrière, beaucoup d'extra. 243-7707.

AUBAINE! 2 étages, très propre, 1,550 pi.ca., plus terrain pour duplex, $85,000. Après 17h: 669-7175.

AUBAINE RÉELLE! Semi-dét. 1992, libre, 1,500 pi. car., + s/sol fini, Gatineau. Possible à $85,000. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

AUBAINE
TEMPLETON, Québecoise, 1987, 3 chambres, armoires en chêne, s/sol fini, patio, très propre, $83,500. 541 Cheval Blanc. **Rendez-vous, 684-0076.**

AUBAINE! Val-Tétreault, 25 Ste-Thérèse, 2 étages, 3 chambres, $82,000, $4000 comptant. Royal LePage, Pierrette Grenier 770-0834.

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Superbe canadienne, 4 chambres, avec possibilité d'un logis de 1 chambre au rez-de-chaussé. Foyer, deck et plus. 246-0247, 568-6503.

BELLE petite maison, 3 chambres, bois franc, **"Touraine".** 561-2263.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, grand bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, bâti en 1987 sur 1 acre. après 17h. 682-1877.

AYLMER, grand bungalow brique "High Ranch", 3 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini avec cuisine, beau terrain près des écoles. 684-6706.

AYLMER, secteur de choix, près des écoles, parc et autobus, bungalow tout brique, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, foyer, terrain 1/2 acre, arbres, piscine, $124,900. 685-0951.

BUCKINGHAM, maison modèle, ameublement neuf, 3 chambres, garage. Doit vendre. Faites une offre. 986-8678, 281-3080.

BUNGALOW 35' X 45', fini briques et pierres, 3 chambres, s/sol fini, secteur Masson, $85,000. 281-7302.

BUNGALOW - $74,900
Touraine, 3 chambres, s/familiale, rénové. Gérard Amyot, TAGB Courtier, 771-1327.

BUNGALOW construit en 1973, rénovation intérieur complète en 1990, 4 chambres, secteur résidentiel, $90,000. Soir: 669-7949.

BUNGALOW neuf, **Gracefield,** s/sol semi fini. Après 18h30: (819) 463-3103, 463-3107, 463-3021

CANTLEY, rue Marleau, canadienne 1984, 1 acre, 5 chambres, 2 s/bains, foyer, aspirateur central, armoires en chêne, jen-air, four, lave-vaiselle, fournaise électrique, adoucisseur d'eau, deck 38X30, piscine 24 pi., remise 16X16, maisonnette d'enfant 8X8, $153,000. 827-2533.

CÔTE d'Azur, design architectural unique, possibilité de bureau privé, 1,900 pi. car., 4 chambres, excellent rapport qualité/prix. 561-4332.

COTE D'AZUR, semi-dét. bâti en 1992, 3 chambres, pas de voisins à l'arrière (boisé), ou à louer. 568-1427.

DUPLEX, secteur St-Rosaire, Gatineau, besoin réparation. Denis: 243-8665.

DUPLEX, Touraine, intérieur neuf, extra, revenus s/sol, garage triple, boisé, $141,500 négociable. 663-9763, 568-3646

GATINEAU, 1,800 pi.ca., paliers multiples, 4 chambres, 2 s/bains complètes, + extra, $149,000. 243-8661.

GATINEAU 215 Bélec, beau bungalow, 3 chambres, garage, grand salon et s/dîner avec foyer, près de tous les services. Aubaine à $99,000. 643-3161.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, deck, clôturé, secteur tranquille. 561-3922.

GATINEAU, 646 Main, maison-jardin, garage, 1,000 pi.ca., entièrement rénovée, $69,900. Faut voir. 643-4752.

GATINEAU, 842 bl. Lorrain, grand 2 étages, moderne, abri d'auto, bain giratoire, cour clôturée, piscine hors-terre 27 pi., grand terrain, réduit: $108,000. 663-7940.

GATINEAU, belle canadienne, armoires chêne, 3 chambres, s/manger, et plus! Vaut une visite. 643-3832.

GATINEAU, bungalow, rue Hillview, 3 + 1 chambres, fenêtres rénovées, système d'alarme, $109,000. **663-1905.**

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, avec revenu au s/sol, garage, $82,900. 595-9599.

GATINEAU, Le Carrefour, 2 + 1 chambres, cuisine, s/dîner, salon, 2 s/bains, semi s/sol avec poêle à bois, deck, remise. $93,000. 561-0109.

GATINEAU, près Club Price, bungalow à paliers, 2 + 1 chambre, 2 s/bains, bureau, s/sol fini, $110,000. Après 16h, 643-4945.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, entièrement rénovée 1992, 4,125 pi.ca. de terrain. $69,900. 246-5510.

GATINEAU, secteur Du Barry, semi-dét. 3 chambres, intérieur rénové, $71,900, hypothèque 6.875%, pas d'agent. 246-3385, 770-1026.

GATINEAU, semi, 3 + 1 chambres, climatiseur central, s/sol fini, très propre, $75,900. N. St-Cyr, 777-9800.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, très bien aménagée, $90,000. 643-1921.

GATINEAU - SEMI-DÉTACHÉ
REVENU: $375/MOIS.
3 + 1 chambres, frais peint, secteur recherché et tranquille, grand patio. Visites libres: samedi, de 13h à 17h. Prix demandé: $93,000. **663-7458.**

GATINEAU, semi-dét. très propre, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini beaucoup d'autres extras. 643-9766.

GATINEAU, **St-René Est,** 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, bois franc, p.c.l., air climatisé, central, système d'alarme, tout brique, grand terrain paysager, deck, pisicne creusée, grande remise, très propre, près services, **$118,000.** Visites sur rendez-vous seulement: 643-9084.

GRACEFIELD, maison mobile 60' long, terrain 100'X150', **puits 150' profond, fournaise huile, accès année. 234-3976**

GRACEFIELD, Ch. Pte Comfort, accès à 5 grands lacs, grande maison, 4 chambres, sur 2 acres de terrain. Après 18h: 819-463-2525, 775-3278.

HAUTES PLAINES, 1990, rangée, 3 chambres, 1,050 pi.ca., foyer, ski, rue privée, pas de voisins arrière, boisé et faisant face à une piste cyclable, $95,000. 957-2802, 778-2741.

HAUTES-PLAINES, face à l'école du Dôme, semi, 4 chambres, s/sol fini, cour clôturée, remise. 595-9054.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HAUTES-PLAINES, 297 Du Dôme, site exceptionnel **en bordure du terrain de golf**, luxueuse résidence tout brique, construction 1992, 2 étages, 2,500 pi.², architecture unique, plafonds cathédrale, puits de lumière, pompe thermique, planchers bois franc, grandes pièces, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine coin dinette, s/familiale, s/lavage, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, paysagement professionnel, $242,000. 775-3721.

HULL, 150 Leduc, maison nécessitant réparations, $69,000. 777-8375.

HULL, 175 Louis Hébert, semi-dét., cuisine rénovée, 3 chambres, s/sol fini, $89,000. 952-9932, 770-0276.

HULL, 19 Isabelle, 2 étages, 4 chambres, revenus au s/sol, bien finie int/ext, $159,000. 770-7067

HULL, 70 Isabelle, MAISON OUVERTE de 14h à 16h, tous les jours. $114,900. **Toute offre raisonnable sera acceptée.** Le Permanent Léonne Talbot, 777-5335.

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-détaché, très privé. 777-6139.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 + 1, planchers bois franc, près polyvalente et Cegep. 595-4808.

HULL, Parc la Montagne, unifamiliale 3+1 chambres, 2 s./bains. 771-8088.

HULL
SECTEUR RECHERCHÉ
Belle maison-jardin avec garage. Grande cour arrière vous offrant splendide vue sur le Parc de la Gatineau. Située au 51 Des Jonquilles. Demande $94,500 négociable. Michel Asselin, Re/Max 787-8161.

JOLI bungalow, 3 chambre, possibilité garçonnière, entrée privée. Aubaine! $82,000. Angle Maloney/Sabourin/Côté, Gatineau. J.-Claude Racicot: 561-0022 code 065, Century 21 Des Draveurs.

LIQUIDATION, maison campagne, 1,200 pi. car., 12 min. des Promenades., 3 chambres, bungalow, $85,000 négociable. 243-4444

LUSKVILLE, grande maison canadienne en pierres, 13 pièces, 27.7 acres. (819)455-2285

MAISON avec grand terrain, **(26,800 pi.ca.)**, Gatineau, $129,000. R.L., 770-9221, Andrée 663-6443.

MANOIR DES TREMBLES
127 Mayburry, superbe semi-dét. unique, 1,450 pi.ca., échangeur d'air. A voir!. Agents s'abstenir 775-3690.

MASHAM, près des écoles, garage double, possibilité de commerce, prix à discuter, pas d'agent. 456-4052.

MEILLEURE OFFRE!
Côte d'Azur, en briques, impeccable, 2,000 pi.ca., terrain 80' X 100', cuisine moderne, 2 1/2 s/bains, 4 chambres. Taxes: $2,800/an. 568-0116.

PARC de la Montagne, jolie maison impeccable, comme neuf, armoires en chêne, logis au s/sol loué $400/mois. Un vrai bijou! Immeubles Brisson Ass. Inc., Fernand Brisson 778-4258, Gilbert Brisson 778-7500, Roger Prud'Homme 778-4100.

PERKINS, 2 chambres. Balance d'hypothèque. 671-0078.

PERKINS, bungalow pièces sur pièces, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, système d'alarme, 4 appareils. Un aubaine à $94,500. **Après 18h, 682-8518.**

POINTE DES MARINS (CANTLEY)

Unifamiliale exceptionnelle sur lot de 1 acre. Toute neuve, jamais habitée, 3 chambres spacieuses, grandes pièces avec beaucoup d'éclairage naturel, large garage pouvant accomoder 2 voitures, vue sur les montagnes et la rivière Gatineau. Une chance unique... à seulement 11 min. du Pont Alonzo. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

PRIX REDUIT, Buckingham, 2 étages. 5 ans, 75X100, piscine h.t. $119,500. (819) 281-2961, 776-1183

SEMI-dét., 1,400 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, pavé, piscine, $99,000 négociable. 669-4555

SEMI-dét. de luxe, bois franc, piscine, abri d'auto, lave-vaisselle, etc. Super aubaine, faut voir! 669-4555

TRÈS BEAU duplex sur une rue tranquille. Revenu garanti grâce à un app. au s/sol. Terrain nouvellement paysagé. Veuillez appeler le 230-6012.

VAL-DES-BOIS, 2 et 3 chambres. 281-2266.

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $122,000. 671-4233.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC Mc Gregor, 20 min. de Hull, aire ouverte, garage, deck, etc. Vente privée! $139,000. 778-3087, 772-4711.

MAISON à vendre OU à louer à **Plaisance.** 663-3520

TRIPLEX inclus terrain au bord de l'eau, bon revenus, $78,000, Masson. 281-5740, 281-4886.

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE recherche maison à louer près de Buckingham. 243-2900.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

24 LOGIS, très bonne qualité, Gatineau. Pour informations: 671-0858.

2 X 4 LOGIS, récent, bien situé, Gatineau. **771-1870 (jour), 243-0694 (soir).**

520 MAISON A REVENU ONTARIO

24 UNITES
Vanier, excellente condition, jamais de vacances, beaucoup de potentiel. N.R.S. Maximum Realties, Luc Gauthier, 749-7355, 749-3173.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

356 JEANNE Mance, Gatineau, superbe 4 logis, parc. 568-8600

3 LOGIS, Hull, 10 min. d'Ottawa, air cli., foyer, tout briques, 1991, $225,900 négociable. 775-9676.

3 LOGIS rénové avec garage, revenus potentiel $16,560. Aubaine! $89,900. Gatineau central. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141

3 LOGIS, revenus $1,350/mois, s'achète avec $15,000 comptant + solde des paiements. 684-9858

4 LOGIS, Hull, 77 Boucherville, propre, près de U.Q.A.H. Revenu: $2,413/mois. $210,000. 595-1842.

6 LOGIS de 3 chambres, 1,500'ca. x logis, construit en 1981, terrain 1 acre, situé dans quartier résidentiel, zone rurale, à 60 milles d'Aylmer, évaluation agrée $210,000, prix pour vente rapide $185,000, revenu brut $26,400 par an. Courtier immeubles, Jean Vézina, 777-6589.

AYLMER, 2-6 logis, 10-2 chambres, 2-1 chambres avec vue sur la rivière Outaouais, compteurs électriques individuels, revenu brut $65,500, demande $195,000 chacun. Financement secondaire disponible. **684-5300.**

COMMERCIAL au détail ou bureau, 42 St-Louis, Gatineau, petit centre d'achat avec stationnement, 536 pi.ca., $399. 738-7717.

DUPLEX NEUF. 2 chambres, loués, Touraine. Revenu annuel: $14,040. $125,000. 595-1784, 663-5617.

DUPLEX très propre à Gatineau, $79,900. 243-3139.

GATINEAU, 3 logis, bon revenu. 996-7659, soir: 246-0798.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: $37,500. 770-1070, 281-3080.

GATINEAU, triplex, immense 4 et 1 chambres, 2 chambres, 5 stationnements, grands balcons, cour, boisé, revenu potentiel: $19,920. 455-9247.

HULL, rue Ste-Hélène, 6 logis, considérerait échange sur chalet ou unifamiliale à Aylmer. 682-7939 après 18h.

INVESTISSEMENTS À HULL:
3 LOGIS $206,000 réduit à $189,900.
2 LOGIS, 91 St-Henri, $94,900.
4 LOGIS, 62 Ste-Marie, $144,000.
4 LOGIS, 4 Graham, $119,000.
Nicolas St-Cyr, 777-9800.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

TRIPLEX, 2 appartements meublés, vinyle ext. neuf, $99,900. Robert Denault, Le Permanent, 593-5559.

TRIPLEX neuf, 3 X 3 chambres, foyer au gaz. TPS et TVQ inclus. Fernande Sirois, Royal LePage 772-2705.

UN INVESTISSEMENT SÛR

En plein coeur d'un des meilleurs sites de Gatineau, le projet Faubourgs de La Vérendrye est à 2 pas du futur Club Price et du parc d'affaires de Gatineau. Edifices de construction neuve ou récente (1992) entièrement de briques, design extérieur de choix, intérieur comportant 3 chambres, foyer, prises lav./séc. et rangement. Le prix de vente inclut: une garantie de location, sur l'ensemble des unités. Choix de triplex, quadruplex, et sixplex jumelés. Une occasion à saisir. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

560 CHALET A VENDRE

2 ACRES, 500 pi. de frontage sur lac de 11 km de rive, 45 min. de la ville. $30,000. Jean-pierre Gauvin 775-1515 Re/Max.

BORD de l'eau, chalet meublé, hivérisé, terrain plat, Notre-Dame-du-Laus. $57,000. 669-0024, 767-2588

BOUCHETTE, façade Lac Cameron, 75'x170', 110 km Hull, excellent chemin, 3 chambres, aubaine: $12,000, demande réparations. **(514)696-5303.**

CHALET 3/4 acre, 131 ch. de la Promande St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, chauffage électrique, 1 mur complet en pierres avec foyer, armoires de cuisine en chêne, $55,000. 749-2752, 457-9169, fin de semaine.

CHALET à vendre ou à louer, Lac Presley, secteur Danford. 771-6131

FAÇADE sur le lac Plumbago, Perkins, 3 chambres, s/bains, plage, très propre. Rose Ouimet, Trans-Action 771-3392.

LAC BROCHET, bord de l'eau, 2 chambres, meublé, hivernisé, électrique et bois, $35,000. 246-3895.

LAC Cabaret, Low, Qué, 2 chambres, s/bains et garage, intérieur/extérieur finis, véranda fermée, deck, 17 acres, 200 pi. sur lac, hivérisé, accès à l'année, vidéo disponible, $69,900 Daniel: 747-9779.

LAC CAYAMANT, chalet-maison 2 chambres, s/bains complète, hivernisé, pour re-location, 28x32. 819-463-4621.

LAC McGregor, 3 chambres, près du lac. Caisse Populaire de l'Ile, Marc: 770-6807 de 9h à 17h.

LAC McGREGOR, bord de l'eau, 25 min. de Hull, 4 saisons sur 1 acre, $139,000. 772-4711

MEUBLÉ, lac Ste-Marie, bord du lac, 3 chambres. 749-4361.

560 CHALET A VENDRE

LAC McGREGOR
Route panoramique pavée. À seulement 30 min. de la ville, vous retrouverez cette maison de séjour retirée, hiverisée, avec facade sur l'eau, possédant 3 chambres avec s/bains moderne, plafond cathédrale, foyer, meublée, et deck en forme de L. Le terrain est paysager, ayant remise, quai, bateau, plage, point de plongée. Prête à apprécier. Etat impeccable. 671-3375.

PERKINS, Lac Plumbago, 3 chambres, 30x24, meublé, + garage 22x32, terrain 1 acre, à proximité de l'eau, $59,500. 769-4329.

PETIT chalet au nord du lac Epinette, chemin Lac Sam. Comté de Denholm. $10,000 (répondeur) 568-5918, 561-2363.

PRIX réduit, lac Corbeau, N.-D. du Laus, 3 chambres, 24x36, hivernisé, 2 étages, meublé, bord de l'eau, plage 140 pieds, terrain 20,000 pi.ca. (en pente), pas de voisins, $38,000. Gatineau **669-1947,** chalet **767-2977.**

561 CHALET A LOUER

APRES 15 août, plage, eau chaude, Lac Simon, $285/sem. 595-3175.

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. **819-463-2524.**

BELLE plage sablonneuse, bonne pêche, lac privé, 2 chambres, équipé, N.D.du Laus, 14 août. 514-636-9293.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD DE L'EAU, lac Escalier, 2 chambres, s/bains avec douche, $250/sem., libre après 15 août. 454-2386 ou 454-2288.

CAMP au bord lac Morrissette, 3 chambres, $350/semaine, $600 pour 2 semaines, libre 14 août. 463-4593.

EXCEPTIONNEL, fin août-début septembre, $500, 25 milles. 837-1355.

GRAND chalet 3 chambres, Lac McMullin, bord de l'eau, équipé, téléphone, eau chaude, télévision, du 14 au 28 août, $400/sem. 749-7219.

LAC Simon, 3 chambres, grand terrain, plage sablonneuse, 827-4445.

LAC SINCLAIR, dû à annulation, disponible à partir du 9 août et plus. **456-2086.**

LAC ST-PIERRE, tout équipé, semaine ou fin de semaine. 457-9877.

LAC VERT, Val-des-Bois, tout équipé, sur le lac, incluant chaloupe, pédalo et canot. Contactez Jacques jour: 957-0817, soir: 830-2670.

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. Info.: (819)767-2343

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, plage, pêche. 243-5101.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

TWIN LAKE 20 min. de Gatineau, tout équipé avec téléphone. 777-6112.

VAL-DES-BOIS, chalet à louer, accès au lac. 243-8403.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

234 ACRES au nord de Thurso, maison et bâtiments, bonnes conditions, $140,000. 985-2395, 423-6438.

FERME de loisirs, maison, 168 acres, plantation pin/épinette. **(819)428-3327.**

GATINEAU, 6 acres, boisé, ruisseau, **bon pour mini ferme,** $45,000. **643-1014**

563 MAISON DE CAMPAGNE

LA Pêche, 35 min. de Hull, maison 4 chambres, 2,300 pi.ca., 97 acres, semi-boisé, plantation épinette 18 ans, ruisseau à truite. 819-456-3363.

PAPINEAUVILLE, très belle maison québécoise de 93 ans, 4 chambres. Site enchanteur, bâtiments, 1 acre, demande 54,900$, (819) 427-5469.

564 MAISON MOBILE

ACCEPTERAIS Van ou Pick-up comme dépot sur cette magnifique maison mobile 2 chambres, salon 20x12, située sur fondations à 3 km des écoles, sur terrain d'un acre à St-Pierre de Wakefield. Pour solde des paiements, arrangements faciles. 776-1860

A louer, sur site enchanteur, surplombant rivière des Outaouais, Luckaburt Ouest, $425/mois. 820-5250.

PARC RIVIERA, 14' X 64', 3 chambres, très propre. demande $30,500. 561-7257.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1000 TERRAINS recherchés. Groupe Brigil, 243-7392 Gilles.

1.4 ACRES, boisé, prêt à construire, 5 min. du pont Alonzo, $22,500 négociable. **778-6055.**

150X300, ch. de l'Impasse, au domaine du lac McGregor, à 5 min. du lac. 663-7461.

2 3/4 ACRES, Val Des Monts, chemin Lafrenière. $13,500. 827-4697.

575 TERRAINS

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

2 ACRES boisés Lac Schryer Montpellier, accès lac. $18,900, 663-8283.

2 BEAUX terrains boisés, Montée Paiement, Perkins, à 1 km des services (école). 671-2449.

AU bord du lac, Val-des-Monts, Perkins, 30 minutes de Hull, accessible à l'année, pour maison ou chalet, financement. 671-3505, 986-9346, 776-1838.

A Val Hirondelle (Edelweiss) spécial d'août, lot résidentiel, 1 acre, $1,000 comptant, 4% intérêts. 457-4755

AYLMER. Terrains résidentiels, 250 pi. de la rivière. Cul de sac. Secteur de choix. 684-0186, 682-7703.

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 1/2 acre boisé sur Notre-Dame, prêt à batir, $29,500. **669-9106**

BUCKINGHAM, Route 309, 20 terrains, 1 acre et +, accès rivière. 663-7525.

CANTLEY, 1 ou 2 acres, $10,000 et $12,000, ch. Groulx, secteur tranquille. 827-2854.

CANTLEY, 25 lots boisés, prêts à construire, à partir de $16,000, "Village des Pins Boisés", 5 min. du pont Alonzo Wright. **Mike 827-2151**

CANTLEY, Ch. des Pins, beau terrain boisé, 1 1/4 acres, évalué à $21,000 +. Spécial: $18,500. 455-9267.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, **financement disponible,** bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609**

DEVELOPPEMENT des Vallées, phase V, 20 terrains de 1 acre et +, rue Bisson, Gatineau. Claude Montreuil 561-5234.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

GATINEAU Mont Luc, près pour construction, près école. 595-0707

GATINEAU, rue Joanisse, vue panoramique, 2 terrains de 7,500 et 5,800 pi.car., $29,500 chacun. 643-1014.

GATINEAU, terrain boisé 1 acre, sur Mtée St-Amour, $15,000. 281-3006

LAC BLUE SEA
TERRAINS sur magnifique Lac Blue Sea, développement Pointe Belcourt, 27 terrains, chemin, électricité et téléphone à chaque terrain, disponible immédiatement, $35,000 et +. 819-463-2378, 463-2584, 463-2003.

LAC privé, Laurentides, grand ruisseau, domaine boisé, 345 acres, lac 9 acres, très privé, 1 heure Ottawa. (613) 632-5710.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouvelle pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13. 669-3958**

LOTS en bordure du Lac Long, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 745-6635, 463-3523

MALONEY Est, 50X123, $37,000; Perkins, 3 acres, $17,000. 643-3420.

MONTEE PAIEMENT, Cantley, boisé, $15,000 négociable. **561-2825.**

NOUVELLE PHASE
BONI D'OUVERTURE
MANOIR DES TREMBLES
Pour unifamiliale, services prépayés et souterrains, prêt à construire, terrain boisé. 595-1095, 684-1530.

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

TERRAIN commercial ★★★, 55,580 pi. car., près pont Alonzo et future sortie autoroute face au centre d'achat, **points stratégiques 16,000 voitures/jour,** 255 pi. de façade. **776-5000.**

TERRAIN, Notre-Dame de la Salette, 268' X 150'. ROULOTTE Sprint 21 pi. 1-613-488-2006.

TERRAINS centre-ville de Gatineau pour 3 logis et plus, et terrains commerciaux disponibles. TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

VAL-DES-MONTS, Perkins, nouvelle phase, 1 à 23 acres, accès à l'eau, aucun comptant, financé par proprio, $9,500 et +. 819-767-2182.

VAL DES MONTS. Environ 1 1/2 acres, boisé, près d'un lac, 20 min. du centre-ville. $25,000 ou meilleure offre. Faut vendre. Daniel (frais virés) 403-942-2414.

VERSANT Côte D'Azur, 50'X100', panoramique. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

CLEARWATER, 2 chambres, meublée, $27,000 U.S. 643-3420.

FORT LAUDERDALE, condos à louer, 1 - 2 chambres et garçonnières, tous équipés. Pour informations et vidéo contactez 819-669-0684 frais d'interurbain non accepté et si laisser message, je rappelle à frais virés.

FORT Lauderdale, roulotte à vendre, $7,000 US ou à louer $1,000 US/mois, 5 à 6 mois. 663-8256

HALLANDALE, maison 2 chambres: $1,400, 1 chambre: $1,000, au 6 mois. 673-2513, pagette: 786-5508.

598 FRANCHISE A VENDRE

598 FRANCHISE A VENDRE

OCCASION D'AFFAIRE EXCEPTIONNELLE !
FRANCHISES LE BILLARDIER
• Salon de billard ultra-moderne
• Connaissance du billard non-requise
• Livré "clé en main" • Financement par des experts
• Plusieurs territoires disponibles
FRANCHISES CONCEPT CANADA INC.
Gaston Lemieux, courtier
Michel Couture, courtier
(613) 783-4991
Des concepts de franchises rentables

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND près de Place Carier, $350-$450 771-6266 et 685-0424.

3463 Pl.CAR., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Bail 2 ans. Informez-vous! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

572 pi.ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. **643-4360 ou 771-4903.**

BOUL. St-Joseph, Hull, 1,100 pi. car., air cli., stationnements à l'arrière, $536.25/mois. 243-9999.

BUREAU commercial plus stationnement, rue St-Louis, Gatineau, 671-4112.

FEMMES d'affaires qui désirent espaces à bureaux neufs, **à partir de $200/mois, chauffé, éclairé,** 221 Freeman, **stationnements pavés. 776-5000.**

GATINEAU, bon choix de bureaux, clés en main, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, bureaux avec services, à partir de $250/mois. N. St-Cyr, 777-9800.

LOCAUX commerciaux à louer, 1,000 ou 1,500 pi. ca., et 500 pi. ca., très bien situés, très achalandés, prêts à occuper. **Hull. 776-1323.**

PRÈS du C.H.R.O., 640 et 700 pi. car., idéal pour médecins, complètement aménagé, tous services inclus. 777-6524.

SPECIAL! 221 Freeman, espaces à bureaux neufs, **à partir de $200/mois chauffé, éclairé,** ou selon vos besoins jusqu'à 4,000 pi. car., amplement de stationnement pavés. **776-5000.**

581 BUREAU A VENDRE

HULL, près de St-Joseph, édifice à bureaux de 1,344 pi. car., stationnements, $109,000. N. **St-Cyr, 777-9800.**

585 COMMERCES

AUBAINE! commerce de vidéo unique dans la région, 3000 films, système informatisé, $30,000. 827-4508 ou après 13h, 568-0202.

BOUTIQUE de sports. Très avantageux. Prix réduit. Demandez Pierre Durand au 663-4498.

DÉPANNEUR avec boulangerie et équipements de boucherie, grand potentiel. Bureau: 455-2444, après 18h: 455-2722

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaire, Valideuse 6/49. 770-9282.

DEPANNEUR en région touristique, entre le lac Pémichangan et le 31 milles, à Pointe-Confort. Offre sérieuse seulement. 819-463-2412, 463-3697

DEPANNEUR (Gatineau), valideuse, bon chiffre d'affaires, logis en haut, acheteur sérieux seulement. **246-8356**

DEPANNEUR Hull, très rentable, personne sérieuse seulement. **595-4687.**

★★★★★
DEPANNEUR-STATION SERVICE
Revenus
Vente essence: 1,4 M. li.
Dépanneur: $500,000 annuel
Fonds de commerce et équipement, $80,000 ferme plus inventaire (approx. $55,000). 684-6252 après 18h.
★★★★★

DEPANNEUR, station-service avec 2 logis 5 1/2, club vidéo, gas propane, bon chiffre d'affaires, revenus, à Lac des Plages. (819) 426-2357.

FLEURISTE, fleurs naturelles et artificielles, entreprise profitable et bien établie. 243-7848.

FRANCHISE de location d'autos et camions, vente annuelle de: $650,000, prix: $149,000. 775-0535.

URGENT, FAUT VENDRE!
Dépanneur avec logis à Gatineau. Le Permanent Francine, 594-0899.

590 ENTREPOTS

ENTREPOSAGE de meubles et d'équipements commerciaux 246-2426

GATINEAU, 30x30, avec bureaux + porte de garage, $500/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. $800. 561-1405.

HULL, centre-ville, 1,200 pi.ca., $1,000. N. St-Cyr, 777-9800.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

595 LOCAUX

2 LOCAUX avec façade, Hull, bureaux ou magasin. Ouvert à toute proposition. TAGB & Ass., Guy Bélanger, **776-5566.**

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

900 Pl. CA., St-Joseph, Hull, air clim., ascenseur, chauffé, éclairé, disponible immédiatement. 778-3001, Madeleine ou Gilles.

AEROPORT de Gatineau, 1,200 pi.ca. à louer, libre 1er août. Prix à discuter. Après 17h: 663-7276.

À LOUER, Aylmer, Parc Industriel, ch. Pink, 1,500 et 3,500 pi.ca., hauteur 24 pi. Prix à discuter. Peter 684-1771.

AUBAINE, 3,468 pi. car., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

ESPACES pour Marché aux Puces disponibles au 1736, Boul. Maloney Est, Gatineau, 594-5825, 663-8832.

GATINEAU, 555-A Boul. Maloney Est, 763 pi.ca., chauffé, air climatisé. Idéal pour bureau ou restaurant-comptoir. 819-326-6906.

GATINEAU, boul. Maloney est, chauffé, éclairé, octobre. 663-2035.

LOCAL 550 pi.ca., boul. Maloney, $500. 663-6315, 663-9411.

LOCAL à louer, 462 rue Graveline, Gatineau, 760 pi.ca., $460/mois, disponible immédiatement. **663-0199.**

LOCAL approx. 500 pi. ca., 647 Notre-Dame, $475/mois. 663-8575.

LOCAL commercial à louer, très beau, décoration professionnelle, situé au 120 Boul. Lorrain, Gatineau, adjacent au Salon du Diamant, grand stationnement, idéal pour boutique luxueuse ou bureau professionnel. Beaucoup d'avantages, $1200/mois net. Jour: 663-0376, soir: 643-1319.

LOCAL commercial ou espace pour bureau, air cli., 193, La Savane, Gatineau, 246-7091.

LOCAL commercial à louer, 4,000 pi. car., porte de garage, $7/pi. car., Parc Industriel Richelieu, Hull. E. Séguin et Fils: 777-5854.

LOCAL commercial, 1,000 pi.ca., 75 St-Raymond, Hull. Jean 771-3084, soir 568-2007.

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200'ca., immédiatement. (819) 458-2749.

PRÈS du C.H.R.O., 640, 700 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-6524.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 LOCAUX à louer, Gatineau: 30X40 avec 2 portes 12X13 et 30X24 avec 1 porte 12X12. Pour toutes occasions, Parc industriel Gatineau. 643-3000, 8h à 17h, lundi au vendredi.

ARTISANAT-DÉCORATION INTÉRIEUR
Comprend l'inventaire et accessoires, idéal pour revenu secondaire, prix: $3,000 négociable. Diane: 281-5008.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A VENDRE
Édifice Commercial
15 000 pi.ca.
80 rue Jean-Proulx, Hull.
Contacter
M. Romain Brunet
Téléphone:
770-3400

LES PETITES ANNONCES

408 LOGEMENTS MEUBLES

MONT-BLEU, 1 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $440, 1er septembre. **770-3981.**

PRES des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, rue Main, près bl Maloney, très propre, non fumeur(euse). 773-0293, 669-0761

2 CHAMBRES, Gatineau, 10 min., du C.H.G., $300 tout inclus, femme de préférence. 643-5253.

CHEMIN Montréal, près hôpital Montfort, $300, libre. 747-1753.

COIN Moussette/Fontaine, Hull, tranquille, grands 2 chambres, $300 tout inclus, femme non fumeuse de préférence. Eric: 778-5090.

HULL, 4 1/2, non fumeur(euse), $250, chauffé, stationnement, personne responsable. 770-4320.

JEUNE professionnelle recherche co-locataire (h., u f.), appartement à choisir à Gatineau. 246-8089.

MONT-BLEU, étudiant(e) non-fumeur(se), $240. 770-1762.

OTTAWA, près Université, très grand, $350/mois. 789-3323

PRES Cegep, personne responsable, stationnement, $300. 776-1689

PRES UQAH, condo moderne, $350 tout compris. 772-4498, 243-6053.

SECTEUR Mont-Bleu: paisible, près autobus, autoroute, services, $250. Laissez message 776-9770.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 1er septembre, prises lav./séc,, non chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, $520, 1er mois $420. 663-5456 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $570. 595-5887.

2 CHAMBRES, Gatineau, grand, 1er sept., 2 appareils, $500. 243-7394.

2 CHAMBRES, Gatineau, système d'alarme, stationnement, lav./séc., verticaux, $600. Références, 15 octobre ou 1er novembre. **243-7182 669-7224.**

2 CHAMBRES, grand, propre, plancher bois franc, $500, libre, 707 Boul. St-Joseph, Hull. **595-9511.**

2 CHAMBRES, près Parc de Gatineau, stationnement, câble, poêle, réfrigérateur, sept. ou oct. 595-2641.

2 CHAMBRES, tout inclus, 1er septembre, $505. 778-6067.

AYLMER, 1 chambre, $480 tout inclus, 1er septembre. 731-8079.

GATINEAU, 1er septembre, 2 chambres, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stationnement, $520. Après 18h: 669-1698.

HULL, 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $584. **771-3434**

432 MAISONS A LOUER

1ER CHOIX, à compter de $745/mois, propriété neuve, Gatineau. 561-3325

1ER septembre, Gatineau, très grand semi, foyer, impeccable, 3 chambres, $800. 669-8727

1ER septembre, Gatineau, semi-détaché, 3 chambres. 643-5529.

1ER SEPTEMBRE, bord de l'eau, 30 min. de Hull, lac McGregor, couple sans enfants, $950 non chauffé/éclairé. 778-3087 ou 772-4711.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre septembre, $790. 595-6849

4 CHAMBRES, 2 s/bains, air cli., piscine, à louer ou vendre. $850/mois. 67 rue Troyes, Gatineau. 243-3111 Wajid Sucar.

5 CHAMBRES, Gatineau, cour clôturée, 1er sept, $900. 669-3684.

À CASSELMAN, maison neuve, 3 chambres, s/sol et garage finis, 1er septembre, $825. 613-764-3204.

AOUT et septembre, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement int. pour 3 autos au s/sol, face à la plage, $600. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

À SOUS-LOUER, Gatineau, 1er octobre, 3 chambres, $575/mois, non chauffée/éclairée. 643-4609.

AYLMER, 4 chambres, avec garage, foyer, bois franc. $900/mois. 777-1373, 771-1155.

AYLMER, près de Marina, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. Entre 8h et 17h: 568-3110.

CASSELMAN, maison-jardin, 3 chambres, garage, 3 appareils, 55 km est d'Ottawa. 1er octobre. 764-3757

CHEM. de la Montagne, Chelsea, 4 chambres, 1er sept., $585. 455-2775.

DUPLEX, 3 chambres, 1er octobre, $850. chauffée, éclairée, lav. et séc., micro-ondes. Après 17h: 827-4194.

EN RANGEE, 4 chambres, rénovée complet, 1er septembre. 643-2847.

GATINEAU, 3-4 chambres, sept., pas chauffé/éclairé. **246-3307 message.**

GATINEAU - MEUBLÉE

1991, 1300 pi. ca., 2 chambres, 1 1/2 s/bains, patio, à partir de $1,400, chauffée, éclairée, câble. 669-2234.

GATINEAU, rue Lacombe, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, $725, septembre. 738-7707 ou en soirée et fin de semaine: 787-9885 (code 37)

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, cour clôturée, secteur tranquille, $700. 243-8697.

432 MAISONS A LOUER

GRAND semi-détaché, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, cour clôturée, $825, 1er octobre. 243-6453.

GRAND semi-dét. 3 chambres, 1er sept., $750. 669-0485, soir 778-0544.

HAUTES Plaines, Hull, semi-dét., cul de sac, 3 chambres, terrain clôturé. Appeler: 613-236-0866 de 9h à 16h.

HULL, 2 chambres, $550/mois, 1er octobre. 771-7307.

HULL, rue Lanctot, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, cour, rénovée, $675, libre. S. Ménard 777-9800, 682-3976.

GATINEAU

MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles, disponible immédiatement à partir de **700^{00}** par mois.

RUE DE SILLERY

Apt. principal d'un duplex, grand 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger, 1 1/2 s. de bain, espace d'entreposage **750$**/mois et

CARREFOUR DE L'HOPITAL

Maison de ville **NEUVE,** 3 c.c., salon, cuisine, s. à manger, 2 étages + s.sol, disponible 1er septembre, bail 3 ans, à partir de..... **730$**/mois.

243-5353

GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

LAC BEAUCHAMP, semi-dét. neuf, 1,254 pi.², 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, très près de tout, école, église, lac, Emery, dépanneur, chauffée au gaz, lave-vaisselle, (bail 1 an) $800. Libre. 669-9220.

MAISON campagne, 12 min. des Promenades, 3 chambres, $800. 243-4444

MASHAM, 1er septembre, bungalow rénové, 3 chambres, pas chauffée, pas éclairée, $500. 243-4883.

MONT-BLEU, 1er septembre, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/dîner, s/familiale, entrée pavée, cour arrière. Après 18h: 778-0196 ou 692-1160.

MONT-BLEU, à 2 pas du Cégep, maison en rangée, 3 chambres, s/familiale au s/sol, garage double. Fernande: 772-2705.

PERKINS, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $700. 457-1087, 671-3445.

PROJET Le Carrefour, Gatineau, près hôpital et école, 3 chambres, paliers multiples, chauffée, éclairée, pas d'entretien ext., sept. ou oct., $900 meublée à discuter. 568-7210.

SEMI-DET., Gatineau, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol, non chauffée, non éclairée, cuisine Jenn-Air. 243-5200.

STE-CECILE DE MASHAM

Décembre, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, $899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

UNIFAMILIALE, 3+1 chambres, s/familiale avec foyer, garage, 5 appareils, 2 1/2 s/bains, bon secteur, près pont Champlain, $1,200. 778-2937

WAKEFIELD, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, lav./séc., lave-vaisselle, 5 acres boisés, site spectaculaire, $875. 459-2833 (819).

WYCHWOOD, bungalow, 1,800 pi. ca., 4 chambres. $900. 685-0433.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, libre, lesbienne de préférence. $280/mois. 684-5550.

CHEMIN de la Montagne, maison, spacieux, propre, tranquille, accès à tout, septembre, $300. 772-8155.

FEMME ou étudiante, 1er septembre, près de l'hôpital de Gatineau. Après 16h: 643-7304 demandez Claude.

FERME Limbour, personne responsable, non fumeuse, $275. 246-7904

GATINEAU, **1 mois gratuit.** Stéphane, jour: 246-8377, pagette: 787-7048.

GATINEAU, accès à tout, 1er août. 246-8543, après 17h.

GATINEAU, Davidson Ouest, immédiatement, $350/mois, stationnement, accès à tout, non fumeur(euse), personne tranquille, propre et responsable. 643-1648 soir.

HULL, lac des Fées, $325 tout compris, 1er septembre. 777-2219.

HULL, personne non-fumeuse, meublée. 595-2712, 953-8122 Jean.

PRES Promenades, étudiant non-fumeur, $300. Soir: 243-7365.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BL. St-Joseph, Hull, accès à tout, non-fumeur, $275. **778-3087, 772-4711.**

$250/MOIS, préférence femme gay, féminine, 45-55 ans. **243-5178.**

5 MINUTES de U.Q.A.H., **lundi au vendredi,** dans maison, pour étudiant (e), non fumeur (euse), $275. **246-0749.**

$70, À Gatineau, près de l'hôpital, chambre, stationnement. 246-3898.

ACCES à tout, $240/mois, libre. Hull. 595-1036.

ACCÈS à tout, étudiant(e), non fumeur(euse), $65/sem. 663-4602.

440 CHAMBRES A LOUER

A LA CAMPAGNE, Perkins, grande chambre, $250. 671-4842.

AYLMER PARK, accès à tout, piscine creusée, $275. 776-0086, 595-8501.

AYLMER, tout inclus, près magasins et autobus, entrée privée. $175/mois et plus. 682-8364.

BELLE chambre disponible dans secteur Mont-Bleu, 5 min. du CEGEP, accès à la cuisine, s/lavage et stationnement. Femme seulement. **771-4225.**

BELLE, près Cegep et Université, autobus, accès cuisine, $295. **776-6770.**

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., au mois à partir de $250, meublées, stationnement. 568-1035 soir.

CUISINE/entrée privées, accès lav./séc., non fumeuse, $295. 770-6511.

DES Trembles, chambre dans s/sol fini, personne autonome, non-fumeur(se), $300. 595-0099 soir.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514

ETUDIANTE de préférence, 2 pièces privées (dans grand logement), accès à la cuisine et s/bains, près de U.Q.A.H. et centre-ville. 771-0757.

ETUDIANTE non-fumeuse. Chambre 16X14 mi-meublée ou meublée. À 10 min. de l'UQAH, autobus, lav/séc., accès à tout. $300/mois. 595-9297.

ÉTUDIANT(E) non-fumeuse, accès cuisine, lav./séc., stationnement, $385. Mariane 770-6559, 771-9515.

ETUDIANT(E)S (2), avec s/bains et cuisine privée. $70/sem. 777-4393.

GAMELIN, libre, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stationnement, $285. 777-0524, 777-3582.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU, 58 St-Paul, $215/mois. 827-3353.

GATINEAU, accès à tout, atmosphère agréable, libre. 243-6681.

GATINEAU, accès: cuisine, lav/séc., cour, B.B.Q., piscine, foyer, câble, 5 min. de tout. 669-7946, 669-1428.

GATINEAU, femme ou étudiante, accès à tout, **près Promenades.** 246-0964

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, literie, etc, **personne propre,** $260. 663-9317.

HOMME sobre, accès cuisine, stationnement, bl Montclair. 772-9023.

HULL, centre-ville, à partir de $280/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, centre-ville, propre, tranquille, meublée, accès cuisine, chauffée, éclairée. A partir de $185. Libre. Gestion Logik: 771-5643, 776-4947.

HULL, entrée privée, maison tranquille, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, étudiant, non fumeur (h.f.), $300/mois. **770-2048.**

HULL, meublée, maison privée, accès cuisine, $210. 772-8984, 568-4313.

HULL, près Cegep, $285, accès à tout, tranquille, près autobus. **772-9847.**

HULL, près Cegep, accès à tout, pour étudiante. $70/sem. 772-0228.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, homme tranquille, permis de cuisson, $250 et $225. 777-6150.

HULL, près du Cegep, femme non-fumeuse, $275/mois. 778-2040.

HULL, près du Cegep, accès à tout, étudiant(e) tranquille, $265/mois. 777-1772, 985-2210.

HULL, près du Top Banana, fille. Accès à tout. 772-1081.

HULL, près UQAH, accès cuisine, buanderie, $350. **992-1690, 778-3794.**

HULL, propre, ensoleillé, tranquille, non-fumeur, stationnement. $300. Demander Marie-Claude 778-5090.

MEUBLÉE, avec ou sans pension, dame sérieuse travaillant. 243-0276

MEUBLEE, chauffée, éclairée, lav./séc., s/bains et cuisine partagés, libre, $275. **298 St-Rédempteur, Hull.**

MONTEE Paiement, autoroute 50, meublée, accès à tout, près autobus, stationnement, $50/sem. 243-3175.

ORLÉANS, salon et s/manger privés. Foyer, garage, projet très respectable, femme seulement, pas de drogue. 834-1669.

POUR femme, $240, accès à tout, 201 Richer. 771-2876.

PRÈS autobus, accès à tout, stationnement. 243-4922.

PRÈS des Promenades et autoroute 50, tout inclus. 246-5475.

PRÈS des Promenades, accès à tout, non-fumeur(se), travailleur(se) ou étudiant(e), $300/mois. 561-0182.

PRÈS Promenades, entrée privée, meublée, $65-$95/sem. 243-7512

PRES Université, 5 chambres à louer, dans maison complètement meublée, $350/mois. 243-4137

SPÉCIAL ÉTUDIANT! chambre de motel, $500/mois pour 2, inclus four mirco-ondes, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble. 771-0000.

VANIER, non-fumeur travailleur, femme de préférence. 745-1971.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, rue Fortier, près du terrain de tennis, meublée ou non, libre, étudiants(es). 771-0401.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE double, pour couple ou hommes âgés, tous services inclus. 65 ans et plus. 246-1706.

GRANDE chambre/pension, meublée, 46 Garneau, Hull. 771-6880

466 CHAMBRES ET PENSIONS

POUR couple âgé autonome. Endroit résidentiel paisible. 243-0579.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1ER CHOIX, à compter de $590/mois, Gatineau. 561-3325.

1ER sept., Gatineau, 2 chambres, foyer, option d'achat. $700 669-8727.

1 ET 2 CHAMBRES et studio, Gatineau, **planchers béton,** abris d'autos, **rue superbe,** calme, $450 à $685. 243-7418

2 CHAMBRES, 2 stationnements, foyer au gas, insonorisé, 3e étage, très grand, $725. 246-8140.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, près U.Q.A.H., accès piscine/tennis, $660, 1er septembre. 595-9459.

2 CHAMBRES, Aylmer, 25 Des Conifères, air cli., bain tourbillon, 5 appareils, $900/mois. 775-6230.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi.ca. (26x46), s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnements abondants. 663-4207, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, s/lavage, balcon, stationnement, 4 appareils, $675. Jour: 763-3708, soir: 777-0312.

2 ET 3 chambres, Ferme Limbour, neufs, site enchateur, boisé, 2 balcons, occupation octobre. A. Lecuyer, Courtamax, 787-8080, 561-3222 poste 191.

2 MOIS GRATUITS, 2 chambres, neuf, système alarme, près Marina Gatineau. **Rabais Age d'Or.** $650/$675. Pierre ou Lise, pagette: **786-6759.**

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. ★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 chambres, entrée privée, 2 balcons, foyer, stationnement, 1er sept., $650. **246-3417**

GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons,** 3 condos (1 penthouse), 5 appareils. libre. Josée **776-5062** ou **243-6290.**

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

GATINEAU, super condo, 2 chambres, 5 appareils, foyer, stores, patio, 2 min. de l'hôpital. $660/mois, septembre ou octobre. 246-7087.

HULL, Hautes Plaines, 2 chambres, foyer, 2 balcons, lave-vaisselle. Septembre. $650. 243-6750.

MANOIR des Trembles, luxueux condo 2 chambres, solarium, stationnement, 1er sept., $700. 684-4524.

SUPERBE condo "Penthouse", 2 chambres avec mezzanine, grand balcon, possibilité 5 appareils, libre immédiatement. Claudette 773-0235

SUPERBE CONDO 3 chambres (1,400 pi. ca.) Touraine (rivière), foyer, tourbillon, 2 remises, s/lav., 1er septembre. $800/mois. Après 17h. **568-2306.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1992, MANOIR du Sommet, Gatineau, 2 chambres, foyer au salon. Hyp: $429/mois sur 5 ans. 669-8727.

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $76,900. 770-3157.

$80,000, VILLAGE Normandie, très luxueux, 3e étage, vue panoramique, 5 appareils, bain giratoire etc. 827-4508 et après 13h 568-0202

HULL Condominium

vue panoramique, à faire rêver, joli, spacieux, coin tranquille, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres, rangement, foyer, 3 portes patio avec verticaux, tapis luxueux,

Fernand Brousseau,

778-2441

entre 9 h et 17 h.

AUBAINE! GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons, De Morency.** 5 condos modernes, 1250 et 1700 pi. ca., foyers, 2 stationnements. **Josée 243-6290.**

AUCUN COMPTANT!

SOYEZ PROPRIETAIRE!
$561.04/mois C./I. - 3 ans
MANOIR DES TREMBLES

2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement, 595-1095, 684-1530.

A VENDRE ou à louer, 2,000 pi. car., super luxueux, 2 s/bains, foyer, beaucoup d'autres extra, occupation immédiate. Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 770-6633, 777-0596.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $62,500. possession immédiate. 827-4146.

HULL, centre-ville, sud, 2 chambres, appareils. Financement. 770-0271.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

HAUTES-PLAINES, grand condo, 3 chambres, foyer, prise lav./séc./lave/vaisselle, prox. parc/piste cyclable, entrée privée, $74,900. 777-0858

HULL-Vue sur rivière, parc et Ottawa
Penthouse, stationnement int., air cli., 5 appareils. **libre,** $128,000. **Andrée Plouffe, Royal LePage Ltée 595-1845.**

MANOIR DES TREMBLES

2 chambres, solarium, bien orienté, rue tranquille, $79,900. 778-7168.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, $72,900. 777-0677.

NEUF, secteur Manoir des Trembles, 1,260 pi.ca., 2 chambres, foyer, entrée privée, paisible, $85,000. 827-2790.

OTTAWA Est, luxueuse tour le Parc, 5 ans, 1 chambre, tout inclus, $99,000. 745-8348.

OTTAWA, Heron gate, 1,220 pi.ca., 3 chambres, foyer, abri d'auto. $98,500. Eric 237-7738.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$119,900, **AYLMER,** bungalow brique, rénové, 3 chambres, planchers de bois, s/sol fini, abri auto, piscine, cour privée, terrain: 1/2 acre, arbres matures. 685-9241.

133 CH. la Montagne, Chelsea, 1,700 pi.ca., 5 appareils, taxes $1,125.86, réduit à $105,000. Info.: 827-2640

139 RAVIN bleu, 3 chambres, $76,000. Possession 1er sept. S.I. Plus, Claude Gougeon, 776-2018.

1ER CHOIX, maison neuve, Gatineau, $2,000 dépôt seulement. 561-3325.

2,500 PI.CA., construit en 1991, jamais habitée. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. Doit vendre. Visitez et faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 777-0596, 770-6633.

2 CHAMBRES, à paliers, piscine hors-terre, vente privée. 669-9435, 669-5717 après 17h.

2 LOGIS de 1,200 pi.ca. + 2 logis d'une chambre, construit en 1990, très bon revenu et bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

357 CHEMIN St-Antoine, Perkins, construction neuve. $89,900 sans intermédiaire. 663-8616.

votre courtier **trans-action**

G.B. ass inc.

Raymond Charbonneau 778-4511

370 boul. Gréber

Gatineau, 243-5566 480

3 CHAMBRES, à paliers, piscine creusée, vente privée. 669-9435.

3 CHAMBRES, foyer au salon, 2 étages, 20,000 pi.ca. de terrain, Gatineau. **Prix sacrifice: $69,000.** Réal Naud Le Permanent, 778-4299.

4 CHAMBRES, 2 foyers, s/sol fini, piscine creusée, 6,000 pi.ca., Gatineau, $92,900 privée. 663-3342.

59 LANGLOIS, semi-dét., 1991, 3 chambres, abri d'auto, "walk-in", secteur neuf. Aubaine à $85,000. Jacques Lauriault, Immeubles G. Laflèche, 643-3161.

67 DE L'APOGEE, HULL
Semi-détaché, 1990, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, terrain 40x100. possession flexible, stationnement double. **Faut voir** 778-0294.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $129,500. 669-8854.

$99,500. Joli bungalow 4 chambres, s/sol fini professionnellement, 2 s./bains. Doit vendre. Faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas de TPS, $65,900. 986-1166, soir: 986-8075.

À NOTRE-Dame de Pontmain, environ 20 min. de Mont-Laurier, maison canadienne 21x26, située sur le bord du lac Camp, 3 chambres, foyer combustion lente, terrain env. 167x100, prix demandé $68,000 négociable. 1-819-597-2638, 1-514-645-3079.

ATTENTION INVESTISSEUR! Prix réduit! 1 1/2 étage avec revenus de $325/mois, possibilité d'un 3 logis, $57,000. Roger 663-1811.

ATTENTION, **LIMBOUR** 2 + 1 chambres, aires ouvertes, beaucoup bois franc, s/familiale s/sol, ensoleillée toute la journée, haies cèdre en arrière, beaucoup d'extra. 243-7707.

AUBAINE! 2 étages, très propre, 1,550 pi.ca., plus terrain pour duplex, $85,000. Après 17h: 669-7175.

AUBAINE RÉELLE! Semi-dét. 1992, libre, 1,500 pi. car., + s/sol fini, Gatineau. Possible à $85,000. **M. Bouvier, TAGB, 568-5141.**

AUBAINE
TEMPLETON, Québecoise, 1987, 3 chambres, armoires en chêne, s/sol fini, patio, très propre, $83,500. 541 Cheval Blanc. **Rendez-vous, 684-0076.**

AUBAINE! Val-Tétreault, 25 Ste-Thérèse, 2 étages, 3 chambres, $82,000, $4000 comptant. Royal LePage, Pierrette Grenier 770-0834.

A VENDRE ou à louer avec option d'achat. Superbe canadienne, 4 chambres, avec possibilité d'un logis de 1 chambre au rez-de-chaussé. Foyer, deck et plus. 246-0247, 568-6503.

BELLE petite maison, 3 chambres, bois franc, **"Touraine".** 561-2263.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, grand bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, bâti en 1987 sur 1 acre. après 17h. 682-1877.

AYLMER, grand bungalow brique "High Ranch", 3 + 1 chambres, 2 s/bains complètes, s/sol fini avec cuisine, beau terrain près des écoles. 684-6706.

AYLMER, secteur de choix, près des écoles, parc et autobus, bungalow tout brique, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, foyer, terrain 1/2 acre, arbres, piscine, $124,900. 685-0951.

BUCKINGHAM, maison modèle, ameublement neuf, 3 chambres, garage. Doit vendre. Faites une offre. 986-8678, 281-3080.

BUNGALOW 35' X 45', fini briques et pierres, 3 chambres, s/sol fini, secteur Masson, $85,000. 281-7302.

BUNGALOW - $74,900
Touraine, 3 chambres, s/familiale, rénové. Gérard Amyot, TAGB Courtier, 771-1327.

BUNGALOW construit en 1973, rénovation intérieur complète en 1990, 4 chambres, secteur résidentiel, $90,000. Soir: 669-7949.

BUNGALOW neuf, **Gracefield,** s/sol semi fini. Après 18h30: (819) 463-3103, 463-3107, 463-3021

CANTLEY, rue Marleau, canadienne 1984, 1 acre, 5 chambres, 2 s/bains, foyer, aspirateur central, armoires en chêne, jen-air, four, lave-vaiselle, fournaise électrique, adoucisseur d'eau, deck 38X30, piscine 24 pi., remise 16X16, maisonnette d'enfant 8X8, $153,000. 827-2533.

CÔTE d'Azur, design architectural unique, possibilité de bureau privé, 1,900 pi. car., 4 chambres, excellent rapport qualité/prix. 561-4332.

COTE D'AZUR, semi-dét. bâti en 1992, 3 chambres, pas de voisins à l'arrière (boisé), ou à louer. 568-1427.

DUPLEX, secteur St-Rosaire, Gatineau, besoin réparation. Denis: 243-8665.

DUPLEX, Touraine, intérieur neuf, extra, revenus s/sol, garage triple, boisé, $141,500 négociable. 663-9763, 568-3646

GATINEAU, 1,800 pi.ca., paliers multiples, 4 chambres, 2 s/bains complètes, + extra, $149,000. 243-8661.

GATINEAU 215 Bélec, beau bungalow, 3 chambres, garage, grand salon et s/dîner avec foyer, près de tous les services. Aubaine à $99,000. 643-3161.

GATINEAU, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, deck, clôturé, secteur tranquille. 561-3922.

GATINEAU, 646 Main, maison-jardin, garage, 1,000 pi.ca., entièrement rénovée, $69,900. Faut voir. 643-4752.

GATINEAU, 842 bl. Lorrain, grand 2 étages, moderne, abri d'auto, bain giratoire, cour clôturée, piscine hors-terre 27 pi., grand terrain, réduit: $108,000. 663-7940.

GATINEAU, belle canadienne, armoires chêne, 3 chambres, s/manger, et plus! Vaut une visite. 643-3832.

GATINEAU, bungalow, rue Hillview, 3 + 1 chambres, fenêtres rénovées, système d'alarme, $109,000. **663-1905.**

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, avec revenu au s/sol, garage, $82,900. 595-9599.

GATINEAU, Le Carrefour, 2 + 1 chambres, cuisine, s/dîner, salon, 2 s/bains, semi s/sol avec poêle à bois, deck, remise. $93,000. 561-0109.

GATINEAU, près Club Price, bungalow à paliers, 2 + 1 chambre, 2 s/bains, bureau, s/sol fini, $110,000. Après 16h, 643-4945.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, entièrement rénovée 1992, 4,125 pi.ca. de terrain. $69,900. 246-5510.

GATINEAU, secteur Du Barry, semi-dét. 3 chambres, intérieur rénové, $71,900, hypothèque 6.875%, pas d'agent. 246-3385, 770-1026.

GATINEAU, semi, 3 + 1 chambres, climatiseur central, s/sol fini, très propre, $75,900. N. St-Cyr, 777-9800.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, très bien aménagée, $90,000. 643-1921.

GATINEAU - SEMI-DÉTACHÉ
REVENU: $375/MOIS.
3 + 1 chambres, frais peint, secteur recherché et tranquille, grand patio. Visites libres: samedi, de 13h à 17h. Prix demandé: $93,000. **663-7458.**

GATINEAU, semi-dét. très propre, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini beaucoup d'autres extras. 643-9766.

GATINEAU, **St-René Est,** 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, bois franc, p.c.l., air climatisé, central, système d'alarme, tout brique, grand terrain paysager, deck, pisicne creusée, grande remise, très propre, près services, **$118,000.** Visites sur rendez-vous seulement: 643-9084.

GRACEFIELD, maison mobile 60' long, terrain 100'X150', **puits 150' profond, fournaise huile, accès année. 234-3976**

GRACEFIELD, Ch. Pte Comfort, accès à 5 grands lacs, grande maison, 4 chambres, sur 2 acres de terrain. Après 18h: 819-463-2525, 775-3278.

HAUTES PLAINES, 1990, rangée, 3 chambres, 1,050 pi.ca., foyer, ski, rue privée, pas de voisins arrière, boisé et faisant face à une piste cyclable, $95,000. 957-2802, 778-2741.

HAUTES-PLAINES, face à l'école du Dôme, semi, 4 chambres, s/sol fini, cour clôturée, remise. 595-9054.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HAUTES-PLAINES, 297 Du Dôme, site exceptionnel **en bordure du terrain de golf**, luxueuse résidence tout brique, construction 1992, 2 étages, 2,500 pi.², architecture unique, plafonds cathédrale, puits de lumière, pompe thermique, planchers bois franc, grandes pièces, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine coin dinette, s/familiale, s/lavage, 2 1/2 s/bains, foyer, garage double, paysagement professionnel, $242,000. 775-3721.

HULL, 150 Leduc, maison nécessitant réparations, $69,000. 777-8375.

HULL, 175 Louis Hébert, semi-dét., cuisine rénovée, 3 chambres, s/sol fini, $89,000. 952-9932, 770-0276.

HULL, 19 Isabelle, 2 étages, 4 chambres, revenus au s/sol, bien finie int/ext, $159,000. 770-7067

HULL, 70 Isabelle, MAISON OUVERTE de 14h à 16h, tous les jours. $114,900. **Toute offre raisonnable sera acceptée.** Le Permanent Léonne Talbot, 777-5335.

HULL, Manoir des Trembles, joli semi-détaché, très privé. 777-6139.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 + 1, planchers bois franc, près polyvalente et Cegep. 595-4808.

HULL, Parc la Montagne, unifamiliale 3 + 1 chambres, 2 s./bains. 771-8088.

HULL
SECTEUR RECHERCHÉ
Belle maison-jardin avec garage. Grande cour arrière vous offrant splendide vue sur le Parc de la Gatineau. Située au 51 Des Jonquilles. Demande $94,500 négociable. Michel Asselin, Re/Max 787-8161.

JOLI bungalow, 3 chambre, possibilité garçonnière, entrée privée. Aubaine! $82,000. Angle Maloney/Sabourin/Côté, Gatineau. J.-Claude Racicot: 561-0022 code 065, Century 21 Des Draveurs.

LIQUIDATION, maison campagne, 1,200 pi. car., 12 min. des Promenades., 3 chambres, bungalow, $85,000 négociable. 243-4444

LUSKVILLE, grande maison canadienne en pierres, 13 pièces, 27.7 acres. (819)455-2285

MAISON avec grand terrain, **(26,800 pi.ca.)**, Gatineau, $129,000. R.L., 770-9221, Andrée 663-6443.

MANOIR DES TREMBLES
127 Mayburry, superbe semi-dét. unique, 1,450 pi.ca., échangeur d'air. À voir!. Agents s'abstenir 775-3690.

MASHAM, près des écoles, garage double, possibilité de commerce, prix à discuter, pas d'agent. 456-4052.

MEILLEURE OFFRE!
Côte d'Azur, en briques, impeccable, 2,000 pi.ca., terrain 80' X 100', cuisine moderne, 2 1/2 s/bains, 4 chambres. Taxes: $2,800/an. 568-0116.

PARC de la Montagne, jolie maison impeccable, comme neuf, armoires en chêne, logis au s/sol loué $400/mois. Un vrai bijou! Immeubles Brisson Ass. Inc., Fernand Brisson 778-4258, Gilbert Brisson 778-7500, Roger Prud'Homme 778-4100.

PERKINS, 2 chambres. Balance d'hypothèque. 671-0078.

PERKINS, bungalow pièces sur pièces, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, système d'alarme, 4 appareils. Un aubaine à $94,500. **Après 18h, 682-8518.**

POINTE DES MARINS (CANTLEY)

Unifamiliale exceptionnelle sur lot de 1 acre. Toute neuve, jamais habitée, 3 chambres spacieuses, grandes pièces avec beaucoup d'éclairage naturel, large garage pouvant accomoder 2 voitures, vue sur les montagnes et la rivière Gatineau. Une chance unique... à seulement 11 min. du Pont Alonzo. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

PRIX REDUIT, Buckingham, 2 étages. 5 ans, 75X100, piscine h.t. $119,500. (819) 281-2961, 776-1183

SEMI-dét., 1,400 pi.ca., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, pavé, piscine, $99,000 négociable. 669-4555

SEMI-dét. de luxe, bois franc, piscine, abri d'auto, lave-vaisselle, etc. Super aubaine, faut voir! 669-4555

TRÈS BEAU duplex sur une rue tranquille. Revenu garanti grâce à un app. au s/sol. Terrain nouvellement paysagé. Veuillez appeler le 230-6012.

VAL-DES-BOIS, 2 et 3 chambres. 281-2266.

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $122,000. 671-4233.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC Mc Gregor, 20 min. de Hull, aire ouverte, garage, deck, etc. Vente privée! $139,000. 778-3087, 772-4711.

MAISON à vendre OU à louer à **Plaisance.** 663-3520

TRIPLEX inclus terrain au bord de l'eau, bon revenus, $78,000, Masson. 281-5740, 281-4886.

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE recherche maison à louer près de Buckingham. 243-2900.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

24 LOGIS, très bonne qualité, Gatineau. Pour informations: 671-0858.

2 X 4 LOGIS, récent, bien situé, Gatineau. **771-1870 (jour), 243-0694 (soir).**

520 MAISON A REVENU ONTARIO

24 UNITES
Vanier, excellente condition, jamais de vacances, beaucoup de potentiel. N.R.S. Maximum Realties, Luc Gauthier, 749-7355, 749-3173.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

356 JEANNE Mance, Gatineau, superbe 4 logis, parc. 568-8600

3 LOGIS, Hull, 10 min. d'Ottawa, air cli., foyer, tout briques, 1991, $225,900 négociable. 775-9676.

3 LOGIS rénové avec garage, revenus potentiel $16,560. Aubaine! $89,900. Gatineau central. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141

3 LOGIS, revenus $1,350/mois, s'achète avec $15,000 comptant + solde des paiements. 684-9858

4 LOGIS, Hull, 77 Boucherville, propre, près de U.Q.A.H. Revenu: $2,413/mois. $210,000. 595-1842.

6 LOGIS de 3 chambres, 1,500'ca. x logis, construit en 1981, terrain 1 acre, situé dans quartier résidentiel, zone rurale, à 60 milles d'Aylmer, évaluation agrée $210,000, prix pour vente rapide $185,000, revenu brut $26,400 par an. Courtier immeubles, Jean Vézina, 777-6589.

AYLMER, 2-6 logis, 10-2 chambres, 2-1 chambres avec vue sur la rivière Outaouais, compteurs électriques individuels, revenu brut $65,500, demande $195,000 chacun. Financement secondaire disponible. **684-5300.**

COMMERCIAL au détail ou bureau, 42 St-Louis, Gatineau, petit centre d'achat avec stationnement, 536 pi.ca., $399. 738-7717.

DUPLEX NEUF. 2 chambres, loués, Touraine. Revenu annuel: $14,040. $125,000. 595-1784, 663-5617.

DUPLEX très propre à Gatineau, $79,900. 243-3139.

GATINEAU, 3 logis, bon revenu. 996-7659, soir: 246-0798.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: $37,500. 770-1070, 281-3080.

GATINEAU, triplex, immense 4 et 1 chambres, 2 chambres, 5 stationnements, grands balcons, cour, boisé, revenu potentiel: $19,920. 455-9247.

HULL, rue Ste-Hélène, 6 logis, considérerait échange sur chalet ou unifamiliale à Aylmer. 682-7939 après 18h.

INVESTISSEMENTS À HULL:
3 LOGIS $206,000 réduit à $189,900.
2 LOGIS, 91 St-Henri, $94,900.
4 LOGIS, 62 Ste-Marie, $144,000.
4 LOGIS, 4 Graham, $119,000.
Nicolas St-Cyr, 777-9800.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

TRIPLEX, 2 appartements meublés, vinyle ext. neuf, $99,900. Robert Denault, Le Permanent, 593-5559.

TRIPLEX neuf, 3 X 3 chambres, foyer au gaz. TPS et TVQ inclus. Fernande Sirois, Royal LePage 772-2705.

UN INVESTISSEMENT SÛR

En plein coeur d'un des meilleurs sites de Gatineau, le projet Faubourgs de La Vérendrye est à 2 pas du futur Club Price et du parc d'affaires de Gatineau. Edifices de construction neuve ou récente (1992) entièrement de briques, design extérieur de choix, intérieur comportant 3 chambres, foyer, prises lav./séc. et rangement. Le prix de vente inclut: une garantie de location, sur l'ensemble des unités. Choix de triplex, quadruplex, et sixplex jumelés. Une occasion à saisir. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

560 CHALET A VENDRE

2 ACRES, 500 pi. de frontage sur lac de 11 km de rive, 45 min. de la ville. $30,000. Jean-pierre Gauvin 775-1515 Re/Max.

BORD de l'eau, chalet meublé, hivérisé, terrain plat, Notre-Dame-du-Laus. $57,000. 669-0024, 767-2588

BOUCHETTE, façade Lac Cameron, 75'x170', 110 km Hull, excellent chemin, 3 chambres, aubaine: $12,000, demande réparations. **(514)696-5303.**

CHALET 3/4 acre, 131 ch. de la Promande St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, chauffage électrique, 1 mur complet en pierres avec foyer, armoires de cuisine en chêne, $55,000. 749-2752, 457-9169, fin de semaine.

CHALET à vendre ou à louer, Lac Presley, secteur Danford. 771-6131

FAÇADE sur le lac Plumbago, Perkins, 3 chambres, s/bains, plage, très propre. Rose Ouimet, Trans-Action 771-3392.

LAC BROCHET, bord de l'eau, 2 chambres, meublé, hivernisé, électrique et bois, $35,000. 246-3895.

LAC Cabaret, Low, Qué, 2 chambres, s/bains et garage, intérieur/extérieur finis, véranda fermée, deck, 17 acres, 200 pi. sur lac, hiverisé, accès à l'année, vidéo disponible, $69,900 Daniel: 747-9779.

LAC CAYAMANT, chalet-maison 2 chambres, s/bains complète, hivernisé, pour re-location, 28x32. 819-463-4621.

LAC McGregor, 3 chambres, près du lac. Caisse Populaire de l'Ile, Marc: 770-6807 de 9h à 17h.

LAC McGREGOR, bord de l'eau, 25 min. de Hull, 4 saisons sur 1 acre, $139,000. 772-4711

MEUBLÉ, lac Ste-Marie, bord du lac, 3 chambres. 749-4361.

560 CHALET A VENDRE

LAC McGREGOR
Route panoramique pavée. À seulement 30 min. de la ville, vous retrouverez cette maison de séjour retirée, hiverisée, avec facade sur l'eau, possédant 3 chambres avec s/bains moderne, plafond cathédrale, foyer, meublée, et deck en forme de L. Le terrain est paysager, ayant remise, quai, bateau, plage, point de plongée. Prête à apprécier. Etat impeccable. 671-3375.

PERKINS, Lac Plumbago, 3 chambres, 30x24, meublé, + garage 22x32, terrain 1 acre, à proximité de l'eau, $59,500. 769-4329.

PETIT chalet au nord du lac Epinette, chemin Lac Sam. Comté de Denholm. $10,000 (répondeur) 568-5918, 561-2363.

PRIX réduit, lac Corbeau, N.-D. du Laus, 3 chambres, 24x36, hivernisé, 2 étages, meublé, bord de l'eau, plage 140 pieds, terrain 20,000 pi.ca. (en pente), pas de voisins, $38,000. Gatineau **669-1947,** chalet **767-2977.**

561 CHALET A LOUER

APRES 15 août, plage, eau chaude, Lac Simon, $285/sem. 595-3175.

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. **819-463-2524.**

BELLE plage sablonneuse, bonne pêche, lac privé, 2 chambres, équipé, N.D.du Laus, 14 août. 514-636-9293.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD DE L'EAU, lac Escalier, 2 chambres, s/bains avec douche, $250/sem., libre après 15 août. 454-2386 ou 454-2288.

CAMP au bord lac Morrissette, 3 chambres, $350/semaine, $600 pour 2 semaines, libre 14 août. 463-4593.

EXCEPTIONNEL, fin août-début septembre, $500, 25 milles. 837-1355.

GRAND chalet 3 chambres, Lac McMullin, bord de l'eau, équipé, téléphone, eau chaude, télévision, du 14 au 28 août, $400/sem. 749-7219.

LAC Simon, 3 chambres, grand terrain, plage sablonneuse, 827-4445.

LAC SINCLAIR, dû à annulation, disponible à partir du 9 août et plus. **456-2086.**

LAC ST-PIERRE, tout équipé, semaine ou fin de semaine. 457-9877.

LAC VERT, Val-des-Bois, tout équipé, sur le lac, incluant chaloupe, pédalo et canot. Contactez Jacques jour: 957-0817, soir: 830-2670.

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. Info.: (819)767-2343

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, plage, pêche. 243-5101.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

TWIN LAKE 20 min. de Gatineau, tout équipé avec téléphone. 777-6112.

VAL-DES-BOIS, chalet à louer, accès au lac. 243-8403.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

234 ACRES au nord de Thurso, maison et bâtiments, bonnes conditions, $140,000. 985-2395, 423-6438.

FERME de loisirs, maison, 168 acres, plantation pin/épinette. **(819) 428-3327.**

GATINEAU, 6 acres, boisé, ruisseau, **bon pour mini ferme,** $45,000. **643-1014**

563 MAISON DE CAMPAGNE

LA Pêche, 35 min. de Hull, maison 4 chambres, 2,300 pi.ca., 97 acres, semi-boisé, plantation épinette 18 ans, ruisseau à truite. 819-456-3363.

PAPINEAUVILLE, très belle maison québécoise de 93 ans, 4 chambres. Site enchanteur, bâtiments, 1 acre, demande 54,900$, (819) 427-5469.

564 MAISON MOBILE

ACCEPTERAIS Van ou Pick-up comme dépot sur cette magnifique maison mobile 2 chambres, salon 20x12, située sur fondations à 3 km des écoles, sur terrain d'un acre à St-Pierre de Wakefield. Pour solde des paiements, arrangements faciles. 776-1860

A louer, sur site enchanteur, surplombant rivière des Outaouais, Luckaburt Ouest, $425/mois. 820-5250.

PARC RIVIERA, 14' X 64', 3 chambres, très propre. demande $30,500. 561-7257.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1000 TERRAINS recherchés. Groupe Brigil, 243-7392 Gilles.

1.4 ACRES, boisé, prêt à construire, 5 min. du pont Alonzo, $22,500 négociable. **778-6055.**

150X300, ch. de l'Impasse, au domaine du lac McGregor, à 5 min. du lac. 663-7461.

2 3/4 ACRES, Val Des Monts, chemin Lafrenière. $13,500. 827-4697.

575 TERRAINS

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

2 ACRES boisés Lac Schryer Montpellier, accès lac. $18,900, 663-8283.

2 BEAUX terrains boisés, Montée Paiement, Perkins, à 1 km des services (école). 671-2449.

AU bord du lac, Val-des-Monts, Perkins, 30 minutes de Hull, accessible à l'année, pour maison ou chalet, financement. 671-3505, 986-9346, 776-1838.

A Val Hirondelle (Edelweiss) spécial d'août, lot résidentiel, 1 acre, $1,000 comptant, 4% intérêts. 457-4755

AYLMER. Terrains résidentiels, 250 pi. de la rivière. Cul de sac. Secteur de choix. 684-0186, 682-7703.

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 1/2 acre boisé sur Notre-Dame, prêt à batir, $29,500. **669-9106**

BUCKINGHAM, Route 309, 20 terrains, 1 acre et +, accès rivière. 663-7525.

CANTLEY, 1 ou 2 acres, $10,000 et $12,000, ch. Groulx, secteur tranquille. 827-2854.

CANTLEY, 25 lots boisés, prêts à construire, à partir de $16,000, "Village des Pins Boisés", 5 min. du pont Alonzo Wright. **Mike 827-2151**

CANTLEY, Ch. des Pins, beau terrain boisé, 1 1/4 acres, évalué à $21,000 +. Spécial: $18,500. 455-9267.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, **financement disponible,** bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609**

DEVELOPPEMENT des Vallées, phase V, 20 terrains de 1 acre et +, rue Bisson, Gatineau. Claude Montreuil 561-5234.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

GATINEAU Mont Luc, près pour construction, près école. 595-0707

GATINEAU, rue Joanisse, vue panoramique, 2 terrains de 7,500 et 5,800 pi.car., $29,500 chacun. 643-1014.

GATINEAU, terrain boisé 1 acre, sur Mtée St-Amour, $15,000. 281-3006

LAC BLUE SEA
TERRAINS sur magnifique Lac Blue Sea, développement Pointe Belcourt, 27 terrains, chemin, électricité et téléphone à chaque terrain, disponible immédiatement, $35,000 et +. 819-463-2378, 463-2584, 463-2003.

LAC privé, Laurentides, grand ruisseau, domaine boisé, 345 acres, lac 9 acres, très privé, 1 heure Ottawa. (613) 632-5710.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouvelle pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13. 669-3958**

LOTS en bordure du Lac Long, aucun comptant, financement sur place. 778-7533, 745-6635, 463-3523

MALONEY Est, 50X123, $37,000; Perkins, 3 acres, $17,000. 643-3420.

MONTEE PAIEMENT, Cantley, boisé, $15,000 négociable. **561-2825.**

NOUVELLE PHASE
BONI D'OUVERTURE
MANOIR DES TREMBLES
Pour unifamiliale, services prépayés et souterrains, prêt à construire, terrain boisé. 595-1095, 684-1530.

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

TERRAIN commercial ★★★, 55,580 pi. car., près pont Alonzo et future sortie autoroute face au centre d'achat, **points stratégiques 16,000 voitures/jour,** 255 pi. de façade. **776-5000.**

TERRAIN, Notre-Dame de la Salette, 268' X 150'. ROULOTTE Sprint 21 pi. 1-613-488-2006.

TERRAINS centre-ville de Gatineau pour 3 logis et plus, et terrains commerciaux disponibles. TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

VAL-DES-MONTS, Perkins, nouvelle phase, 1 à 23 acres, accès à l'eau, aucun comptant, financé par proprio, $9,500 et +. 819-767-2182.

VAL DES MONTS. Environ 1 1/2 acres, boisé, près d'un lac, 20 min. du centre-ville. $25,000 ou meilleure offre. Faut vendre. Daniel (frais virés) 403-942-2414.

VERSANT Côte D'Azur, 50'X100', panoramique. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

CLEARWATER, 2 chambres, meublée, $27,000 U.S. 643-3420.

FORT LAUDERDALE, condos à louer, 1 - 2 chambres et garçonnières, tous équipés. Pour informations et vidéo contactez 819-669-0684 frais d'interurbain non accepté et si laisser message, je rappelle à frais virés.

FORT Lauderdale, roulotte à vendre, $7,000 US ou à louer $1,000 US/mois, 5 à 6 mois. 663-8256

HALLANDALE, maison 2 chambres: $1,400, 1 chambre: $1,000, au 6 mois. 673-2513, pagette: 786-5508.

598 FRANCHISE A VENDRE

598 FRANCHISE A VENDRE

OCCASION D'AFFAIRE EXCEPTIONNELLE !
FRANCHISES LE BILLARDIER
• Salon de billard ultra-moderne
• Connaissance du billard non-requise
• Livré "clé en main" • Financement par des experts
• Plusieurs territoires disponibles
FRANCHISES CONCEPT CANADA INC.
Gaston Lemieux, courtier
Michel Couture, courtier
(613) 783-4991
Des concepts de franchises rentables

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND près de Place Carier, $350-$450 771-6266 et 685-0424.

3463 Pl.CAR., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Bail 2 ans. Informez-vous! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

572 pi.ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. **643-4360 ou 771-4903.**

BOUL. St-Joseph, Hull, 1,100 pi. car., air cli., stationnements à l'arrière, $536.25/mois. 243-9999.

BUREAU commercial plus stationnement, rue St-Louis, Gatineau, 671-4112.

FEMMES d'affaires qui désirent espaces à bureaux neufs, **à partir de $200/mois, chauffé, éclairé,** 221 Freeman, **stationnements pavés. 776-5000.**

GATINEAU, bon choix de bureaux, clés en main, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, bureaux avec services, à partir de $250/mois. N. St-Cyr, 777-9800.

LOCAUX commerciaux à louer, 1,000 ou 1,500 pi. ca., et 500 pi. ca., très bien situés, très achalandés, prêts à occuper. **Hull. 776-1323.**

PRÈS du C.H.R.O., 640 et 700 pi. car., idéal pour médecins, complètement aménagé, tous services inclus. 777-6524.

SPECIAL! 221 Freeman, espaces à bureaux neufs, **à partir de $200/mois chauffé, éclairé,** ou selon vos besoins jusqu'à 4,000 pi. car., amplement de stationnement pavés. **776-5000.**

581 BUREAU A VENDRE

HULL, près de St-Joseph, édifice à bureaux de 1,344 pi. car., stationnements, $109,000. N. **St-Cyr, 777-9800.**

585 COMMERCES

AUBAINE! commerce de vidéo unique dans la région, 3000 films, système informatisé, $30,000. 827-4508 ou après 13h, 568-0202.

BOUTIQUE de sports. Très avantageux. Prix réduit. Demandez Pierre Durand au 663-4498.

DÉPANNEUR avec boulangerie et équipements de boucherie, grand potentiel. Bureau: 455-2444, après 18h: 455-2722

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaire, Valideuse 6/49. 770-9282.

DEPANNEUR en région touristique, entre le lac Pémichangan et le 31 milles, à Pointe-Confort. Offre sérieuse seulement. 819-463-2412, 463-3697

DEPANNEUR (Gatineau), valideuse, bon chiffre d'affaires, logis en haut, acheteur sérieux seulement. **246-8356**

DEPANNEUR Hull, très rentable, personne sérieuse seulement. **595-4687.**

★★★★★
DEPANNEUR-STATION SERVICE
Revenus
Vente essence: 1,4 M. li.
Dépanneur: $500,000 annuel
Fonds de commerce et équipement, $80,000 ferme plus inventaire (approx. $55,000). 684-6252 après 18h.
★★★★★

DEPANNEUR, station-service avec 2 logis 5 1/2, club vidéo, gas propane, bon chiffre d'affaires, revenus, à Lac des Plages. (819) 426-2357.

FLEURISTE, fleurs naturelles et artificielles, entreprise profitable et bien établie. 243-7848.

FRANCHISE de location d'autos et camions, vente annuelle de: $650,000, prix: $149,000. 775-0535.

URGENT, FAUT VENDRE!
Dépanneur avec logis à Gatineau. Le Permanent Francine, 594-0899.

590 ENTREPOTS

ENTREPOSAGE de meubles et d'équipements commerciaux 246-2426

GATINEAU, 30x30, avec bureaux + porte de garage, $500/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. $800. 561-1405.

HULL, centre-ville, 1,200 pi.ca., $1,000. N. St-Cyr, 777-9800.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

595 LOCAUX

2 LOCAUX avec façade, Hull, bureaux ou magasin. Ouvert à toute proposition. TAGB & Ass., Guy Bélanger, **776-5566.**

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

900 Pl. CA., St-Joseph, Hull, air clim., ascenseur, chauffé, éclairé, disponible immédiatement. 778-3001, Madeleine ou Gilles.

AEROPORT de Gatineau, 1,200 pi.ca. à louer, libre 1er août. Prix à discuter. Après 17h: 663-7276.

À LOUER, Aylmer, Parc Industriel, ch. Pink, 1,500 et 3,500 pi.ca., hauteur 24 pi. Prix à discuter. Peter 684-1771.

AUBAINE, 3,468 pi. car., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

ESPACES pour Marché aux Puces disponibles au 1736, Boul. Maloney Est, Gatineau, 594-5825, 663-8832.

GATINEAU, 555-A Boul. Maloney Est, 763 pi.ca., chauffé, air climatisé. Idéal pour bureau ou restaurant-comptoir. 819-326-6906.

GATINEAU, boul. Maloney est, chauffé, éclairé, octobre. 663-2035.

LOCAL 550 pi.ca., boul. Maloney, $500. 663-6315, 663-9411.

LOCAL à louer, 462 rue Graveline, Gatineau, 760 pi.ca., $460/mois, disponible immédiatement. **663-0199.**

LOCAL approx. 500 pi. ca., 647 Notre-Dame, $475/mois. 663-8575.

LOCAL commercial à louer, très beau, décoration professionnelle, situé au 120 Boul. Lorrain, Gatineau, adjacent au Salon du Diamant, grand stationnement, idéal pour boutique luxueuse ou bureau professionnel. Beaucoup d'avantages, $1200/mois net. Jour: 663-0376, soir: 643-1319.

LOCAL commercial ou espace pour bureau, air cli., 193, La Savane, Gatineau, 246-7091.

LOCAL commercial à louer, 4,000 pi. car., porte de garage, $7/pi. car., Parc Industriel Richelieu, Hull. E. Séguin et Fils: 777-5854.

LOCAL commercial, 1,000 pi.ca., 75 St-Raymond, Hull. Jean 771-3084, soir 568-2007.

PARC Industriel d'Aylmer, 1,200'ca., immédiatement. (819) 458-2749.

PRÈS du C.H.R.O., 640, 700 et 1,200 pi. car., tous services inclus, aménagé ou non. 777-6524.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

2 LOCAUX à louer, Gatineau: 30X40 avec 2 portes 12X13 et 30X24 avec 1 porte 12X12. Pour toutes occasions, Parc industriel Gatineau. 643-3000, 8h à 17h, lundi au vendredi.

ARTISANAT-DÉCORATION INTÉRIEUR
Comprend l'inventaire et accessoires, idéal pour revenu secondaire, prix: $3,000 négociable. Diane: 281-5008.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A VENDRE
Édifice Commercial
15 000 pi.ca.
80 rue Jean-Proulx, Hull.
Contacter
M. Romain Brunet
Téléphone:
770-3400

LES PETITES ANNONCES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAFE
$$$ Excellents revenus $$$
Soyez votre propre patron
$5,400 minimum pour démarrer
Composez 1-800-426-3939

CAMION à frites neuf, $29,500, lot et financement disponibles. **770-0953 soir.**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

LIBRAIRIE ouverte depuis 30 ans, clientèle établie, propriétaire prend retraite, $25,000 plus inventaire. P.A. Charbonneau ou Pierre Lake, Country Wide, G.R. Lauzon, 561-5222.

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h **514-851-0050.**

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BÂTISSE 36x80, en forme de dôme, à vendre pour démolition, prix à discuter. 819-427-6407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1971 MUSTANG, rouge, décapotable, int. blanc, moteur 351, automatique, servo freins/direction/toit, $3,000. 749-8789

1977 JAGUAR XJ12L, 31,000 m. état parfait, pas d'hiver, $12,000. **684-8763**

1978 TRANSAM, parfait état, jamais sortie l'hiver, $2,500. 281-6043

1979 CAMARO, jamais vu l'hiver, $2,999. Stock #1902. **669-4004.**

1979 PONTIAC Laurentian, $700 ou meilleure offre. Stéphane, 745-9671.

1980 OLDSMOBILE Calais, très bon état, pneus neufs, $1,600. 663-8161.

1981 CHEVROLET Impala, bon état. Contacter Christian: 671-4271.

1981 HONDA, Accord, besoin de réparation. $500 négociable. 595-1325 Denis.

1981 PONTIAC Parisienne, $1,500 ou meilleure offre, très bonne mécanique. 778-3921.

1981 SUPRA, tout équipé, $850. Demander Denis 246-3263.

1981 TOYOTA Celica Supra, tout équipée, bon état. 246-9182.

1982 MERCURY Lynx, $350 non négociable. 778-0758 après 16h

1983 CAMARO Z28 bleu, Edition Spéciale, état A1, $5,000. 281-4947.

1983 CHEVETTE, bon état, $550 négociable. après 18h: 281-2933.

1983 JAGUAR XJS, V8, moteur 305, 5L (conversion américaine), $14,000. Jour: 243-5775.

1983 MUSTANG GT, 5L, $3495. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1984 CAMARO Berlinetta SS, remise à neuf, $4,000 négociable. 243-6502.

1984 CELEBRITY 6 cylindres, toit-soleil. 151,000 km, $1,650. 771-5050.

1984 CELEBRITY, en très bonne condition, certifiée, $1,500. 663-8720.

1984 CHRYSLER Caravelle, automatique, servofreins, servodirection, régulateur vitesses, $800, 243-8139.

1984 PONY Hyundai, 5 vitesses, bon état, $450 négociable. 663-6502.

1984 VOLVO, 4 portes, très propre, bon état, prix à discuter. 663-5416

L'ENTREPOT DENIS AUTO
Les meilleures prix. Si vous voulez payer plus cher, achetez ailleurs.
568-6885

1985 BMW 325 E, EXTRA propre, SUPER équipée, $8,850. 778-6105

1985 BUICK Skylark, bon état, $1,899. Stock #1957. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 CELEBRITY Eurosport, 152,000 km, $2,250. 771-5050.

1985 CENTURY, familiale, $3,299. Stock #1975. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 HONDA CIVIC automatique, 4 portes, $2,450. 684-3372, 684-3264.

1985 HYUNDAI Stellar, automatique, 75,000 km, propre, $1200. 685-9435.

1985 MERKUR XR4TI, gris pâle, 1 seul proprio, peinture originale, pas de rouille, 112,000 km, moteur 4 cyl., 2.3 l. à injection et turbo, très propre, faites une offre. 568-3884

1985 MUSTANG automatique, $2,399. Stock #1978. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 NISSAN PULSAR rouge, manuelle, $1,900. 776-4955.

1985 OLDSMOBILE 98 Regency Brougham, toute équipée, excellent état, demande $4,500. 827-2670

1985 RENAULT Le Car, bas millage, bon état, très propre, $1,500 négociable. 246-5251.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1985 SUNBIRD FORMULA, $1,499. Stock #1980. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 TOYOTA Tercel, très bonne mécanique, $450 négociable. 776-2409.

1986 200SX, automatique, équipée, $3,395. Principale Auto: 568-2591.

1986 626LX turbo, équipée, $3,295. Principale Auto: 568-2591.

1986 BUICK Century Ltd, équipé, 4 portes, bonne auto à bon prix. **837-3155.**

1986 CORVETTE, jaune, 2 toits, 28,000 km, toute équipée, très propre, $22,000. 456-4057

605 AUTOS A VENDRE

1986 DODGE ARIES SE, très bon état, $1,900. 568-1845.

1986 DODGE LANCER, air cli., $2,999. Stock #1886. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 FORD ESCORT, 2 portes, 4 vitesses, 75,000 km, $700. 772-1627.

1986 HORIZON $1,500, automatique, très propre. 771-5050.

1986 HYUNDAI Excel, bon état, $900. 772-0196.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1986 SUNBIRD, 4 portes, automatique, $2,400. 684-3372, 684-3264.

1986 TAURUS GL, V6, toute équipée, $4995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1986 TOYOTA Tercel, hatchback, manuelle, $1,000. 663-9064.

1986 TRANS AM, automatique, toute équipée, jamais sortie l'hiver, $5,500. 663-5617.

1987 CAVALIER, $2,850. Tel quel. Soir 243-3971, 669-4981.

1987 DELTA 88, air cli., familiale, toute équipée, nouvelle transmission. $5,000 négociable. **827-3782.**

1987 ESCORT, certifiée, $1,999. Stock #1963. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 FOX, manuelle, 4 portes, très bonne condition, $2,700. 561-1878.

1987 HYUNDAI EXCEL, tel quel. Meilleure offre. 241-8671.

1987 MAZDA 626, 5 vitesses, $3,599. Stock #1942. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 NISSAN Micra, automatique, $2,400. Soir 595-8725.

1987 NISSAN Sentra, brune, 4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, bon état, $2,500 négociable. 561-7688.

1987 PONTIAC 6000 SE, V6, équipée, $5895. **Automobiles M.C. 669-3995.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 SPRINT, 4 portes, automatique, $1,900. 684-3372, 684-3264.

1987 SUNBIRD SE, 115,000 km, mécanique A1, $3,700. 561-6052.

1988 BERETTA GT, 95,000 km, peinture neuve, $5,500 négociable. Dominique 457-1683.

1988 BERETTA GT, certifiée, $5,699. Stock #1962. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CADILLAC Fleetwood d'Elégance, très propre, bon état, bleu pâle, toute équipée, $11,700. Jour: 663-0376, soir: 643-1319.

1988 CALAIS, dame propriétaire, $5,900. 773-1113.

1988 CAVALIER RS, automatique, $4495. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1988 CHEVROLET Cavalier, très bon état, 94,000 km, automatique, $5,000 négociable. 281-8158 997-8022.

1988 CIERA International, équipée, $6995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1988 CORSICA bleu, 4 portes, auto matique, en bon état. 243-8597.

1988 DELTA 88, équipée, $7,499. Stock #1959. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 DODGE Aries K, très bon état, peinture neuve, $3450. 669-9579.

1988 DODGE Aries, air clim., $3995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1988 HONDA CIVIC DX, automatique. Nouvelles pièces (freins, amortisseurs, système d'échappement, brassière) $5,300. André 243-8139.

1988 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, 120,000 km, $5,200. 568-4174.

1988 HONDA Prélude, 68,000 km. 568-9366.

1988 HONDA PRELUDE 4WS Si, équipée, bon état, $8,500. 663-1764.

1988 JETTA, 4 portes, 5 vitesses, très propre, $5,200. 983-6424.

1988 LINCOLN Town Car, rouge vin, garantie 1 an, $16,500. 837-0105

1988 NEW YORKER Landou, v-6, $6,495. Principale Auto: 568-2591.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Cruiser familiale, air cli., très bon état, $7,500 ou meilleure offre. 684-0416.

1988 PARC Avenue, tout équipée, très propre. 243-3689.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1988 TEMPO L, air cli., automatique, 114,000 km. $3,500. 771-5050.

1988 TOYOTA Supra, 73,000 km, impeccable. 643-1014.

1989 BUICK Park Avenue, toute équipée, $8,000. Julie 568-2109, 995-9566.

1989 CAMARO IROC-Z, 47,000 km, noire, $10,000. 643-4156.

1989 CAVALIER Z-24, 2.8 L., 5 vitesses, toit ouvrant, régulateur, propre, $5,500. 643-4282.

605 AUTOS A VENDRE

1989 CORSICA, certifiée, $5,999. Stock #1881. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DAYTONA, 5 vitesses, $5995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1989 EAGLE VISTA, $3,499. Stock #1970. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 ESCORT, automatique, $4395. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1989 FIREFLY, automatique, 74,000 km, $3,200 négociable. 770-2899.

1989 HONDA CRX Si, 110,000 km, pneus été et hiver, $8,000. 986-1286.

1989 HYUNDAI Excel, manuelle, $3995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1989 RELIANT, garantie, $3,999. Stock #1951. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUZUKI Swift GTI, 69,500 km, excellent état. 684-4792.

1989 TOPAZ certifiée, $3,999. Stock #1887. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA Corolla SR5, couleur bourgogne, air cli., 70,000 km, $7,500. Impeccables. 776-6220.

1989 TOYOTA CAMRY, air cli., $7,999. Stock #1967. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CAVALIER, 4 portes, automatique, air cli., $6,800. 827-4724.

1990 DAYTONA, 5 vitesses, $5,499, Stock #1981. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FIREFLY automatique, $4,799. Stock #1973. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA ACCORD EX, automatique, air cli., vitres et portes électriques, CD, pneus XH-4 neufs, 85,000 km, excellent, $13,900. 953-7906.

1990 JETTA GL, 37,000 km, automatique, 4 portes, toit ouvrant, garantie (pas d'hiver), $9,500. 643-4889.

1990 MAZDA 626, impeccable, 58,000 km. 771-6491.

1990 MAZDA 626 LX, 79,000 km, 5 vitesses, $12,500. Jour 682-0299.

1990 PONTIAC **Transport,** tout équipée, $12,500 négociable. 682-6487.

1990 PONTIAC GRAND PRIX, blanc, 71,000 km, toute équipée, garantie additionnelle 2 ans, $13,495. Jean-Guy 819-449-1632.

1990 TERCEL, manuelle, 2 portes, $4,995. Principale Auto: 568-2591.

1990 TOYOTA Corolla blanche, automatique, bon état. $7,800. 669-3576.

1990 TOYOTA Tercel CX Coupe, automatique, 45,500 km, $7,300. 595-3153 après 18h30.

1990 TOYOTA TERCEL, 5 vitesses, comme neuve, $5,800. 983-6424.

1991 CADILLAC Fleetwood, cuir à l'int.., toute équipée, bon état, $23,900. 236-7777, soir: 832-2025

Les automobiles D.G.
303 boul. Maloney Est, Gatineau
LOCATION
ACHAT
AVEC D.G. Y A
PAS DE DANGER
669-3339

1991 HYUNDAI Scoupe LS, femme propriétaire, jamais sortie l'hiver, 28,000 km, excellent état, $9,000. Après 18h, Michel: 772-9001.

1992 HONDA ACCORD, noire, 4 portes, automatique, garantie prolongée, protection peinture. 561-9113.

1992 MAZDA 323 Special Edition (transmission automatique, power steering, AM-FM cassette), 14,000 km, inspectée. $12,200. Raison vente: départ Europe. Après 17h30: 567-3783 si absent laissez message.

1992 PONTIAC Sunbird, bleu, 4 portes, 12,000 km. 568-3948.

1992 SUBARU Legacy L, familiale, 4X4, 18,000 km, $15,000. 685-1684.

1992 SUZUKI Swift GS, parfait état, 25,000 km, $8,000. 246-1303.

1992 SUZUKI Swift GS, 29,000 km, garantie 15 mois, $7,900. 643-2508.

1992 TOYOTA Corolla, toute équipée, 26,000 km, $13,500. 772-4735.

ACHETONS voitures pour ferraille. 643-3667.

BESOIN immédiatement d'un peintre et d'un préparateur d'auto ("prepper"), excellents bénéfices pour employés. Appeler Bob au 836-6122.

★ LA CONSIGNE AUTO ★
Voitures d'occasions, 1980 et + $1,000 et plus. 775-9797.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222

SAISIE. Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enregistré 24h. 786-1681.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

625 CAMIONS A VENDRE

1978 VAN Ford Econoline 150, très bon état, évaluée à: $6,500, demande: $5,000 négociable. Un vrai bijou! Paul: 777-2171.

1983 GMC Van, bon état, prix à discuter. 643-4180.

1984 FORD F 150, 65,000 milles, repeint, $4,000. 819-767-2474.

1984 GMC F-150, boite fibre de verre, $3,500 négociable. 747-5506.

1985 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vitesses, $1,500 tel quel. Leonard: 663-1040

1985 NISSAN King Cab, 5 vitesses, tout équipé, $2,300. 770-2177.

1986 CARAVAN Cargo, automatique, gris. $2,500. Soir **669-4068.**

1986 RAM 150, 106,000 km, 6 cyl., automatique, A-1. **Après 20h, 827-3897.**

1986 RANGER, Club Cab, $4995. **Automobiles M.C. 669-3995.**

1987 CARAVAN, automatique, 5 places, bon état, 3L, $4,800. **561-2213.**

1987 GMC S15, automatique, V6, demande $4,500. 561-0104.

1987 MAZDA B2000 Cab Plus, bon état, $3,800 négociable. 595-2984

1987 NISSAN cab allongée, $3,999. Stock #1976. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CARAVAN LE, v-6, équipé, $8,595. Principale Auto: 568-2591.

1988 DODGE RAM 50, $2,800. 777-9801.

1988 JEEP Commanche, noir avec ligne rouge, 5 vitesses, avec cabine, en bon état. 669-8008.

1988 NISSAN, cabine allongée, boîte-fibre, A1. $4,500. Soir **669-4068.**

1989 DODGE Caravan, turbo 4 cyl., $7500. 827-3800.

1989 FORD Econoline, très bonne condition, $8,500 négociable. 771-1509.

1990 AEROSTAR XLT, 7 passagers, $9,999. Stock #1966. **669-4004.**

1990 GMC SAFARI VAN SLT, toute équipée, AWD, garantie disponible, $16,996. Jean-Guy 819-449-1632.

1990 GRAND Voyageur LE, 7 passagers, V6, toute équipée, $14,000 ou meilleure offre. 243-8135.

1991 CHEVROLET ASTRO CS, 69,000 km, AWD, balance garantie GM, $16,995. J.-Guy 819-449-1632.

1991 GMC F-15, cabine allongée, 37,000 km, boîte Fibrobec, $12,495. Jean-Guy 819-449-1632.

1991 GMC Sonoma 5 vitesses, 2.5 L., 66,000 km, garantie, boîte, $6,500. Très bon état. Soir 18h 281-0788.

1991 NISSAN HUSTLER avec cabine. Balance des paiements si accepté, tranfert de garantie. 669-2023.

1992 DODGE RAM Van, automatique, radio am/fm, seulement 23,000 km, balance de garantie Chrysler. Demande $14,000 ou balance de financement. 669-6983.

1992 TOYOTA Prévia, 40,000 km, 427-5618

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 TOYOTA, $1,500. Entre 17h et 18h 643-1292.

1984 JEEP Cherokee, 4 cylindres, 2.5 litres, $1,500. 595-2045.

1984 NISSAN King Cab, bon état, $2,600 négociable. 682-7532

1985 XLT, bon état, $3,999. Stock #1947. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SIDEKICK, blanc, climatisé, $7,299. Stock #1929. **669-4004.**

1992 FORD 4 X 4 Explorer, 36,000 km, $20,000. 643-2419.

1992 JEEP Cossack, C.B., cassette, etc. Accepterais échange avec camion. 455-9325.

663 MACHINERIE

1989 FORD Cutaway, au gaz, boîte 14 pi., 29,000 km, très propre, $13,000. 427-5456.

MONTE-CHARGE (air lift) pour remorque 45'. Prix à discuter. 456-2393.

SOUDEUSE à gas Lincoln, 200 ampères, moteur 4 cylindres, $1,750. Jour: 595-9251, soir: 243-0831.

TRACTEUR Case 446 de 16 forces, avec tondeuse, $2,000. 663-3783.

TRACTEUR de jardin 16 H.P. 1992 avec tondeuse 46", pelle à neige 48", chaînes. Après 17h: Luc 243-5679.

665 MOTOCYCLETTES

1972 HONDA, 350 c.c., $250. 772-9361

1982 KAWASAKI LTD 1000, peinture neuve, bonne mécanique, $1,400. 685-0553.

1982 SUZUKI GS 1100 GK, 63,000 km, $2,800. Jour 682-0299

1983 YAMAHA 750, très bon état, bas millage, $1,800. 663-5993 après 18h.

1984 HONDA V65 Magna, 1,100 cc., 27,000 km. $2,600. 281-6838

1984 SUZUKI GS400, 65,000 km, bonne mécanique, $500 négociable. Après 18h, 770-1010.

1985 HONDA Shadow, 750 C.C., $2,200. 986-7987.

1985 HONDA Shadow 750, 22,000 km. $1,800 négociable. 457-1843.

1989 KAWASAKI 650 KLR, semi-route, $2,200 négociable. 663-1140

1989 YSR 50 à vendre ou échangerais contre motocross. 427-5474.

665 MOTOCYCLETTES

RG 250 1987, acheté neuf en 1991, excellent état, moins de 8,000 km, $2,600 ou meilleure offre. 777-0331.

SUZUKI SXR 1100, 1992, 4,000 km, $6,500. 246-0216

670 MOTONEIGE

1987 POLARIS 600, $2700. Appeler au 819-454-2473.

1990 POLARIS Indy 650, excellente condition, $3,500. Alain: 281-6029.

1991 FORMULA Plus "long track", moteur 521 CC, $3,600. **819-983-6657**

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1985 DODGE Colt, pour pièces, 160,000 km, manuelle, laisserais à $300 ou meilleure offre. 663-5869.

4 PNEUS Goodyear Eagle GT, quasiment neufs, $300. 561-2524

AMC Spirit: capot, ailes, portes, très bon état. 246-5147.

673 REMORQUES

CAMPER, 8 pi., réfrigérateur, poêle gaz propane, bon état, demande $1,500. 669-1429

677 ROULOTTES

1976 ROULOTTE motorisé, moteur Dodge 360, seulement 50,000 milles, 21 pieds, air cli., auvent, pneus Michelin, très propre, $9,500. 684-4732.

1976 TAURUS, 23 pi., bon état, équipements propane/électrique, terrain loué, lac Campion, $4,900. 669-4414

1977 Winnebago, 21 pi., couche 6, auvent, très bon état, 47,000 milles, $10,000 négociable. **457-4007.**

1979 PROWLER, 21 pi., remise 5X7, réfrigérateur, vaisselle, etc. $3,000 ferme, telle quelle. 669-3209.

1982 "TERRY TAURUS LITE" 16 pi., toute équipée, 4 places. 595-9054.

1984 NISSAN, $2,500 ou meilleure offre. Soir 243-3971, 669-4981.

1988 CAMPER, 8 1/2 pi., couche 5, douche, toilette, réfrigérateur, lavabo, fournaise, auvent. 281-0985.

24.5 FIFTHWEEL Terry, 1990, très propre. 561-0607.

À LOUER, 35 pi. (Fifth Wheel), équipée de luxe, à l'endroit de votre choix, bateau moteur disponible. 663-9789.

AU Camping Val-Des-Bois, bon choix de roulottes d'occasions, de toutes grandeurs, pour toutes les bourses, laissez ou emportez, transport disponible. 819-454-2808.

CAMPEUR 8 pi., pour petit camion. 1986, très propre, $4,500 négociable. 663-1543, 663-6906.

FIFTH WHEEL 40 pi., 1978 Koun, très propre, toute équipée, Lac Baskatong. $10,000 négociable. 246-5389.

GÉNÉRATRICE neuve, 1,400 watts. 669-9125.

MOTORISE 1980, REVCON 33 pi., classe "A", GM 454, équipé, excellent état. Bon prix. 643-4188.

PROWLER 1981, 27', bon état. Prix à discuter. Après 18h30: 770-0196.

ROULOTTE (Cygnet) 74, 17 1/2 pi. $2,500. Après 18h, 643-1687.

ROULOTTE Unik 1978, 14 pi., comprenant toilette, excellent état, $2,600. 246-3296.

TENTE roulotte, fabrication artisanale, spécialement pour chasse et pêche, $350 négociable. 669-8936

TERRY 1975, 26', très bon état. Terrain de camping déjà payé pour la saison. Domaine Denis, N-D du Laus. $5,000 négociable. 243-3790.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1992 BLASTER, comme neuf, $3,800 pour $2,200; 1990 Zuma II, $800. 669-1644.

1992 SUZUKI Quad Racer 250 cc., comme neuf, $3,200. 986-8327.

KAWAZAKI Bayou 1992, très propre, demande $2,650. 281-4686

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

CHALOUPE aluminium, 12 pi., $400. Après 17h: 827-2000

CHALOUPE Princecraft, 16', hyper équipé. 663-5582.

EVINRUDE 15 H.P. et bateau alum., 14'6", 2 sièges. $1,995. 663-6350.

LOCATION: bateau, moteur, remorque, ponton. **VENTE:** appâts vivants. **663-9789.**

LOCATION
BATEAUX-PONTONS
A l'heure ou à la journée, canots disponibles, situés Marina de Hull. 595-0909.

MOTEUR Mercury 7.5 forces, $350. Denis: 281-2511.

PANTON 1992, 17X7, Mercury 40 forces, avec remorque, toit campeur complet, radio am-fm-cassette, 30 heures d'usure, $11,500. 669-6987.

PLANCHE à voile neuve, à bon prix! 568-8617, après 18h.

PLANCHE à voile professionnelle Tiga. 561-0069.

PLANCHE à voile neuve Tiga, valeur $1,500. Prix à discuter. 778-6651.

THUNDERCRAFT Magnum 19 pi., 1988, condition A1, beaucoup d'extra, remorque galvanisée 4,500 lb, double essieu avec freins, $18,500. (819)568-7695, (613)762-6033

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 1/2 PI., fibre de verre avec 50 forces, remorque, $2300 négociable. 685-1772.

14 PI. Princecraft LX, moteur Johnson 20 forces, remorque Shorelandr roues 12 po., "fish-finder" Hummingbird, "down-rigger", marque Canon. Le tout $4,200. 669-1429

1985 MERCURY 20 forces, en bon état, $975. 983-6424.

1990 PRO 162, Johnson 40 forces, remorque, Sonore et +, $7,900 négociable. 663-8579 après 17h.

1991 CADORETTE Ski Master 160, équipé, comme neuf, $5,900. 983-6424.

6 FORCES JOHNSON, réservoir, très propre. $475. 770-2177.

BATEAU à voile Super Snark, valeur $1,500, pour $1,000. 772-0428.

BATEAU MAISON (pontons) 36', cabine toute équipée, moteur 65 forces, $7,700. négociable. 770-5384.

BATEAU Sunray, 1980, moteur 65 forces "powertrim" et équipement pour ski, + remorque, $2,800. 772-9390.

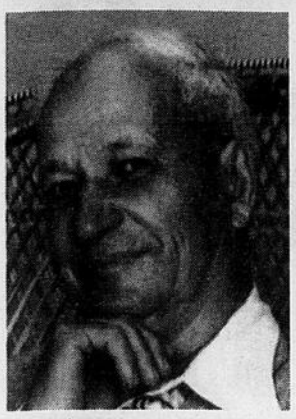
CANOT Sportspal, 14 pi., aluminium, derrière "carré", utilisé 5 fois seulement, $500. 772-1944.

NÉCROLOGIE

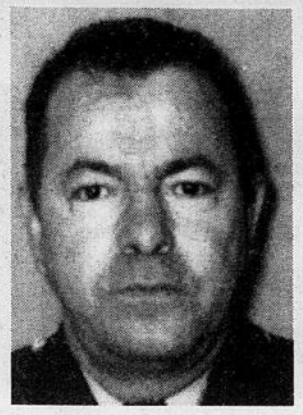
GROLEAU - Mme Cécile (née Porte lance), de Hawkesbury, est décédée le 10 août 1993, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Hector Groleau. Elle laisse 4 fils: Ronald (Judy Myre) de Hawkesbury, Jean-Charles (Denise Bruneau) de Hawkesbury, Philippe (Elizabeth Belle-Isle) de Pincourt, Qc et Richard (Anne Bougie) de Hawkesbury; 5 filles: Thérèse Groleau de Hawkesbury, Jacqueline (Roma Lacelle) de Hawkesbury, Marie (Roch Agliffe) de Dorion, Qc, Claire de Laval, Qc et Céline de Hawkesbury, ainsi que 15 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 beau-frère: René Groleau de Hawkesbury et 2 belles-soeurs: Valéda Sauvé de Montréal, Qc et Berthe Leblanc de Hawkesbury. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNERAIRE NOËL LTEE,** 416 rue McGill, Hawkesbury, Ontario, d'où aura lieu le départ à 13h30, le jeudi 12 août 1993, pour service à 14h, en l'église l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h.

POULIN - M. Joseph Aimé est décédé le 30 juillet 1993, à Amos en Abitibi, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Joseph Bernard Poulin et de feu Victoria Veilleux. Il était l'époux de Marie-Jeanne Lauzière et père de: Anne-Marie Poulin (épouse de Maurice Mathieu) de Québec, Bernard Poulin (époux de Marie-Paule Charette) d'Ottawa, Jacqueline Poulin de Montréal, Paul Poulin (époux de Lucille Proulx) d'Amos, Claude Poulin (époux de Patricia Wyatt) de Hudson, Gérard Poulin de Lyndhurst, Ont, Roger Poulin d'Ottawa, Renée Poulin d'Amos, Qc et de feu Margie Burton (épouse de Garg Hazel) de Windsor. Il laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants: Michel, Richard, Roch, Elaine, Valérie, Christine, Viviane, Jacynthe et Joseph, ainsi que ses arrière-petits-enfants: Maxime, Christopher, William et Gabriel. Il fut prédécédé de ses frères: Jean, Joseph et Léon et de sa soeur Florence. Il laisse aussi dans le deuil son frère: Wilfrid de Kelowna en Colombie Britannique et ses soeurs: Marguerite de North Battleford, Saskatchewan, Albertine de Wilkie, Saskatchewan et Hermence de Montréal. Le service funèbre a eu lieu à la Cathédrale d'Amos, le lundi 2 août 1993. Des dons à la fondation de l'Hôpital d'Amos ou à la Banque d'alimentation d'Ottawa seraient appréciés.

NÉCROLOGIE



CARRIÈRE - M. Emile de Hammond, est décédé dimanche le 8 août 1993, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Laura Chénier. Il laisse son fils: Guy; ses 2 filles: Marie-Andrée (Marc Millette) et Suzanne (Serge Lavictoire); 6 petits-enfants: Guylaine, Martin, Annick, Marco, Justin et Dominik; 2 frères: Jean-Paul et Ernest; 6 soeurs: Cécile Richer, Adrienne Marleau, Rhéa MacDonald, Laurette Mainville, Thérère Carrière, Yvette Bussière; prédécédé par 1 soeur: Simone Leduc et 1 frère: Lucien. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles: jeudi le 12 août, à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation des maladies du coeur, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.



BILODEAU - M. Jean-Guy est décédé le 9 août 1993, à l'hôpital Civique d'Ottawa à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de Léonne Sarrazin et fils de feu Oscar Bilodeau et de feu Diana Cadieux. Il laisse dans le deuil ses filles: Micheline (Raymond Laferrière) et Louise (Alain Monfils); 7 frères et 1 soeur; ainsi que 4 petits-enfants: Carl, Sonia, Joey et Brigitte et plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédé: 1 frère et 1 soeur. **SERVICE COMMEMORATIF:** en l'église St-Joseph jeudi le 12 août à 10h. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONS:** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

THOUIN-MORIN - Mme Odile (née Constantineau), est décédée le samedi 7 août 1993, au Foyer du Bonheur à Hull, à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Olivier Thouin et en deuxièmes noces de feu Louis Morin. Fille de feu Michel Constantineau et de feu Mathilda Nadon. Elle laisse dans le deuil 3 enfants dont 1 fils: Edouard Thouin (Imelda Lachapelle) et 2 filles: Annette Thouin (Hector Nadon) et Georgette Thouin (Isidore Bissonnette) ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces ainsi qu'une belle-soeur: Marie Constantineau. L'ont prédécédée: sa fille: Rose Thouin Grégoire et son fils: Georges Morin; son frère: Ludovic Constantineau et sa soeur: Lorette Constantineau-Berthiaume. Elle est exposée à la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 11 Ste-Bernadette, Hull, le mardi 10 août 1993, de 19h à 22h et le mercredi 11 août à compter de 11h. Un service religieux aura lieu en l'église Ste-Bernadette le mercredi 11 août à 14h. Des dons à la Fondation du Foyer du Bonheur Inc. seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

FORTIER - Mme Antonine née Blanchette de Gatineau est décédée le 8 août 1993 à l'âge de 70 ans. Fille de feu Charles Blanchette et de feu Arthémise St-Amour. Elle laisse dans le deuil son époux: Aurèle Fortier; 1 fils: Claude de Hull, 1 fille: Gisèle (Paul Chénard) de Hull; 5 frères: Hervé (feu Aurore Madore), Robert (Doreen Burns), Rhéal, Georges (Claudette Mathieu) tous de Gatineau, Armand (Flore Parent) de Buckingham; 3 soeurs: Aline (Roger Clément) de Gatineau, Jeanne D'Arc (Gérard Legault) d'Ottawa et Eliane (André Létourneau) d'Aylmer. Prédécédée par 1 soeur: Georgette (feu Sylvio Sans cartier). Elle laisse également 1 petite-fille: Mireille ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Elle repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 105 boul. Gréber, Gatineau. **Heures de visites:** jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de midi. **Funérailles**: vendredi le 13 août 1993 à 13h en l'église Jean XXIII de Gatineau, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. **Pour plus de renseignements: 561-1969.**

REMERCIEMENTS

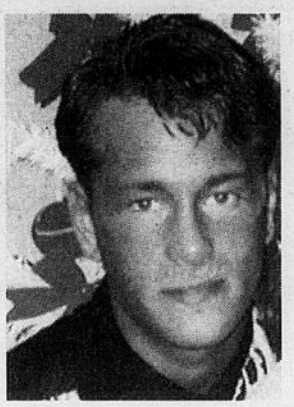
REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.

F.M.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



STEPHANE BELLIN

de Hull, décédé accidentellement samedi le 7 août 1993, à l'âge de 23 ans. Il laisse dans le deuil son père: Yves Bellin; sa mère: Gisèle Proulx; sa conjointe: Marie Vranas; son fils: Maxime; sa fille: Stéphanie; ses soeurs: Chantal (Stéphane Cyr) de Hull et Jessica. Il laisse également ses grands-parents maternels: M. et Mme Hector Proulx (Jeannine Garneau) de Hull, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(es).

VISITES: mercredi le 11 août 1993, de 19h à 22h, jeudi le 12 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi le 13 août de 9h à 10h.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Ste-Bernadette de Hull, vendredi le 13 août à 10h30. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

HILL - Mme Laurette. Dans un hôpital, le mardi 10 août 1993, est décédée Mme Laurette Malette, de Buckingham, originaire de Notre-Dame de la Salette, à l'âge de 65 ans. Elle était l'épouse de feu Willie Hill. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Françoise (Arthur Morin) de Buckingham, Liliane (Gérard Boucher) de Templeton et Marie-Jeanne (feu Ainsley Ivall) de Masson; 3 fils: Raymond de Gatineau, Pierre et Roger de Buckingham; 1 soeur: Antoinette (Fernand Turgeon); 2 frères: Wilfrid et Mandoza de Buckingham, ainsi que 14 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 frère: Ovila. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham. Les funérailles auront lieu le jeudi 12 août à 11h, en l'église St-Grégoire et l'inhumation sera faite au cimetière paroissial. Heures de visites mercredi de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

MARTIN - Mme Yvonne. Est décédée dans un hôpital local, le lundi 9 août 1993, à l'âge de 77 ans, Yvonne Bisson, épouse de René Martin. Soeur de: Germaine Bisson et de Alice (Adrien Imbeault); belle-soeur de: Madeleine Bisson, Marie-Jeanne Piché, Armand Martin et Jean Meredith. Prédécédée par 1 frère: Marius. Elle laisse plusieurs nièces et neveux. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique jeudi le 12 août, en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 21h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

L.L.

RICHARD - M. Gilles, de Clarence Creek, est décédé dimanche le 8 août 1993, à l'âge de 54 ans. Il était l'époux de Claire Prévost. Il laisse 1 frère: Jacques (Estelle Duguay); 2 soeurs: Constance (Paul Chabot), Diane (Pierre Emond). Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire. Funérailles: jeudi le 12 août, à 11h, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeurs, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland, 446-4691.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.L.D

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, à St-Joseph et au St-Esprit pour faveur obtenue.

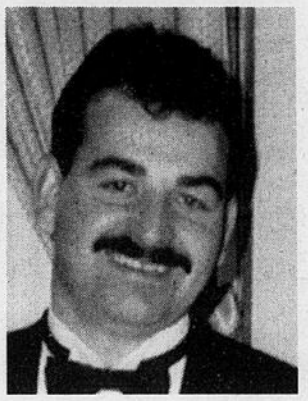
R.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, à St-Jude et au St-Esprit pour faveur obtenue.

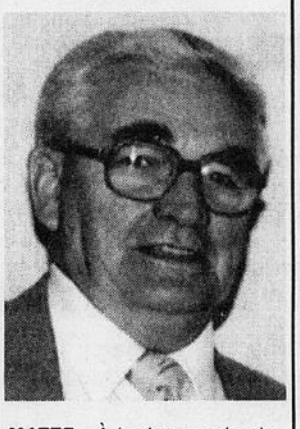
B.B.

AVIS DE DECES



BENOIT - M. Shawn, de Casselman, est décédé le lundi 9 août 1993, à l'âge de 27 ans. Shawn était l'époux de Jacynthe Guertin. Père de: Myriam et de Matthieu. Il laisse dans le deuil ses parents: Gérald (Jerry) et Thérèse (Terry) Benoit; ses soeurs: Kim (Christian Surprenant) de Casselman, Karen d'Ottawa. Egalement ses beaux-parents: Paul et Lise Guertin, plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines, beaux-frères et belles-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT,** 709 rue Principale, Casselman, Ontario. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Un service aura lieu au Centre communautaire de Casselman (à côté de l'aréna), à 11h. Suivi de l'incinération au cimetière Beechwood d'Ottawa. Dons: Epilepsie Outaouais, 42 de l'Hôtel de ville, Hull, Québec, J8X 4E3. Il y aura une messe commémorative à une date ultérieure. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le 443-3286.

IN MEMORIAM



MATTE - À la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Georges-Hector Matte, qui nous a quittés le 11 août 1988. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

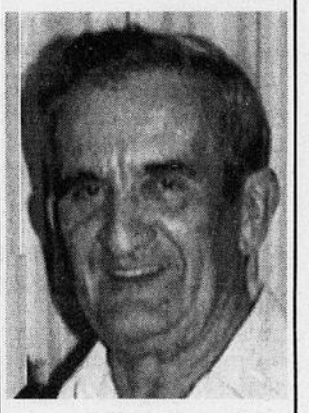
REMERCIEMENTS

NADON - Les membres des familles Nadon et Clément désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Flore Nadon, survenu le 3 juillet 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles.

Nous profitons de l'occasion pour remercier tous les parents et amis qui l'ont soutenue par leurs visites, leurs paroles d'encouragement, par les services rendus au cours des derniers mois de sa vie, spécialement par le C.L.S.C.

Un gros merci au personnel du Foyer d'Accueil de Gracefield ainsi qu'à celui du Centre Hospitalier de Maniwaki pour les bons soins reçus.

IN MEMORIAM



ROLAND LATOUR
Décédé le 11 août 1992.

Il y a un an, tu nous quittais subitement pour aller rejoindre ton Créateur, laissant derrière toi tous ceux qui t'aimaient et qui t'aiment encore. Les larmes aux yeux, nous avons accepté ton départ avec réconfort car tes souffrances étaient atténuées. De là-haut, veille sur nous et sache que ton souvenir restera gravé dans nos coeurs pour toujours.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

IN MEMORIAM

LANGLOIS - À la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée, Evelyne, décédée le 11 août 1991. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

De ton époux Gérard et ton fils Gilles.

AUTRES SERVICES

À VENDRE

6 LOTS libres pour cendres seulement, cimetière Val-des-Monts (Perkins). 837-1355.

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 11 AOÛT 1993

Hartley, c'est confirmé

Les Nordiques ont confirmé, hier, l'engagement de Bob Hartley à titre d'assistant-entraîneur de leur filiale des As de Cornwall dans la Ligue américaine. L'ancien entraîneur-chef du Titan de Laval était le premier candidat de Jacques Martin, nommé la veille au poste de directeur-gérant et entraîneur des As. Les deux hommes s'étaient connus à Hawkesbury, où Hartley avait assisté Martin avant son départ pour Kitchener puis la Ligue nationale, et sont toujours demeurés en contact depuis. Hartley a d'ailleurs continué d'épauler Martin à l'école de hockey qu'il dirige dans la ville ontarienne bilingue.

Le soccer aux Jeux du Canada

Dur coup pour l'équipe du Québec

KAMLOOPS On connaît tous la loi de Murphy mais il existe aussi celle de... Millien. Tout ce qui pouvait aller mal est allé mal pour l'équipe de soccer de Francis Millien aux Jeux du Canada.

RICHARD MILO
Presse Canadienne

Un malade, deux blessés, deux joueurs suspendus et un match perdu par protêt en raison de la présence d'un joueur inadmissible, ça ne peut être pire.

La troupe de Millien a perdu 1-0 lundi soir contre la Colombie-Britannique, victime de l'expulsion de deux joueurs dans un match rude mal arbitré. Le seul but a été marqué à trois minutes de la fin.

«On a joué environ 85 minutes à 10 contre 11 et 40 minutes à neuf contre 11», a dit Millien.

«On s'attendait à du jeu dur mais pas aussi sale. Ils donnaient des coups par derrière quand le ballon était de l'autre côté du terrain.»

Vladimir Artiga, de Montréal, a subi une fracture à un pied. La veille, le Québec avait perdu les services de Juan Aguilar, blessé au ménisque par un coup sournois après avoir marqué contre l'Île-du-Prince-Edouard.

Le match Québec-Colombie-Britannique opposait les deux meilleures équipes du tournoi.

«Pour un match aussi important, on s'attendait à avoir un arbitre de qualité», a noté Millien.

«L'arbitre a aussi donné deux cartons rouges à deux joueurs adversaire mais c'était en fin de match.»

Les deux joueurs du Québec ayant reçu des cartons rouges, Khalid Choukr de Montréal et Rehan Ali de Beaconsfield, ont été suspendus hier pour un match.

Un des deux joueurs de la Colombie-Britannique, Garret Kusch, a été suspendu pour le reste du tournoi pour langage abusif à l'endroit de l'arbitre Nelson Wilkins, de Terre-Neuve.

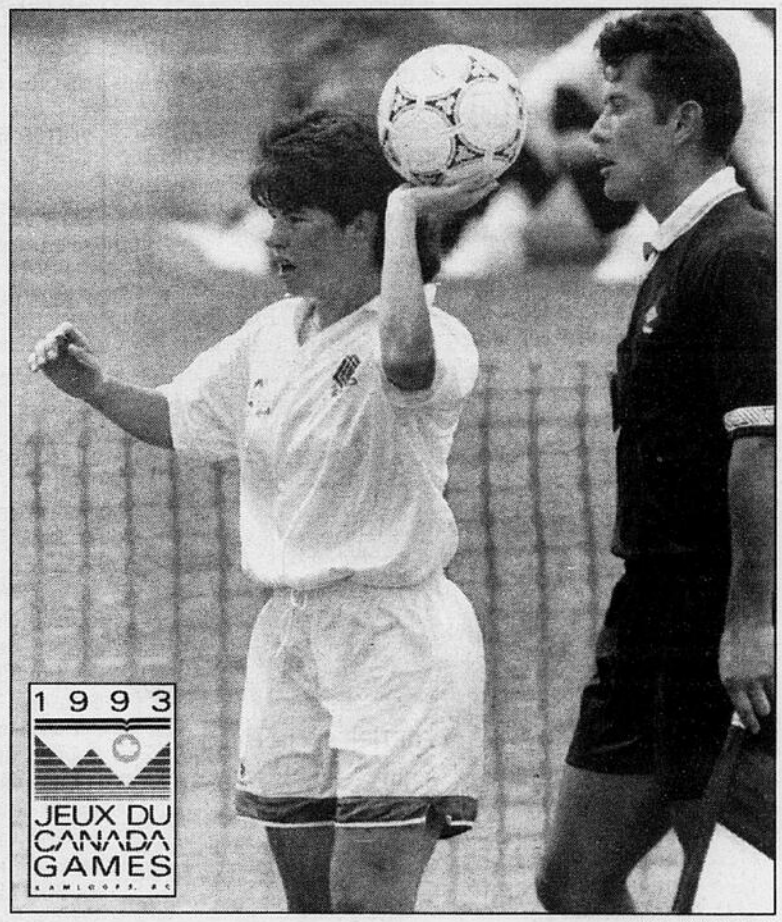
Joueur inadmissible

En fin d'après-midi, la Colombie-Britannique avait mis de l'huile sur le feu en déposant un protêt qu'elle a aussi gagné, renversant la victoire de 10-0 du Québec contre l'Île-du-Prince-Edouard en une défaite de 1-0.

Anthony Primiani de Laval n'était pas éligible, ayant pris part aux Jeux panaméricains, à Cuba.

«On avait vérifié si les athlètes étaient cardés au niveau national, a expliqué Millien. Généralement, on fait appel à des joueurs plus vieux pour les panaméricains.»

La troupe de Millien est également privée de Vincenzo Riggi qui est malade à cause de la fièvre depuis son arrivée à Kamloops.



PRESSE CANADIENNE

Annie Perreault, de Sherbrooke, s'apprête à mettre la balle au jeu sous les yeux de l'arbitre. Perreault avait obtenu une médaille d'or en patin de vitesse lors des Olympiques d'Albertville en 1992.

Tanné de jouer les seconds violons

Nathalie Hansen
LeDroit

Jouer les seconds violons n'est facile pour personne. Terrence Jones en sait quelque chose. Depuis deux ans, il sert de quart-arrière substitut au numéro un des Rough Riders, Tom Burgess.

«C'est une situation difficile à vivre car je suis une personne très compétitive et je n'ai pas la chance de mettre mon talent à contribution. C'est parfois frustrant de ne pas jouer aussi souvent que je le voudrais mais j'essaie d'en sortir du positif», a raconté le quart-arrière de 27 ans.

Sous la direction de Ron Smeltzer, Jones a un rôle un peu plus participatif que la plupart des substituts. Il alterne de temps à autre avec Burgess pendant les matches. Mais il demeure à la merci des décisions de l'entraîneur-chef.

«Mon destin est entre les mains des entraîneurs. Je n'y peux rien sauf de performer lorsqu'on me demande de sauter sur le terrain. Je me compte tout de même chanceux de pouvoir faire une rotation avec Tom (Burgess) pendant les matches», a mentionné celui qui attend patiemment la chance d'obtenir un poste de partant.

C'est bien beau de jouer quelques jeux par match mais Jones croit être prêt pour mener la barque.

«Je me sens prêt à commencer les matches. J'ai besoin de l'environnement des matches. Pas seulement des pratiques mais de vrais parties. Je veux me retrouver sur le terrain de football et apporter ma contribution à l'équipe», a-t-il dit.

Dans le rôle qui lui est donné de jouer, Jones tente d'être constamment à la hauteur afin de prouver son talent et de démontrer ses capacités.

Intensité

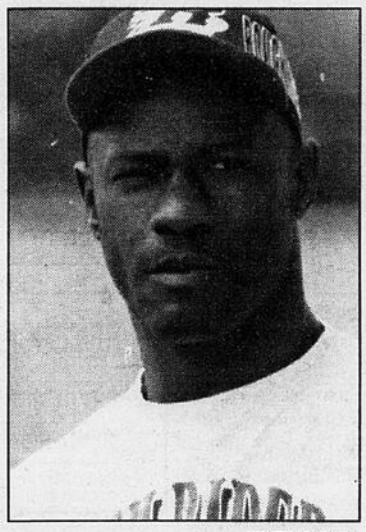
«Mon approche est de jouer intensivement et de faire de mon mieux à chaque fois que je me retrouve sur le terrain. De cette façon, j'espère être remarqué et d'attirer l'attention de quelqu'un», a mentionné l'athlète qui se dit prêt à jouer pour une autre équipe que les Riders si on lui offre un poste de quart-arrière partant.

Bien que la situation soit difficile à supporter, Jones est patient et sait que les Rough Riders ont besoin de lui.

«Je sais que la direction croit en moi sinon je ne serais plus ici. Mais j'aimerais jouer plus souvent. Et comme Tom (Burgess) joue bien, mes chances s'amenuisent», a expliqué celui qui compte jouer au football jusqu'à l'âge de 38 ans si la forme physique le lui permet.

En bout de ligne, une chose est certaine. Chaque second violon espère devenir premier violon à un moment donné. Et Terrence Jones attend ce moment avec anxiété.

«Tu ne peux pas être un numéro 2 pendant toute ta carrière. J'ai d'autres aspirations mais pour l'instant, je me contente d'être patient et j'attends l'occasion qui me donnera la chance de faire mon boulot de quart-arrière à temps plein», a-t-il dit.



PHOTO, LeDroit

Terrence Jones n'a qu'un but, devenir premier violon des Rough Riders.

SPORTS OUTAOUAIS

Duo vainqueur

Danièle Poirier, du club Camelot, et Lynne Crête, de Gatineau, ont défait en prolongation Carole Letendre, du club Algonquin, et Louise Hotte, de Buckingham, pour remporter le titre du tournoi de golf féminin quatre balles, meilleure balle de la classe A, lundi, au club de golf de Buckingham. Les deux équipes avaient joué des rondes identiques de 75.

Le tournoi de la classe C a aussi eu lieu au club de Buckingham et les gagnantes ont été Eileen Kay et Carole Campbell, toutes deux de Smiths Falls, à 86, devant Trudy Graham et Dorothy Norcross, toutes deux du Kanata Lakes.

Le tournoi de la classe B a eu lieu hier, au club Carleton Golf & Yatch. Claire Waghorn et Madeline Wennick, toutes deux de l'Outaouais, ont triomphé avec un compte de 81, devant Dale St-Arnaud et Heather Gordon, toutes deux du Hylands.

Le prochain tournoi féminin aura lieu mardi prochain à Arnprior et il s'agira du mère-fille.

Le secret... c'est la simplicité

Quand j'étais plus jeune, je croyais que le succès d'un pêcheur était proportionnel à son attirail de pêche. Je voyais les gros coffres avec des milliers de leurres et de couleurs. On devait avoir tous les appâts possibles pour chaque espèce de poisson. Mais en réalité, les pêcheurs, avec le temps, apprennent à connaître un petit nombre de leurres qu'ils utilisent souvent.

MARTIN GIROUX
Collaboration spéciale

Les magasins nous prennent pour des poissons. Ils nous montrent tout ce qui se fait sur le marché, et nous mordons sur les plus beaux. Chaque pêcheur se dit qu'il vient de trouver le leurre miracle et l'achète. Malheureusement, les leurres sur lesquels on mord ne sont pas nécessairement les leurres sur lesquels les poissons mordent! J'ai vu des leurres automatiques qui, lorsqu'on tire sur la corde, remontaient leur mécanisme et puis pataugeaient à la surface. À mon avis, un brochet de 10 livres ou plus vous vole vite votre jouet. Il y a aussi le fameux «leurre volant» annoncé à la télévision. Ne vous attendez pas à la pêche miraculeuse en en achetant un.

Bien considérer ses besoins

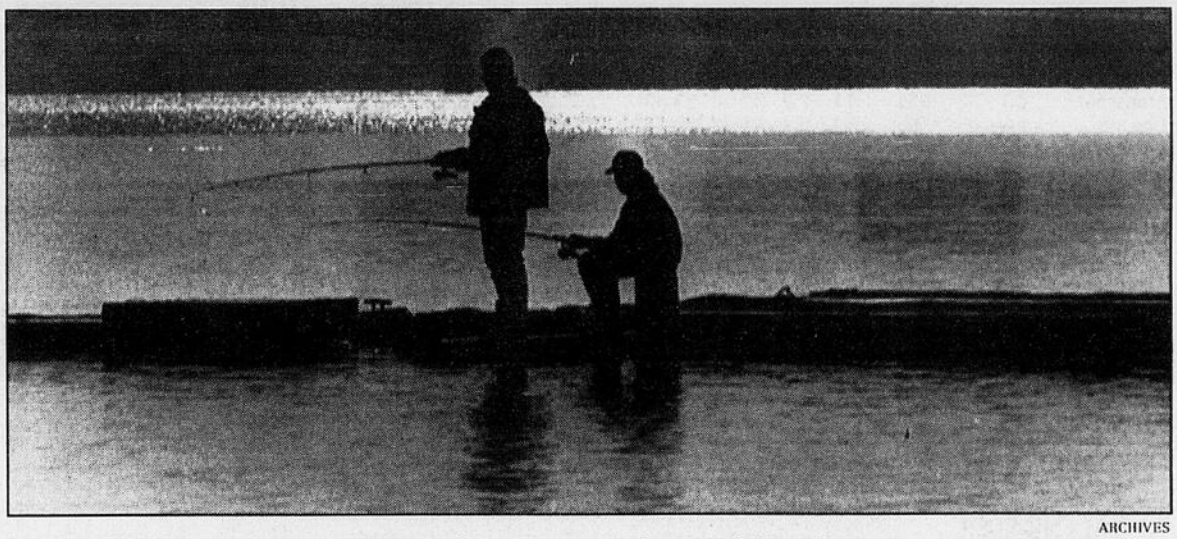
Quand vient le temps d'acheter des leurres, il est bien de savoir ce dont vous aurez BESOIN. Si je regarde dans mon coffre à pêche, je trouve beaucoup de leurres, oui, mais pas une grande variété, c'est-à-dire que je possède un grand nombre de chaque sorte de leurre. Mais il n'y en a pas une panoplie.

Je vais vous dire, pour chaque espèce populaire, ce que j'utilise le plus fréquemment. D'abord, pour la pêche au doré j'utilise le plus souvent des vers de terre ou des sangsues. Je les monte sur une tête de dandinette (*jig*) ou sur un hameçon seul. J'ai donc un vaste choix de couleurs pour mes têtes de dandinette, beaucoup d'hameçons. J'ai aussi une bonne réserve de plombs fendus.

Guide du MLCP

Quand je pêche le brochet, je me sers de cuillers ondulantes ou de gros devons comme le Swim Wizz et le Swick. Et, dans les zones où c'est permis, je pêche avec des poissons morts (voir le guide *Pêche, principales règles* ou communiquez avec le MLCP pour plus d'information). Je possède donc beaucoup de cuillers argentées de type Williams, des rouge et blanc de type Daredevle et de gros hameçons pour la pêche avec des poissons morts. En ce qui concerne les gros devons, ils prennent beaucoup de place dans le coffre. Je n'en ai qu'un de chaque sorte mais lorsque je les utilise, je prends du gros monofilament pour être sûr de ne pas les perdre.

Je pêche les truites avec des cuillers ondulantes suivies d'un bout de fil et d'un ver. Les cuillers, je les ai déjà pour le brochet; il ne me reste plus qu'à enlever les trépieds et à y enfiler le reste. J'utilise aussi les petites cuillers tournantes avec ver (Bob-it) que je peux utiliser pour la truite, la perchaude et même le doré. J'en ai donc beaucoup de différentes couleurs.



ARCHIVES

La simplicité fait toujours meilleur ménage avec une bonne pêche relaxante.

En ce qui concerne l'achigan, je prends souvent un Rapala flottant ou un ver de plastique. Je me garde toujours une bonne quantité de vers de différentes couleurs et de Rapala flottants. De ces Rapala, je m'en garde au moins un sans ardillons pour pouvoir remettre le poisson à l'eau intact.

Je ne pêche donc qu'avec des cuillers ondulantes ou tournantes, des dandinettes, des hameçons et des Rapala. Je me procure aussi des avançons (*leaders*) pour la pêche au brochet, des émerillons (*swivels*) pour toutes les sortes de pêche et aussi différents types de plombs pour la pêche à la ligne morte.

Regardez vos besoins avant d'acheter des leurres inutiles. Gardez en tête que les poissons mordent sur ce qu'ils veulent manger et non sur ce que vous trouvez beau! La clé, c'est la simplicité. Bonne pêche!

La limite de taille est là pour longtemps

Aidons le touladi à survivre à sa remise `a l'eau

Ronald Tessier
collaboration spéciale

N'en déplaise à certains, la réglementation stipulant la remise à l'eau obligatoire des touladis dont la longueur est de 35 à 50 cm, est coulée dans le béton selon les biologistes. «Nous ne reviendrons pas là-dessus, nos études ont clairement démontré que 90 % des poissons remis à l'eau avec précaution, survivent», indique l'un des responsables du dossier touladi au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Ce qui sous-entend que les pêcheurs sportifs devront assimiler certaines techniques permettant de faciliter la survie du poisson remis à l'eau, car en bout de ligne c'est eux qui seront responsables de l'efficacité de ce règlement.

Études

Avant de recommander l'établissement d'une limite de taille, les biologistes ont engagé des pêcheurs sportifs et étudié le taux de survie des touladis remis à l'eau.

Toutes les techniques de pêche ont été utilisées, à l'exception du mené enfilé avec trépied (ça ne change rien aux résultats semble-t-il; voir *Modifier les techniques de pêche*).

Les périodes de pêche s'étalaient sur cinq jours. Tout au long de ces périodes, les poissons étaient conservés dans une sorte de cage constituée de filets descendant en profondeur. On ajoute qu'aucun poisson n'a été gardé moins de 24 heures, tandis que certains l'ont été jusqu'à cinq jours.

Résultats

Les biologistes ont constaté qu'un poisson blessé fatalement meurt normalement en moins de 12 heures, bien qu'à l'occasion cela peu aller jusqu'à 24 heures, mais pas plus selon leurs observations.

Finalement, ces études ont démontré que remis à l'eau avec soin, 90 % des poissons survivent.

Précautions pour la remise à l'eau

Le MLCP recommande certaines précautions à prendre afin de faciliter la survie des poissons remis à l'eau. En premier lieu on doit manipuler le poisson avec soin; ne pas le blesser inutilement; le garder dans l'eau; se garder les mains mouillées et ne pas mettre les doigts dans les yeux ou les branchies du poisson. Ensuite, il faut retirer l'hameçon doucement, à l'aide de pinces ou avec le pouce et l'index (c'est plus facile si on utilise des hameçons sans ardillon).

Si l'hameçon a été avalé profondément (à partir des branchies), on suggère de couper le fil et de laisser l'hameçon ou le leurre dans le poisson. Il finira par se désagréger, si le poisson n'a pas réussi à s'en débarrasser lui-même auparavant.

Enfin, si le poisson relâché semble avoir de la difficulté à se mouvoir, essayez de le réanimer par un mouvement de va-et-vient dans l'eau, afin que celle-ci passe dans ses branchies.

Tout ceci doit être effectué le plus rapidement possible, car moins longtemps le poisson sera manipulé et hors de l'eau, plus ses chances de survie seront grandes.

Modifier les techniques de pêche

Le biologiste avec lequel je me suis entretenu déclare que contrairement à la croyance populaire, l'utilisation de trépied serait moins dommageable pour les poissons.

Selon lui, les blessures à la bouche ne tuent pas le poisson. Conséquemment, dit-il, plus les hameçons, leurres et appâts sont gros, moins le poisson avale profondément, ce qui limite les blessures à la région de la bouche. Voilà pourquoi un trépied est moins dangereux pour le poisson qu'un hameçon simple et de même grosseur. À ce niveau, si on préfère l'utilisation d'hameçons simples, il suggère d'en prendre des plus gros.

À son avis, les pêcheurs devront modifier leurs techniques de pêche au touladi en utilisant dorénavant des agrès plus gros, afin d'améliorer les chances de survie des poissons remis à l'eau. Il ajoute que de toute façon, de cette manière, le pêcheur diminuera le nombre de prises se situant dans la limite de taille et augmentera ses chances de capturer de plus gros poissons, qu'il pourra alors conserver.

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE
4.8%
pour 48 mois
sur approbation de crédit à l'achat d'un modèle INTEGRA 93
ACURA HULL
675, BOUL. DE LA CARRIÈRE, ROUTE 5, SORTIE ST-RAYMOND
777-1771
GARANTIE 5 ANS 100,000 KM ACURA
Les voitures ACURA construites de main de maître
ACURA BAIL

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	71	42	.628	—	G 1	39-18	32-24
St. Louis	64	48	.571	6 ½	G 1	38-22	26-26
Montréal	**60**	**53**	**.531**	**11**	P 2	37-20	23-33
Chicago	56	55	.505	14	P 1	31-27	25-28
Pittsburgh	52	61	.460	19	P 1	26-24	26-36
Floride	48	64	.429	22 ½	G 2	26-27	22-37
New York	39	72	.351	31	P 1	18-37	21-35

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	76	38	.667	—	G 2	41-18	35-20
Atlanta	66	47	.584	9 ½	G 1	33-23	33-24
Houston	58	54	.518	17	G 3	31-28	27-26
Los Angeles	57	54	.514	17 ½	P 3	30-22	27-32
Cincinnati	59	57	.509	18	P 2	34-22	25-35
San Diego	44	69	.389	31 ½	P 2	24-34	20-35
Colorado	38	74	.339	37	G 2	22-35	16-40

COMPARAISON AVEC 1992

2. Montréal	60	52	.536	3 ½	G 2	30-26	30-26

CALENDRIER

(Reynoso 7-8 vs R Martinez 8-6)

Lundi, 9 août
Cincinnati 7 San Francisco 10
Chicago 2 Floride 3
St. Louis 7 Pittsburgh 3
Houston 5 San Diego 4
Colorado 3 Los Angeles 2

Mardi, 10 août
Montréal 2 Philadelphie 5
Cincinnati 1 San Francisco 2
Chicago en Floride, 19h35
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à New York, 19h40
Houston à San Diego, 22h05
Colorado à Los Angeles, 22h35

Mercredi, 11 août
Cincinnati à SFrancisco, 16h05
(Ayala 4-4 vs Burkett 17-5)
Chicago en Floride, 19h35
(Guzman 10-7 vs Rapp 1-3)
Atlanta à New York, 19h40
(G Maddux 12-9 vs Fnandez 1-2)
Montréal à Philadelphie, 19h35
(De Martinez 10-7 vs Rivera 10-6)
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
(Cormier 5-6 vs Cooke 6-7)
Houston à San Diego, 22h05
((Kile 11-4 vs Benes 13-7)
Colorado à Los Angeles, 22h35

Jeudi, 12 août
Montréal à Philadelphie, 12h35
Colorado à Los Angeles, 16h05
Houston à San Diego, 16h05
Chicago en Floride, 19h35
St. Louis à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à New York, 19h40

Vendredi, 13 août
San Francisco à Chicago, 15h20
St. Louis à **Montréal**, 19h35
New York à Philadelphie, 19h35
Floride à Pittsburgh, 19h35
Atlanta à Cincinnati, 19h35
Colorado à Houston, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h35

Samedi, 14 août
San Francisco à Chicago, 14h20
New York à Philadelphie, 19h05
Floride à Pittsburgh, 19h05
Atlanta à Cincinnati, 19h05
St. Louis à **Montréal**, 19h35
Colorado à Houston, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 15 août
St. Louis à **Montréal**, 13h35
New York à Philadelphie, 13h35
Floride à Pittsburgh, 13h35
San Francisco à Chicago, 14h20
Colorado à Houston, 14h35
San Diego à Los Angeles, 16h05

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Merced Pit	96	322	56	112	.348
Kruk Phi	106	366	75	127	.347
Gwynn SD	98	396	52	137	.346
Jefferies StL	95	374	63	127	.340
Bonds SF	110	376	92	128	.340
Gilkey StL	88	360	72	116	.322
Grace Chi	106	400	58	128	.320
JBell Pit	110	439	73	140	.319
RoThompson SF	86	334	57	106	.317
Larkin Cin	100	384	57	121	.315

Points – Dykstra, Phi., 103; Bonds, S.F., 92; Gant, Atl., 75; Kruk, Phi., 75; JBell, Pit., 73; Gilkey, St.L., 72; DHollins, Phi., 72.

Points produits – Bonds, S.F., 87; Daulton, Phi., 86; MaWilliams, S.F., 79; Justice, Atl., 76; Murray, N.Y., 75; Gant, Atl., 73; Bagwell, Hou., 71.

Coups sûrs – JBell, Pit., 140; Gwynn, S.D., 137; Dykstra, Phi., 134; Bagwell, Hou., 132; Butler, L.A., 131; King, Pit., 128; Grace, Chi., 128; Bonds, S.F., 128.

Doubles – Bichette, Col, 34; Dykstra, Phi., 33; Gwynn, S.D., 32; Hayes, Col, 29; Biggio, Hou., 29; Grace, Chi., 28; JBell, Pit., 28.

Triples – Coleman, N.Y., 8; Butler, L.A., 8; EYoung, Col, 7; Castilla, Col, 7; Finley, Hou., 7; BJordan, St.L., 6; Morandini, Phi., 6; DLewis, S.F., 6; **DeShields, Mon., 6**; JBell, Pit., 6.

Circuits – Bonds, S.F., 34; Gant, Atl., 27; Justice, Atl., 26; Sosa, Chicago, 25; MaWilliams, S.F., 25; McGriff, Atl., 25; Bonilla, N.Y., 23.

Buts volés – Coleman, New York, 38; DLewis, S.F., 36; **DeShields, Mon.**, 34; Carr, Floride, 33; Jefferies, St.L., 31; EYoung, Col, 29; Dykstra, Phi., 29.

Lanceurs (12 décisions) – Burkett, S.F., 17-4, .810, 3.25; TGreene, Phi., 12-3, .800, 3.38; Glavine, Atl., 13-4, .765, 3.11; Swift, S.F., 16-5, .762, 2.68; Arocha, St.L., 9-3, .750, 3.60; Avery, Atl., 12-4, .750, 3.01; Kile, Hou., 11-4, .733, 3.30; Portugal, Hou., 11-4, .733, 2.96.

Retraits – Rijo, Cin., 158; Smoltz, Atl., 151; Benes, S.D., 139; GMaddux, Atl., 135; Harnisch, Hou., 128; Gooden, N.Y., 123; Guzman, Chi., 118.

Victoires protégées – LeSmith, St.L., 38; Myers, Chi., 35; Harvey, Flo., 34; Beck, S.F., 33; MtWilliams, Phi., 30; Stanton, Atl., 27; **Wetteland, Mon., 25**.

SOMMAIRES

LIGUE INTERNATIONALE

RICHMOND 0 OTTAWA 3

	Ab	P	Cs	Pp
Trsco cd	3	0	0	0
Crblio2b	4	0	0	0
CJones ac	4	0	2	0
Hunter 1b	2	0	0	0
Klesko cg	3	0	0	0
Oliva 3b	3	0	0	0
Mitchell cc	3	0	0	0
Willard r	2	0	0	0
Brkbeck l	1	0	0	0
Lopez fs	1	0	0	0
Totaux	**26**	**0**	**2**	**0**

	Ab	P	Cs	Pp
Pride cg	4	0	0	0
Mntoyo 3b	4	1	2	0
White cc	3	1	1	1
Floyd 1b	4	0	0	0
McIntosh r2	1	1	0	
Bryant cd2	0	1	1	
Haney 2b	3	0	1	1
Barker ac	3	0	0	0
Boucher l2	0	0	0	
Young l	0	0	0	0
Sntnglo fs	1	0	0	0
Totaux	**28**	**3**	**6**	**3**

Richmond.....000 000 000 - 0
Ottawa.....000 000 21X- 3

LSB-Richmond 3, Ottawa 4. DJ-Richmond 1, Ottawa 2. **2B-** Montoyo (16). **3B-** White (1). **BV-** White 2 (5). **AS-** Birkbeck.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Richmond						
Birkbeck P, 11-7	8	3	3	6	3	5
Ottawa						
Boucher G, 4-0	7	0	0	2	2	3
Young	1	0	0	0	0	1
Perez VP, 1	1	0	0	0	1	1

ML- Boucher (1).Arbitres: Jim Wheeler (M), Matt Winans (1b), Brian Gibbons (3b).
Temps: 2:03 **Assistance:** 10 332

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 2 PHILA. 5

	Ab	P	Cs	Pp
DeShld 2b	4	1	1	0
Lnsing ac	4	0	1	0
Grssom cc	4	0	1	0
LWlkr cd	3	0	0	0
Alou cg	2	1	2	1
DFlchr r	4	0	0	1
Berry 3b	3	0	0	0
White 1b	2	0	0	0
Hredia l	0	0	0	0
Shaw l	0	0	0	0
Frazier fs	1	0	0	0
Scott l	0	0	0	0
Nbholz l	1	0	0	0
VndrWl 1b	2	0	0	0
Totaux	**30**	**2**	**5**	**2**

	Ab	P	Cs	Pp
Dykstr cc	3	1	1	0
Duncan 2b	4	2	2	0
Kruk 1b	4	0	0	0
DHlins 3b	3	1	2	3
Daulton r	3	1	1	1
Incvgla cg	3	0	0	0
Chmbrl cd	4	0	1	0
Esnrich cd	0	0	0	0
Stocker ac	3	0	0	0
Schling l	3	0	0	0
Totaux	**30**	**5**	**7**	**4**

Montréal.....010 000 001-2
Philadelphie...013 000 10x-5

E-Lansing (20). **DJ-**Montréal 1. **LSB-**Montréal 4, Philadelphie 6. **2B-**DeShields (15), DHollins (21). **3B-**Alou (4). **C-**Daulton (21). **RTV-**Dykstra (8). **BS-**Alou.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Nabholz P,7-8	4	5	4	3	2	2
Heredia	2	0	0	0	3	1
Shaw	1	2	1	1	0	1
Scott	1	0	0	0	0	2
Philadelphie						
Schilling G,10-6	9	5	2	2	2	7

Arbitres-Marbre, Darling; 1er but, Danley; 2e but, West; 3e but, Pulli.
Durée-2:23. **Assistance-**43,104.

CINCINNATI 1 S.F. 2

	Ab	P	Cs	Pp
Brnson 2b	3	0	0	0
WGrne ac	4	0	0	0
Dghrty 1b	3	0	0	0
Mitchll cg	3	1	1	1
Sabo 3b	3	0	0	0
RSndrs cd	3	0	1	0
Oliver r	3	0	0	0
Brmfld cc	3	0	0	0
Rijo l	2	0	0	0
Gregg fs	0	0	0	0
Rardon l	0	0	0	0
Milligan fs	0	0	0	0
Samuel pr	0	0	0	0
Totaux	**27**	**1**	**2**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
DaMtnz cc	4	0	0	0
RoTsn 2b	4	2	3	1
WClark 1b	3	0	1	0
MaWlm 3b	3	0	0	0
Bonds cg	3	0	0	0
McGee cd	3	0	1	0
Clayton ac	3	0	0	0
Mnwrn r	3	0	1	0
Swift l	2	0	0	0
Bnzngr fs	1	0	0	0
Beck l	0	0	0	0
Totaux	**29**	**2**	**6**	**1**

Cincinnati.....000 000 100-1
San Francisco...000 101 00x-2

E-Branson (7), Clayton (24). **DJ-**Cincinnati 1. **LSB-**Cincinnati 2, San Francisco 3. **3B-**RoThompson (2). **C-**Mitchell (17), RoThompson (10). **RTV-**RSanders (7), Brumfield (3). **S-**Branson.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Cincinnati						
Rijo P,10-6	7	6	2	2	0	5
Reardon	1	0	0	0	0	1
San Francisco						
Swift G,17-5	8	2	1	1	1	6
Beck VP,35	1	0	0	0	1	1

Arbitres-Marbre, Rellford; 1er but, Hernandez; 2e but, Layne; 3e but, Runge.
Durée-1:59. **Assistance-**23,308.

LUNDI SOIR

COLORADO 3 L.A. 2

	Ab	P	Cs	Pp
ACole cc	4	0	1	0
Mejia 2b	6	1	1	0
Boston cg	5	0	1	0
Bchette cd	5	0	1	1
Cstlno 3b	5	1	1	1
JeClrk 1b	5	1	1	0
Bnvdes 3b	0	0	0	0
Shaffer r	4	0	1	0
Castilla ac	3	0	1	1
GrHrrs l	3	0	1	0
EYng fs	1	0	0	0
SReed l	0	0	0	0
Tatum fs	1	0	0	0
Holmes l	0	0	0	0
Totaux	**42**	**3**	**9**	**3**

	Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	5	1	2	0
Offrmn ac	4	0	1	0
EDavis cg	4	1	1	2
Karros 1b	4	0	0	0
TdWrl l	0	0	0	0
HRdrgz cd	4	0	0	0
Gott l	0	0	0	0
Shprsn 1b	1	0	1	0
Wllach 3b	5	0	1	0
CaHndz r	4	0	2	0
Plazza fs	1	0	0	0
JoReed 2b	4	0	0	0
Hansen fs	0	0	0	0
Cndlotti l	2	0	0	0
LHrris fs	1	0	0	0
Wbster cd	2	0	1	0
Totaux	**41**	**2**	**9**	**2**

Colorado.....000 110 000 01-3
Los Angeles...001 000 010 00-2

E-JeClark 2 (12), Offerman (24), Candiotti (3). **DJ-**Colorado 2. **LSB-**Colorado 11, Los Angeles 10. **3B-**Butler (9). **C-**Castellano (3), EDavis (12). **BV-**Sheaffer (2), Offerman (23), EDavis (27), Sharperson (2). **BS-**Castilla.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Colorado						
GrHarris	8	6	2	2	1	5
SReed G,6-4	2	2	0	0	2	1
Holmes VP,12	1	1	0	0	1	1
Los Angeles						
Candiotti	8	7	2	2	3	5
Gott P,4-6	2	2	1	1	0	1
TdWorrell	1	0	0	0	1	2

Gott a lancé à 2 frappeurs en 11e.
ML-Candiotti. **FI-**GrHarris.
Arbitres-Marbre, Davis; 1er but, Rapuano; 2e but, Bonin; 3e but, Gregg.
Durée-3:48. **Assistance-**31,953.

HOUSTON 5 SAN DIEGO 4

	Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	5	0	1	0
Bass cg	4	0	2	0
DJones l	0	0	0	0
Bgwell 1b	5	1	2	0
Anthny cd	5	2	2	2
Cmniti 3b	4	0	0	0
Tbnsee r	5	0	1	0
Cedeno ac	3	1	1	0
XHrndz l	0	0	0	0
Gnzalez cg	0	0	0	1
Finley cc	5	0	0	0
Hrnisch l	2	1	1	0
Dnnels fs	1	0	1	1
Osuna l	0	0	0	0
ToJnes l	0	0	0	0
Uribe ac	0	0	0	0
Cndele ac	2	0	0	0
Totaux	**41**	**5**	**11**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
Grdner 2b	4	0	1	1
Gutierz ac	5	0	1	0
Pintier cg	4	2	2	1
DBell cc	5	1	2	2
Visquez 1b	4	0	0	0
Hffman l	0	0	0	0
PClark fs	1	0	0	0
Cnfrcco 3b	4	0	1	0
Shipley 3b	0	0	0	0
Asmus r	3	0	0	0
MDavis l	0	0	0	0
Bean 1b	0	0	0	0
Tiwrl l	1	0	0	0
Teufel fs	0	1	0	0
Taylor l	0	0	0	0
Higgins r	1	0	0	0
Totaux	**37**	**4**	**9**	**4**

Houston.....200 011 000 1-5
San Diego..000 012 010 0-4

E-Ausmus (3). **DJ-**Houston 2. **LSB-**Houston 10, San Diego 8. **2B-**Donnels (6). **C-**Anthony (12), Plantier (22), DBell (16). **S-**Bass, Gonzalez, Bean.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Houston						
Harnisch	5	6	1	1	2	2
Osuna	0	1	2	2	0	0
ToJones	2	0	0	0	0	1
XHrndz G,3-2	2	1	1	1	0	5
DJones VP,21	1	1	0	0	0	1
San Diego						
TiWorrell	5	6	3	2	1	1
Taylor	2	1	1	1	1	3
MDavis	1	1	0	0	0	1
Hoffman P,3-4	2	3	1	1	0	3

Osuna a lancé à 2 frappeurs en 6e.
Atteint- Osuna (Plantier), par XHernandez (Higgins). **ML-**Harnisch, XHernandez 2. **BP-**Higgins.

Suite à la page 47

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	**65**	**49**	**.570**	—	**G 1**	**37-24**	**28-25**
Boston	63	49	.563	1	G 1	36-15	27-34
Baltimore	63	50	.558	1 ½	P 1	37-21	26-29
New York	63	51	.553	2	P 1	37-20	26-31
Detroit	57	57	.500	8	G 1	32-27	25-30
Cleveland	51	60	.459	12 ½	P 3	35-20	16-40
Milwaukee	44	66	.400	19	G 2	23-28	21-38

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	61	51	.545	—	P 1	31-24	30-27
Texas	57	53	.518	3	G 1	32-22	25-31
Kansas City	58	54	.518	3	G 3	32-26	26-28
Seattle	54	58	.482	7	P 2	30-24	24-34
Californie	52	58	.473	8	G 1	34-24	18-34
Minnesota	47	62	.431	12 ½	P 2	27-28	20-34
Oakland	47	63	.427	13	G 1	29-26	18-37

COMPARAISON AVEC 1992

1. Toronto	66	47	.584	—	P 1	36-20	30-26

CALENDRIER

Lundi, 9 août
Baltimore 4 Detroit 1
Oakland 4 Chicago 5
Seattle 6 Kansas City 7

Mardi, 10 août
Baltimore 1 Detroit 15
Minnesota 3 **Toronto 6**
New York 0 Boston 5
Oakland 4 Chicago 0
Cleveland à Milwaukee, 20h05
Californie au Texas, 20h35
Seattle à Kansas City, 20h35

Mercredi, 11 août
Oakland à Chicago, 13h35
(Van Poppel 2-3 vs Alvarez 8-7)
Baltimore à Detroit, 19h05
(Sutcliffe 9-7 vs Gullickson 7-6)
Minnesota à **Toronto**, 19h35
(Deshaies 11-9 vs Guzman 7-3)
New York à Boston, 19h35
(Key 13-4 vs Clemens 9-8)
Cleveland à Milwaukee, 20h05
(Kramer 5-2 vs Novoa 0-1)
Californie au Texas, 20h35
(Hathaway 3-1 vs Briwn 9-7)
Seattle à Kansas City, 20h35
(Bosio 4-7 vs Haney 7-4)

Jeudi, 12 août
Minnesota à **Toronto**, 12h35
Baltimore à Detroit, 13h35
Cleveland à Milwaukee, 14h05
New York à Boston, 19h35
Kansas City à Chicago, 20h05
Californie au Texas, 20h35

Vendredi, 13 août
Texas à Cleveland, 19h05
Baltimore à New York, 19h30
Toronto à Boston, 19h35
Kansas City à Chicago, 20h05
Detroit à Milwaukee, 20h05
Californie à Seattle, 22h35
Minnesota à Oakland, 22h35

Samedi, 14 août
Toronto à Boston, 13h05
Baltimore à New York, 13h30
Minnesota à Oakland, 16h05
Kansas City à Chicago, 19h05
Texas à Cleveland, 19h05
Detroit à Milwaukee, 20h05
Californie à Seattle, 22h05

Dimanche, 15 août
Toronto à Boston, 13h05
Baltimore à New York, 13h30
Texas à Cleveland, 13h35
Detroit à Milwaukee, 14h05
Kansas City à Chicago, 14h35
Californie à Seattle, 16h05
Minnesota à Oakland, 17h05

MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Olerud Tor	111	388	71	152	.392
Gonzalez Tex	99	373	77	123	.330
Molitor Tor	112	441	89	143	.324
Lofton Cle	104	405	84	131	.323
Thomas Chi	108	390	72	125	.321
RHndrsn Tor	96	343	81	110	.321
Harper Min	100	358	36	115	.321
RAlomar Tor	108	425	82	136	.320
O'Neill NY	101	372	51	119	.320
Hamilton Mil	89	355	52	113	.318

Points – Molitor, Tor., 89; Palmeiro, Tex., 88; White, Tor., 85; Lofton, Cle., 84; Griffey Jr, Sea., 82; RAlomar, Tor., 82; RHenderson, Tor., 81.

Points produits – Fielder, Det., 95; Thomas, Chi., 93; Belle, Cle., 92; **Olerud, Tor., 87**; Gonzalez, Tex., 84; **Carter, Tor., 83**; CDavis, Cal., 82.

Coups sûrs – **Olerud, Tor., 152; Molitor, Tor., 143**; McRae, K.C., 136; **RAlomar, Tor., 136**; Baerga, Cle., 133; Lofton, Cle., 131; Griffey Jr, Sea., 130.

Doubles – **Olerud, Tor., 42; White, Tor., 30**; Anderson, Bal., 27; Palmeiro, Tex., 27; Joyner, K.C., 27; O'Neill, N.Y., 27; Puckett, Min., 27; Carter, Tor., 27.

Triples – LJohnson, Chi., 11; Hulse, Tex., 10; Cora, Chi., 9; Lofton, Cle., 8; Cuyler, Det., 7; McRae, K.C., 7; **TFernandez, Tor., 7**.

Circuits – Gonzalez, Tex., 33; Griffey Jr, Sea., 32; Thomas, Chi., 29; Belle, Cle., 29; Palmeiro, Tex., 29; Fielder, Det., 28; Tettleton, Det., 26.

Buts volés – Lofton, Cle., 46; Curtis, Cal., 40; **RAlomar, Tor., 36**; Polonia, Cal., 35; **RHenderson, Tor., 31**; LJohnson, Chi., 28; **White, Tor., 24**.

Lanceurs (12 décisions) – Key, N.Y., 13-4, .765, 2.69; McDowell, Chi., 18-6, .750, 3.62; Mussina, Bal., 11-4, .733, 4.45; Wickman, N.Y., 10-4, .714, 4.67; Langston, Cal., 12-5, .706, 2.78; **Hentgen, Tor., 13-6, .684, 3.89**; Fernandez, Chi., 13-6, .684, 3.18.

Retraits – RJohnson, Sea., 201; Langston, Cal., 135; Appier, K.C., 133; **Guzman, Tor., 132**; Cone, K.C., 127; Finley, Cal., 126; Clemens, Boston, 126.

Victoires protégées – Montgomery, K.C., 35; Russell, Boston, 31; Olson, Bal., 29; **DWard, Tor., 28**; Aguilera, Min., 27; RHernandez, Chi., 24; Henke, Tex., 24; Eckersley, Oak., 24.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	394	55	109	67	14	16	.277
5. Berry, Sean	179	25	46	27	6	7	.257
28. Bolick, Frank	199	25	43	24	4	0	.216
12. Cordero, Wilfredo	343	42	83	36	6	10	.242
4. DeShields, Delino	413	63	124	25	2	34	.300
24. Fletcher, Darrin	255	17	68	37	5	0	.267
7. Frazier, Lou	131	22	41	11	1	15	.313
9. Grissom, Marquis	426	67	121	64	12	28	.284
3. Lansing, Mike	344	48	95	31	3	14	.276
26. Siddall, Joe	6	0	1	0	0	0	.167
2. Spehr, Tim	51	6	6	6	1	1	.118
23. VanderWal, John	153	24	37	25	5	6	.242
33. Walker, Larry	327	56	92	58	15	18	.281
14. White, Derrick	47	6	11	4	2	2	.234

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm.
41. Barnes, Brian	2	5	3	83.2	40	38	50	4.31
13. Fassero, Jeff	7	2	1	86.0	19	38	78	1.99
34. Heredia, Gil	1	2	1	23.1	15	3	16	5.79
44. Hill, Ken	7	3	0	128.2	40	50	66	2.80
32. Martinez, Dennis	10	7	1	155.0	69	41	88	4.01
43. Nabholz, Chris	7	7	0	97.1	49	53	58	4.53
51. Rojas, Mel	4	7	8	60.0	23	25	29	3.45
42. Rueter, Kirk	2	0	0	38.1	8	6	12	1.88
54. Scott, Tim	4	1	0	53.1	15	27	44	2.53
31. Shaw, Jeff	1	7	0	76.2	35	26	38	4.11
57. Wetteland, John	7	2	25	59.1	11	20	74	1.67

RENDEMENT DES LYNX

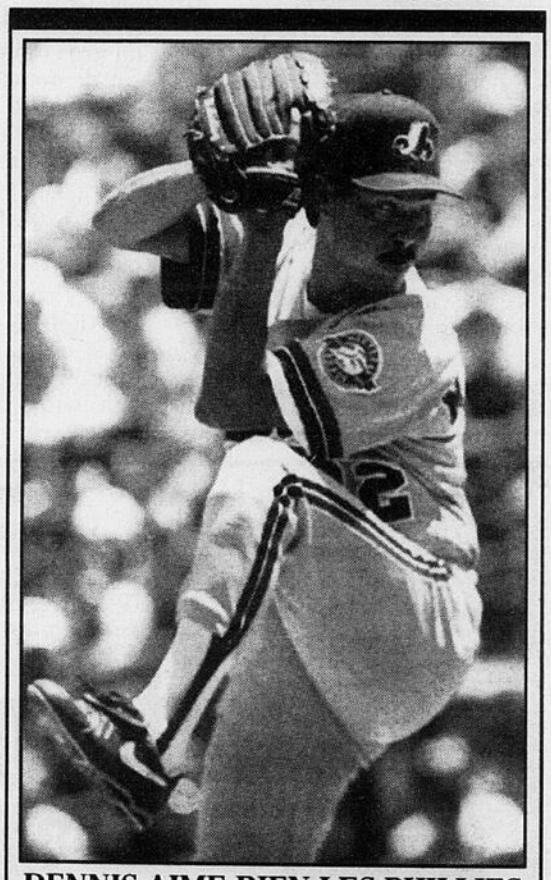
(Sans le match d'hier)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Cc	Pp	Bv	Moy
Barker, Tim, ac	85	9	18	1	3	1	.212
Bryant, Scott, Fd	283	37	83	8	48	1	.293
Castaldo, Vince, 3b	241	22	58	2	45	0	.241
Colbrunn, Greg, 1b	222	4	6	0	8	1	.273
Floyd, Cliff, 1b	29	3	6	1	5	0	.207
Garner, Kevin, fd	90	14	25	6	26	0	.278
Haney, Todd, 2b	415	59	119	3	39	9	.287
Hansen, Terrel, Vol	322	40	74	9	36	1	.230
Laker, Tim, rec	136	14	34	2	18	2	.250
McIntosh, Tim, Vol	30	5	10	3	9	0	.333
Montoyo, Charlie, ac	258	34	72	1	32	0	.279
Pride, Curtis, Vol	188	41	64	4	16	21	.340
Santangelo, F.P., Vol	384	69	104	3	41	16	.271
White, Rondell, Vol	67	13	20	3	9	3	.299
Wood, Ted, Vol	218	37	55	1	20	11	.252
Total (autres frappeurs)	1054	117	255	17	116	26	.242
TOTAUX	**3819**	**517**	**1003**	**64**	**471**	**92**	**.263**

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
Alvarez, Tavo	6	9	0	121.0	57	47	66	4.24
Boucher, Denis	3	0	0	17.0	4	6	7	2.12
Brito, Mario	1	0	0	22.2	4	8	20	1.59
Gardiner, Mike	1	1	0	25.0	6	9	25	2.16
Henry, Butch	3	1	0	25.0	12	1	21	4.32
Mathile, Mike	7	9	0	121.2	61	37	50	4.51
Perez, Yorkis	0	0	0	10.0	2	3	11	1.80
Risley, Bill	0	3	1	49.0	14	26	51	2.57
Rosario, Dave	1	1	0	27.2	11	21	28	3.58
Simons, Doug	7	6	0	106.2	54	13	69	4.56
Valdez, Sergio	3	2	1	56.1	24	13	32	3.83
Walton, Bruce	4	4	16	42.2	5	8	40	1.05
Young, Pete	3	4	1	63.1	23	27	41	3.27
Total (autres lanceurs)	17	15	6	275.2	116	96	199	3.79
TOTAUX	57	60	25	1002.2	417	325	686	3.76



DENNIS AIME BIEN LES PHILLIES

***Ce soir dans le deuxième match de la série, Dennis Martinez (10-7) affrontera Ben Rivera (10-6). Martinez a un intéressant dossier en carrière de

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

Suite de la page 46

Arbitres–Marbre, Marsh; 1er but, Bell; 2e but, Vanover; 3e but, Wendelstedt.
Durée–3:16. **Assistance**–8,237.

LIGUE AMÉRICAINE

MINNESOTA 3 TORONTO 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Mack cc	4	1	1	0	RHdsn cg	4	2	1	0
Knblch 2b	4	0	1	1	White cc	4	1	1	0
Puckett cd	4	0	0	0	RAlmr 2b	4	0	1	1
Hrbek 1b	3	0	1	0	Carter cd	4	1	1	2
Wnfield fd	4	1	1	0	Olerud 1b	4	1	3	1
Harper r	4	1	1	2	Molitor fd	3	1	2	1
Pglrulo 3b	3	0	0	0	TFrndz ac	4	0	2	0
Larkin cg	3	0	0	0	Sprgue 3b	4	0	2	1
Meares ac	3	0	0	0	Brders r	4	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**5**	**3**	**Totaux**	**35**	**6**	**13**	**6**

Minnesota....100 200 000–3
Toronto.....100 050 00x–6
DJ–Minnesota 1. **LSB**–Minnesota 3, Toronto 7. **2B**–Carter (28). **3B**–Olerud (2). **C**–Harper (11). **BV**–Knoblauch (20), RHenderson (32), RAlomar (37), TFernandez (9). **RTV**–TFernandez (4).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Minnesota						
Ercksn P,6-14	4.2	11	6	6	2	1
Casian	2.1	1	0	0	0	1
Tsamis	1	1	0	0	0	0
Toronto						
Stewart G,7-6	8	5	3	3	0	5
DWard VP,29	1	0	0	0	1	1

BP–Harper. **FI**–Stewart.
Arbitres–Marbre, Shulock; 1er but, Tschida; 2e but, Joyce; 3e but, Denkinger.
Durée–2:35. **Assistance**–50,530.

NEW YORK 0 BOSTON 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boggs 3b	3	0	1	0	Fltcher 2b	4	0	1	0
Leyritz cg	4	0	0	0	Htcher cc	4	0	1	0
Mtngly 1b	4	0	0	0	Grnwll cg	4	1	1	0
Trtbull fd	4	0	0	0	Dawson fd	4	0	1	1
Stanley r	3	0	1	0	MVghn 1b	4	1	2	1
BWlms cc	4	0	1	0	Zupcic cd	4	0	1	0
O'Neill cd	3	0	0	0	Cooper 3b	2	2	0	0
Gallego ac	4	0	1	0	Vlentin ac	3	1	2	2
Kelly 2b	3	0	0	0	Pena r	3	0	0	1
Totaux	**32**	**0**	**4**	**0**	**Totaux**	**32**	**5**	**9**	**5**

New York...000 000 000–0
Boston.....110 003 000x–5
E–Boggs (10), Valentin (10). **LSB**–New York 8, Boston 5. **2B**–Gallego (11), Greenwell (26), MVaughn (25), Zupcic (19), Valentin (22). **C**–MVaughn (19), Valentin (6). **BV**–Hatcher (13).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Kmnckl P,7-4	6	8	5	5	2	0
PGlbson	2	1	0	0	0	0
Boston						
Viola G,8-8	6	3	0	0	3	3
Hesketh VP,1	3	1	0	0	0	2

Arbitres–Marbre, Roe; 1er but, Scott; 2e but, Phillips; 3e but, Reilly.
Durée–2:38. **Assistance**–34,413.

BALTIMORE 1 DETROIT 15

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Andrsn cg	4	0	1	0	Phillips 2b	3	2	0	0
McLmr cd	3	0	2	0	Gldden cg	5	2	1	4
Voigt 3b	1	0	0	0	Frymn 3b	5	0	1	0
Dvraux cc	3	0	0	0	Fielder 1b	1	1	0	0
Obando cd	0	0	0	0	Barnes 1b	2	1	2	1
Baines fd	3	0	0	0	Ttleton cd	4	0	0	0
Parent fs	1	0	1	0	Gibson cc	3	2	1	0
CRpken ac	2	0	0	0	Thrmn cc	2	0	0	0
Buford cc	2	0	0	0	Trmmll ac	1	2	1	3
Segui 1b	3	0	0	0	CGmez ac	1	0	0	0
Hulett 3b	3	0	1	0	Lyngst fd	2	2	2	3
Rynlds 2b	2	1	1	1	Deer fd	3	1	1	1
Tackett r	3	0	0	0	Kreuter r	3	2	1	2
					Rowland r	0	0	0	0
Totaux	**30**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**35**	**15**	**10**	**14**

Baltimore...000 010 000–1
Detroit.....050 440 20x–15
E–Anderson (2). **DJ**–Detroit 3. **LSB**–Baltimore 4, Detroit 5. **2B**–Barnes (5). **3B**–Livingstone (1). **C**–Reynolds (2), Gladden (7), Trammell (5), Deer (14), Kreuter (10).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Baltimore						
McDnld P,9-10	3.2	5	9	9	4	6
Pennington	2.1	4	4	4	4	4
Poole	1	1	2	0	1	0
Frohwirth	1	0	0	0	0	1
Detroit						
Doherty G,10-7	8	5	1	1	1	2
Gohr	1	1	0	0	1	1

Arbitres–Marbre, Morrison; 1er but, Cederstrom; 2e but, Barnett; 3e but, Kosc.
Durée–2:51. **Assistance**–20,546.

OAKLAND 0 CHICAGO 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Browne cg	4	0	0	0	Sax cg	0	0	0	0
Gates 2b	4	0	2	0	Raines cg	3	1	0	0
Sierra cd	4	0	0	0	Cora 2b	4	1	2	0
Neel fd	2	0	0	0	Thmas 1b	3	1	0	0
Stnbch r	3	0	0	0	BJcksn fd	3	1	0	0
Aldrete 1b	3	0	0	0	Burks cd	3	0	1	3
Paqtte 3b	3	0	0	0	Vntura 3b	2	0	0	0
Bordick ac	2	0	0	0	LJhnsn cc	3	0	1	0
Blnkns cc	3	0	0	0	Krkvce r	3	0	0	0
					Grbeck ac	3	0	0	0
Totaux	**28**	**0**	**2**	**0**	**Totaux**	**27**	**4**	**4**	**3**

Oakland...000 000 000–0
Chicago....200 002 00x–4
E–Paquette (9). **DJ**–Chicago 1. **LSB**–Oakland 3, Chicago 3. **2B**–Burks (15). **RTV**–Burks (7), LJohnson (5).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Oakland						
Mohler P,1-3	5	1	2	0	2	4
Campbell	0.2	2	2	2	1	0
Horsman	0.2	0	0	0	0	0
Boever	1.2	1	0	0	0	3
Chicago						
Belcher G,1-1	9	2	0	0	2	6

Atteint– Horsman (Ventura).
Arbitres–Marbre, Brinkman; 1er but, Cousins; 2e but, Reed; 3e but, McClelland.
Durée–2:21. **Assistance**–29,906.

DIMANCHE

SEATTLE 6 KANSAS CITY 7

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Felder cc	5	0	1	0	Jose cd	2	1	1	1
Mgdan 3b	5	1	2	0	Brooks cd	1	0	0	0
Grfy Jr fd	2	2	1	0	Gwynn cd	1	0	0	0
TMrtnz 1b	3	0	1	1	McRae cc	5	0	2	1
Blwers 3b	1	0	1	0	Brett fd	4	1	1	0
Sasser cg	2	1	1	1	Mcfrlne r	3	2	3	2
Buhner cd	1	0	0	0	Joyner 1b	3	1	1	0
Howitt cd	4	2	2	2	Gaetti 3b	4	1	1	1
Boone 2b	4	0	2	0	McRnls cg	4	0	0	0
Valle r	3	0	0	0	Gagne ac	3	0	0	0
Hslman pr	0	0	0	0	Rossy 2b	2	1	1	0
Vizquel ac	3	0	0	1	Lind 2b	1	0	1	2
EMrtnz fs	0	0	0	0					
Litton pr	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**6**	**11**	**5**	**Totaux**	**33**	**7**	**11**	**7**

Seattle.....013 020 000–6
Kansas City....210 010 03x–7
E–Macfarlane (7). **DJ**–Seattle 2, Kansas City 3. **LSB**–Seattle 5, Kansas City 7. **2B**–Magadan (6), TMartinez (25), Jose (17), Brett (25), Gaetti (14). **C**–Howitt (1), Macfarlane (15). **BV**–Griffey Jr (10), Jose (19). **RTV**–Blowers (4). **S**–Valle. **BS**–Sasser.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Seattle						
Leary	6	7	4	4	3	2
Plantenberg	1	2	2	2	1	0
Power P,0-3	1	2	1	1	1	2
Kansas City						
Cone	5	8	6	6	2	1
Habyan	1	0	0	0	0	0
Brewer	1	2	0	0	0	0
Belinda G,1-1	1	0	0	0	0	1
Mntgm VP,35	1	1	0	0	1	1

Leary a lancé à un frappeur en 7e, Brewer a lancé à un frappeur en 8e, Plantenberg a lancé à 2 frappeurs en 8e.
ML–Leary 2, Cone.
Arbitres–Marbre, McCoy; 1er but, Hendry; 2e but, Evans; 3e but, henrichs.
Durée–2:51. **Assistance**–32,633.

PROGRAMME MISE-O-JEU

Mercredi, 11 août

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	13h25	OAKLAND	2,25	CHICAGO	1,35
02	15h55	CINCINNATI	2,85	SAN FRANCISCO	1,20
03	18h55	BALTIMORE	1,65	DETROIT	1,75
04	19h25	ATLANTA	1,35	NEW YORK	2,25
05	19h25	CHICAGO	1,50	MIAMI	1,95
06	19h25	MINNESOTA	2,45	TORONTO	1,30
07	19h25	MONTRÉAL	1,65	PHILADELPHIE	1,75
08	19h25	NEW YORK	1,75	BOSTON	1,65
09	19h25	ST-LOUIS	1,60	PITTSBURGH	1,80
10	19h55	CLEVELAND	1,65	MILWAUKEE	1,75
11	20h25	CALIFORNIE	2,15	TEXAS	1,40
12	20h25	SEATTLE	1,95	KANSAS CITY	1,50
13	21h55	HOUSTON	1,60	SAN DIEGO	1,80
14	22h25	COLORADO	2,45	LOS ANGELES	1,30

Jeudi, 12 août

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
15	12h25	MINNESOTA	2,45	TORONTO	1,30
16	12h25	MONTRÉAL	1,90	PHILADELPHIE	1,55
17	13h25	BALTIMORE	1,60	DETROIT	1,80
18	13h55	CLEVELAND	1,75	MILWAUKEE	1,65
19	15h55	COLORADO	2,60	LOS ANGELES	1,25
20	15h55	HOUSTON	1,50	SAN DIEGO	1,95
21	19h25	ATLANTA	1,55	NEW YORK	1,90
22	19h25	CHICAGO	1,55	MIAMI	1,90
23	19h25	NEW YORK	1,75	BOSTON	1,65
24	19h25	ST-LOUIS	1,50	PITTSBURGH	1,95
25	19h55	KANSAS CITY	1,95	CHICAGO	1,50
26	20h25	CALIFORNIE	1,95	TEXAS	1,50

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.
En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Hamilton	5	3	2	0	97	120	6
Winnipeg	5	3	2	0	166	137	6
Ottawa	**5**	**1**	**4**	**0**	**116**	**140**	**2**
Toronto	6	1	5	0	134	213	2

SECTION OUEST

Calgary	6	6	0	0	252	183	12
C.-B.	6	4	2	0	174	170	8
Edmonton	5	3	2	0	161	84	6
Sask.	6	3	3	0	151	154	6
Sacramento	6	1	5	0	156	206	2

Mercredi, 11 août
Ottawa à Saskatchewan, 19h30
Jeudi, 12 août
Toronto à C.-B., 22h30
Vendredi, 13 août
Edmonton à Winnipeg, 20h30
Samedi, 14 août
Ottawa à Calgary, 20h
Hamilton à Sacramento, 22h

TENNIS

TOURNOI VIRGINIA SLIMS

MANHATTAN BEACH, Calif. (AP) — Résultats du tournoi de tennis Virginia Slims de Los Angeles, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Lori McNeil (10), E.-U., bat Karine Quentrec, Fr., 7-5, 6-3.
Angelica Gavaldon (16), Mexique, bat Rosana De Los Rios, Paraguay, 6-1, 6-0.
Liz Smylie, Australie, bat Jolene Watanabe, E.-U., 6-0, 6-3.
Deuxième tour
Arantxa Sanchez Vicario (1), Espagne, bat Michelle Jaggard-Lai, Australie, 6-1, 6-2.
Magdalena Maleeva (4), Bulgarie, bat Laura Golarsa, Italie, 6-3, 6-4.
Helena Sukova (5), Rép. Tchèque, bat Danielle Scott, E.-U., 6-1, 6-2.
Zina Garrison-Jackson (8), E.-U., bat Audra Keller, E.-U., 6-3, 6-4.
Julie Halard (14), France, bat Clare Wood, G.-B., 6-2, 6-1.

CHAMPIONNAT US ATP

CINCINNATI (AP) — Résultats du championnat de tennis US ATP, disputé mardi (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Premier tour
Luiz Mattar, Brésil, bat Goran Ivanisevic (9), Croatie, 6-3, 3-1, ret.
Andre Medvedev (10), Ukraine, bat Leander Paes, Inde, 6-2, 6-4.
Andre Agassi, E.-U., bat Todd Martin (11), E.-U., 6-3, 6-7 (7-2), 6-3.
Wayne Ferreira (14), AFS, bat Kenneth Carlsen, Danemark, 6-4, 6-3.
Richey Reneberg, E.-U., bat Sandon Stolle, Australie, 6-3, 7-6 (7-5).
Jan Siemerink, Pays-Bas, bat Grant Doyle, Australie, 6-3, 6-2.
Wally Masur, Australie, vs Derrick Rostagno, E.-U., 7-6 (7-4), 4-6, susp. pluie.
Deuxième tour
Stefan Edberg (3), Suède, bat Jakob Hlasek, Suisse, 6-4, 6-3.
Doug Flach, E.-U., bat Ivan Lendl (5), E.-U., 7-6 (7-4), 2-6, 6-2.
Glenn Michibata, Toronto, et David Pate, E.-U., battent Stefan Kruger, AFS, et Greg Van Emburgh, E.-U., 7-5, 6-4.
Steve DeVries, E.-U., et David MacPherson, Australie, mènent sur **Sébastien Lareau**, Mont Royal, et Alex O'Brien, E.-U., 6-2, susp. pluie.
Paul Annacone et David Wheaton, E.-U., battent Scott Davis, E.-U., et Jacco Eltingh, Pays-Bas, 6-4, 6-2.
Jared Palmer et Jonathan Stark, E.-U., battent Mike Briggs et Kelly Jones, E.-U., 7-6 (9-7), 6-4.
John-Laffnie deJager, AFS, et Mark Knowles, Bahamas, battent Rikard Bergh, Suède, et Byron Talbot, AFS, 6-4, 4-6, 7-6 (8-6).
Jan Siemerink, Monaco, et Sandon Stolle, Australie, mènent sur Todd Nelson, E.-U., et Leander Paes, Inde, 7-5, susp. pluie.

JEUX DU CANADA

Résultats d'hier:

HOCKEY SUR GAZON
Dames
Groupe A
N.-E. 0 Manitoba 4
N.-B. 2 Saskatchewan 0
C.-B. 6 N.-E. 0
Groupe B
Québec 0 I.-P.-E. 6
Ontario 0 Alberta 0

SOCCER
Messieurs
Groupe A
Ontario 1 Alberta 3
Groupe B
Manitoba 0 I.-P.-E. 0
Québec 3 N.-B. 1

SOFTBALL
Messieurs
Groupe A
Manitoba 8 T.-N.-O. 5
T.-N. 5 Saskatchewan 0
Groupe B
N.-B. 9 Québec 6

VOLLEYBALL
Messieurs
Groupe A
T.-N. bat N.-E. 3-2 (15-8,11-15, 12-15, 15-4, 15-13).
Alberta bat Manitoba 3-1 (11-15, 15-10, 15-3, 15-11)
Groupe B
Ontario bat I.-P.-E. 3-0 (15-1,15-1,15-0).
Québec bat T.-N.-O. 3-0 (15-2,15-2,15-1).
Dames
Groupe A
Manitoba bat T.-N.-O. 3-0 (15-0,15-4,15-2).
Ontario bat N.-E. 3-0 (15-3, 15-6, 15-5)
Groupe B
N.-B. bat Saskatchewan 3-1 (13-15,15-8,15-1,15-7).
Alberta bat I.-P.-E. 3-0 (15-11, 15-14, 15-7)

GOLF

STATISTIQUES de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les statistiques de la PGA, émises lundi:

Meneurs: 1. Nick Price, 68.84; 2. Greg Norman, 69.10; 3. Paul Azinger, 69.47; 4. Payne Stewart, 69.66; 5. Tom Kite, 69.74.

Moyenne de distance sur les coups de départs: 1. John Daly, 288.0; 2. Davis Love III, 278.0; 3. John Adams, 277.6; 4. Barry Cheesman, 276.9; 5. David Jackson, 276.6.

Moyenne de coups de départs sur les allées: 1. Doug Tewell, 84.2; 2. Dillard Pruitt, 82.5; 3. Fred Funk, 80.8; 4. Fulton Allem, 80.2; 5. Hale Irwin, 79.2.

Greens en coups réglementaires: 1. Fuzzy Zoeller, 73.8; 2. Nick Price, 72.1; 3. Corey Pavin, 71.7; 4. David Edwards, 71.4; 5. John Cook, 71.1.

Meneurs sur les greens: 1. Brad Faxon, 1.738; 2. Wayne Levi et Greg Norman, 1.743; 4. David Frost, 1.744; 5. Ben Crenshaw, 1.750.

Eagle meneurs: 1. John Daly et Davis Love III, 11; 3. Keith Clearwater, Neal Lancaster, Dave Rummells et Fuzzy Zoeller, 10.

Birdie meneurs: 1. Payne Stewart, 316; 2. Fred Funk, 306; 3. Jim Mcgovern, 303; 4. Keith Clearwater, 291; 5. John Flannery, 276.

Sorties des trappes de sable: 1. Larry Mize, 68.2; 2. Greg Norman, 66.2; 3. Nick Price, 65.6; 4. Gary Hallberg, 65.4; 5. Jimmy Johnston, 65.1

Classement général: 1. Payne Stewart, 185; 2. Gil Morgan, 258; 3. Nick Price, 261; 4. Fuzzy Zoeller, 272; 5. Paul Azinger, 280.

RÉSULTATS À R.C.

MARDI, 10 AOUT 1993

Course 1.Amble.Bourse $1,300
7.Billy Brunch 3.90 2.20 2.10 (Demers)
2.Direct Kosmos 2.50 2.70 (Forgie)
1.House Detective 3.50 (Renaud)
Durée:1:59.4
EX.:25.40 - TRI.:144.30

Course 2.Trot.Bourse $1,400
7.Gonna Take 6.00 3.40 3.20 (Robinson)
8.Young Castle 5.40 3.30 (Filion)
3.Mana Supreme 3.30 (Bourgon)
Durée:2:04.4
EX.:48.80 - QUI.:32.50

Course 3.Amble.Bourse $1,400
1.Toots Lobell 4.30 4.20 3.60 (Toth)
6.Hawaiian Tiki 7.10 4.40 (Baillargeon)
3.Wanta Get Lucky 3.90 (Coville)
Durée:1:59.4 - **EX.:55.70**
TRI.:299.60 - REFUND #7 - $20.00

Course 4.Amble.Bourse $1,400
6.Ace Lauxmont 7.90 3.30 2.40 (Portelance)
1.Courageous Claude 3.00 3.10 (Odwyer)
2.Gemstar Ice Man 3.20 (Desjardins)
Durée:1:58 - **QUI.:14.60**
REFUND #3 - $4.00

Course 5.Trot.Bourse $1,700
3.Rosemont Ren 2.50 2.10 2.20 (Portelance)
4.Grimshaw Debby 3.20 2.70 (Pyke)
5.Victory Express 2.30 (Smith)
Durée:2:01.1
EX.:34.60 - TRI.:80.50

Course 6.Amble.Bourse $1,400
6.R H Con Brio 6.50 2.70 3.40 (Arkell)
2.Magic Dignity 2.90 2.70 (Bowins)
3.Miss Trinx 3.00 (Norris)
Durée:2:00.3 - **EX.:23.30**
QUI.:13.90
REFUND #1 - $3.00

Course 7.Amble.Bourse $2,000
1.Byrd Action 6.30 4.10 2.60 (Odwyer)
6.Armbro Judicator 7.80 4.00 (Schaefer)
2.Bets Jig 2.80 (Turenne)
Durée:1:57.3 - **EX.:39.60**
TRI.:95.50 - PARI QUAD.:148.10

Course 8.Amble.Bourse $1,400
1.Aile De Semal 3.60 3.30 2.60 (Filion)
8.Anka Bayama 4.20 2.70 (Harvey)
2.English Lord 2.50 (Coville)
Durée:2:00.4 - **EX.:27.10**

Course 9.Amble.Bourse $2,200
2.J Js Red Rob 4.40 2.80 2.50 (Odwyer)
3.Abba Lobell 4.00 5.10 (Jones)
9.Duchess Sara 2.80 (Demers)
Durée:1:55.4
EX.:29.80 - TRI.:74.70

Course 10.Trot.Bourse $1,200
3.Prince Eric Isl 3.90 2.90 2.90 (Rooney)
1.Soleil Con 6.00 2.80 (Toth)
4.Queen Of Troy 2.40 (Forgie)
Durée:2:03.4 - **EX.:25.80**
QUI.:19.50 - PARI TRIPLE:16.20

Course 11.Amble.Bourse $1,400
5.Labor Day 42.70 9.50 9.20 (Forgie)
4.S O S 3.50 4.00 (Backer)
3.Roger Dave 3.30 (Portelance)
Durée:1:59.3
EX.:89.10 - TRI.:712.70

ASSISTANCE:1,540
MUTUEL:$168,538

SÉLECTIONS À RIDEAU CARLETON

MERCREDI 12 AOÛT 1993
PREMIER DÉPART à 19 h 30

Première course, Trot, Bourse $1900
6. Speedy Pro (S Jones) .....semble le meilleur
8. Rosemont Raven (S SMith) .....loin mais...
7. Take Good Friday (C Mosher) .....dans la trifecta
3. Coastal Star (S Cochrane) .....la roulette 3-6-7-8
4. Mana Mana (G Bourgon) .....à surveiller
2. Strawberry Delite (C Masse) .....dangereux
1. Velvet K (R O'Dwyer) .....à étudier
5. Count Black Jet (R Hess) .....lui aussi
9. Want Some (P Reynolds) .....le "trailer"

Deuxième course, Amble, Bourse $1300
3. Jeff My Gas (S Turenne) .....de Montréal
8. C B Bob (S Jones) .....même de loin
5. Pontiac A A (G Pyke) .....jeune qui promet
4. Giant Paradise (AEA) .....à surveiller
2. Helmsmaid (R O'Dwyer) .....attention
7. Bio Cara (K Backer) .....sur la ligne
1. Obriens Ticket (L Loyer) .....même avec la pôle
6. Oh Heather Honey (M Scheaffer) .....pas ce soir

Troisième course, amble, Bourse $1300
1. Omaha Station (R Forgie) .....de fil en fil
5. Victoria Sil (AEA) .....ambleuse aguerrie
8. Casimir Jazz (R Zeron) .....peut tout prendre
9. One For Mr Garr (G Pyke) .....grosse trifecta
2. Forever Benjie (T Lyons) .....à surveiller
4. Miss Tippy Toe (R Francis) .....il pourrait
7. Action Man (A Scott) .....un peu loin
3. Treasure Harbor (M Artelle) .....à oublier
6. Evening Delight (F Lavallée) .....coté à 15-1

Quatrième course, Trot, Bourse $1600
1. Paid In Advance (H Portelance) ..le mille en avant
6. Secret Sim (AEA) .....partenaire d'exacta
7. MEadow Lyle (D Bowins) .....le complément
8. Evelyne Nelson (R Renaud) .....à surveiller
3. Clear Test (D Coville) .....sera bien conduit
2. Super Trish (A Beauchamp) ....même à l'intérieur
5. Lake Shore Nance (F lavalée) .....attendons
4. Miss Anemone B (G Plourde) .....avec Gilles

Cinquième course, Amble, Bourse $1500
1. Phil Mi Gas (S Turenne) .....encore Serge
6. Roof Vent Harry (H Portelance) ..pas loin derrière
7. Son O A B (AEA) .....du trio de l atrifecta
9. Whata Corker (R McPhee) .....roulons 1-6-7-9
2. L S Dramis (L Simard) .....à surveiller
3. Car Lot ed (L Loyer) .....du pain sur la planche
8. NEar And Far (G Pyke) .....trop loin
5. Bio Christie (K Backer) .....un autre Bio
4. Poil De Carotte (G Prégent) .....bon dernier

Sixième course, Trot, Bourse $1600
5. Hip Boots (M Scheaffer) .....favori du matin
7. Max For Broke (D Coville) .....son partenaire
2. Duke Nelson (D Bowins) .....dans la lutte
3. Montys Chief (R Carisse) .....à surveiller
8. Mr Jos Blou (S Filion) .....dans une remontée
6. Lukes Lorenzo (W Ingram) .....surprendrait
1. Cartwright (D Forgie) .....même avantagé
4. Building Inspector (M Dupui) .....revient chez lui

Septième course, Amble, Bourse $550 250
1. Freedoms Friend (J Campbell) ..le meilleur cesoir
3. Lotus Spur (R Stiilings) .....la compétition
6. Allways A Princess (W O'Donnell) les conducteurs
8. World Order (J Picciano) .....trifecta 1-3-6-8
5. Miss Wyoming (M Lachance) .....à surveiller
9. Ladyorta (M McNichol) .....la position
4. Royal Ruffles (J Moiseyev) .....peut-être
7. Clear Copy (W Fahy) .....dans l'entrée
10. Camterri (D Ackerman) .....beaucoup de monde
2. Pure Drama (R Waples) .....pas trop bien vu

Huitième course, Amble, Bourse $1800
8. Baker Road (R Forgie) .....tentera sa chance
8. Ben Vision (N Bardier) .....exacta 5-8
7. Lukes Gayfryd (M Dupuis) .....pour vous protéger
4. Tammie Hanover (AEA) .....à surveiller
3. Revelee Call (D Coville) .....bon coup de guide
6. Get Down Nama (R O'Dwyer) .....voir sa fiche
1. Miss Speedy Spud (AEA) où sont les condcuteurs?
2. D GS Mickey (D Houle) .....une autre fois

Neuvième course, Amble, Bourse $1700
3. Instant Lady (R Forgie) .....la clé
4. Helmer (D Coville) .....sera de la partie
2. Transadios (M Scheaffer) .....dans la photo
1. Amity Island (E McHale) .....à surveiller
6. Canoose (G Hamel) .....inconnu
9. Purnell (K Backer) .....la position aidera
5. Vivians Image (H Portelance) .....avec Howard
8. Sollicitors Pride (AEA) .....qui le conduira?
7. Tanks To Reno (J Reynolds) vétéran dans le sulky

Dixième course, Amble, Bourse $1800
1. Northcrest Andrew (D Coville) ...Darrell et la pôle
6. Mathers Blagueur (D Bowins)bon deuxième choix
3. Famous Byrd (S Smith) .....un danger certain
4. Bay Harbor (AEA) .....à surveiller
8. Bounding Basque (AEA) .....où est Robbie ?
7. Stand Tall N Proud (RMcDonald)longue remontée
2. Rideau Harbour (R Forgie) .....Harbor et Harbour
5. Fraternally Yours (J Carisse) .....coté à 20-1

Onzième course, Amble, Bourse $1200
5. Scooty Scoot (H Portelance) .....le négligé
6. Mikes Bunny (W Ingram) .....sera parié
7. Bio Nialude (R McPhee) .....complète le trio
9. C B Longue Rive (Y Demers) .....triefcta 5-6-7-9
4. D H Barnstormer (M Dupuis) .....à surveiller
1. Major Mae (J Plouffe) .....la pôle, merci
8. Swift Emerald (D Bowins) .....longue randonnée
3. Ill Be Yours (L Jobin) .....difficile
2. L B Man (A Demers) .....les deux Demers

Le meilleur ce soir: FREEDOMS FRIEND dans la 7è
Le négligé ce soir: SCOTTY SCOOT dans la 11e

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS

Départ de Todd Ewen

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL C'était prévu, les jours de Todd Ewen à Montréal étaient comptés. Le gros gaillard que Jacques Demers avait hâtivement comparé à Bob Probert après une poussée de quatre buts en octobre dernier poursuivra sa carrière sous le soleil de la Californie, plus propice à la douce farniente dans laquelle il avait sombré.

Ewen se rendra en Californie en compagnie du Suédois Patrick Carnback, un joueur qui n'a jamais eu de véritable chance de faire ses preuves. Ewen ne devait marquer qu'un seul autre but en 1992-1993 (il a ajouté neuf passes en 75 rencontres) avant que Jacques Demers ne perde patience en fin de saison.

Il n'a pris part qu'à un seul match des séries éliminatoires, ce qui indiquait déjà la porte de sortie.

Roberge préféré

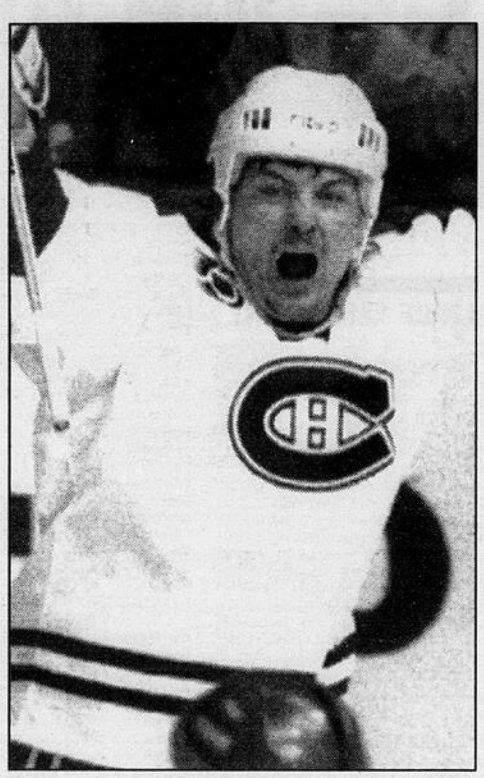
En retour de ces deux ailiers, le Canadien a obtenu le choix de troisième ronde des Mighty Ducks au prochain repêchage, ce qui devrait être presque aussi bon qu'un choix lointain de deuxième ronde. Le sort de Ewen était pratiquement scellé depuis l'annonce du contrat de deux ans plus une année d'option accordé à Mario Roberge, un autre dur à cuire.

Ewen est pourtant plus gros (6'2"), plus doué naturellement et plus jeune (27 ans), mais l'autre joue avec plus de coeur.

Trop délicat pour l'affirmer publiquement, Jacques Demers, un admirateur de Roberge, avait reconnu vers la fin de la saison que Ewen n'y mettait pas toujours l'effort nécessaire. Attendu par son épouse et ses jeunes enfants, il était toujours un des premiers à quitter le Forum après un entraînement et le temps supplémentaire n'était pas son fort.

Pour la première fois de sa carrière, il avait bien appris à jouer du hockey discipliné, mais au détriment de son agressivité. Il a plusieurs fois signalé à quel point il appréciait que Demers ait été le premier entraîneur à lui avoir fourni la chance d'afficher ses talents de hockeyeur et non de bagarreur. Mais il a eu beau se justifier en disant qu'il avait finalement très peu d'expérience comme joueur, le fait demeure qu'il n'a pas répondu à la confiance de son entraîneur.

Quant à Carnback, 25 ans, il avait rejoint le Canadien au camp d'entraînement à Londres en compagnie de son compatriote Patric Kjellberg. Réservé, il n'a jamais eu l'occasion de s'affirmer avec le Canadien (aucun point en six matches) mais a bien paru à Fredericton, dans la Ligue américaine, où il a accumulé 57 points (20-37) en seulement 45 rencontres à sa première campagne professionnelle en Amérique du Nord.



ARCHIVES

Todd Ewen, ci-haut, et Patrick Carnback, continueront à évoluer chez les Mighty Ducks d'Anaheim.

Des champions à Buckingham

Nathalie Hansen
LeDroit

Buckingham est la première ville de la région à recevoir le championnat québécois junior de tennis pour 12 ans et moins. Et, avec deux têtes d'affiches telles que Simon Charbonneau et Pascale Belleau, l'Outaouais est en bonne position pour faire sa marque sur le circuit québécois.

Du 16 au 22 août, pas moins de 90 raquettes provenant des quatre coins du Québec ont rendez-vous sur les terrains de tennis de l'école Hormisdas-Gamelin, de Buckingham. L'Outaouais aligne une douzaine de garçons et de filles.

Le championnat permettra aux jeunes raquettes de se faire valoir en compétition de simple et de double. Déjà les deux espoirs régionaux ont bien fait lors des récents Jeux du Québec tandis que Simon Charbonneau, de Buckingham et Pascale Belleau, de Gatineau, ont remporté leurs deux matches de simple mais ont connu des petits problèmes en double.

Comme dans tout championnat qui se respecte, les jeunes joueurs devront passer la ronde des préliminaires afin de se tailler une place au tableau principal. Ainsi, 32 joueurs, garçons et filles, seront retenus pour la vraie ronde de compétition. La grande finale se tiendra le dimanche, 22 août.

Parmi les représentants de l'Outaouais, on pourra voir du côté des garçons, Éric Lanthier, Vincent D'Aoust, Philippe Demers, Justin Beauchamp, Vincent Duclos, Sébastien Péloquin et Jean-Fançois Parent. Une seule fille (mis à part Pascale Belleau) s'ajoute au lot, il s'agit de Mylène Charbonneau.

Bonne relève chez les 12 ans et moins

D'après le coordonnateur du championnat, Bruno Charbonneau, l'Outaouais est en train de préparer une bonne relève en tennis.

«D'après ce qu'on voit sur les terrains de tennis, il me semble y avoir une bonne relève chez les 12 ans et moins. Des jeunes comme Simon ou Pascale nous laissent croire que la région peut avoir de bons athlètes en tennis. La cuvée des 12 ans sera suivie de près par les entraîneurs. Nous comptons les regarder évoluer à travers les championnats québécois. C'est pourquoi nous tenterons, au fil de leur progression, d'obtenir la présentation des championnats québécois de leur catégorie d'âge en Outaouais», a raconté celui qui anticipe déjà le succès du championnat de tennis.

La plupart des matches se tiendront pendant la journée au courant de la semaine ainsi que durant les finales du week-end. Un règlement de la Fédération québécoise de tennis stipule que les matches ne peuvent débuter plus tard que 18 h. Les amateurs pourront ainsi voir gratuitement les jeunes à l'oeuvre sur les terrains de tennis situés à l'arrière de l'école Hormisdas-Gamelin, à Buckingham.

LES SPORTS

Libéré par les Flyers la semaine dernière

Claude Jutras au camp des Olympiques

L'attaquant Claude Jutras ne souhaitait peut-être pas revenir avec les Olympiques de Hull en tant que joueur de 20 ans, mais les Flyers de Philadelphie en ont décidé autrement, en le libérant la semaine dernière. Une décision qui l'a «surpris et grandement déçu», lui qui avait connu «un bon camp d'entraînement», à Philadelphie, l'an dernier.

VALÉRIE LESSARD

LeDroit

Je n'ai plus vraiment le choix de me présenter au camp des Olympiques et m'arranger pour connaître ma meilleure campagne si je veux être signé comme joueur autonome à la fin de la saison», a expliqué Jutras, hier.

Si l'ailier droit semble plutôt déprimé par la tournure des événements, l'entraîneur des Hullois, Alain Sanscartier, ne se plaint pas du retour dans son alignement de quelques-uns des vétérans de l'équipe, à l'automne.

«On a toujours besoin d'expérience dans le vestiaire et sur la glace. Jutras peut nous en donner sur le plan physique et il va sûrement nous aider. Il a joué quatre ans dans cette ligue, il sait ce qu'il a à faire», a commenté Sanscartier.

Jusqu'à maintenant, deux vétérans ont confirmé leur participation au camp des Olympiques: Jutras et Hugo Proulx. Yannick Fréchette représente encore un cas douteux. Hull a le droit de garder un maximum de trois joueurs de 20 ans dans sa formation.

Brochu et Brousseau

Quant aux Martin Brochu et Paul Brousseau, ils se préparent pour leur camp professionnel, respectivement avec le Canadien de Montréal et les Nordiques de Québec.

«Je n'ai pas encore signé de contrat, a expliqué Brousseau, mais j'ai reçu des offres que nous (son agent et lui) avons décidé de refuser. Je veux me présenter au camp et prouver aux Nordiques que je vaux plus.»

L'ailier droit vise la Ligue américaine et les As de Cornwall, en plus d'un contrat de deux ou trois ans.

Le gardien de but Brochu espère lui aussi se tailler une place dans les mineures, avec les Canadiens de Fredericton, «sinon, je reviendrai dans le junior, déçu, certes, mais en travaillant deux fois plus fort».

Bourdeau et Lavigne

Le défenseur Éric Lavigne, devenu agent libre le 1er juin, est passé de l'organisation des Capitals de Washington à celle des Kings de Los Angeles. «Washington n'avait pas confiance en moi, à cause de mon opération à l'épaule. De toutes les équipes qui ont démontré de l'intérêt envers moi au cours des deux derniers mois, les Kings étaient de loin les plus sérieux», a expliqué Lavigne, qui considère que les Capitals ne lui ont jamais vraiment donné la chance de se prouver.

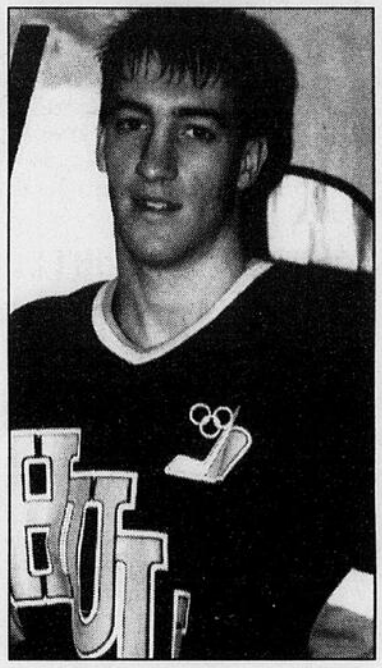
Si tout se passe bien pour le grand défenseur, il pourrait évoluer à Phoenix l'hiver prochain, dans le club-école des Kings. Près des terrains de golf! Lui qui joue régulièrement — plus de 18 trous à chaque fois —, avec un handicap de 12, ne se plaindrait «pas du tout» de s'y retrouver.

Son collègue à la ligne bleue chez les Olympiques, François Bourdeau, attend, quant à lui, de savoir s'il prendra la route d'Anaheim ou Philadelphie, dans quelques semaines. Il a été officiellement invité par les Flyers à se présenter à leur camp d'entraînement, mais les Mighty Ducks tenteraient, selon lui, de transiger avec Philadelphie pour obtenir ses services.

J'aimerais bien mieux me retrouver à Anaheim, c'est sûr. J'aurais bien plus de chance de percer puisque le calibre sera un peu moins fort; ce serait meilleur pour moi», a soutenu Bourdeau.

Au pire, comme il dit, il se tournera vers les études en enseignement pré-scolaire-primaire à l'Université de Moncton, au Nouveau-Brunswick.

«Six universités m'ont approché mais Moncton a été la plus offrante. Je vais jouer pour eux sans que ça me coûte un sou pour étudier», a-t-il raconté.



ARCHIVES

Claude Jutras

Aucune confirmation

Presse Canadienne

QUÉBEC Pierre Pagé n'a pas confirmé mais il n'a pas nié non plus avoir offert Peter Forsberg aux Sharks de San Jose en retour de leur deuxième choix au dernier repêchage.

«C'est dur à commenter, a-t-il dit hier, il y a tellement de choses qui se sont passées. La plupart des équipes nous ont appelés pour avoir Kamenski, Nolan, Sundin ou Sakic...»

Le directeur-gérant des Nordiques n'a pas caché qu'il pourrait être intéressé à faire l'acquisition d'un défenseur sur le marché des joueurs autonomes, mais pas avant d'avoir réglé le cas Forsberg, a-t-il précisé: «Dépendamment de ce que ça va nous coûter...»

Le directeur-gérant des Nordiques devait s'envoler pour l'Europe hier soir et il a affirmé parler à Doug Baizley, l'agent du Suédois, au moins deux fois par semaine.

Dans un autre ordre d'idées, Pagé a fait savoir qu'il était prêt à chercher du travail à Doug Carpenter, dans son organisation, mais qu'il a dû penser au bien de celle-ci d'abord. Carpenter était l'entraîneur des Citadels de Halifax la saison dernière mais il a été remplacé par Jacques Martin (assisté de Bob Hartley) au moment où la filiale des Nordiques dans la Ligue américaine déménage dans la ville de Cornwall.

SOLDE DE PNEUS GOODYEAR POUR LES VACANCES

UNE SEMAINE SEULEMENT

•PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS
•MONTAGE COMPRIS
•AUCUN ACOMPTE, AUCUN INTÉRÊT

RADIAL TOUTES SAISONS
INVICTA GS
30% DE RABAIS

Dimension, BBTÉ	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	Économies, la paire
P165/80R13 83S	109,00$	76,30$	65,40$
P185/80R13 90S	122,00	85,40	73,20
P185/75R14 89S	126,00	88,20	75,60
P195/75R14 92S	131,00	91,70	78,60
P215/75R15 100S	153,00	107,10	91,80

PERFORMANCE TOUTES SAISONS
EAGLE GA
30% DE RABAIS

Dimension, LNDT	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	Économies, la paire
P185/70R14 87T	133,00$	93,10$	79,80$
P215/60R14 91T	147,00	102,90	88,20
P205/60R15 90T	149,00	104,30	89,40
P215/65R15 95S	156,00	109,20	93,60
P205/70R15 95T	158,00	110,60	94,80

PNEU TOUTES SAISONS POPULAIRE
DECATHLON
À PARTIR DE 39,95$
P155/80R13 SL1

Dimension, bande blanche	Bas prix courant	Dimension, bande blanche	Bas prix courant
P155/80R13 SL1	39,95$	P205/75R14 SL1	63,95$
P165/80R13 SL1	45,95	P215/75R15 SL2	67,95
P185/80R13 SL1	53,95	P235/75R15 SL2	75,95
P195/75R14 SL1	55,95		

SOLDE DE LIQUIDATION
ARRIVA TOUTES SAISONS
À PARTIR DE 45,95$
P155/80R12 SL1 FN

Dimension	Prix de liquidation	Dimension	Prix de liquidation
P155/80R12 SL1 FN	45,95$	P205/75R14 SL2 BBTÉ	74,95$
P155/80R13 SL1 BBTÉ	47,95	P205/75R15 SL2 BBTÉ	78,95
P185/80R13 SL1 BBTÉ	63,95	P215/75R15 SL2 BBTÉ	81,95
P185/70R14 SL1 BBTÉ	67,95	P235/75R15 SL2 BBTÉ	89,95
P195/75R14 SL1 BBTÉ	67,95		

CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES
RADIAL WORKHORSE
À PARTIR DE 99,95$
235/75R15 C6 LBD

Dimension	Bas prix courant	Dimension	Bas prix courant
235/75R15 C6 LBD	99,95$	235/85R16 E10 LND	121,95$
215/85R16 DB LND	107,95	245/75R16 E10 LNDT	131,95
225/75R16 DB LNDT	119,95		

Forfait d'entretien des freins avant, 99 $
Si vos freins doivent être réparés, Goodyear offre un forfait pour freins avant qui comprend :
1. Remplacement des plaquettes des disques avant.
2. Ponçage des rotors des freins avant.
3. Regarnissage des roulements des roues avant, s'il y a lieu.
4. Mise à niveau du liquide du maître-cylindre des freins.
5. Inspection de la timonerie de la direction, des amortisseurs et des jambes de force.
6. Inspection et réglage de la pression de gonflage.
7. Inspection des feux des freins.

052228 PAS DE ZIGONNAGE

Offre valide jusqu'au 11 septembre 1993 chez les détaillants participants, la plupart des voitures et camionnettes.

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

GOODYEAR

AIR MILES Voyagez de par le monde

Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles. Détails chez le détaillant participant.

Le solde de pneus prend fin le 14 août 1993. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les économies peuvent varier selon le magasin. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250.00 $ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit). Informez-vous sur l'offre de remboursement de 100 $ pour des pneus de 15 po, de 80 $ pour des pneus de 14 po et de 60 $ pour des pneus de 13 po à l'achat de pneus Aquatred.

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul St-Joseph
Place Cartier
771-7380

ORLÉANS
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
830-9992

DÉTAILLANT DE PNEUS GOODYEAR GATINEAU
Les experts sur roues inc.

67, St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

LES SPORTS

Philadelphie 5, Montréal 2

Un adversaire d'une classe à part

PHILADELPHIE Les Expos ne pouvaient se permettre aucune défaillance à Philadelphie, mais là vraiment, l'adversaire était d'une classe à part. Comme ils l'ont fait il y a deux semaines en remportant une importante série contre les Cards de St. Louis, les Phillies ont montré hier aux Expos qu'ils étaient les plus forts en les battant 5-2.

MICHEL LAJEUNESSE

Presse Canadienne

Curt Schilling a remporté sa 10e victoire de la saison en présentant une de ses meilleures performances. Il n'a permis que cinq coups sûrs pour repousser les Expos à 11 matches de la tête. Il a complété un sixième match cette saison.

Avec seulement quatre vrais réguliers en Larry Walker, Delino DeShields, Marquis Grissom et Moises Alou, les Expos n'ont pu rivaliser avec la meilleure formation de la section est.

Et ce sont les gros canons des Phillies qui ont tonné. Dave Hollins a produit trois points avec deux doubles. Il a déjà poussé 71 coureurs au marbre cette année. Et le receveur Darren Daulton a bouclé son 21e circuit.

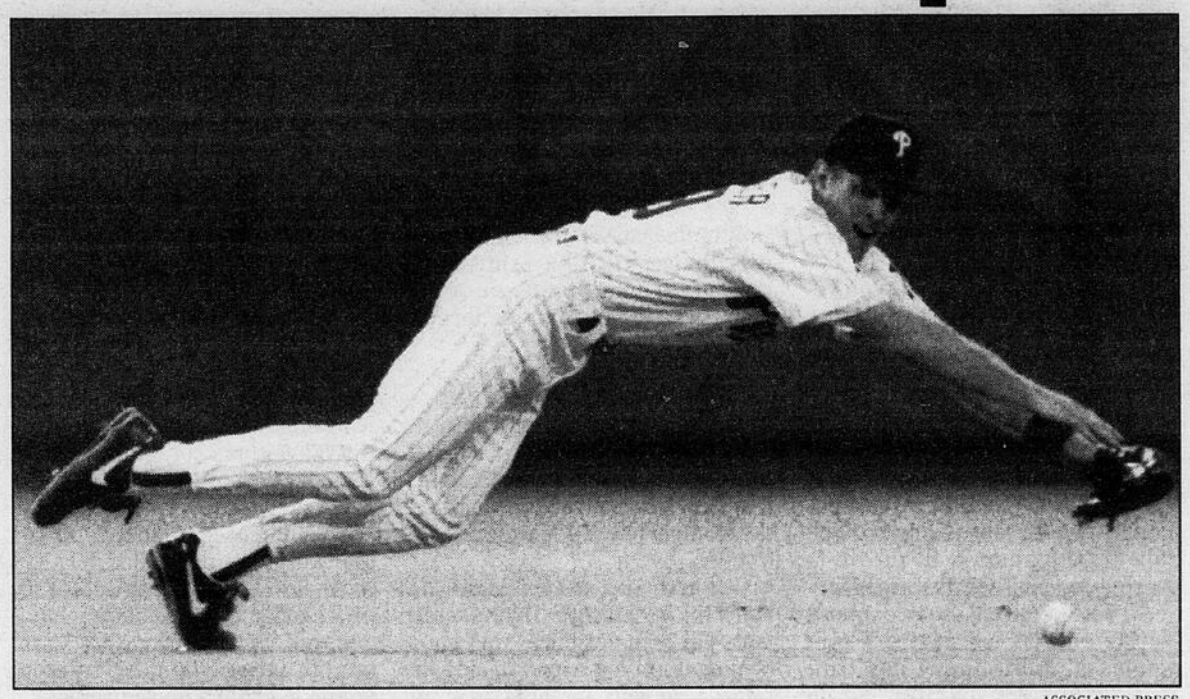
C'est le gaucher Chris Nabholz qui a essuyé la défaite. Sa fiche est maintenant de 7-8. Il n'a pas vraiment mal lancé, mais l'adversaire était trop puissant. Il a quitté après quatre manches, mais comme un boxeur qui n'est pas de taille, il avait déjà essuyé suffisamment de coups. Son gérant n'a pas voulu qu'il en encaisse davantage.

Le grand gaucher, malgré les encouragements de sa mère, qui souvent lui porte chance, a été victime de quatre points. Les Expos n'ont jamais été capables de combler l'écart contre Schilling, qui était à son mieux.

En fin de septième, les Phillies ont ajouté à leur avance contre le releveur Jeff Shaw. Hollins a claqué son deuxième double de la soirée pour permettre à Mariano Duncan de marquer du deuxième coussin.

Shaw s'en est tiré à bon compte quand l'arbitre du marbre a appelé une troisième prise contre le redoutable Daulton pour le troisième retrait.

Alou avait marqué le premier point des Expos après avoir obtenu un triple en deuxième et il a produit le deuxième point des Expos avec un ballon-sacrifice en neuvième. Mais le mal était déjà fait et était irréparable.



ASSOCIATED PRESS

Marquis Grissom frappe, Kevin Stocker, des Phillies, prend son envole et manque la balle. Grissom s'est rendu au premier. C'était hier, en première manche, à Philadelphie.

Nabholz chassé

Le grand Chris Nabholz n'a pas fait long feu contre les puissants cogneurs des Phillies.

Il a pris le chemin des douches après quatre manches seulement. Il avait eu le temps d'accorder quatre points, dont trois mérités, à la suite de cinq coups sûrs et deux buts sur balles.

Darren Daulton a parti le bal avec un circuit en solo en deuxième, son 21e coup de quatre buts de la campagne.

En troisième, les Phillies ont ajouté trois autres points. Après un retrait, Lenny Dykstra a atteint les sentiers à la suite d'un petit roulant dans la droite quand Nabholz a été lent à couvrir le premier coussin.

Mariano Duncan a suivi avec un autre simple et Dave Hollins a poussé les deux coureurs au marbre avec un coup de tomahawk dans la gauche, un coup bon pour deux buts. Il a lui-même marqué quand Mike Lansing, qui avait commencé le match à l'arrêt-court, a laissé un roulant de Daulton lui filer sous le gant.

Les Expos avaient pourtant égalé les chances en début de deuxième. Moises Alou avait d'abord claqué un triple dans la droite et avait marqué facilement quand Darren Fletcher a frappé un faible roulant à l'avant-champ.

LES LYNX À LA TRACE

Bolick en route

Les Lynx n'en ont pas vraiment besoin, mais ils ont appris quelques minutes avant le match d'hier soir que du renfort s'en venait en la personne du troisième but Frank Bolick, rétrogradé au niveau AAA pour faire de la place au joueur d'utilité Randy Ready, mis sous contrat par les Expos de Montréal après que les Red Wings de Rochester l'ait libéré.

L'arrivée de cet ancien des Canons de Calgary (filiale de Seattle) qui frappait pour ,216 avec quatre circuits et 24 points produits cette saison causera un autre casse-tête au gérant Mike Quade et aux dirigeants des Expos, qui devront lui faire une place sur l'alignement. Heureusement qu'à compter de minuit hier, celui-ci pouvait être élargi à 25 joueurs. Mais il y a aussi le receveur Tim Spehr qui doit être inséré dans la formation jeudi, s'il est bel et bien de retour des funérailles de son père au Texas, qui avaient lieu hier.

Puis il y a les blessés Tavo Alvarez (épaule) et Kevin Garner (côtes), qui devraient bientôt pouvoir revenir au jeu. Un des joueurs qui risquent d'écoper est le lanceur gaucher Doug Simons, qui a perdu son poste dans la rotation des partants.

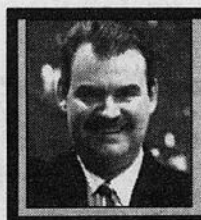
Congé aujourd'hui

Les Lynx obtiendront leur avant-dernière journée de congé de la saison aujourd'hui, en profitant pour relaxer avant des séries aller-retour de trois matches contre les Red Wings de Rochester qui pourraient bien être cruciales dans leur course au championnat de la division Est de la L.I. Après ces six rencontres, les deux clubs, qui étaient séparés par cinq parties avant les matches d'hier, ne se retrouveront à nouveau que pour les deux dernières parties de la saison, à Ottawa les 3 et 4 septembre.

Entre les lignes

Le club a annoncé hier que les billets pour les matches de séries éliminatoires de la Ligue internationale seront mis en vente d'ici la fin du mois d'août à un coût de 6,25 $, 8,50 $ et 10,50 $, une hausse de 2 $ sur le prix des billets en saison régulière. Les détenteurs de billets de saison seront évidemment les premiers à pouvoir mettre la main sur ces précieux billets... Pour la série à domicile contre Rochester à compter de demain, les artilleurs prévus pour les Lynx sont Gabe White (0-0, 1,13), Mike Gardiner (1-1, 2,16) et Butch Henry (3-1, 4,32), dans l'ordre. Ils feront face à Jason Satre (4-4, 5,93), John O'Donohue (7-4, 3,88) et Mike Oquist (7-7, 3,85).

LIQUIDATION TOTALE
Articles de sports et de piscines
Prix coûtant et moins sur toute la marchandise
Prix incroyables
jusqu'à
70% DE RABAIS
SUR TOUTE L'INVENTAIRE EN MAGASIN
SKI GOLF
SKI GOLF VÉLO
VÉLO PISCINE TENNIS
PISCINE TENNIS SKI
Seulement jusqu'au dimanche 15 août à 17 h
SPORTS + & PISCINES
Place des Carrière à Hull
(près de SUPER C)
771-4444
LIQUIDATION DU MERCREDI 11 AOÛT AU DIMANCHE 15 AOÛT JUSQU'À 17 h
Les ventes sont finales
T-SHIRT - WETSUITS - SPORTS -AQUATIQUES - CAMPING - TENNIS - GOLF
VÉLOS - SKI ALPIN - PISCINES - ESPADRILLES - ROLLERS BLADES - TENNIS - ET PLUS

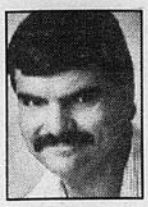

Si c'est Kollbec c'est correct!
Kollbec AUTOMOBILE INC.
ERRATUM
Dans l'annonce parue en page 35 de notre édition du 10 août 1993, des erreurs se sont glissées. On aurait dû lire :
1992 SUNBIRD LE
4 portes, 4 cylindres, automatique, climatiseur et plus, reste de la garantie, couleur blanche. 34410A.
Réduit à 9 995$
1991 PROBE LX
6 cylindres, transmission automatique, tout équipée, 88 800 km. #4-5955A
Réduit à 11 995$
Veuillez nous excuser de tout inconvénient que ces erreurs ont pu occasionner.
812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414
FERMÉ TOUS LES SAMEDIS D'ÉTÉ

LES SPORTS

Lynx 3, Braves 0

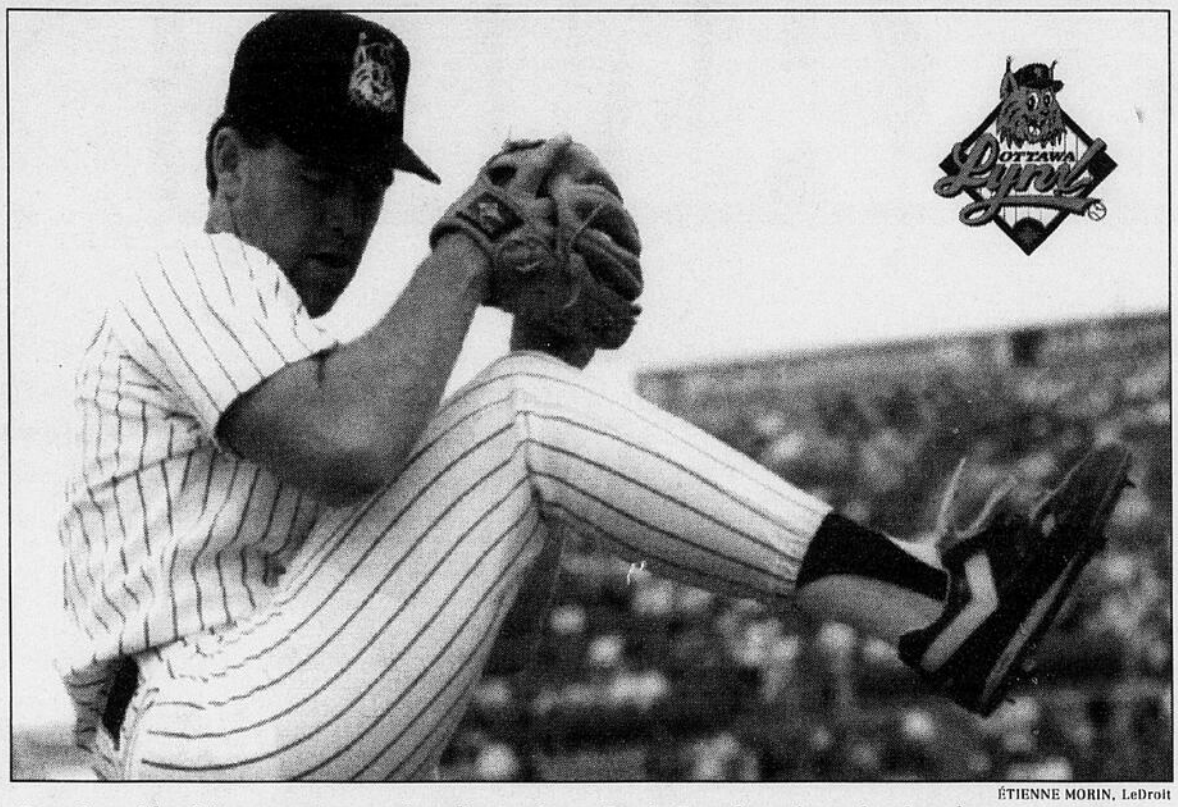
Un diable dans l'eau bénite

Depuis qu'il a brûlé son uniforme à Las Vegas, Denis Boucher a exorcisé tous ses démons.



MARC BRASSARD

LeDroit



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Depuis qu'il a fait sa propre session d'exorcisme, Denis Boucher n'est plus le même.

Lancant comme un diable dans l'eau bénite, le gaucher des Lynx d'Ottawa a été intraitable hier soir au Stade d'Ottawa, menant les siens à une victoire de 3-0 aux dépens des Braves de Richmond et se gagnant probablement du même coup un poste dans la rotation de partants du club-école des Expos.

Le Québécois originaire de Lachine n'a alloué que deux coups sûrs et autant de buts sur balles en sept manches de travail, tout en récoltant trois retraits sur des prises et obtenant deux balles à double-jeu, avant de tirer sa révérence, un peu fatigué après sa plus longue présence au monticule de la saison.

La relève effectue son boulot

Contrairement à la veille, la relève a ensuite effectué son boulot, Pete Young et Yorkis Perez, avec son premier sauvetage, venant protéger le quatrième gain de Boucher en autant de décisions et renvoyant les 10 332 amateurs (quoi d'autre) à la maison satisfaits.

Par la même occasion, Ottawa (58-61) se rapprochait à quatre parties de Rochester, qui s'est incliné 6-5 devant Pawtucket, à l'aube d'une importante série de six parties contre ces mêmes Red Wings, les meneurs dans la division Est de la Ligue internationale.

Boucher, qui a réduit sa moyenne de points mérités avec les Lynx à un excellent 1,50, était aux anges après la partie, qu'il a encore une fois disputée devant plusieurs parents et amis, dont son grand-père du côté paternel, Alfred Boucher.

«C'est drôle, je lance bien depuis que j'ai brûlé toutes mes affaires (uniforme des Stars, gants, crampons) à Las Vegas après une mauvaise performance, racontait-il après coup. J'ai bien lancé en relève à deux occasions après ça, puis j'ai été échangé ici et tout fonctionne depuis, je lance bien et je semble mieux me concentrer. Je place aussi mon changement de vitesse sur les coins.»

Entendant parler de sa séance d'exorcisme, son gérant Mike Quade n'a pu s'empêcher de blaguer: «J'aurais plutôt pensé qu'il l'aurait perdu (son uniforme) aux tables de jeu».

Plus sérieusement, Quade ne tarissait cependant pas d'éloges à l'endroit de son quatrième partant gaucher en autant de jours contre Richmond: «La plupart des gars auraient aimé avoir une chance de terminer la partie, mais quand je suis allé le voir après la septième, il a été honnête et dit qu'il était fatigué», de relater Quade, qui a plus tard ajouté que s'il n'en tenait qu'à lui, Boucher «resterait dans la rotation et j'ai l'impression que c'est ce qui va se produire.»

Le partant des Braves Mike Birkbeck lui a livré tout un duel jusqu'à ce que les Lynx ne lui arrachent deux points en fin de septième reprise grâce aux simples productifs de Scott Bryant et Todd Haney après deux retraits. Un double de Charlie Montoyo et un triple de Rondell White, qui a aussi réussi un superbe *catch* au champ centre, a ajouté un point d'assurance à la manche suivante.

Floyd a besoin de temps pour s'ajuster

Marc Brassard
LeDroit

Annoncé comme un phénomène unique en son genre, Cliff Floyd se comporte comme un simple être humain depuis sa promotion aux Lynx d'Ottawa la semaine dernière.

Le colosse en qui les Expos de Montréal voient leur prochaine grande vedette est même le premier à avouer qu'il trouve la marche assez haute entre le niveau AA, où il faisait la pluie et le beau temps, et le AAA, où il en arrache un peu.

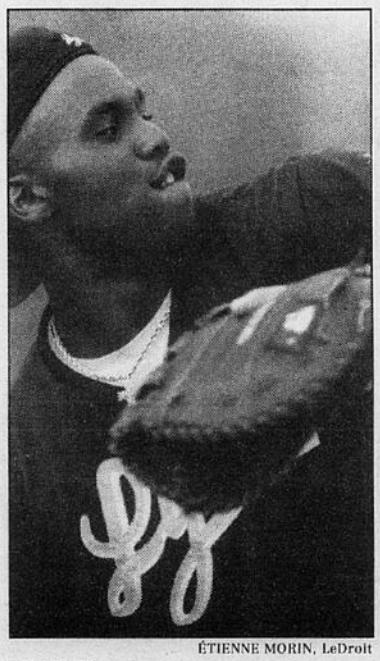
Avant la partie d'hier soir contre Richmond, Floyd, qui fait 6' 4" et 220 livres, ne frappait même pas pour son poids avec les Lynx, sa moyenne s'élevant à ,194 avec seulement un circuit et cinq points produits. À ses 11 dernières présences (toujours avant hier), il n'avait récolté qu'un coup sûr.

Par contraste, le jeune homme de 20 ans présentait une moyenne de ,329 avec 29 circuits et 101 points produits, sans oublier 31 buts volés, avec les Senators de Harrisburg.

«Le saut du AA au AAA est un peu plus difficile que je le pensais, disait le principal intéressé, hier, avant d'affronter les Braves. Jusqu'à maintenant, on ne me lance pas beaucoup de balles rapides et celles que je vois sont à l'intérieur. Le reste est surtout des balles à effet et des changements de vitesse. Il faut que je m'ajuste, que je cesse de m'élancer sur des mauvais tirs et que j'attende que le lanceur commette une erreur.»

Floyd, qui est originaire de Chicago (il est issu d'un quartier plutôt mal famé), ne semble pas trop inquiet de ce lent départ dans la capitale, lui qui dit toujours avoir de la difficulté à ses débuts dans un nouvel uniforme et à un nouveau niveau.

Chose certaine, son gérant Mike Quade ne s'inquiète pas des petits problèmes d'adaptation de son nouveau joueur de premier but: «Le talent est là, il n'y a pas de doute. Il faut juste lui donner le temps de s'ajuster, ça va peut-être prendre un peu plus de temps que pour des gars comme Rondell (White) et Curtis (Pride) parce qu'il est un gros frappeur de puissance avec un élan moins compact», analyse-t-il.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Cliff Floyd

Selon Quade, les gens (incluant la direction des Expos) ne devraient jamais s'attendre à ce que Floyd domine partout où il passe, «car il n'y a pas de garanties, il ne faut jamais oublier que l'on parle d'un très jeune homme ici, et qu'il doit aussi s'habituer à une nouvelle position».

Floyd a effectivement passé la majorité de la saison à Harrisburg au champ gauche avant de s'amener au premier but à Ottawa pour remplacer son bon copain Derrick White, promu aux Expos. «On dit que j'ai besoin de travailler sur ma défensive et je pense que c'est vrai, dit le premier choix des Expos (14e au total). Quant à un rappel possible en septembre, ils (les Expos) me rappelleront bien quand je serai prêt, je ne m'en fais pas avec ça et je ne suis pas pressé.»

Les amateurs et les médias montréalais le sont cependant, comme en font foi les pancartes réclamant sa présence qui ont récemment fait leur apparition au Stade olympique.

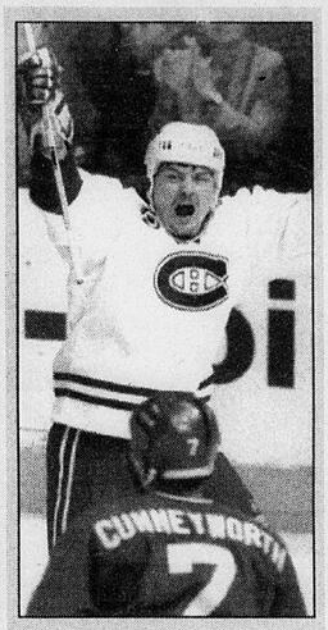
Aujourd'hui

BASEBALL:

Montréal à Philadelphie
19 h 30, SRC
Minnesota à Toronto
19 h 30, CTV

à la télé

LeDroit
SPORTS

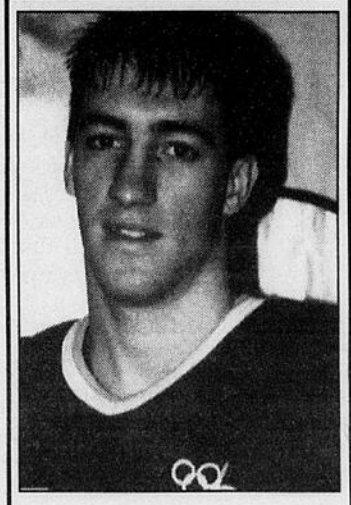


Départ de Todd Ewen

Le Canadien s'en débarrasse. Il ira à Anaheim.

Page 48

hockey



Claude Jutras au camp des Olympiques

Page 49

pêche

Le succès d'une bonne pêche... la simplicité

Page 45

QUIZ SPORTS

Quel ex-joueur des Expos figure parmi les 10 frappeurs les plus prolifiques des 10 dernières années dans les majeures?

VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA RÉPONSE

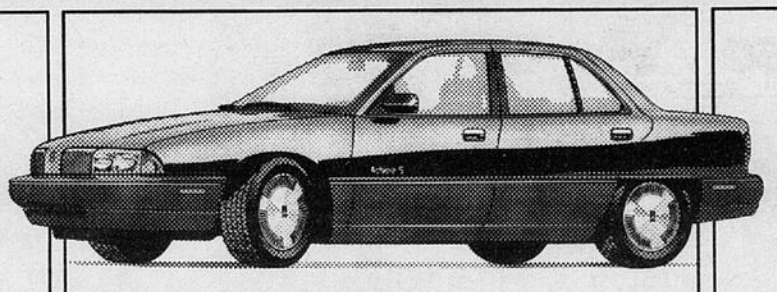
Les A's d'Oakland ont conservé la meilleure moyenne des majeures au cours des cinq dernières années, grâce à une fiche de 486-324

VOUS AVEZ ATTENDU. VOS CONCESSIONNAIRES CHEVROLET • GEO • OLDSMOBILE PRÉSENTENT

LA GRANDE VENTE TANT ATTENDUE!

LA CAVALIER VL À 4 PORTES • SON IMPORTANCE POUR LES FAMILLES CANADIENNES EN A FAIT LA VOITURE LA PLUS VENDUE AU PAYS • climatiseur • boîte automatique • moteur de 2,2 litres • radiocassette AM/FM stéréo • freins antiblocage • verrouillage électrique des portes • servodirection

11 995 $ EN INCLUANT LA REMISE**

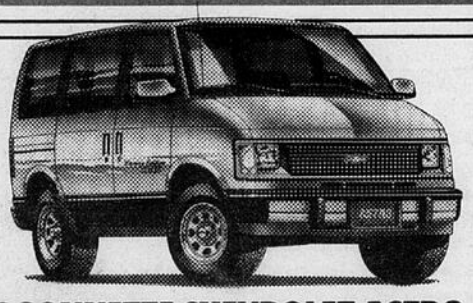


OLDSMOBILE ACHIEVA • sièges-baquets avant inclinables • régulateur de vitesse • colonne de direction réglable • plastique souple de carénage • boîte automatique • radiocassette AM/FM • climatiseur • coffre télé-déverrouillable • verrouillage électrique des portes • freins antiblocage

LOCATIONPLUS **269 $** PAR MOIS POUR 48 MOIS†

GEO METRO • LE PLAISIR DE CONDUIRE • boîte manuelle 5 vitesses • économie de carburant hors pair • dossiers de siège arrière se repliant • traction avant • garantie GM TOTAL sans franchise de 3 ans/60 000 kilomètres

POUR AUSSI PEU QUE **6 995 $** EN INCLUANT LA REMISE**



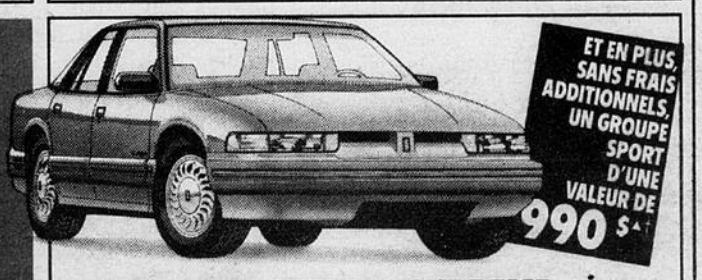
FOURGONNETTE CHEVROLET ASTRO
• DEVANCE LA CONCURRENCE GRÂCE À SES SIÈGES POUR 8 OCCUPANTS • moteur de 4,3 litres • pouvant accueillir 8 passagers • radiocassette AM/FM stéréo • freins antiblocage aux 4 roues • climatiseur • régulateur de vitesse • COMPREND ÉGALEMENT SANS FRAIS ADDITIONNELS, LE GROUPE D'ÉQUIPEMENTS SUIVANTS D'UNE VALEUR DE 1 150 $ • sièges-baquets à dossier surélevé • roues rallye • glaces fortement teintées • fini extérieur à deux teintes

17 495 $ EN INCLUANT LA REMISE**

LA GRANDE VENTE TANT ATTENDUE!

EN VEDETTE! DES TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT QUI VOUS SURPENDRONT ET D'IMPORTANTES REMISES SUR DES MILLIERS DE VOITURES, CAMIONS ET FOURGONNETTES.

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE



OLDSMOBILE CUTLASS SUPREME • moteur V6 de 3,1 litres • boîte automatique 4 rapports • sièges-baquets avec console au plancher • réglage électrique du siège du conducteur • climatiseur • régulateur de vitesse • rétroviseurs extérieurs télérégables • lève-glaces électriques • verrouillage électrique des portes • télé-déverrouillage des portes • télé-déverrouillage du coffre • radiocassette AM/FM avec commandes sur le volant • colonne de direction réglable

19 999 $ EN INCLUANT LA REMISE**

LE GROS PICKUP À CABINE STANDARD DE CHEVROLET • moteur V6 de 4,3 litres – 165 HP • freins antiblocage aux roues arrière • boîte automatique

13 995 $ EN INCLUANT LA REMISE**

LUMINA À 4 PORTES • LA VOITURE FAMILIALE QUI OFFRE LA VALEUR DÉSIRÉE • moteur de 3,1 litres • injection multipoint • boîte automatique • climatiseur • colonne de direction réglable • radiocassette AM/FM stéréo • verrouillage électrique des portes • lève-glaces électriques • rétroviseurs téléréglables • régulateur de vitesse††

REMISE DE **1 500 $**

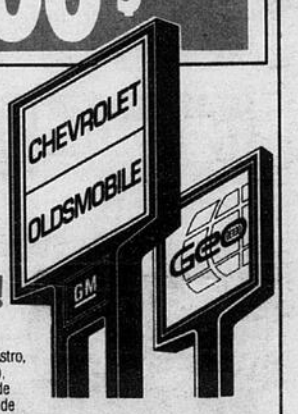
LUMINA APV • VOUS ACCORDE LE CONFORT D'UNE VOITURE ET LA POLYVALENCE D'UNE FOURGONNETTE • moteur V6 de 3,1 litres • système électronique d'injection • freins antiblocage aux 4 roues • sièges pour jusqu'à 7 personnes • panneaux de carrosserie résistant aux coups • carrosserie caisson formant une structure rigide

REMISE POUVANT ATTEINDRE **2 500 $**

ATTENTION DIPLOMÉ(E)S UNIVERSITAIRES!
Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire sur la remise de 750 $ offerte aux universitaires récemment diplômés.▲▲

LA GARANTIE **GM TOTAL** SANS FRANCHISE DE 3 ANS/60 000 KILOMÈTRES SELON LE PREMIER TERME ATTEINT

Assistance routière 24 heures sur 24 pour modèles 1993
De série sur tous les modèles 1993. Disponible 24 heures par jour. Un service professionnel d'urgence prêt à répondre à votre appel. A tous les jours.▲



RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET · GEO · OLDSMOBILE DÈS AUJOURD'HUI!

*Ces offres d'une durée limitée ne peuvent être combinées à d'autres offres à l'exception du Programme pour les Diplômés Universitaires. Les offres s'appliquent aux livraisons à des particuliers de modèles 1993 neufs, ou de démonstration en inventaire chez le concessionnaire. Les remises comprennent la TPS. Financement sujet à l'approbation de GMAC seulement. Les frais de transport (700 $/375 $), d'immatriculation, l'assurance et autres taxes ne sont pas compris. Sujet à certaines conditions. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. **Prix de la fourgonnette Astro, de la Cavalier VL à 4 portes, de la Geo Metro, de la Cutlass Supreme et du gros Pickup de Chevrolet avec les équipements décrits incluant une remise de 1 750 $/1 000 $/1 000 $/750 $/750 $ (respectivement). La remise comprend la TPS. Les frais de transport (700 $/525 $/375 $/650 $/750 $), d'immatriculation, d'assurance les taxes ne sont pas compris. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Il peut être nécessaire pour le concessionnaire d'échanger le véhicule. Les quantités sont limitées. Ces offres d'une durée limitée sont réservées aux livraisons à des particuliers de modèles 1993 neufs, ou de démonstration provenant de l'inventaire du concessionnaire. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. La remise ne peut être combinée à toute autre offre à l'exception du Programme pour les Diplômés Universitaires. ††Les taux de la fourgonnette Astro, de la Cutlass Supreme et de l'Achieva sont basés sur des contrats de location de 48 mois/36 mois/48 mois. Un apport initial de 0 $/1 860 $/200 $ et les frais de transport de 700 $/650 $/550 $ sont requis. Des dépôts de sécurité de 350 $/425 $/325 $ sont requis. D'autres modalités sont aussi disponibles. Offres réservées aux particuliers rencontrant les exigences. Certaines conditions relatives au kilométrage sont applicables. Les frais d'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Les offres s'appliquent aux modèles 1993 neufs, ou de démonstration. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre d'une durée limitée ne peut être combinée avec une autre offre à l'exception du Programme pour les Diplômés Universitaires. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. ††Équipements de série sur le modèle 1SD. ▲Certains frais peuvent être imposables. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. ▲†Valeur du groupe d'équipements en option basée sur le prix suggéré des options si achetées séparément. ▲▲Ce programme est offert à ceux et celles qui peuvent fournir la preuve d'avoir obtenu ou d'être sur le point d'obtenir un diplôme d'une institution postsecondaire reconnue au cours de la période entre le 1 septembre 1990 et le 31 août 1993 ou d'être présentement étudiants diplômés à plein temps d'une institution reconnue. Consultez le concessionnaire pour tous les détails.